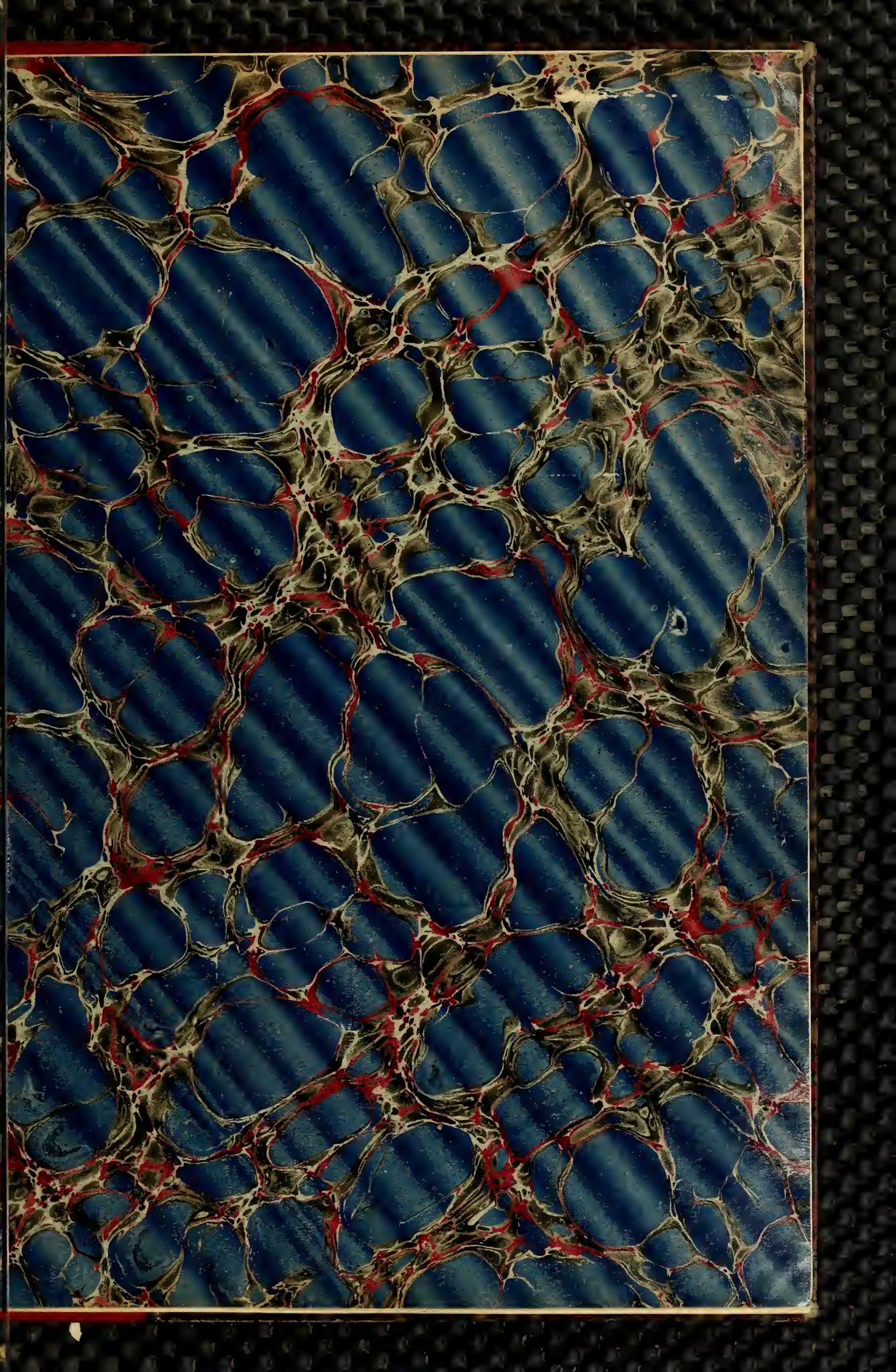
LIBRARY
Brigham Young University



MISS HELYETT

Opérette en Trois Actes

DE

MAXIME BOUCHERON

Musique de

EDMOND AUDRAN

Paris, CHOUDENS Fils, Editeur
30, Boul.d des Capucines (près la rue Caumartin)

Partition Chant et Piano.

Défense est faite par les auteurs à tout directeur de représenter cet ouvrage sans avoir traité avec l'Éditeur propriétaire du droit de représentation CHOUDENS *Fils.*

HAROLD B. LEE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

MISS HELYETT

OPÉRETTE EN 3 ACTES

Représentée pour la première fois à Paris, au Théâtre des Bouffes-Parisiens, le 12 Novembre, 1890

PERSONNAGES	ARTISTES	PERSONNAGES	ARTISTES
Miss Helyett	Mmes BIANA-DUHAMEL	**Paul**	MM. PICCALUGA
La Senora	— MACÉ-MONTROUGE	**Smithson**	— MONTROUGE
Manuela	— SAINT-LAURENT	**Puycardas**	— TAUFFENBERGER
Norette	— MARY-STELLY	**James**	— JANNIN
Gandol	Mlle WOLFF	**Bacarel**	— DÉSIRÉ
		1er Guide	L. VILLERS
		2d Guide	CLÉMENT

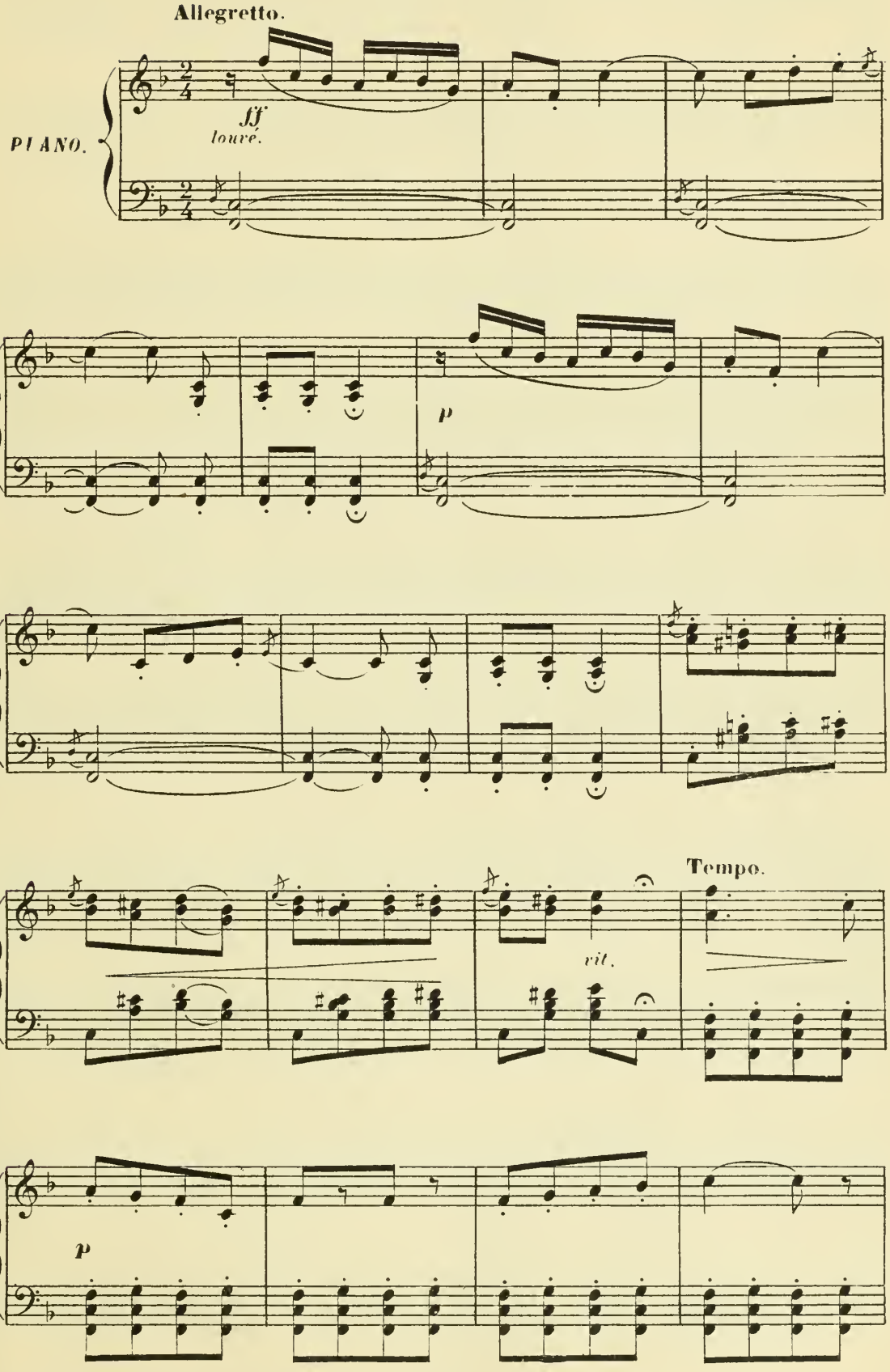
Pour toute la Musique, la Mise en Scène, le Droit de Représentation,
s'adresser à M. CHOUDENS FILS, Éditeur-Propriétaire de *MISS HELYETT*, pour tous pays

				Pages
	INTRODUCTION			3
	ACTE I			
1	VALSE DU CASINO			9
	QUADRILLE DU CASINO			12
2	CANTIQUE	*Le Maître qui d'en haut*	Miss Helyett, James, Smithson	16
3	AIR	*Pour peindre une beauté complète*	Paul et les Coryphées	22
4	DUETTO ESPAGNOL	*Je vous vis, vous me subjugâtes*	Manuela, Puycardas	27
5	COUPLETS	*Déjà, dans ma plus tendre enfance*	Miss Helyett	35
6	TERZETTO	*Certes, j'aimerais mieux connaître*	Miss Helyett, James, Smithson	39
7	TRIOLETS	*Que ne puis-je la rencontrer*	Paul	47
8	GAVOTTE ET REPRISE DU CANTIQUE	*Le Maître qui d'en haut*	Miss Helyett, Smithson	51
	ACTE II			
	ENTR'ACTE			56
9	CHANSON DES PETITS GUIDES PYRÉNÉENS	*Pour grimper aux Pyrénées*	Les Guides	57
10	DUETTINO DE L'ALBUM	*Ah! le superbe point de vue*	Paul, Bacarel	66
11	COUPLETS	*Avez-vous vu ramper une lionne*	Miss Helyett	73
12	DUETTO DE L'HOMME DE LA MONTAGNE	*Oui, je suis par ma foi,*	Miss Helyett, James	80
13	COUPLETS DE PAUL	*Ce qui donne à toute femme*	Paul, Miss Helyett	88
14	TERZETTO BOUFFE	*Reconnaissez en moi la mère*	Manuela, La Senora, Puycardas	93
15	FINAL	*Amis, que l'on me félicite*		104
	ACTE III			
	ENTR'ACTE			126
16	ENSEMBLE	*Avez-vous vu ce scandale?*		130
17	TERZETTO	*Ne suis-je pas celle qui t'aime?*	Manuela, Miss Helyett, Puycardas	140
18	DUETTO	*C'en est fait, il faut nous quitter*	La Senora, Puycardas	149
19	DUO DU PORTRAIT	*Pour que votre image adorée*	Miss Helyett, Paul	152
20	COUPLET FINAL	*Ah! quel public admirable*	Paul, Bacarel	162

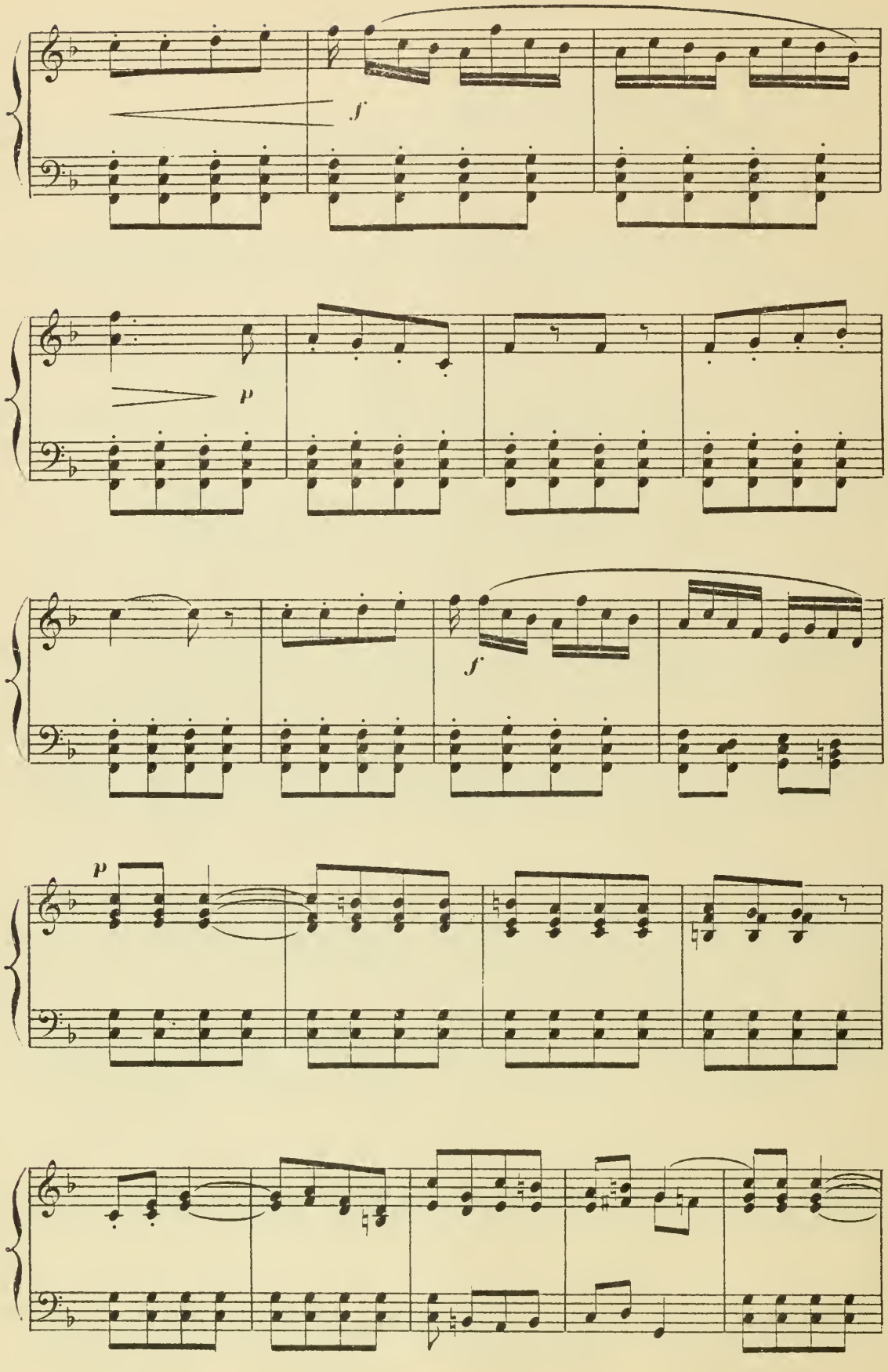
V. 8474

Landon Gr.

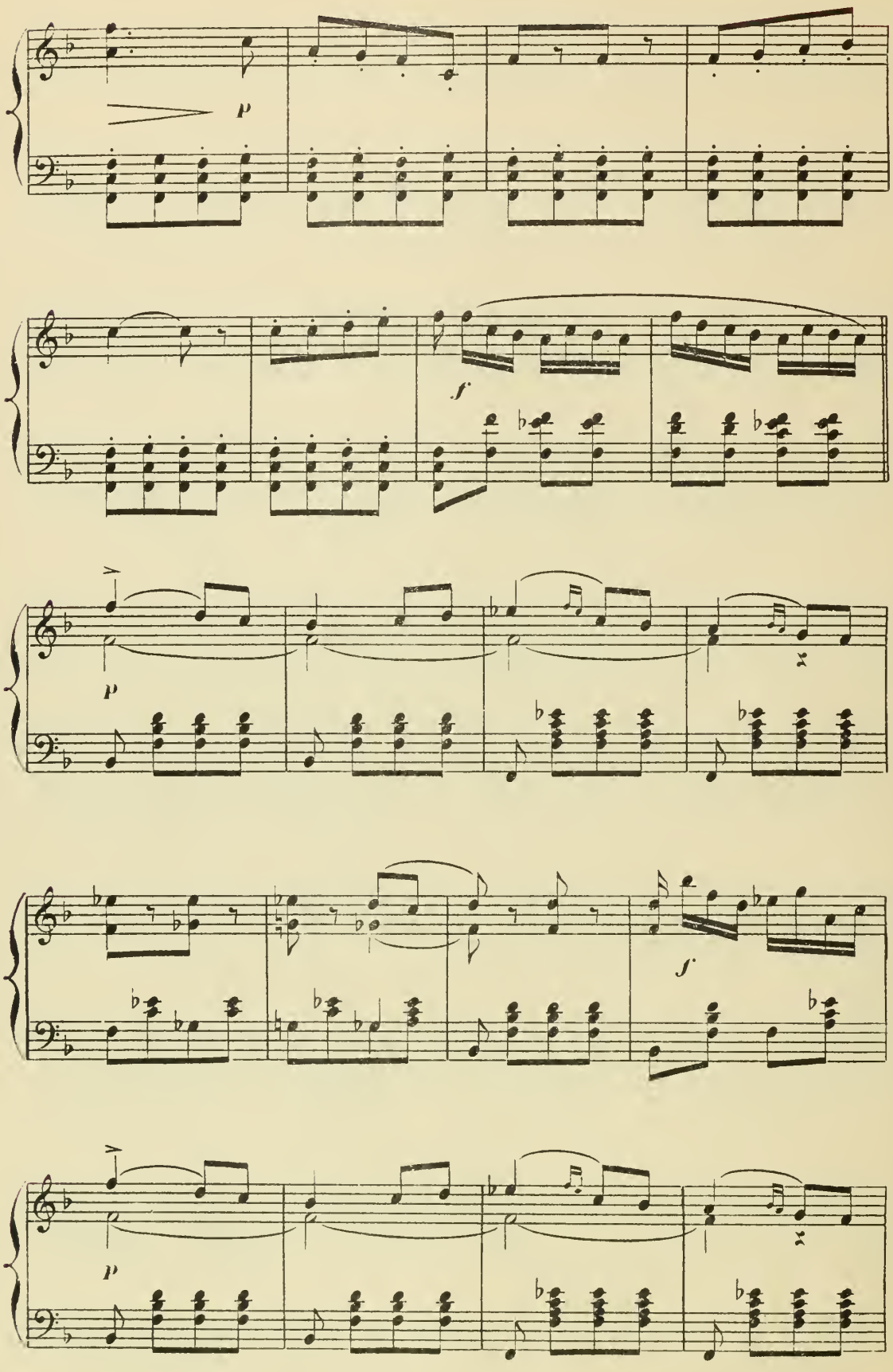
INTRODUCTION.

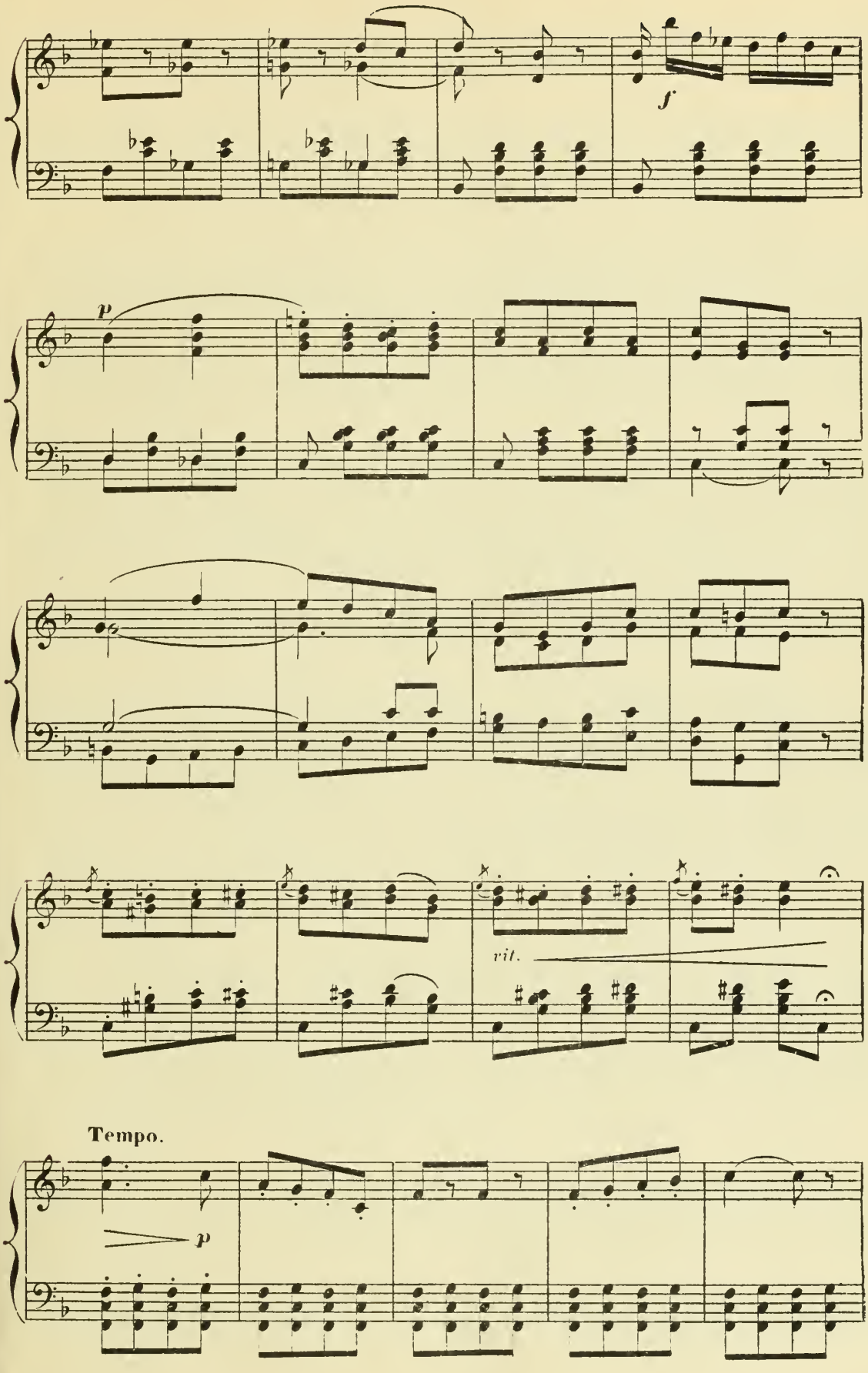


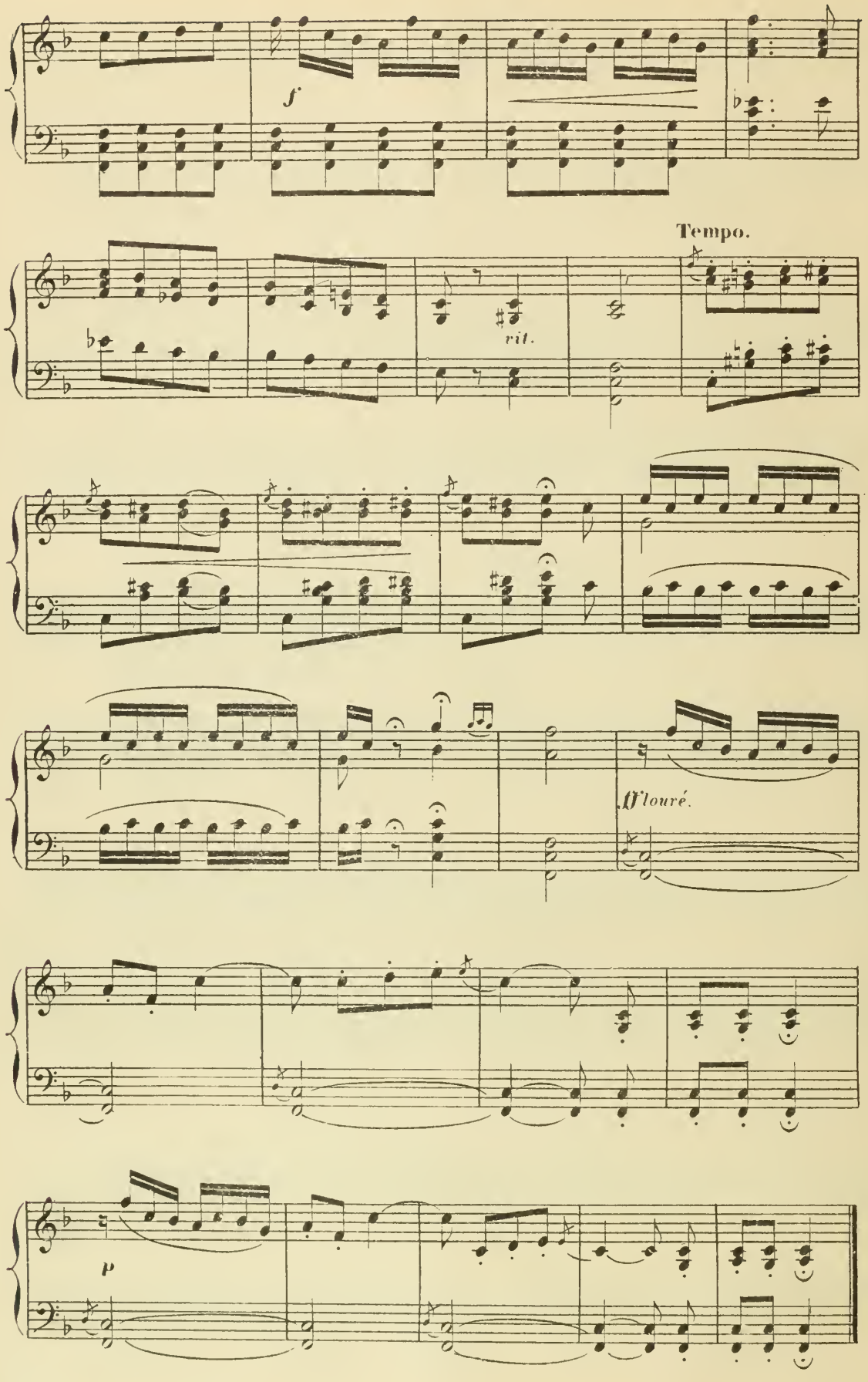
Tous droits d'exécution, de reproduction et de traduction réservés.


f
p
f
p

Tempo.
rit.
f


p
f
p
f
p


f
p
rit.
Tempo.
p



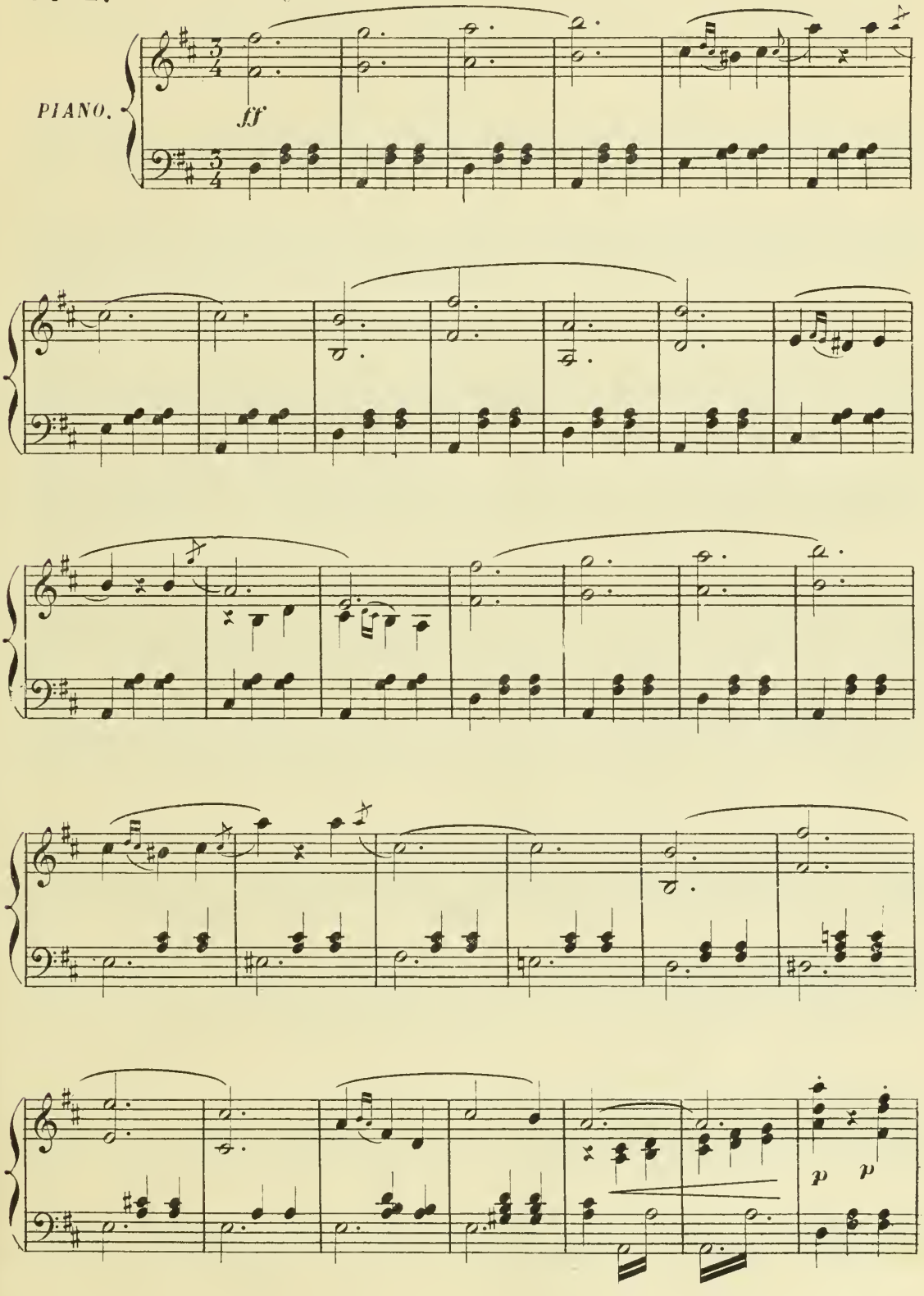
Enchaînez avec le № 1.

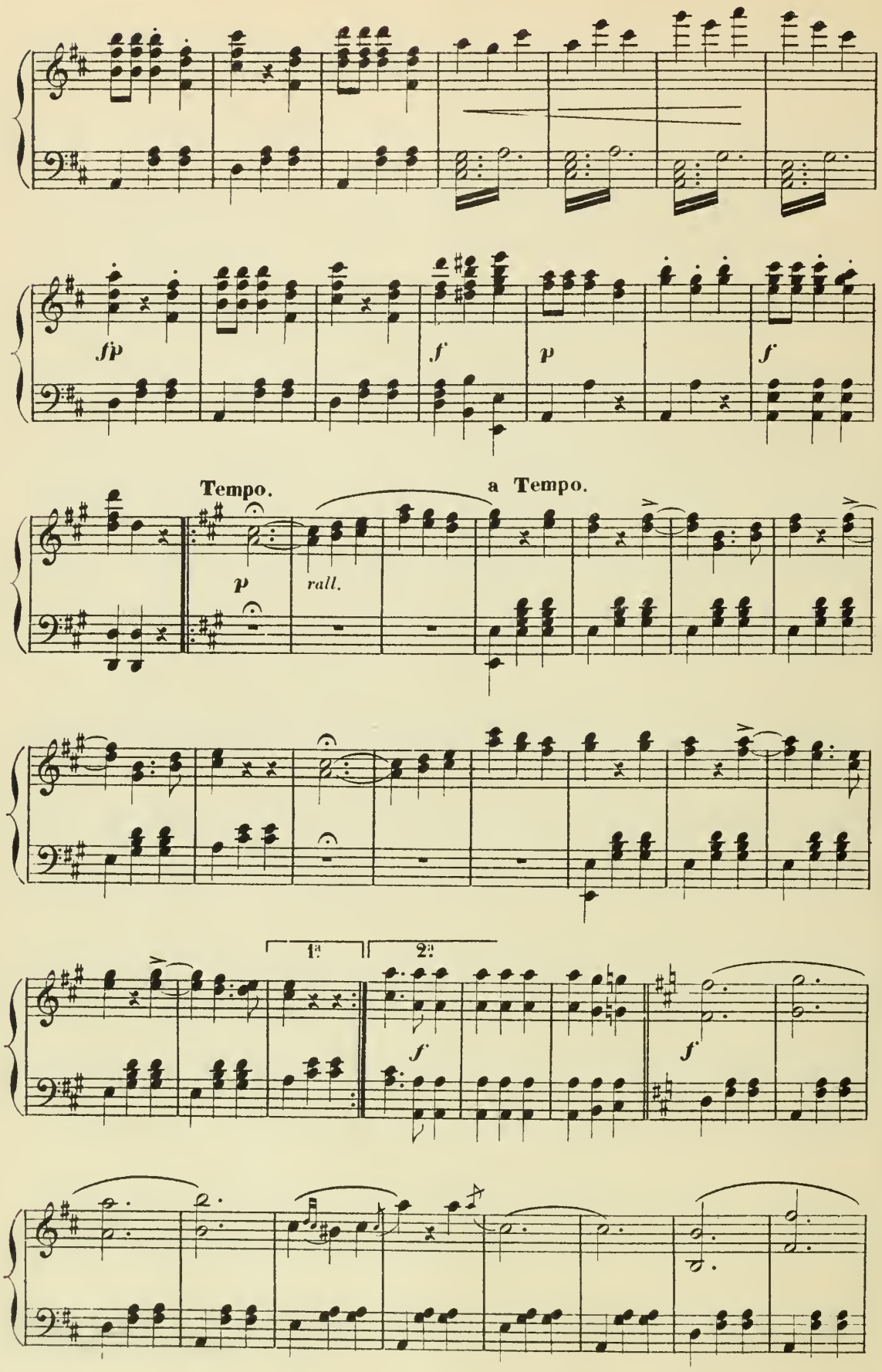
ACTE I

VALSE DU CASINO.

N° 1ª

Les baigneurs dansent



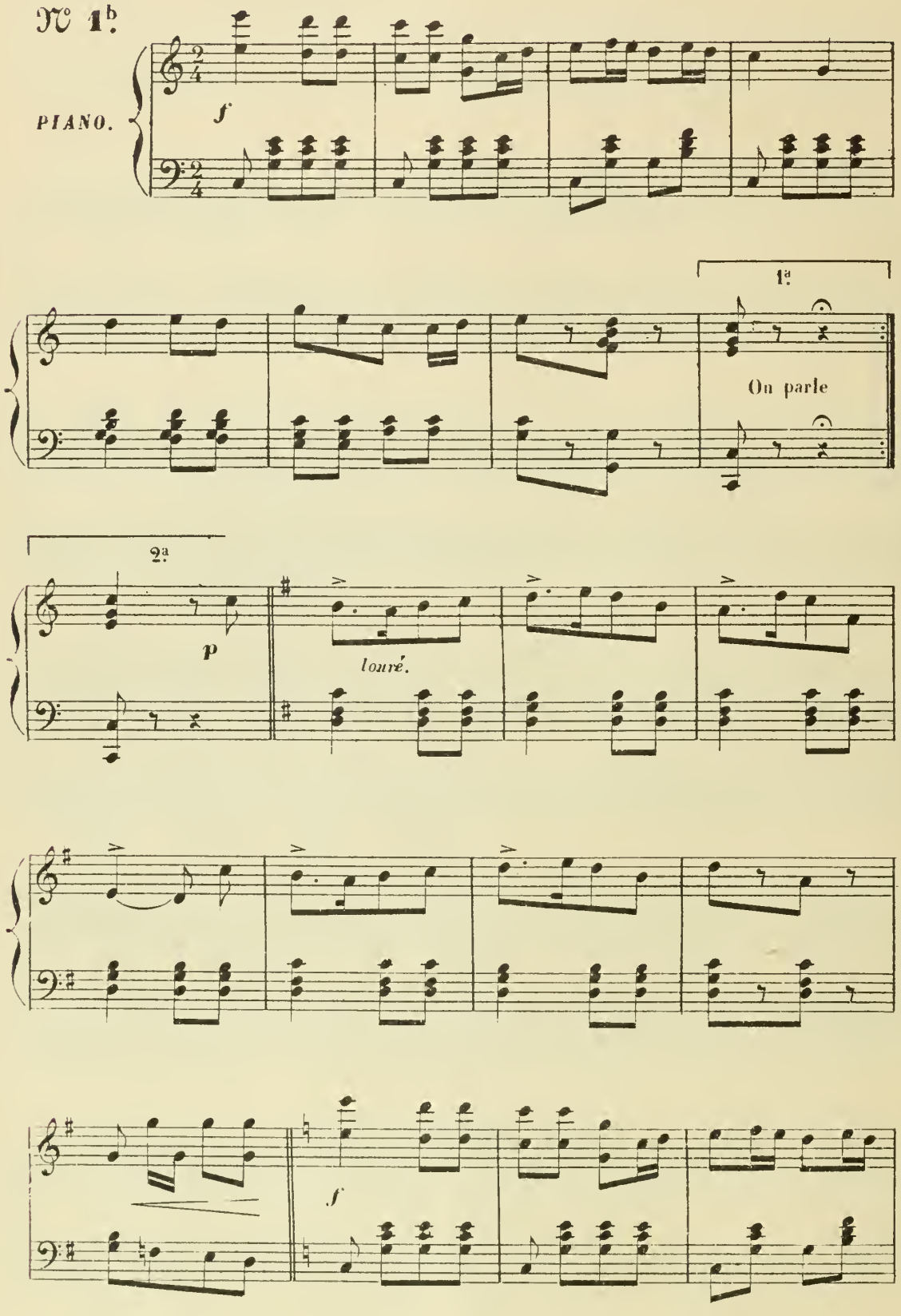

fp
f
p
f
Tempo.
p
rall.
a Tempo.
1.
2.
f
f

p
fp
f
p
f
8
ff

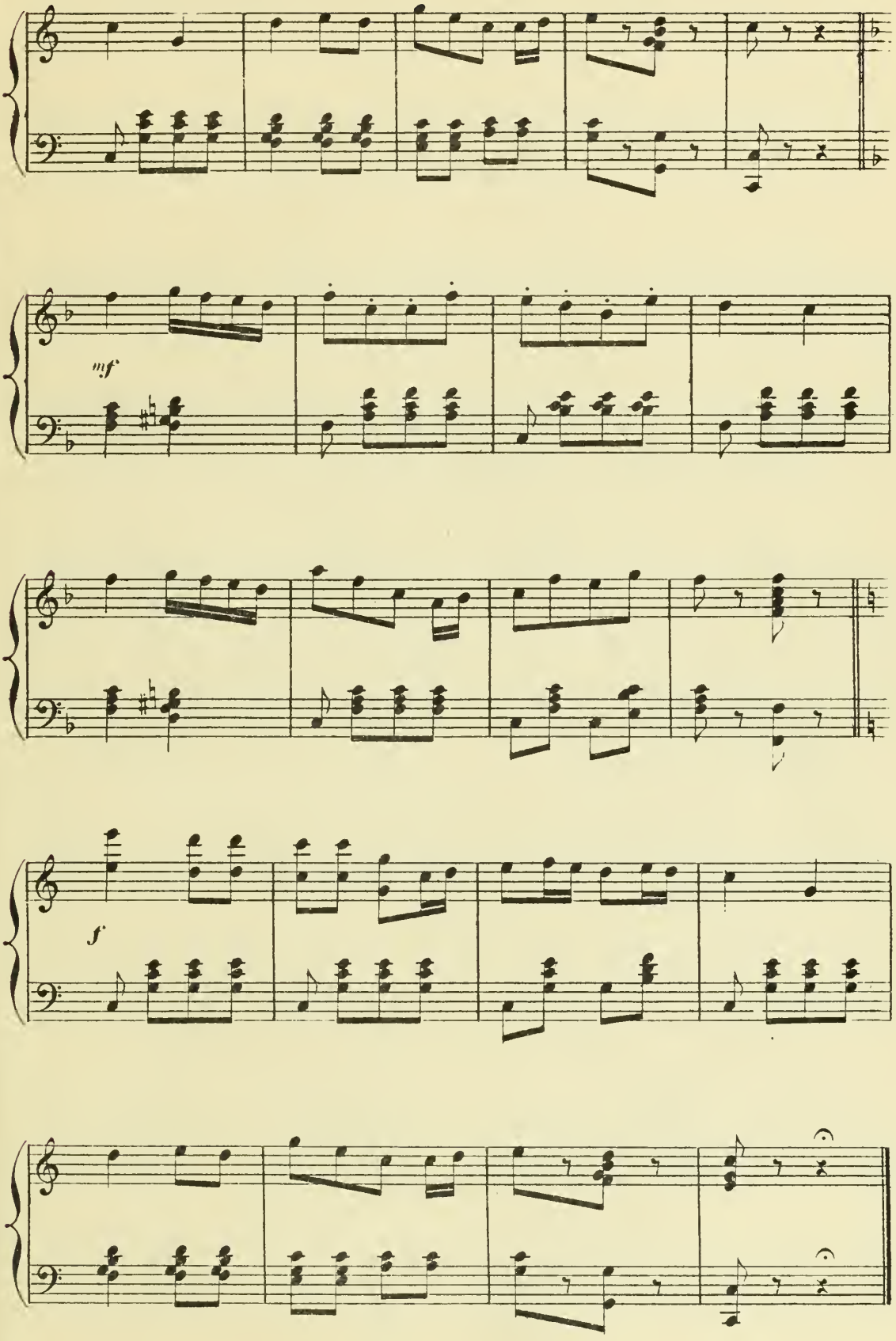
QUADRILLE DU CASINO.(*)

N° 1b.

PIANO.



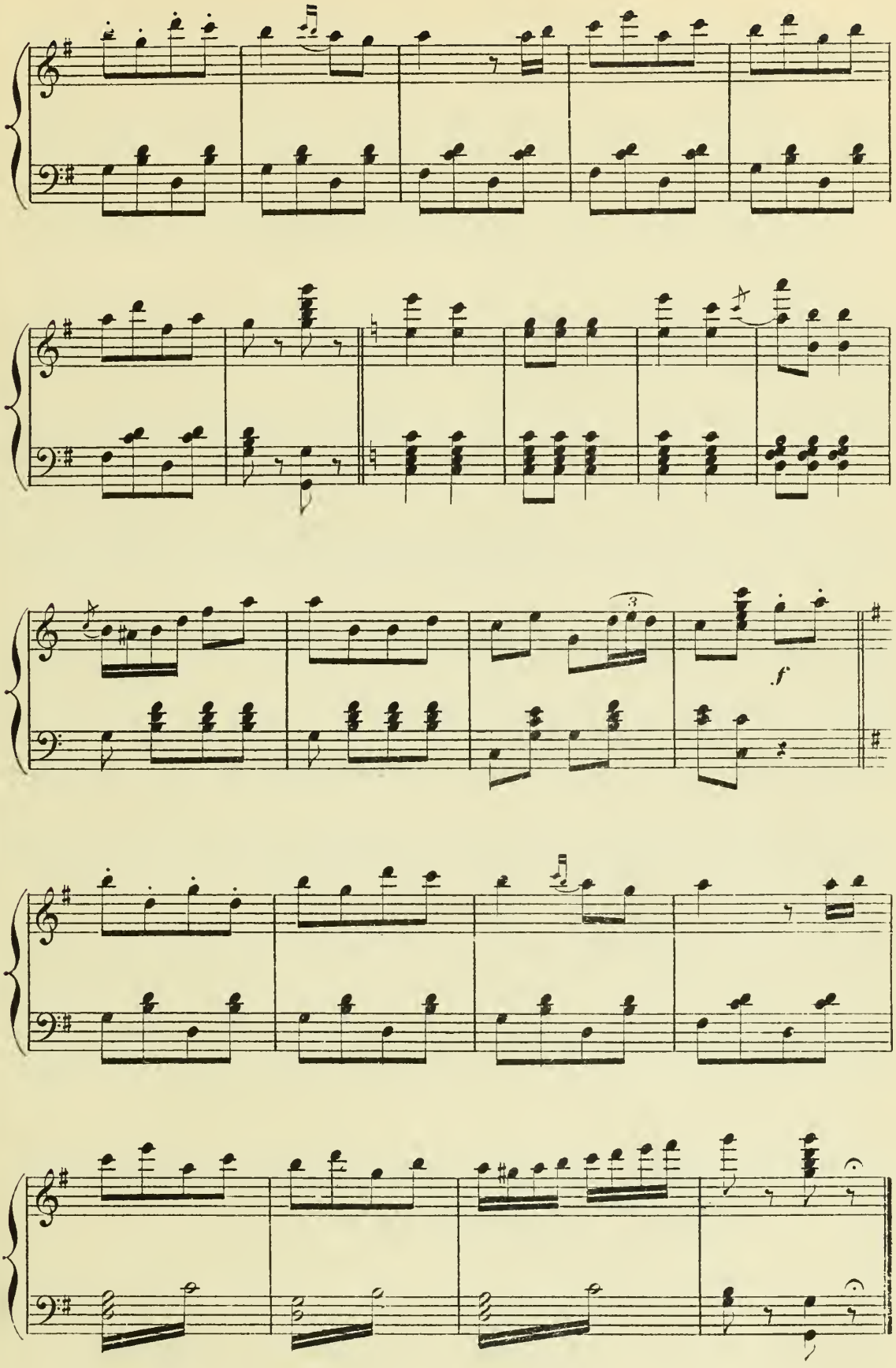
(*) Supprimer cette figure si l'on raccourcit le Quadrille.


mf
f

SUITE DU QUADRILLE.

N° 1.°

PIANO.


3
f

CANTIQUE.

MISS HELYETT, JAMES, SMITHSON.

N° 2. **All°. moderato.**

PIANO.

MISS HELYETT.
bien rythmé.

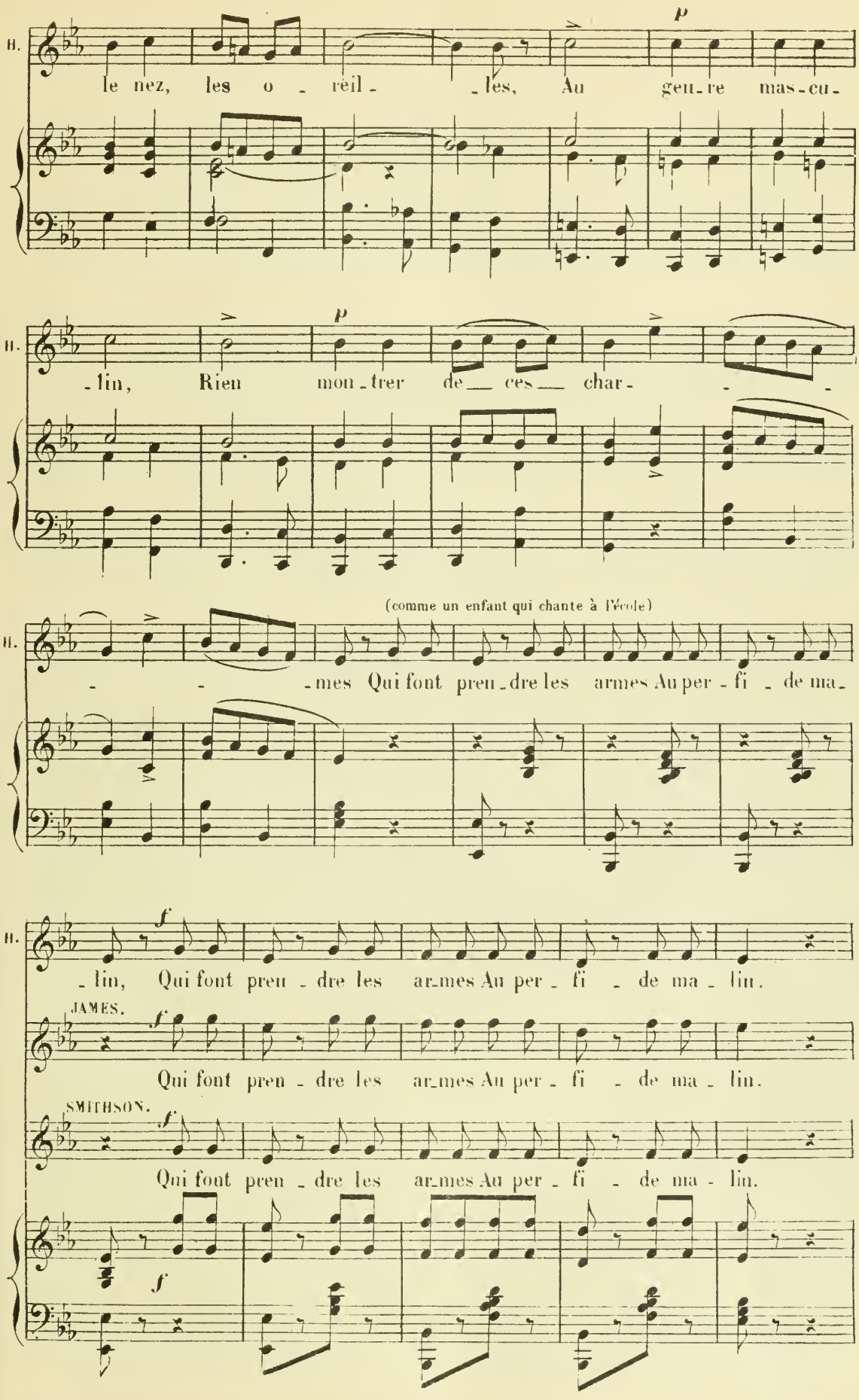
Le maî_tre qui, d'en haut, Fait trembler la na_tu_re, Dit à la cré_a_

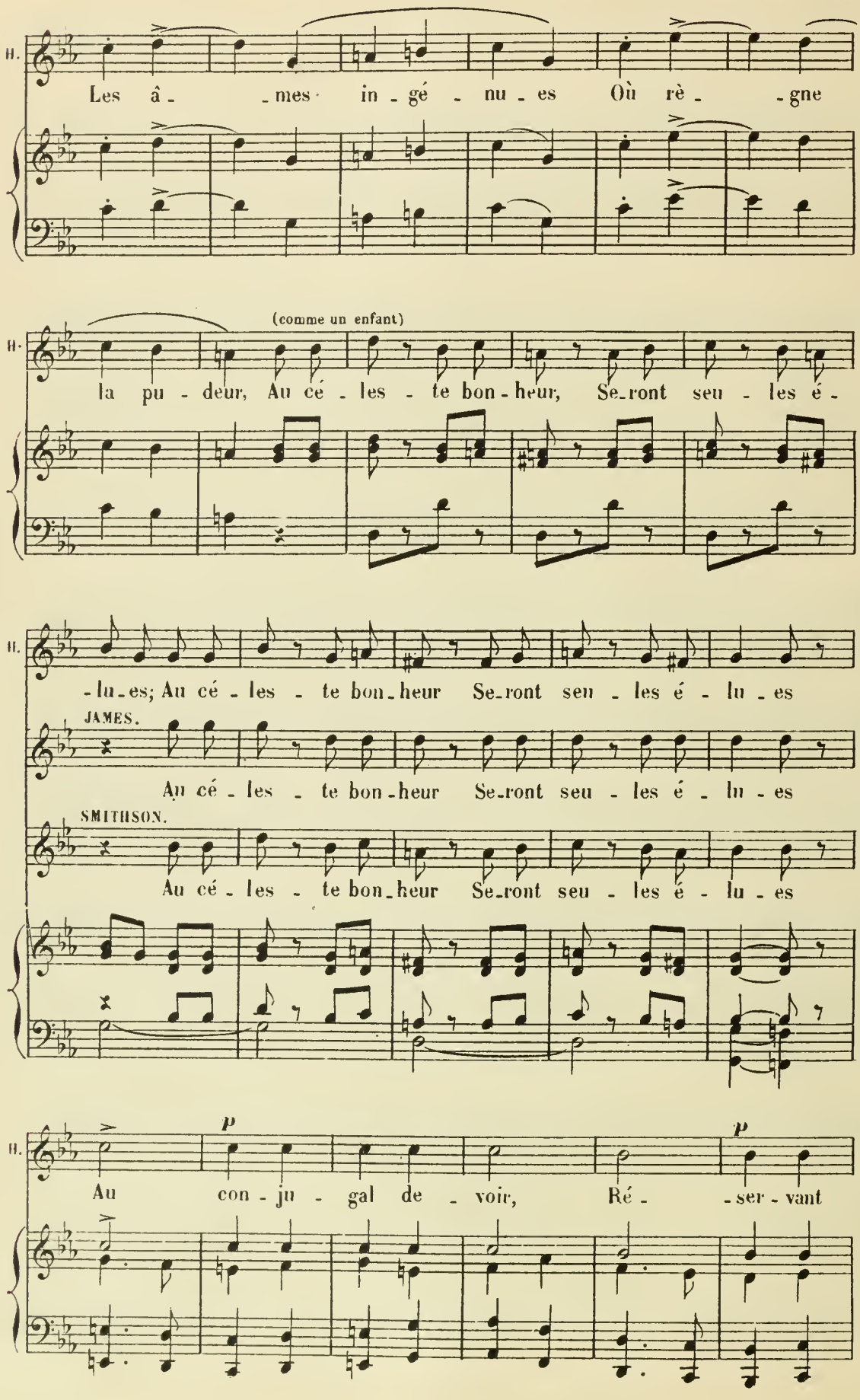
H

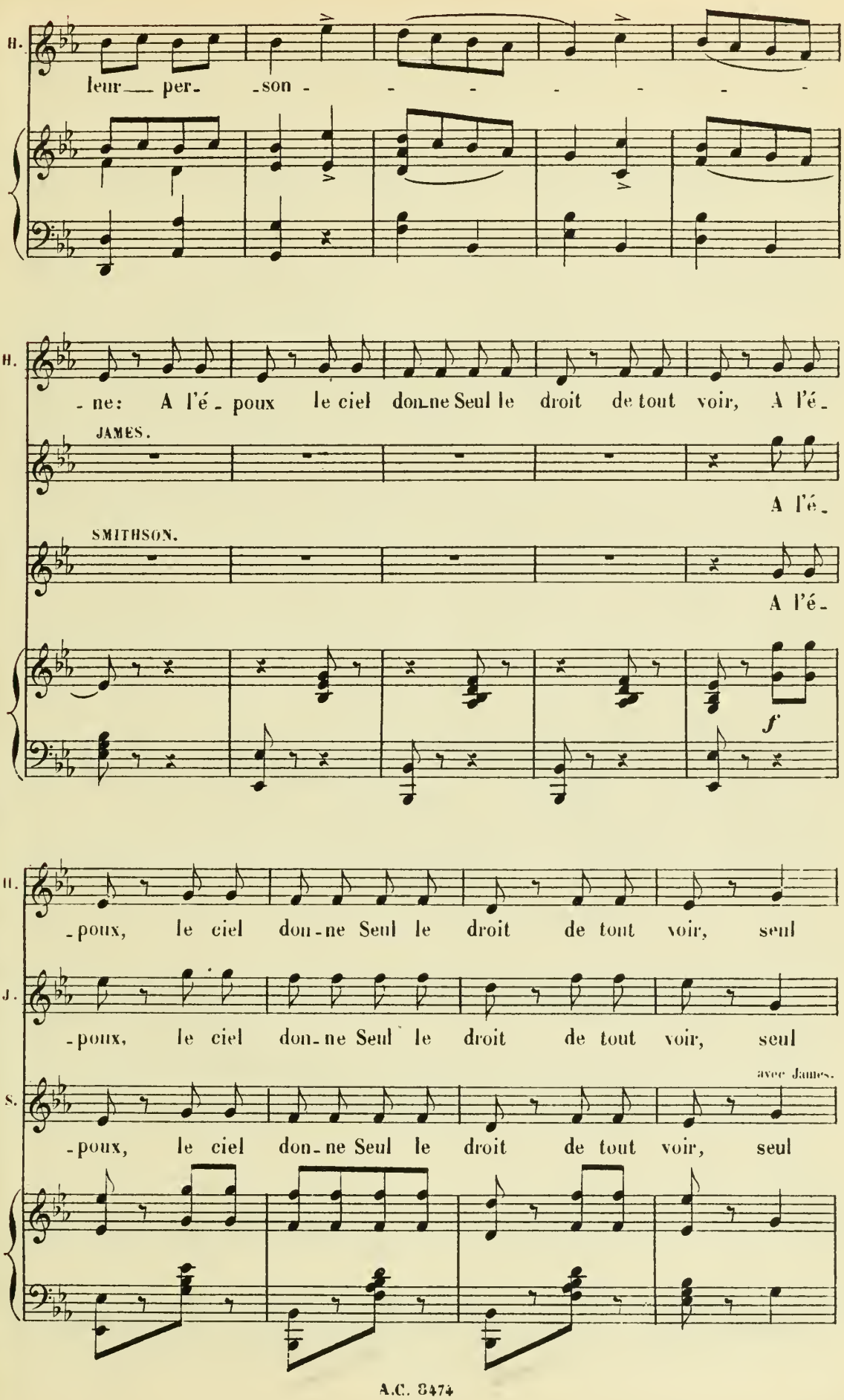
_tu_re: Fem_me point il ne faut, Sauf les lè_vres ver_

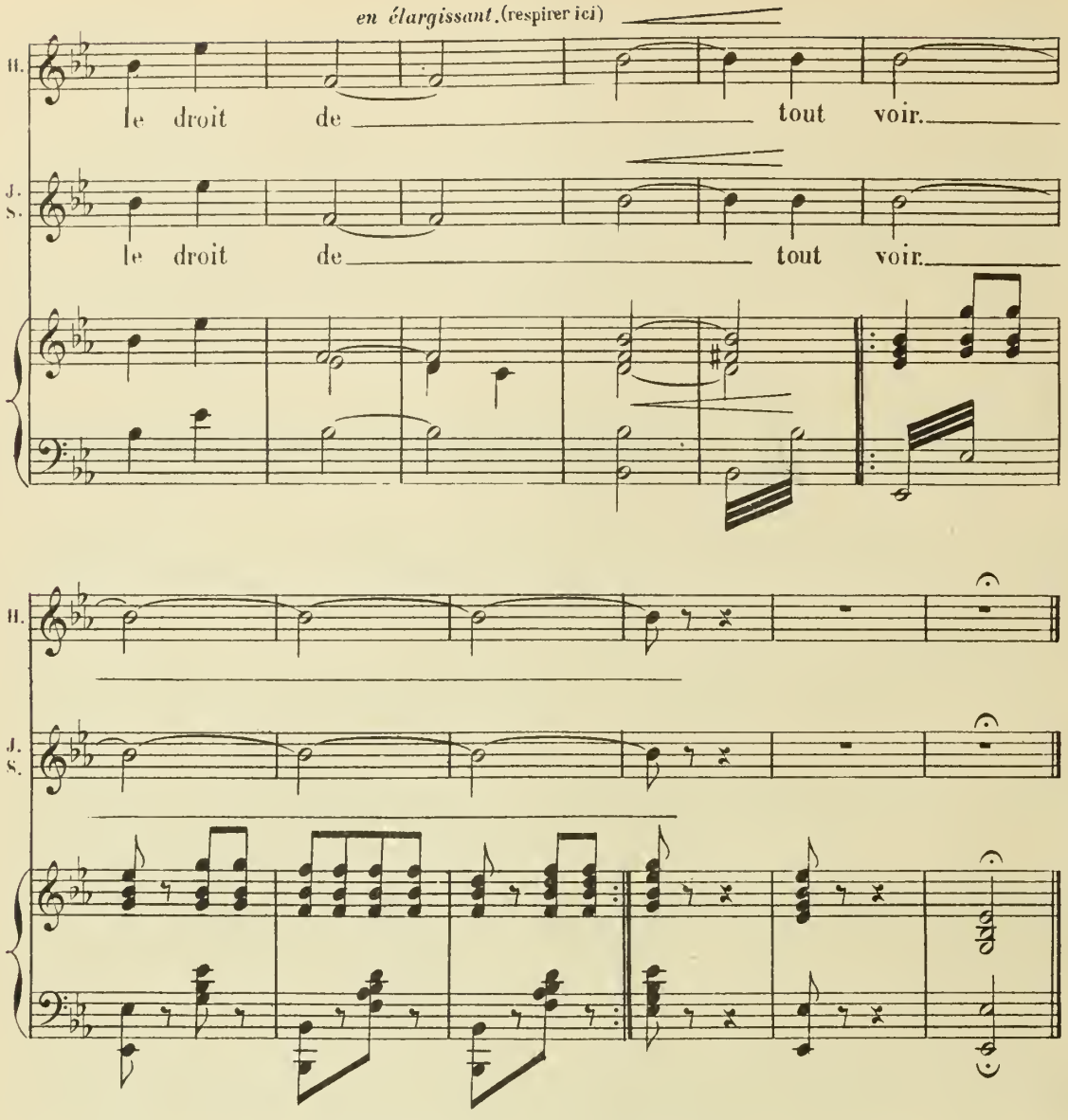
H

_meil_les, Sauf le front, les che_veux, Sauf le men_ton, les yeux, Sauf

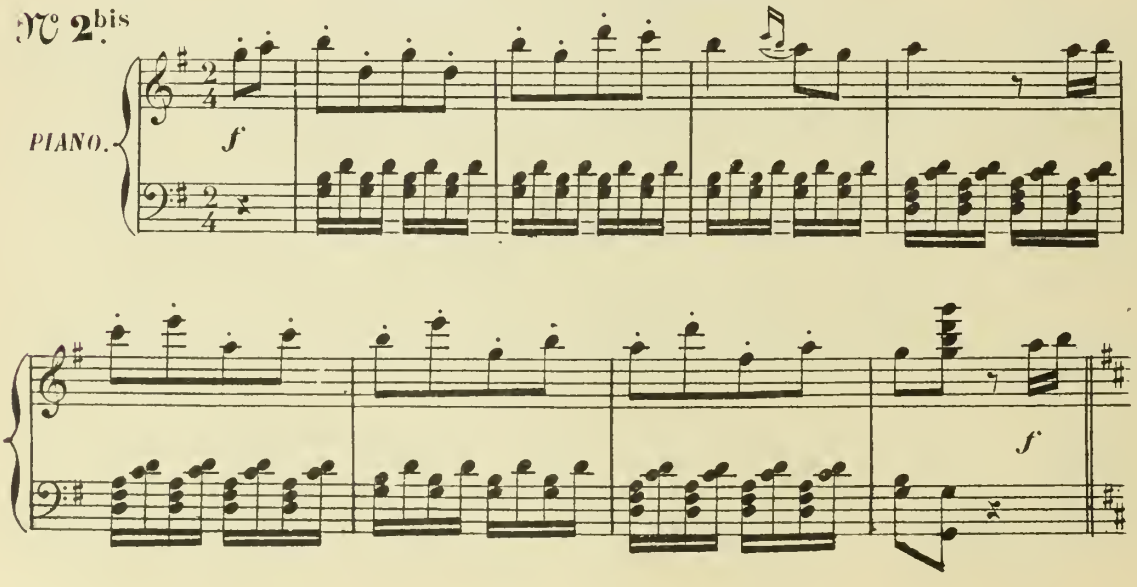

H.
le nez, les o - reil - - les, Au geu-re mas-cu-
p
H.
- lin, Rien mon-trer de ces char-
p
(comme un enfant qui chante à l'école)
H.
- - mes Qui font preu-dre les armes Au per - fi - de ma-
H.
f
- lin, Qui font preu - dre les ar-mes Au per - fi - de ma - lin.
JAMES.
f
Qui font preu - dre les ar-mes Au per - fi - de ma - lin.
SMITHSON.
f
Qui font preu - dre les ar-mes Au per - fi - de ma - lin.
f

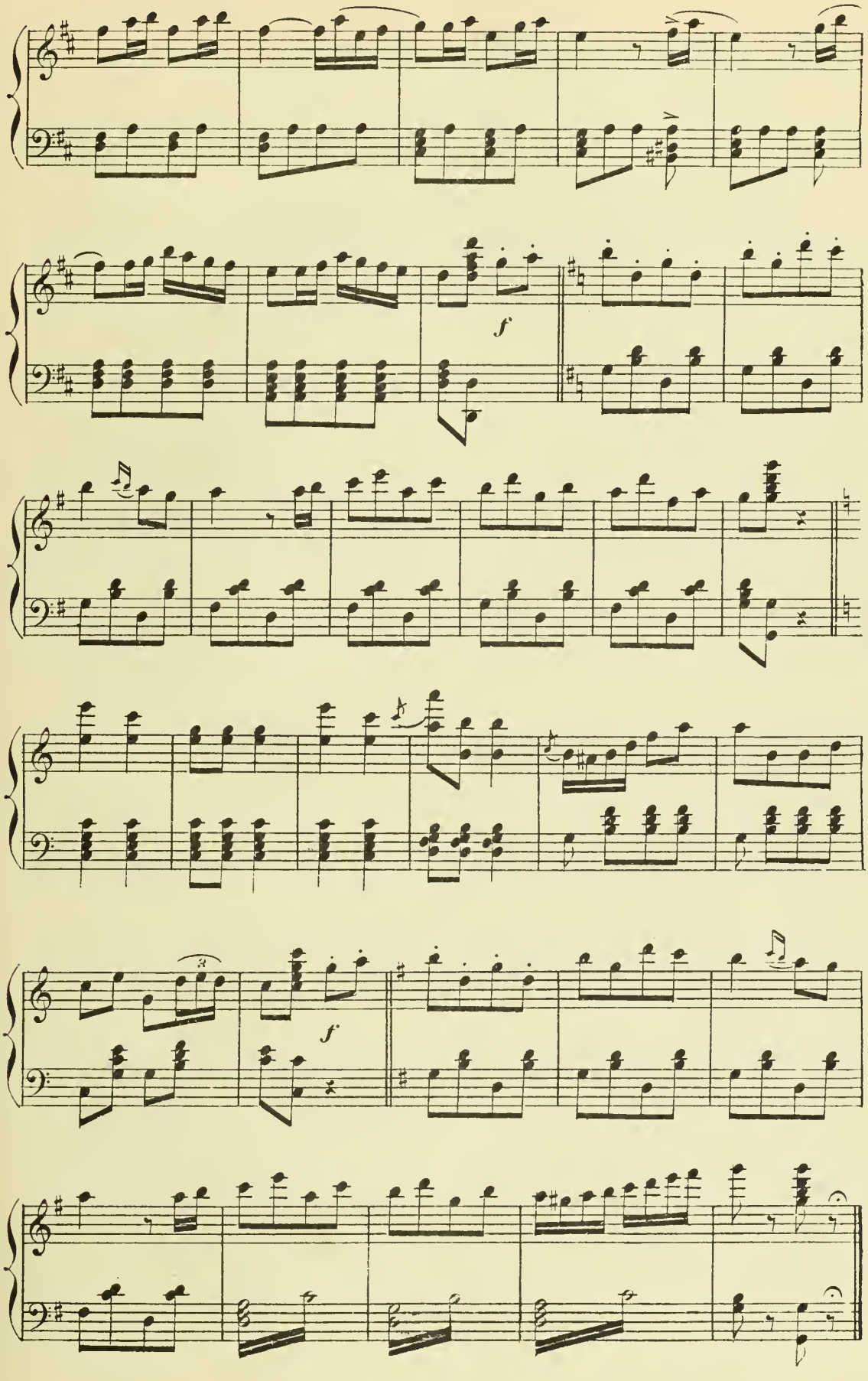

H.
Les â - mes in - gé - nu - es Où rè - gne
(comme un enfant)
H.
la pu - deur, Au cé - les - te bon - heur, Se-ront seu - les é -
H.
- lu - es; Au cé - les - te bon-heur Se-ront seu - les é - lu - es
JAMES.
Au cé - les - te bon-heur Se-ront seu - les é - lu - es
SMITHSON.
Au cé - les - te bon-heur Se-ront seu - les é - lu - es
H.
p
Au con - ju - gal de - voir, Ré -
p
- ser - vant


H.
leur — per- -son - - - - - - -
H.
- ne: A l'é - poux le ciel donne Seul le droit de tout voir, A l'é -
JAMES.
A l'é -
SMITHSON.
A l'é -
f
H.
- poux, le ciel don - ne Seul le droit de tout voir, seul
J.
- poux, le ciel don - ne Seul le droit de tout voir, seul
avec James.
S.
- poux, le ciel don - ne Seul le droit de tout voir, seul



REPRISE DU QUADRILLE.




f
f

AIR.

NORETTE, PAUL et les CORYPHÉES.

N° 3.

Moderato sans lenteur.

PAUL.

Pour

Moderato sans lenteur.

PIANO.

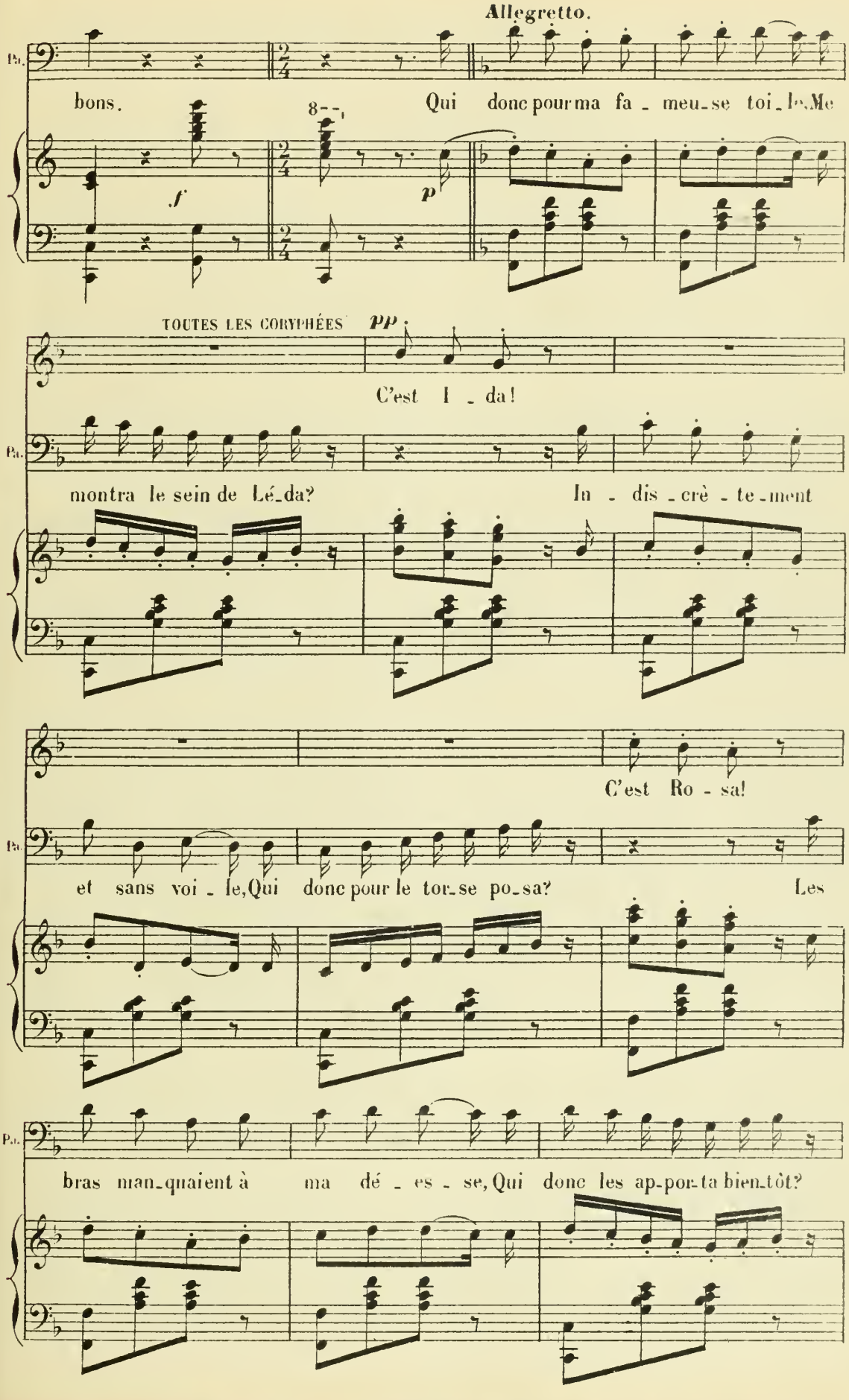
f

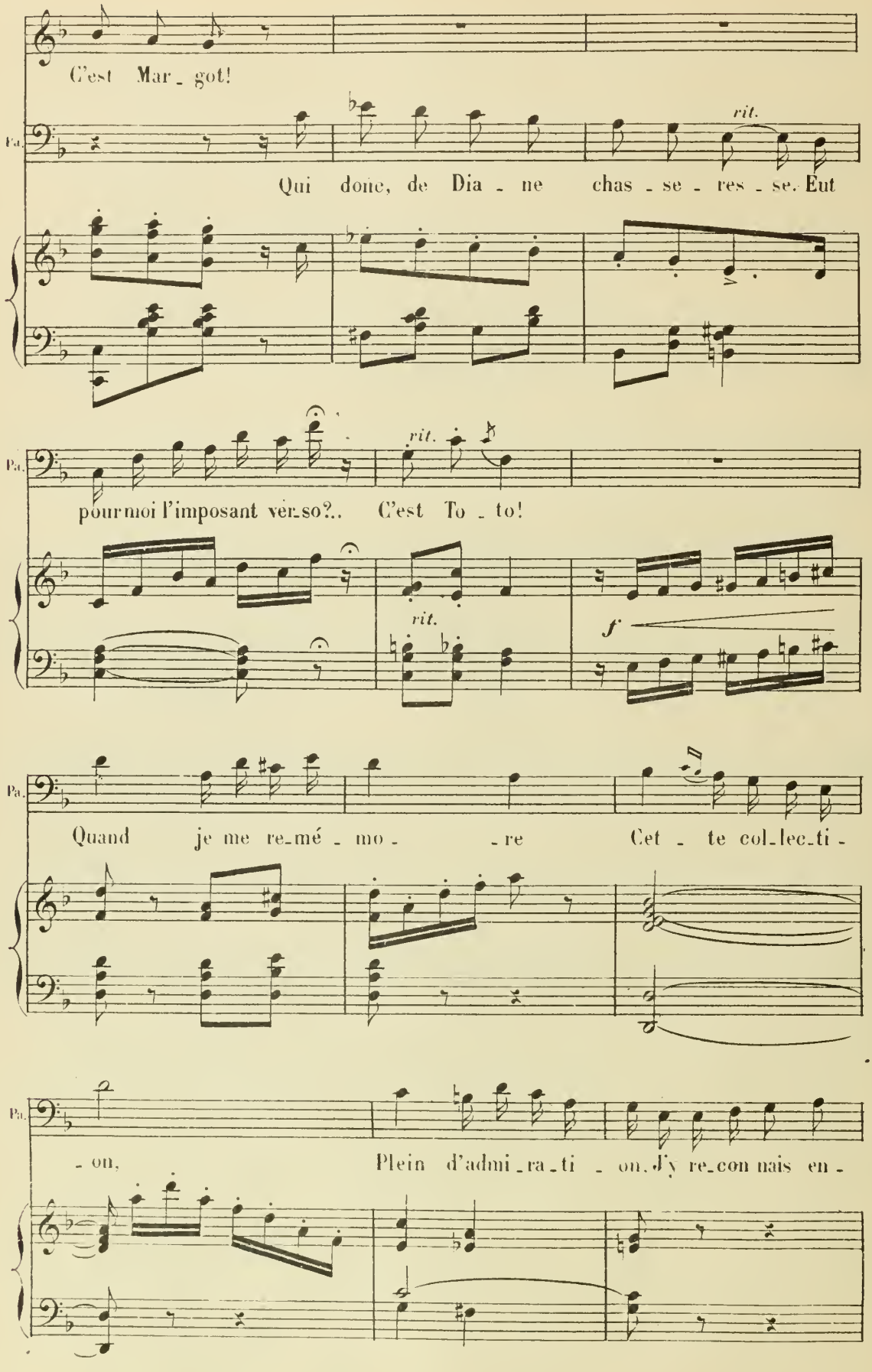
peindre une beauté com-plète, A cha - cu - ne nous dé-ro - bons Un

p

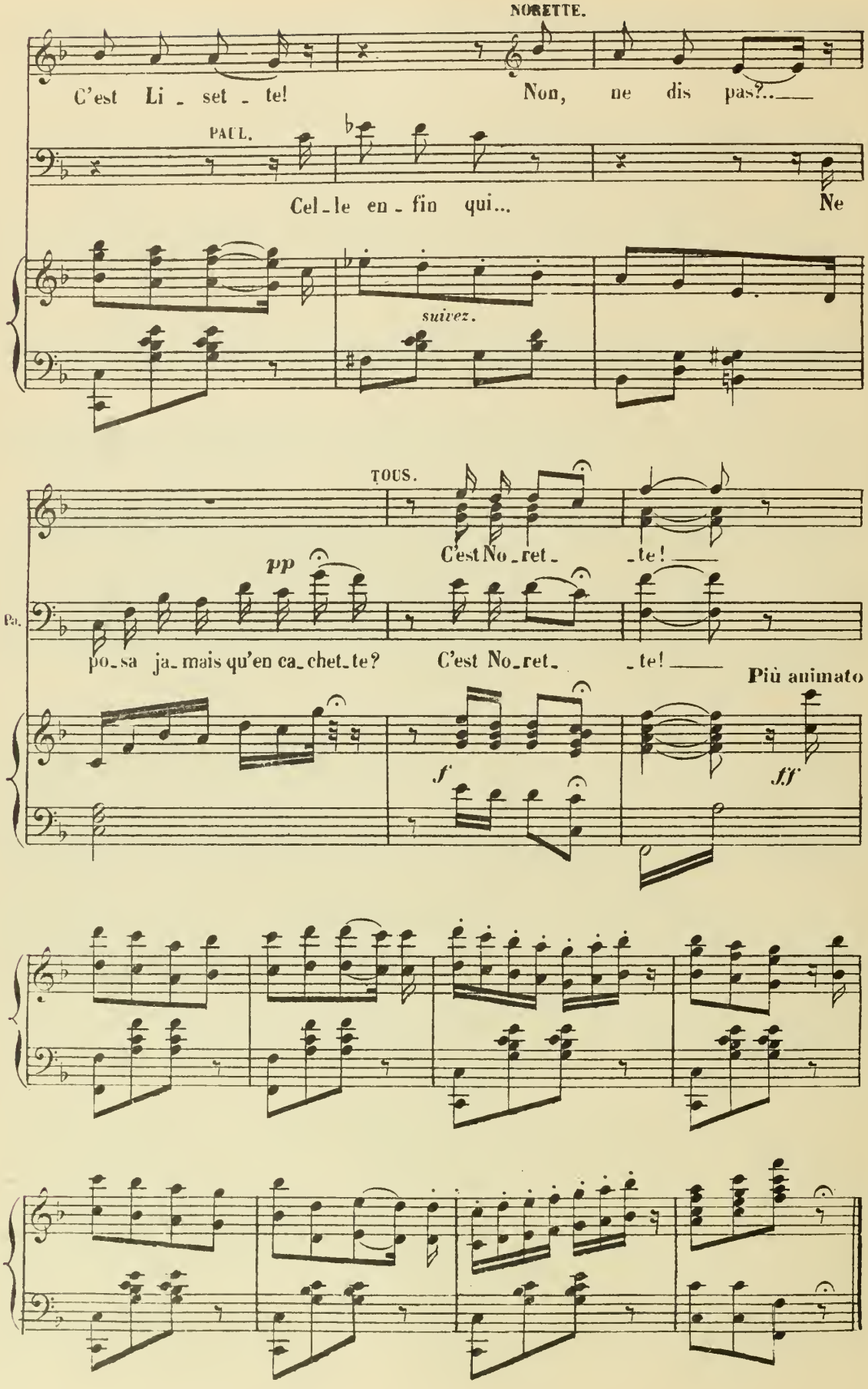
peu de sa beauté se - crè - te, Un peu de sa beauté se - crè - te, Et si

l'œu - vre n'est pas par - fai - te, Tous les mor - ceaux sont


Allegretto.
Ba.
bons.
Qui donc pour ma fa - meu - se toi - le, Me
f
p
TOUTES LES CORYPHÉES
pp
C'est I - da!
Ba.
montra le sein de Lé - da? In - dis - crè - te - ment
C'est Ro - sa!
Ba.
et sans voi - le, Qui donc pour le tor - se po - sa? Les
Ba.
bras man - quaient à ma dé - es - se, Qui donc les ap - por - ta bien - tôt?


C'est Mar_got!
Pa.
rit.
Qui donc, de Dia_ne chas_se_res_se. Eut
Pa.
rit.
pour moi l'imposant ver_so?.. C'est To_to!
rit.
f
Pa.
Quand je me re_mé_mo_re Cet_te col_lec_ti_
Pa.
_on, Plein d'admi_ra_ti_on, J'y re_con nais en_

rit.
Tempo.
Pa.
-co- -re: Cel-le qui, pour un pied mi-gnon, Fut
rit.
Tempo.
C'est A-dè-le!
Pa.
l'in-com-pa-ra-ble mo-dè-le? Cel-le dont l'o-pu-
C'est Es-tel-le!
Pa.
-lent chi-gnon Four-nit la toi-son la plus bel-le?.. Cel-
Pa.
-le dont je cro-quai le bas D'u-ne jam-be ronde et bien fai-te?


NORETTE.
C'est Li - set - te!
Non, ne dis pas?..
PAUL.
Cel - le en - fin qui...
Ne
suivez.
TOUS.
C'est No - ret - te!
pp
Pa.
po - sa ja - mais qu'en ca - chet - te?
C'est No - ret - te!
Più animato
f
ff

DUETTO ESPAGNOL.[1]

MANUELA, PUYCARDAS.

N° 4.

All.° moderato.

PIANO.

f

MANUELA.

Je vous vis, vous me sub - ju' -

p

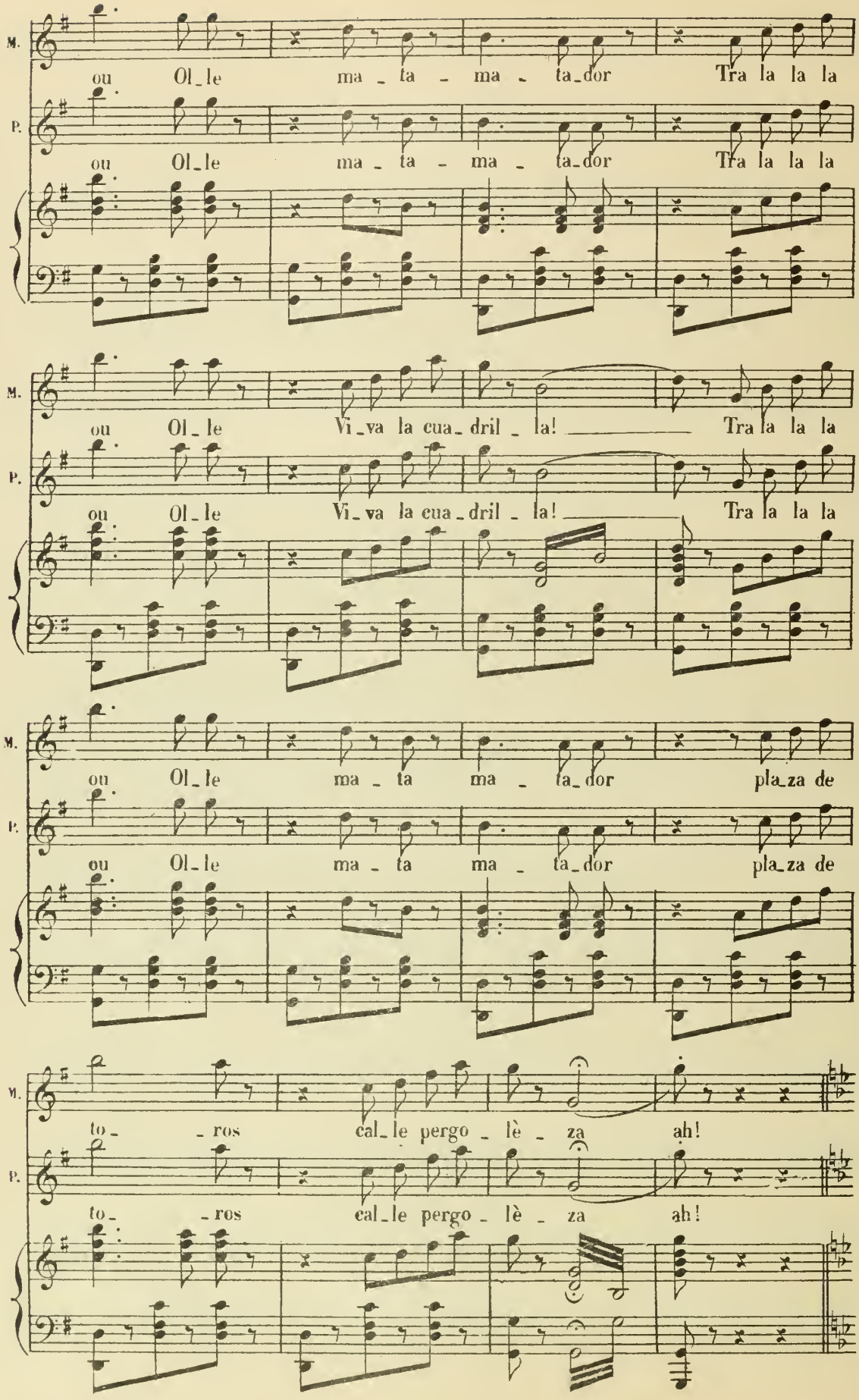
M. -gâ - -tes Et bien - tôt, dans mon pe - tit

M. cœur, En maî - tre vous vous ins - tal - lâ - - -tes.

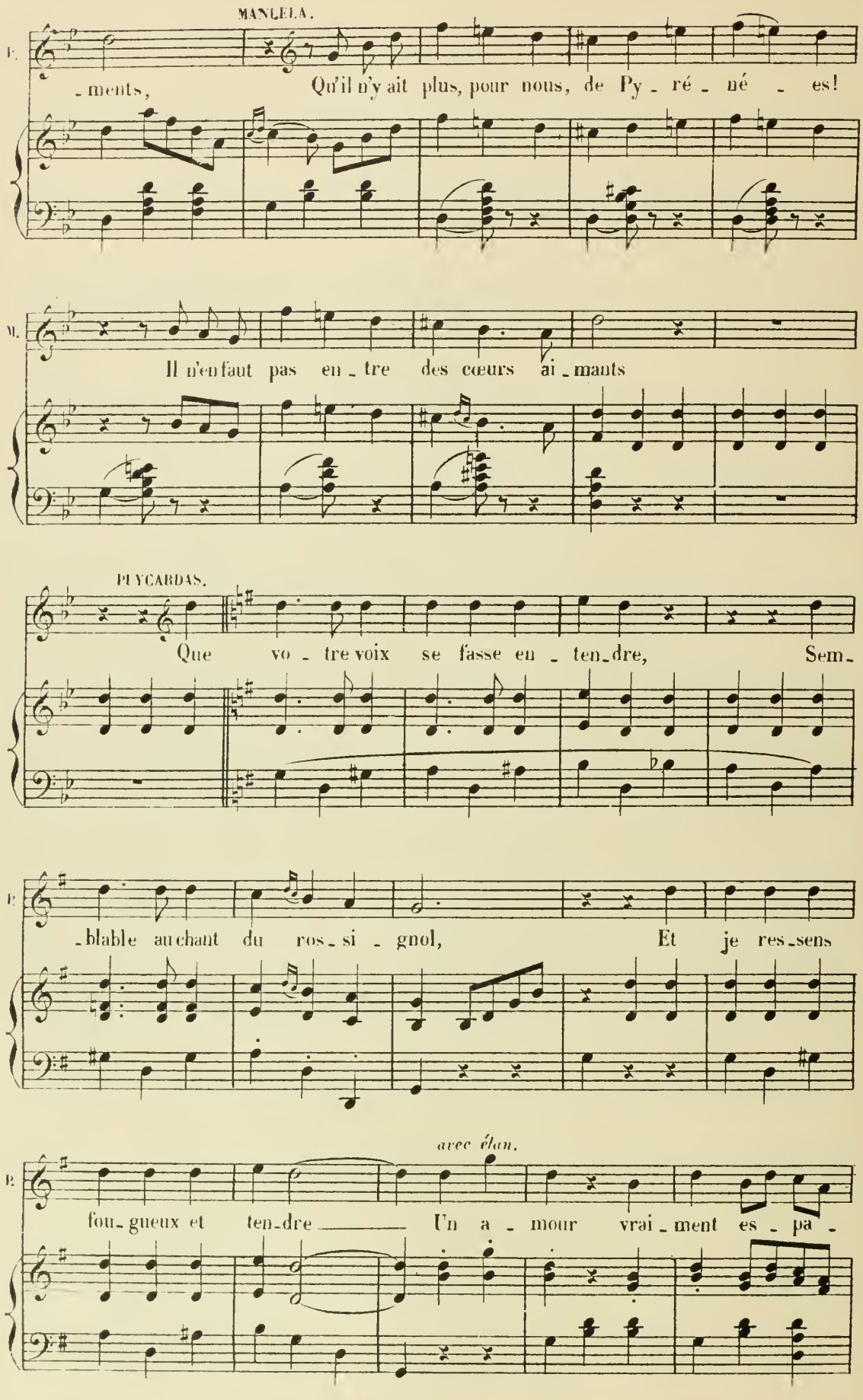
(1) Au théâtre on chante ce morceau, un ton au dessous.

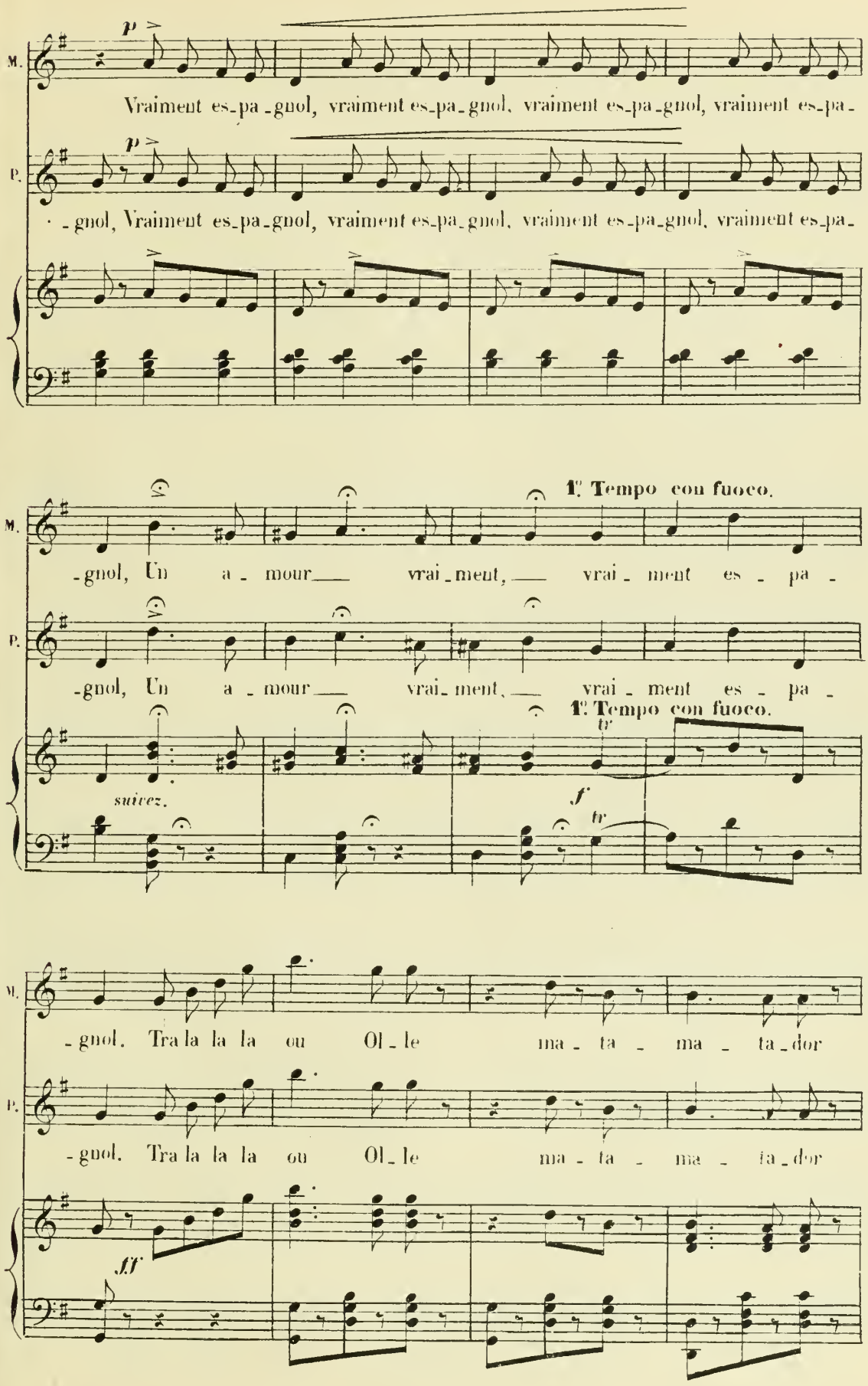
M.
Ty - ran - ni - que, ai - mable et vain - queur; Foulant aux pieds la pu -
M.
- deur de mon se - - xe. Je dis: « Monsieur com - ment vous por - tez -
PUYCARDAS.
M.
- vous? » Sans me con - naître!.. or, vo - yant le pré - tex - te,
P.
Moi je ré - ponds: « Mer - ci! pas mal et vous. »
MANUELA.
Quand vo - tre voix se fit en - ten - dre. Sem - blable au chant

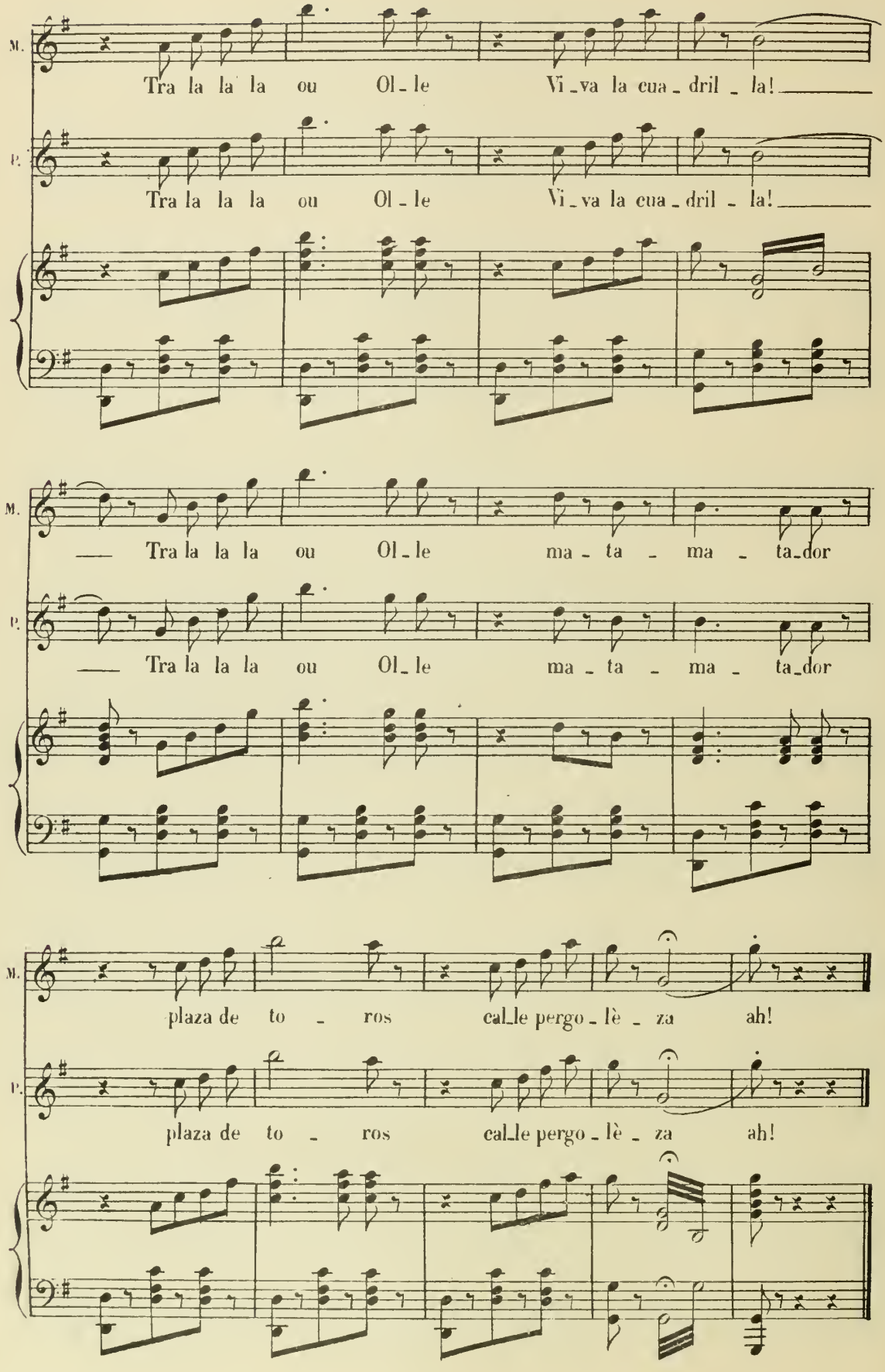
M.
du ros_si - gnol, Je res_sen_tis, fougueuse et
avec élan.
p
M.
ten_dre, Un a - mour vrai - ment es - pa - gnol, Vraiment es_pa_
PUYCARDAS.
p
Vraiment es_pa_
M.
_gnol, vraiment es_pa_gnol, vraiment es_pa_gnol, vraiment es_pa_gnol, Un a_
P.
_gnol, vraiment es_pa_gnol, vraiment es_pa_gnol, vraiment es_pa_gnol, Un a_
suivez.
1e Tempo con moto.
M.
_mour vrai_ment, vrai - ment es - pa - gnol! Tra la la la
P.
_mour vrai_ment, vrai - ment es - pa - gnol! Tra la la la
1e Tempo con moto.
tr
f
tr
ff


M.
P.
ou Ol_le ma _ ta _ ma _ ta_dor Tra la la la
ou Ol_le ma _ ta _ ma _ ta_dor Tra la la la
ou Ol_le Vi_va la cua_dril _ la! Tra la la la
ou Ol_le Vi_va la cua_dril _ la! Tra la la la
ou Ol_le ma _ ta ma _ ta_dor pla_za de
ou Ol_le ma _ ta ma _ ta_dor pla_za de
to_ _ros cal_le pergo _ lè _ za ah!
to_ _ros cal_le pergo _ lè _ za ah!

P.
Noble en_
f
P.
fant c'est en I bé_ri_ _e, Au pa_ys plein
P
P.
des sou_ve_nirs Du temps de la che_va_le_ri_ _e
P.
Que l'hy_men de_vra nous u_nir; Qu'un seul bon_heur fas_se
P.
nos des_ti_né_es, Que pour ja_mais s'é_chan_gent nos ser_


MANUELA.
-ments, Qu'il n'y ait plus, pour nous, de Py - ré - né - es!
Il n'en faut pas en - tre des cœurs ai - mants
PUYCARDAS.
Que vo - tre voix se fasse en - ten - dre, Sem -
-blable au chant du ros - si - gnol, Et je res - sens
avec élan.
fou - gueux et ten - dre Un a - mour vrai - ment es - pa -


M.
P.
p
Vraiment es-pa-gnol, vraiment es-pa-gnol, vraiment es-pa-gnol, vraiment es-pa-
-gnol, Vraiment es-pa-gnol, vraiment es-pa-gnol, vraiment es-pa-gnol, vraiment es-pa-
1e Tempo con fuoco.
-gnol, Un a-mour vrai-ment, vrai-ment es-pa-
suivez.
f
tr
-gnol. Tra la la la ou Ol-le ma-ta-ma-ta-dor
ff


M.
Tra la la la ou Ol_le Vi_va la cua_dril_la!
P.
Tra la la la ou Ol_le Vi_va la cua_dril_la!
M.
Tra la la la ou Ol_le ma_ta_ma_ta_dor
P.
Tra la la la ou Ol_le ma_ta_ma_ta_dor
M.
plaza de to_ros cal_le pergo_lè_za ah!
P.
plaza de to_ros cal_le pergo_lè_za ah!

COUPLETS.

MISS HELYETT.

N° 5. **Moderato.**

PIANO.

p semplice.

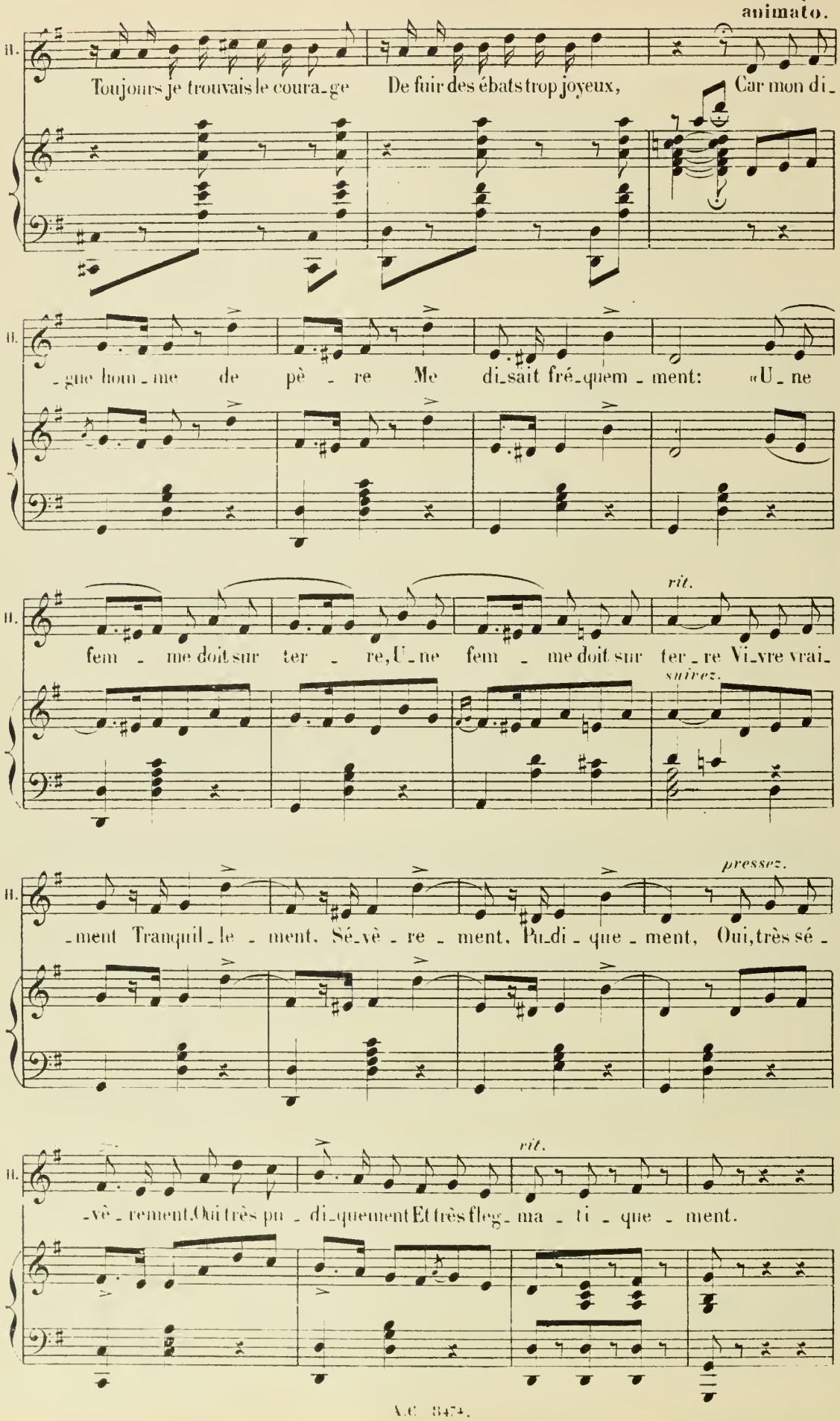
MISS HELYETT.

p Dé - jà, dans ma plus tendre enfance J'a - vais, il m'en souvient en - cor,

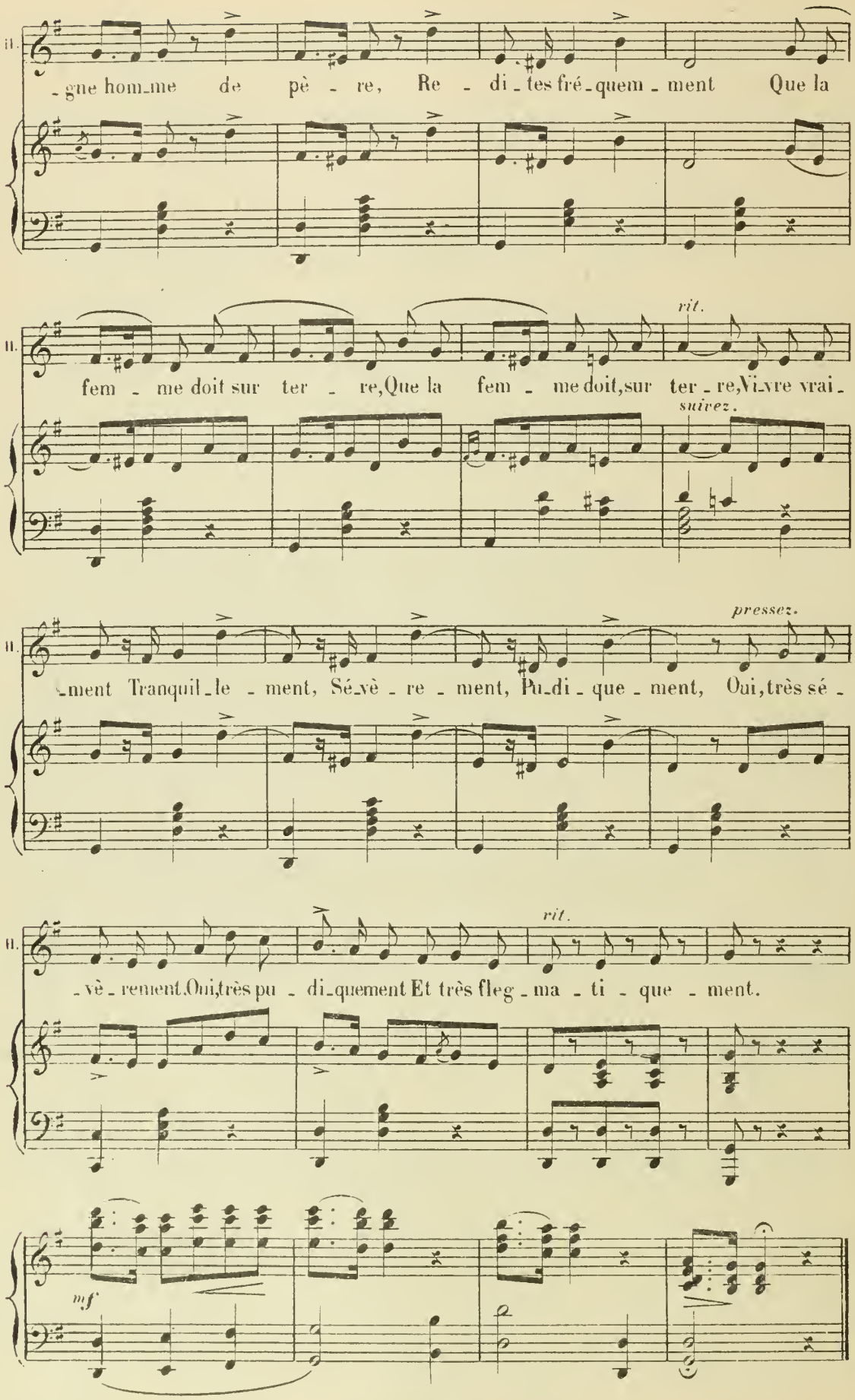
p

H. Le cœur fait à l'o - bé - is - sance. Lut - tant con - tre son propre essor.

II. Parfois les fil - les de mon à - ge Voulaient me mêler à leurs jeux,

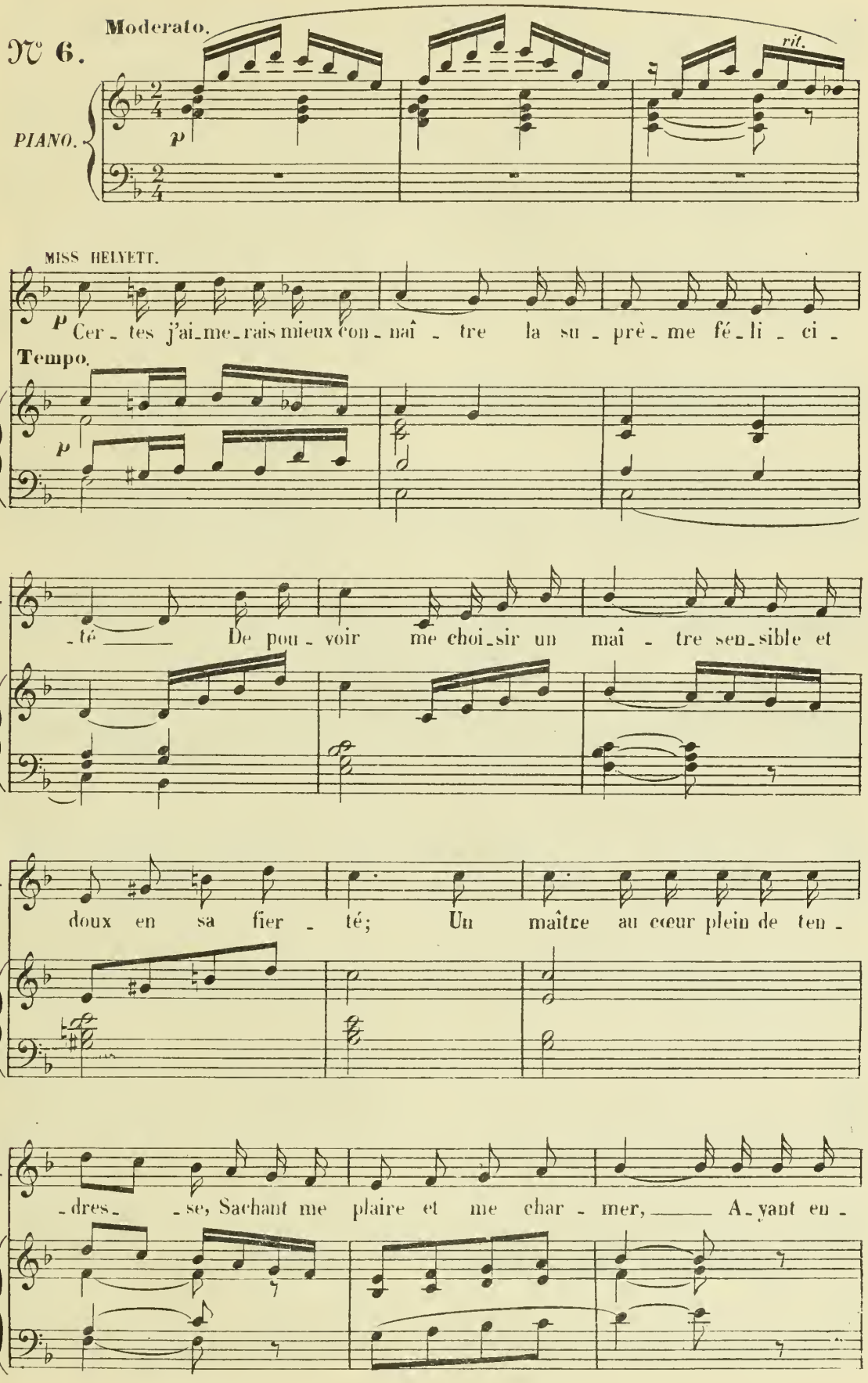

Poco più animato.
B.
Toujours je trouvais le coura_ge De fuir des ébats trop joyeux, Car mon di_
_gne hom_me de pè_re Me di_sait fré_quem_ment: «U_ne
rit.
fem_me doit sur ter_re, U_ne fem_me doit sur ter_re Vi_vre vrai_
suivez.
pressez.
_ment Tranquil_le_ment. Sé_vè_re_ment, Pu_di_que_ment, Oui, très sé_
rit.
_vè_rement. Oui très pu_di_quement Et très fleg_ma_ti_que_ment.

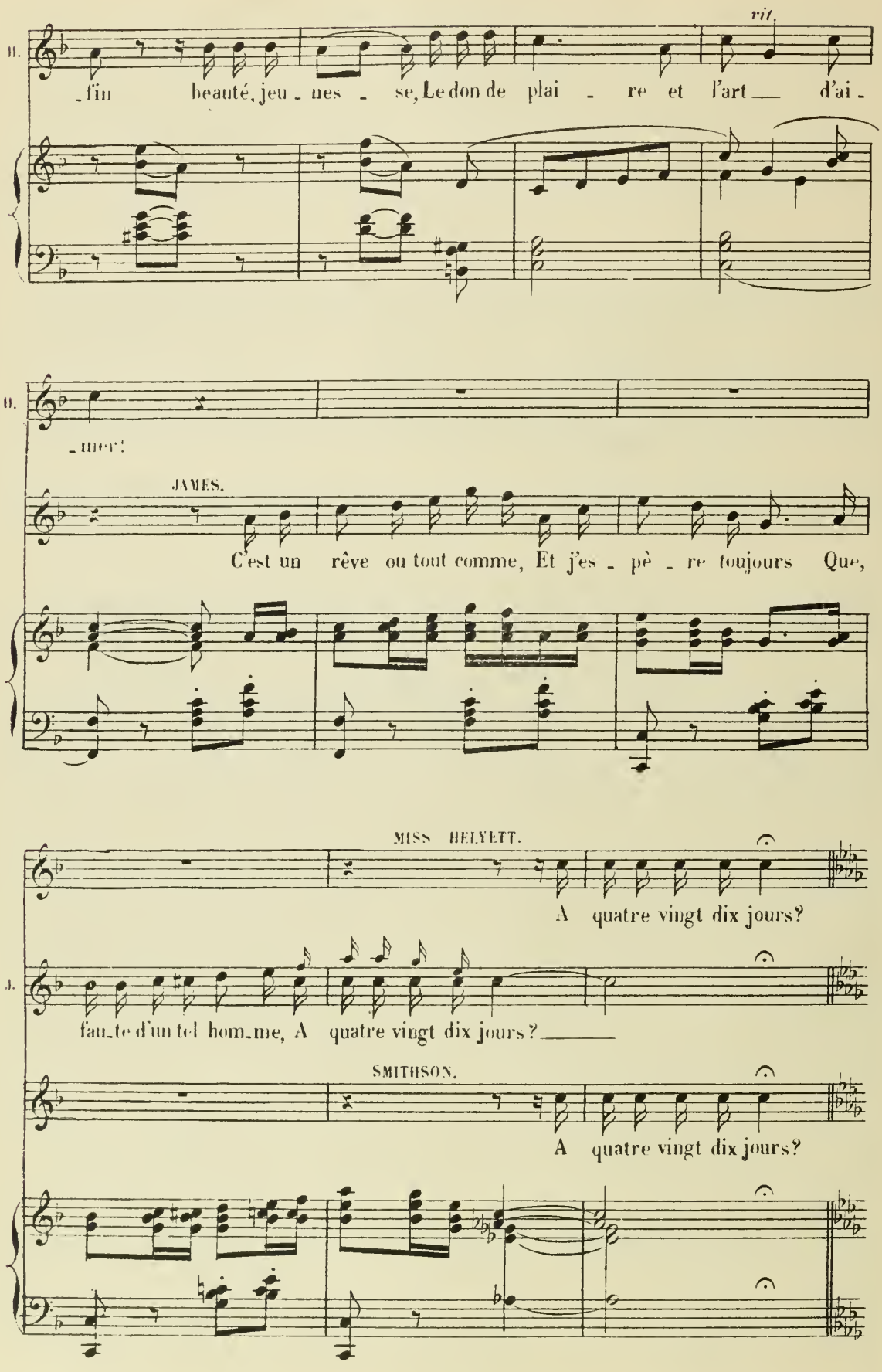
mf
H.
Touchant au printemps de la vi_e, Je sens, et dois m'en ac_cu_ser.
p
H.
Que ma ver_tu ma pru_de_ri_e, Voudraient par_fois s'huma_ni_ser:
H.
Si c'est mon cœur qui se dé_ran_ge, Con_tre lui prê_tez-moi secours?
(Parlé vite) Chassez le trouble, mon père chassez le trouble!
Poco più animato.
H.
Chassez un trouble plus qu'étrange, De grâce, par vos bons discours? O mon di_

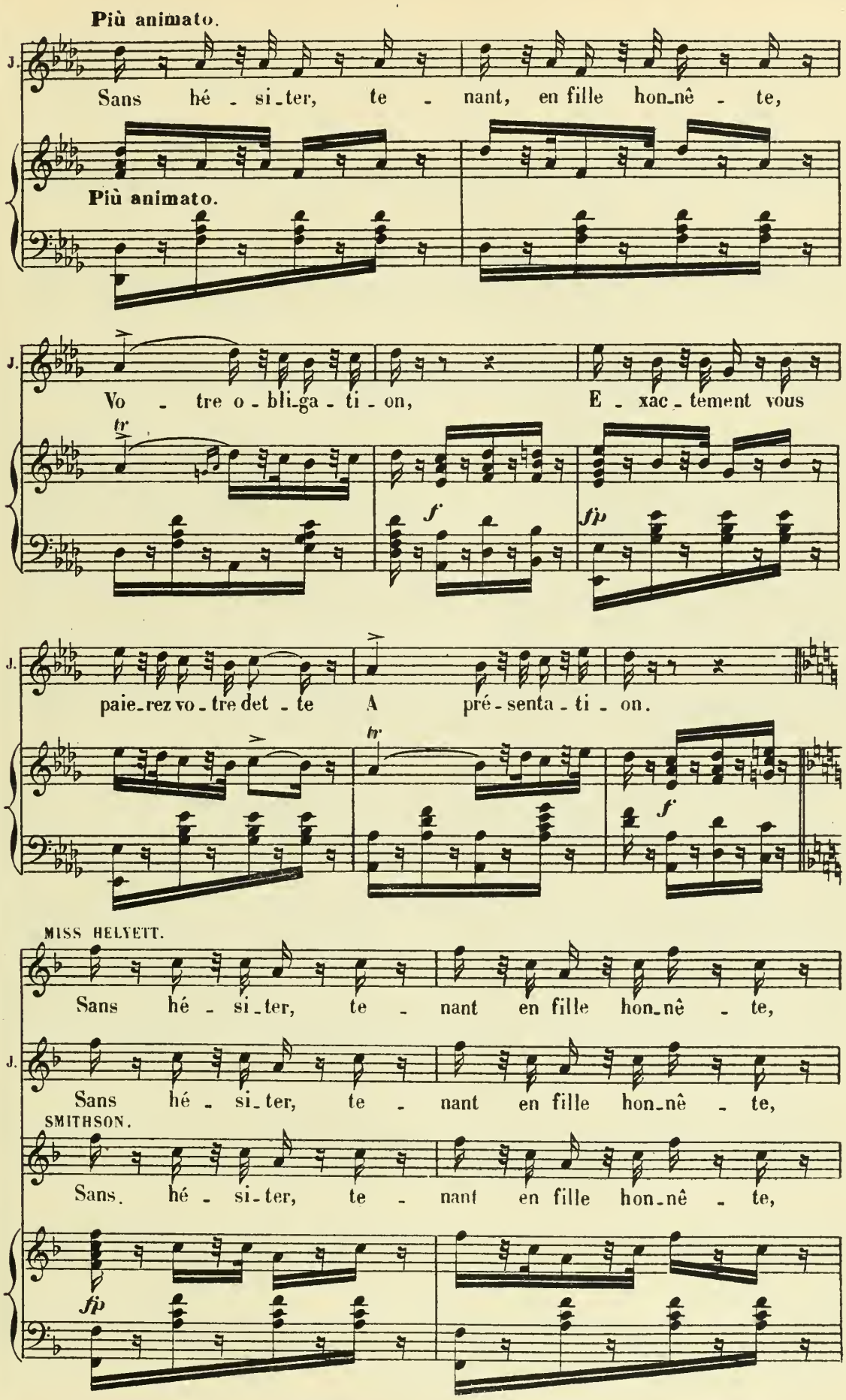

II.
-gne hom-me de pè - re, Re - di-tes fré-quem-ment Que la
II.
fem - me doit sur ter - re, Que la fem - me doit, sur ter-re, Vi-vre vrai-
rit.
suivez.
II.
-ment Tranquil-le - ment, Sé-vè - re - ment, Pu-di-que - ment, Oui, très sé -
pressez.
II.
-vè-rement. Oui, très pu - di-quement Et très fleg-ma - ti - que - ment.
rit.
mf

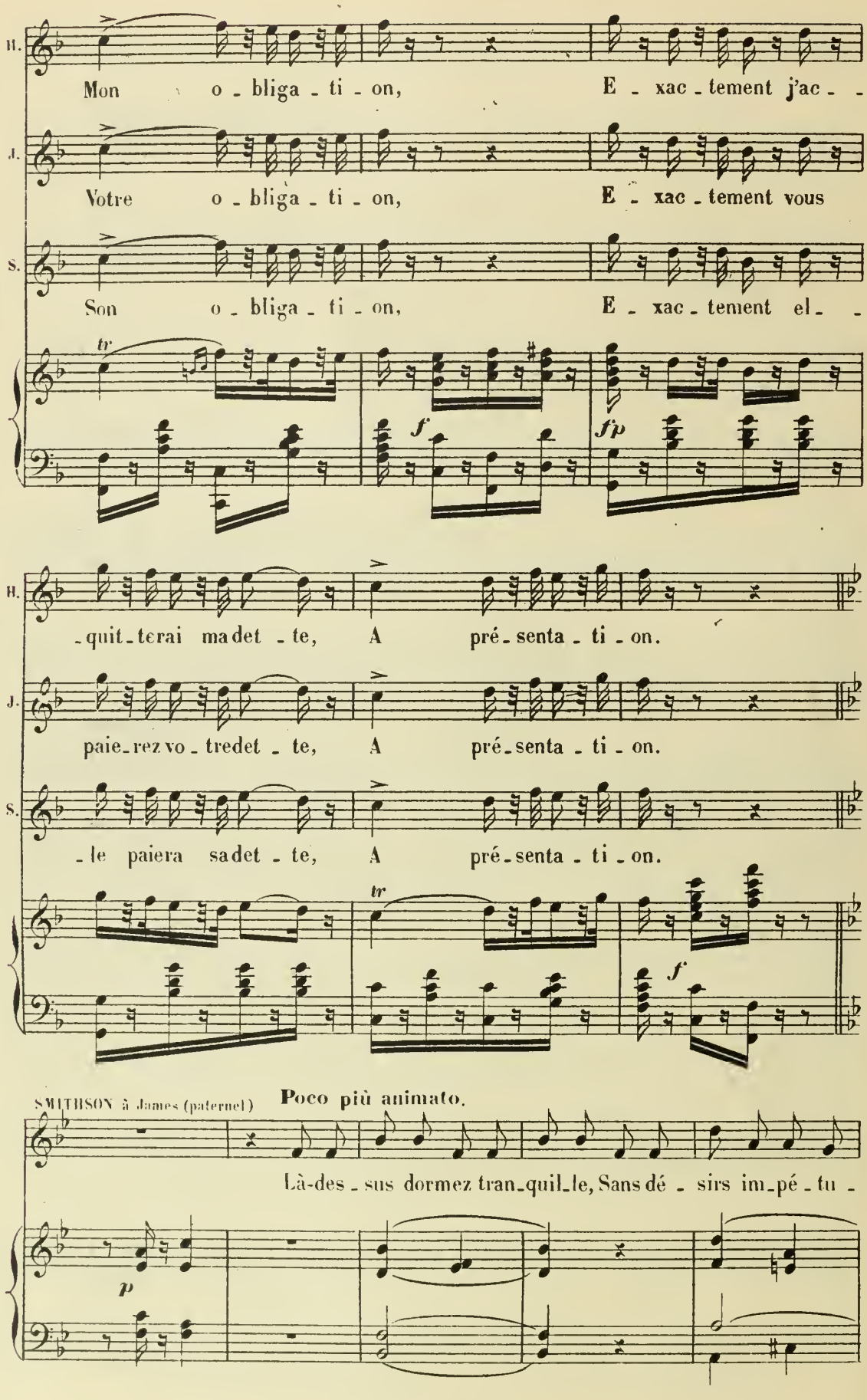
TERZETTO.

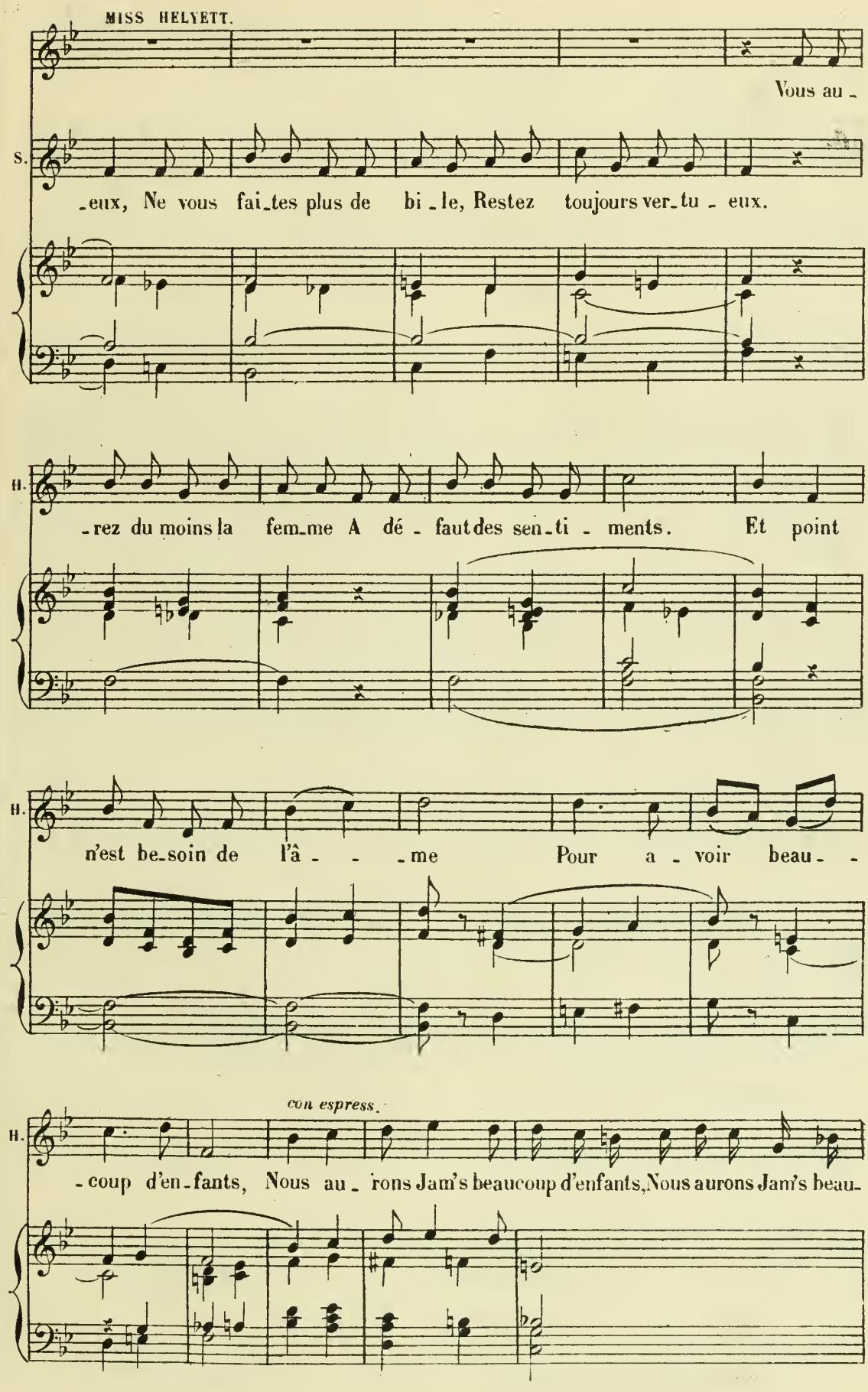
MISS HELYETT, JAMES, SMITHSON.

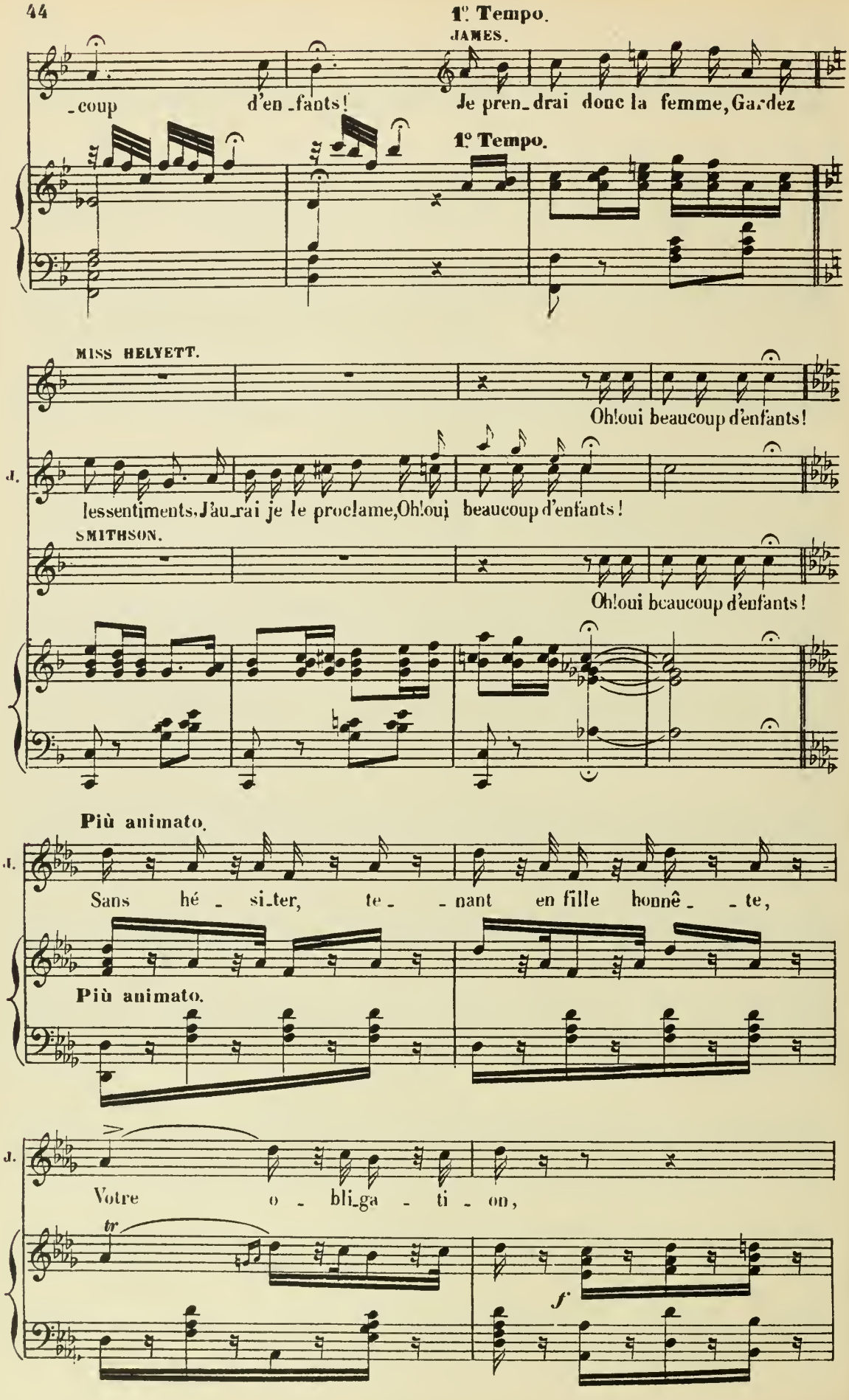


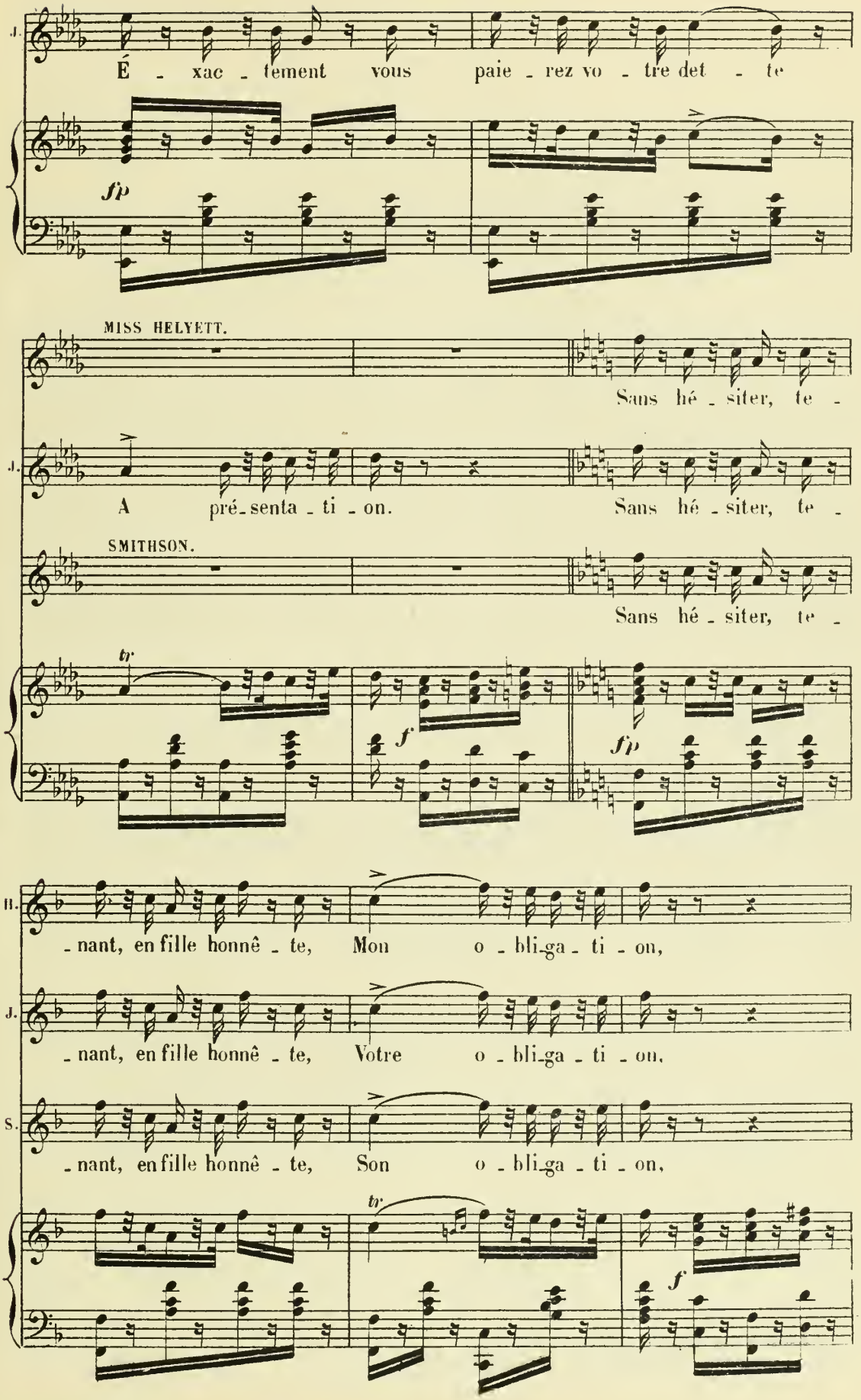

rit.
H.
_fin beauté, jeu_nes_se, Le don de plai_re et l'art d'ai_
H.
_mer!
JAMES.
C'est un rêve ou tout comme, Et j'es_pè_re toujours Que,
MISS HELYETT.
A quatre vingt dix jours?
J.
fau_te d'un tel hom_me, A quatre vingt dix jours?
SMITHSON.
A quatre vingt dix jours?

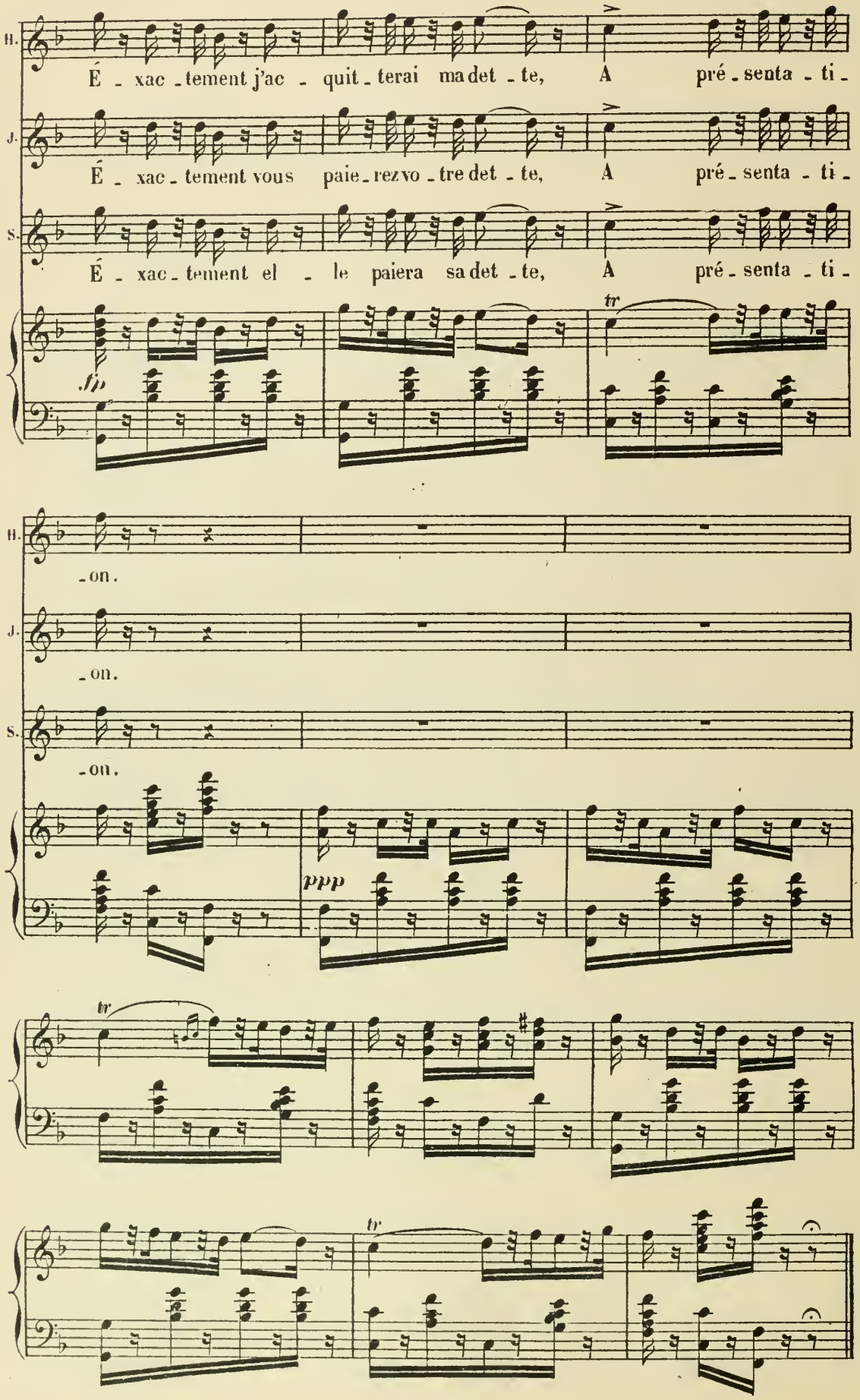

Più animato.
J.
Sans hé - si_ter, te - nant, en fille hon_nê - te,
Più animato.
J.
Vo - tre o - bli_ga - ti - on, E - xac_tement vous
tr
f
fp
J.
paie_rez vo - tre det - te A pré - senta - ti - on.
tr
f
MISS HELYETT.
Sans hé - si_ter, te - nant en fille hon_nê - te,
J.
Sans hé - si_ter, te - nant en fille hon_nê - te,
SMITHSON.
Sans hé - si_ter, te - nant en fille hon_nê - te,
fp


H.
Mon o - bliga - ti - on, E - xac - tement j'ac - -
J.
Votre o - bliga - ti - on, E - xac - tement vous
S.
Son o - bliga - ti - on, E - xac - tement el - -
tr
f
fp
H.
-quit-terai madet - te, A pré - senta - ti - on.
J.
paie-rez vo - tredet - te, A pré - senta - ti - on.
S.
-le paiera sadet - te, A pré - senta - ti - on.
tr
f
SMITHSON à James (paternel)
Poco più animato.
Là-des - sus dormez tran-quil-le, Sans dé - sirs im-pé - tu -
p


MISS HELYETT.
Vous au -
S.
-eux, Ne vous fai-tes plus de bi-le, Restez toujours ver-tu - eux.
H.
-rez du moins la fem-me A dé - faut des sen-ti - ments. Et point
H.
n'est be-soin de l'â - - -me Pour a - voir beau - -
con espress.
H.
-coup d'en-fants, Nous au - rons Jam's beaucoup d'enfants, Nous aurons Jam's beau-


1°. Tempo.
JAMES.
_coup d'en_fants! Je pren_drai donc la femme, Ga_rdez
1° Tempo.
MISS HELYETT.
Oh! oui beaucoup d'enfants!
J. lessentiments, J'au_rai je le proclame, Oh! oui beaucoup d'enfants!
SMITHSON.
Oh! oui beaucoup d'enfants!
Più animato.
J. Sans hé_si_ter, te_nant en fille honnê_te,
Più animato.
J. Votre o_bli_ga_ti_on,
tr
f


J.
É - xac - tement vous paie - rez vo - tre det - te
fp
MISS HELYETT.
Sans hé - siter, te -
J.
A pré - senta - ti - on.
Sans hé - siter, te -
SMITHSON.
Sans hé - siter, te -
tr
f
fp
B.
- nant, en fille honnê - te, Mon o - bli - ga - ti - on,
J.
- nant, en fille honnê - te, Votre o - bli - ga - ti - on,
S.
- nant, en fille honnê - te, Son o - bli - ga - ti - on,
tr
f


B.
É - xac - tement j'ac - quit - terai ma det - te, A pré - senta - ti -
J.
É - xac - tement vous paie - rez vo - tre det - te, A pré - senta - ti -
S.
É - xac - tement el - le paiera sa det - te, A pré - senta - ti -
tr
fp
B.
- on.
J.
- on.
S.
- on.
ppp
tr
tr

TRIOLETS.

PAUL

N° 7.

Moderato, sans lenteur.

Pa.
-trer! Prêt à toujours lui con - sa -
Pa.
-crer Un art qui grandirait par
Pa.
el - - - - le, Chas - te, sensible autant que
Pa.
bel - - - le Que ne puis - je la rencon-trer.

Pa.
Dois - je ja - mais la rencon -
p
Pa.
- trer
Cet - te en - fant souri - ante et
Pa.
bel - - - - le El - le seu - le doit m'inspi -
Pa.
- rer
Dois - je ja - mais la rencon -

Pa.
- trer
Mon ta - lent vou-drait s'il-lus -
Pa.
- trer
En rendant sa grâ - ce im - mor -
Pa.
- tel - le
Cette en - fant souri-ante et bel - le
Dois-je ja -
Pa.
- mais
la rencon-trer.

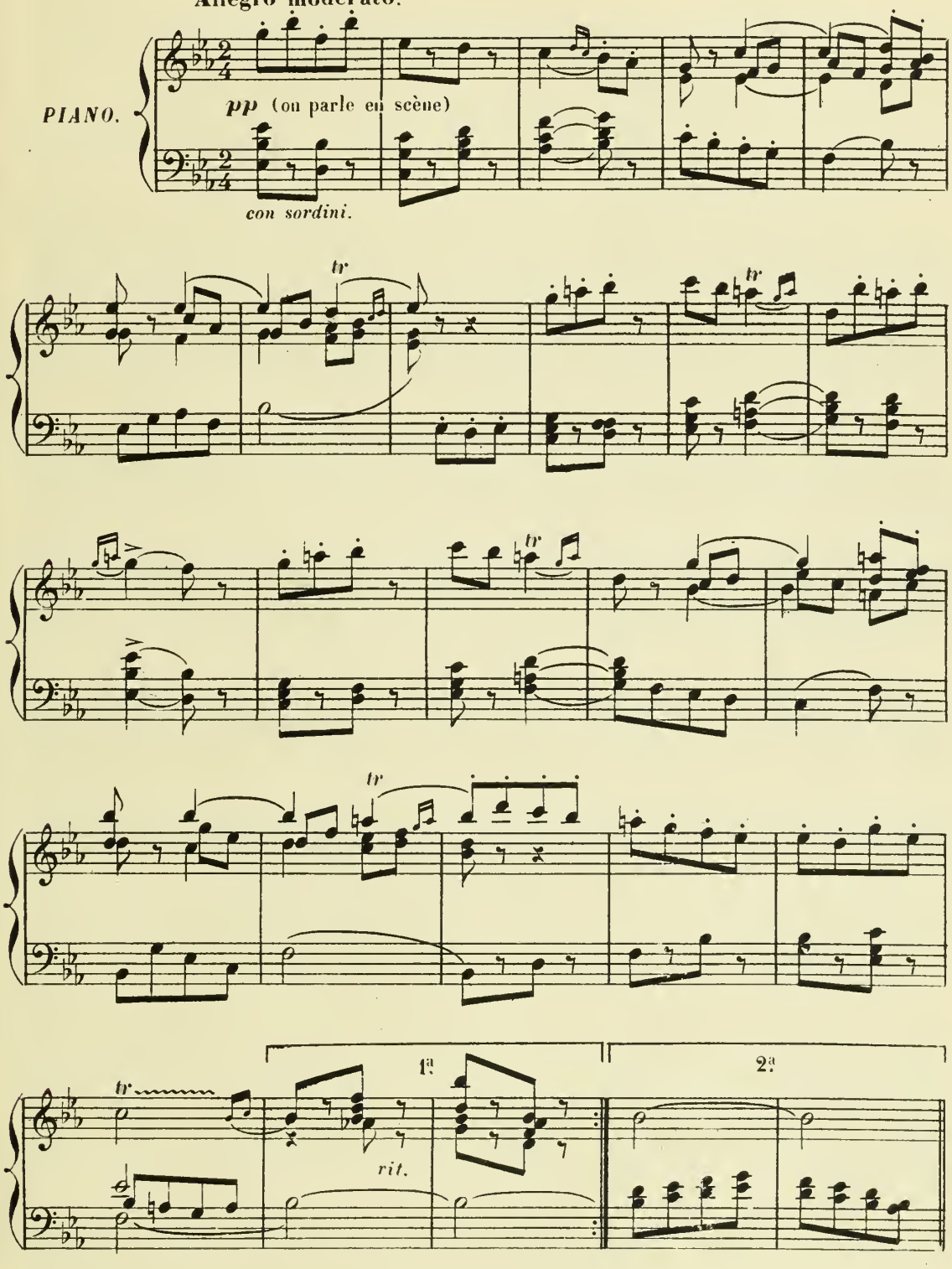
A. GAVOTTE.

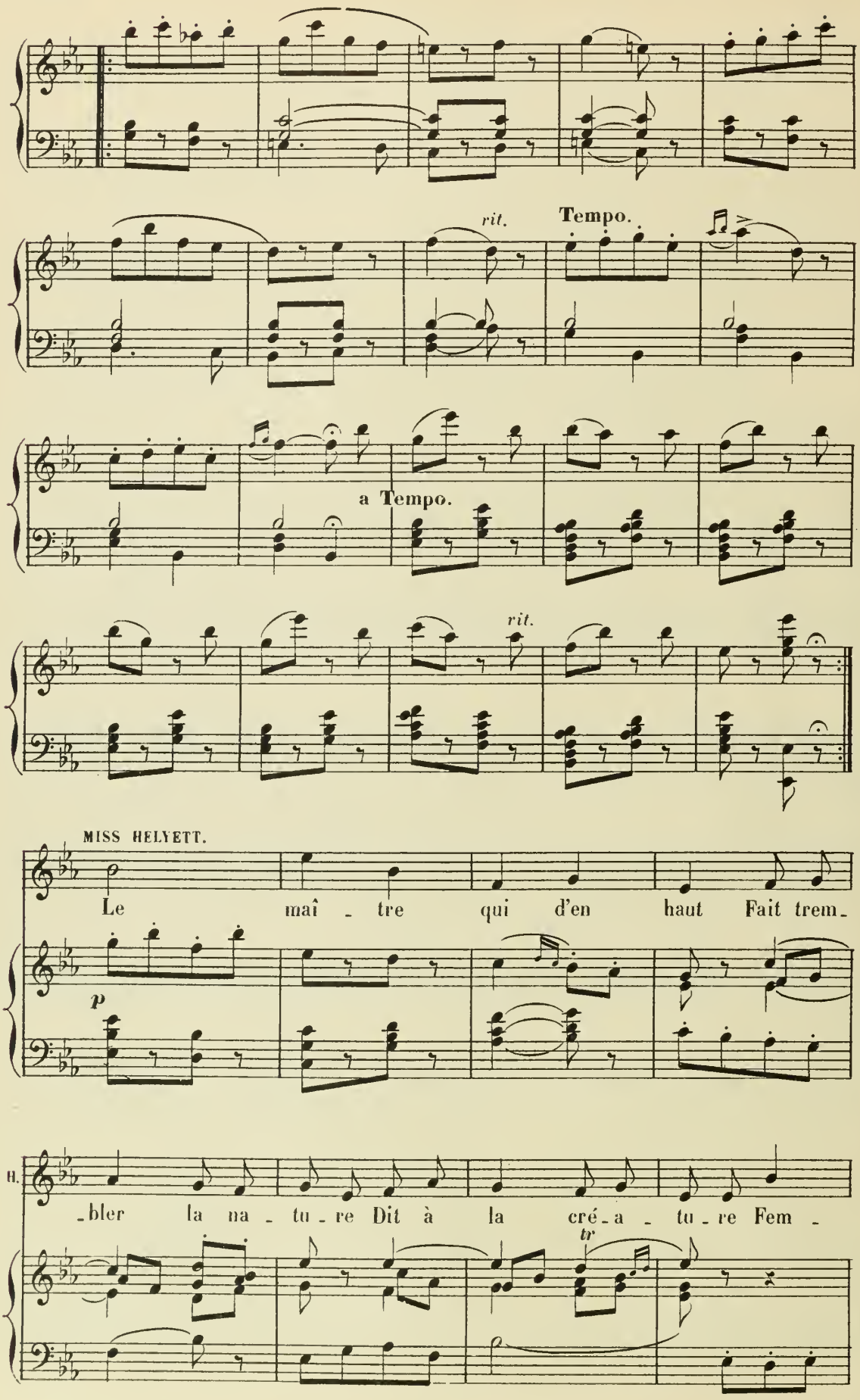
B. GAVOTTE et REPRISE DU CANTIQUE.

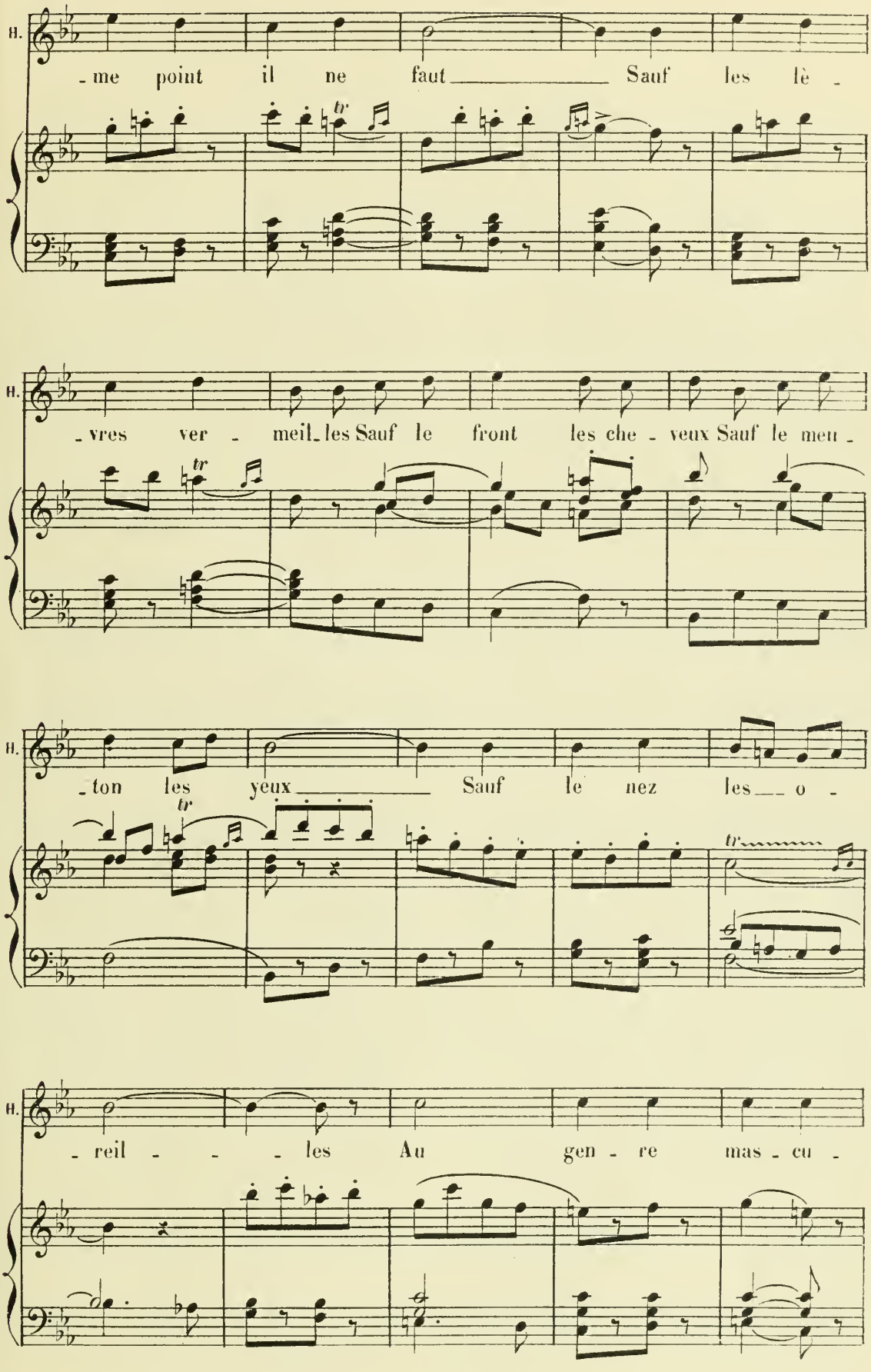
MISS HELEYTT et SMITHSON.

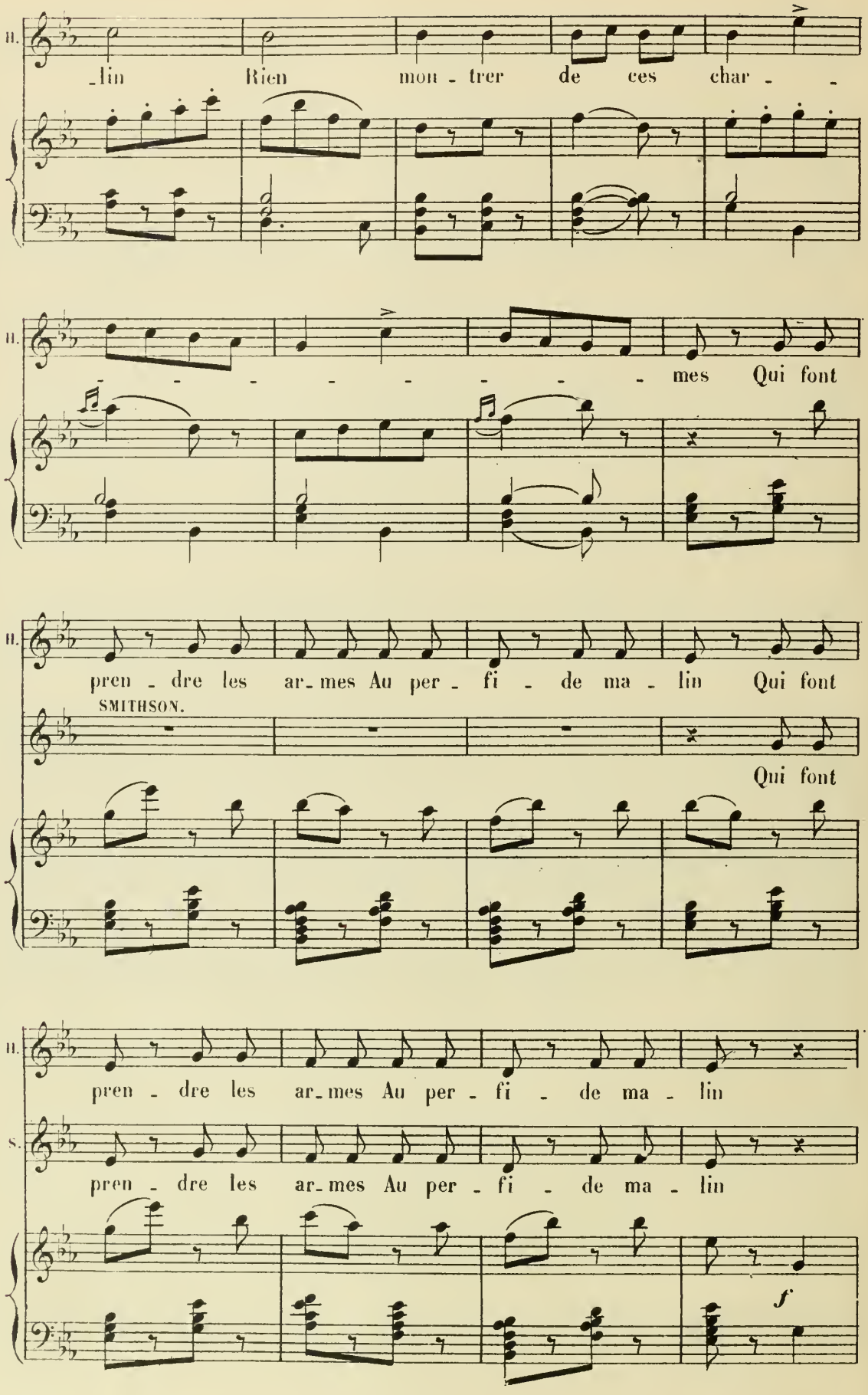
N° 8.

Allegro moderato.




rit.
Tempo.
a Tempo.
rit.
MISS HELYETT.
Le maî - tre qui d'en haut Fait trem -
p
-bler la na - tu - re Dit à la cré - a - tu - re Fem -
tr

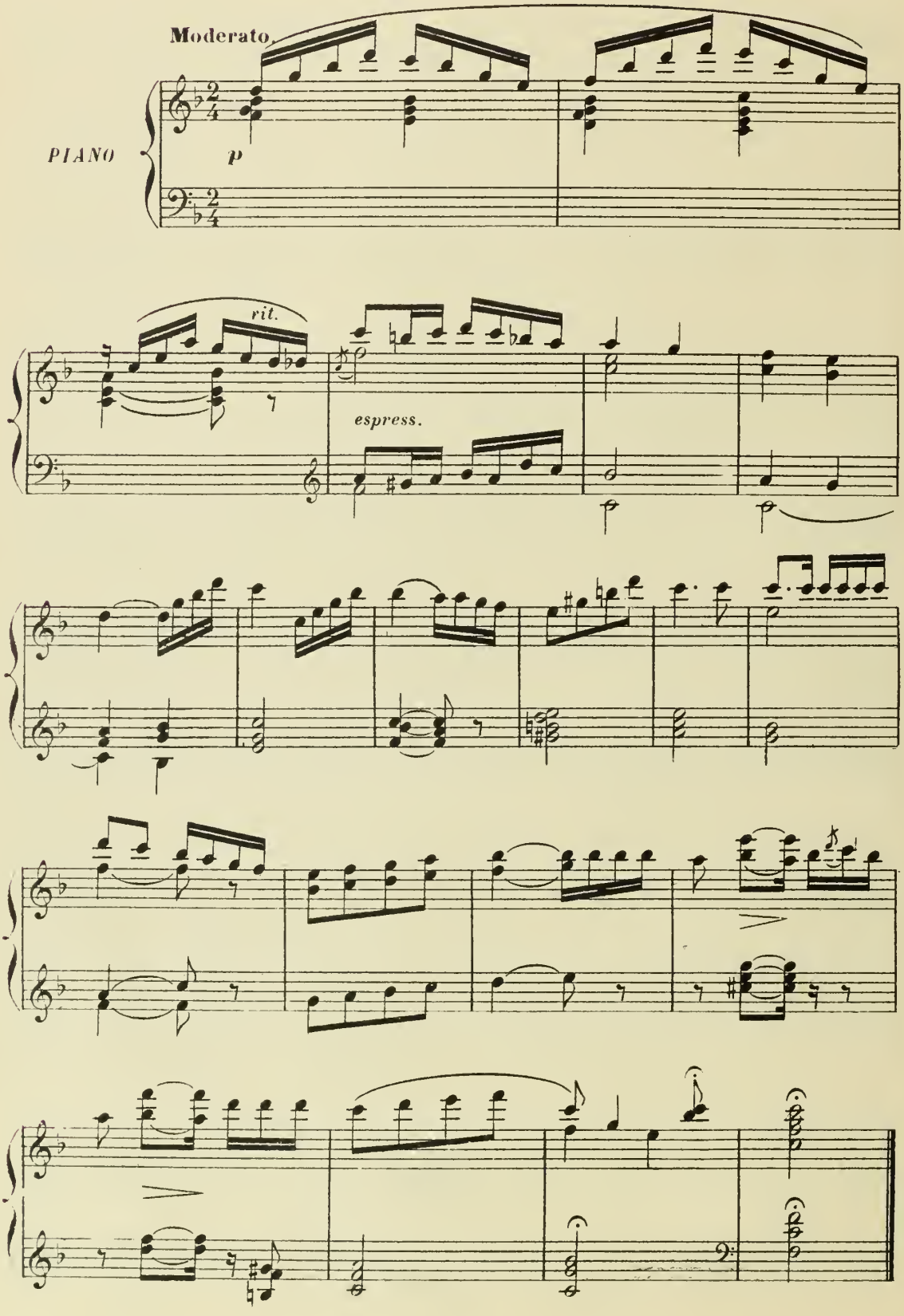

H.
- me point il ne faut Sauf les lè -
H.
- vres ver - meil les Sauf le front les che - veux Sauf le men -
H.
- ton les yeux Sauf le nez les o -
H.
- reil - - les Au gen - re mas - cu -


II.
_lin Rien mon - trer de ces char - -
II.
- - - - - - - - mes Qui font
II.
pren - dre les ar_mes Au per - fi - de ma - lin Qui font
SMITHSON.
Qui font
II.
pren - dre les ar_mes Au per - fi - de ma - lin
S.
pren - dre les ar_mes Au per - fi - de ma - lin
f

Fin du 1.er Acte.

ACTE II

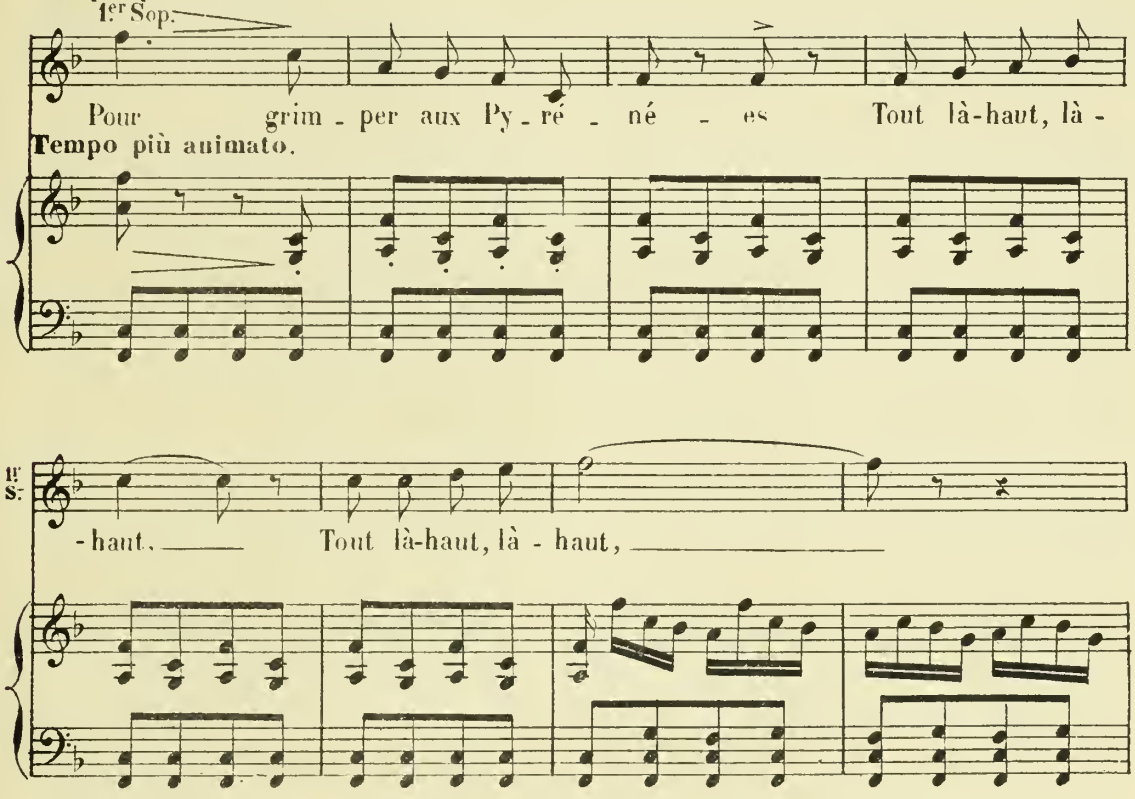
ENTR'ACTE.



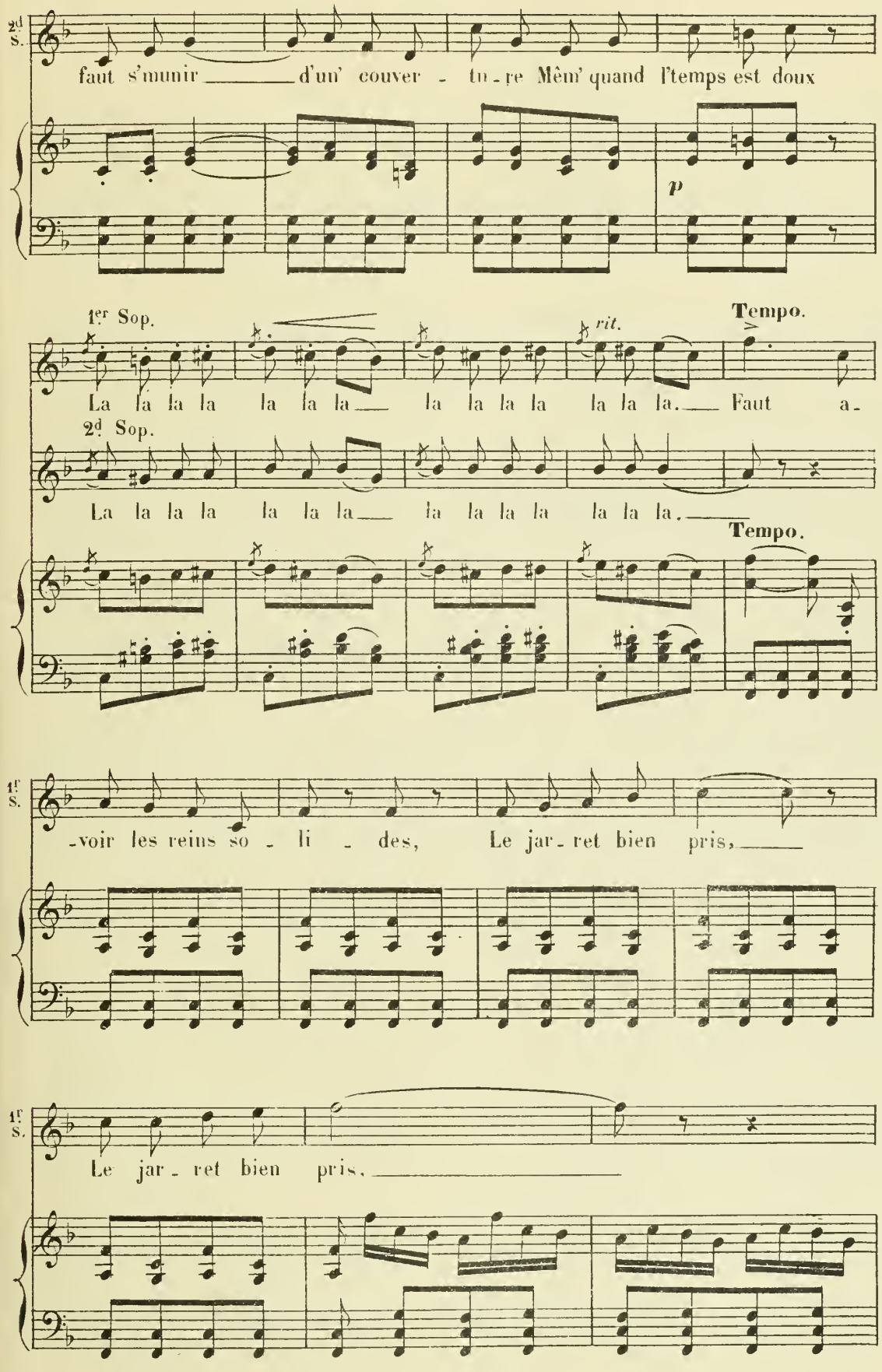
CHANSON

DES PETITS GUIDES PYRÉNÉENS.

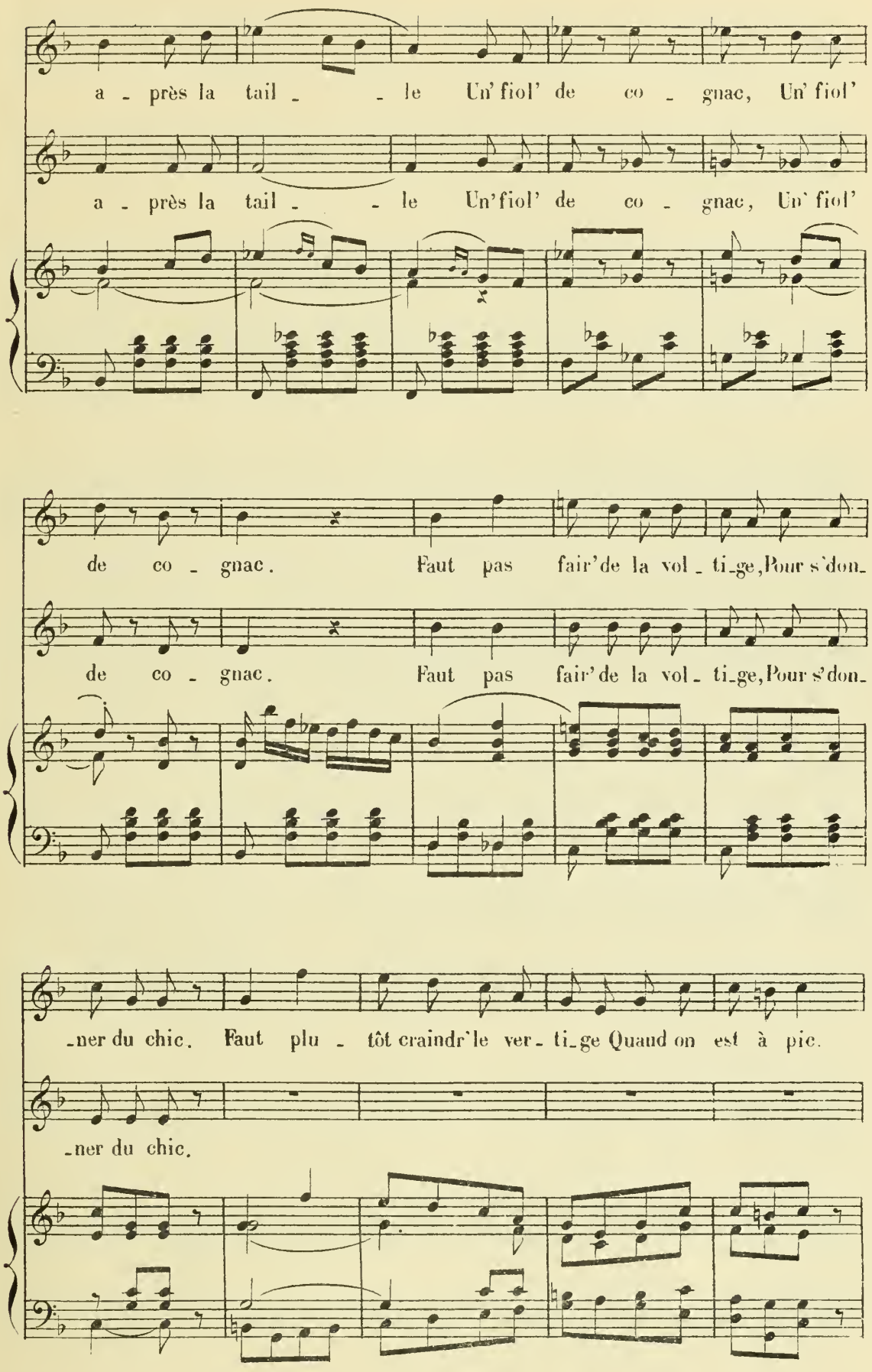
N° 9.

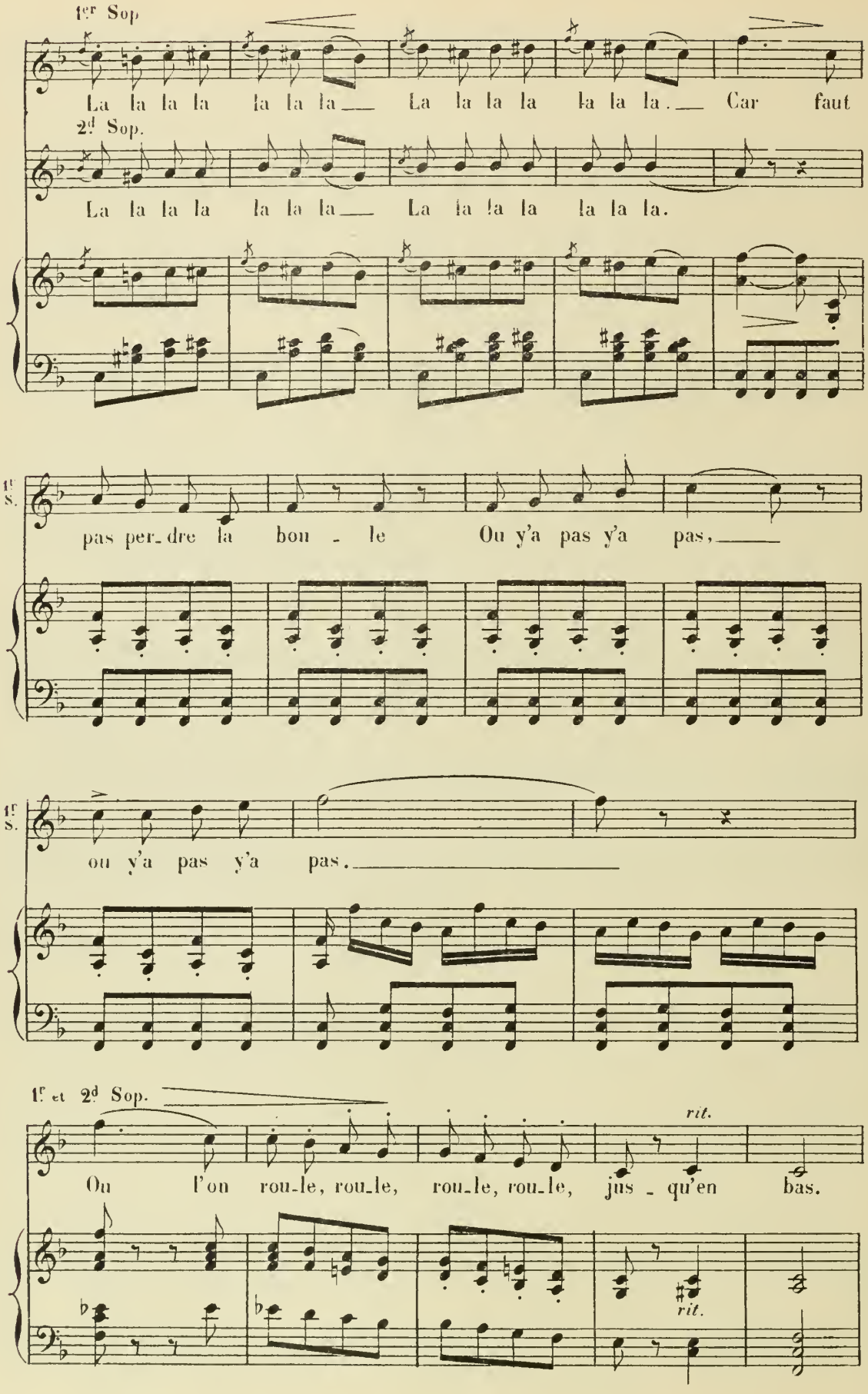


1r S.
Ons' qu'ell's sont d'neig' cou-ron-né-es Sachez ce qu'il
1r S.
faut, Sachez ce qu'il faut
2d Sop.
Fant s'grouper en ca-ra-va-ne A-vant le tra-jet
2d S.
faut qu'chacun s'arm' d'un grand' can-ne Qui fait le cro-chet.
2d S.
Faut por-ter d'la bonn' chans-su-re A-vec des gros clous,


2d S.
faut s'munir d'un' couver - tu - re Mêm' quand l'temps est doux
p
1er Sop.
La la la la la la la la la la la la la la la. Faut a -
rit.
Tempo.
2d Sop.
La la la la la la la la la la la la la la la.
Tempo.
1r S.
-voir les reins so - li - des, Le jar - ret bien pris,
1r S.
Le jar - ret bien pris.

1r. S.
Faut s'pay - er trois ou quat' gui - des Qui soy'nt du pa -
-ys Qui soy'nt du pa - ys.
1r. Sop.
Faut du pâ - té, d'la vo - lail - - - le, Au fond
2d. Sop.
Faut du pâ - té, d'la vo - lail - - - le, Au fond
d'un p'tit sac, Au fond d'un p'tit sac. Faut s'suspendre
d'un p'tit sac, Au fond d'un p'tit sac. Faut s'suspendre


a - près la tail - - le Un' fiol' de co - gnac, Un' fiol'
a - près la tail - - le Un' fiol' de co - gnac, Un' fiol'
de co - gnac. Faut pas fair' de la vol - ti_ge, Pour s'don_
de co - gnac. Faut pas fair' de la vol - ti_ge, Pour s'don_
_ner du chic. Faut plu - tôt craindr' le ver - ti_ge Quand on est à pic.
_ner du chic.

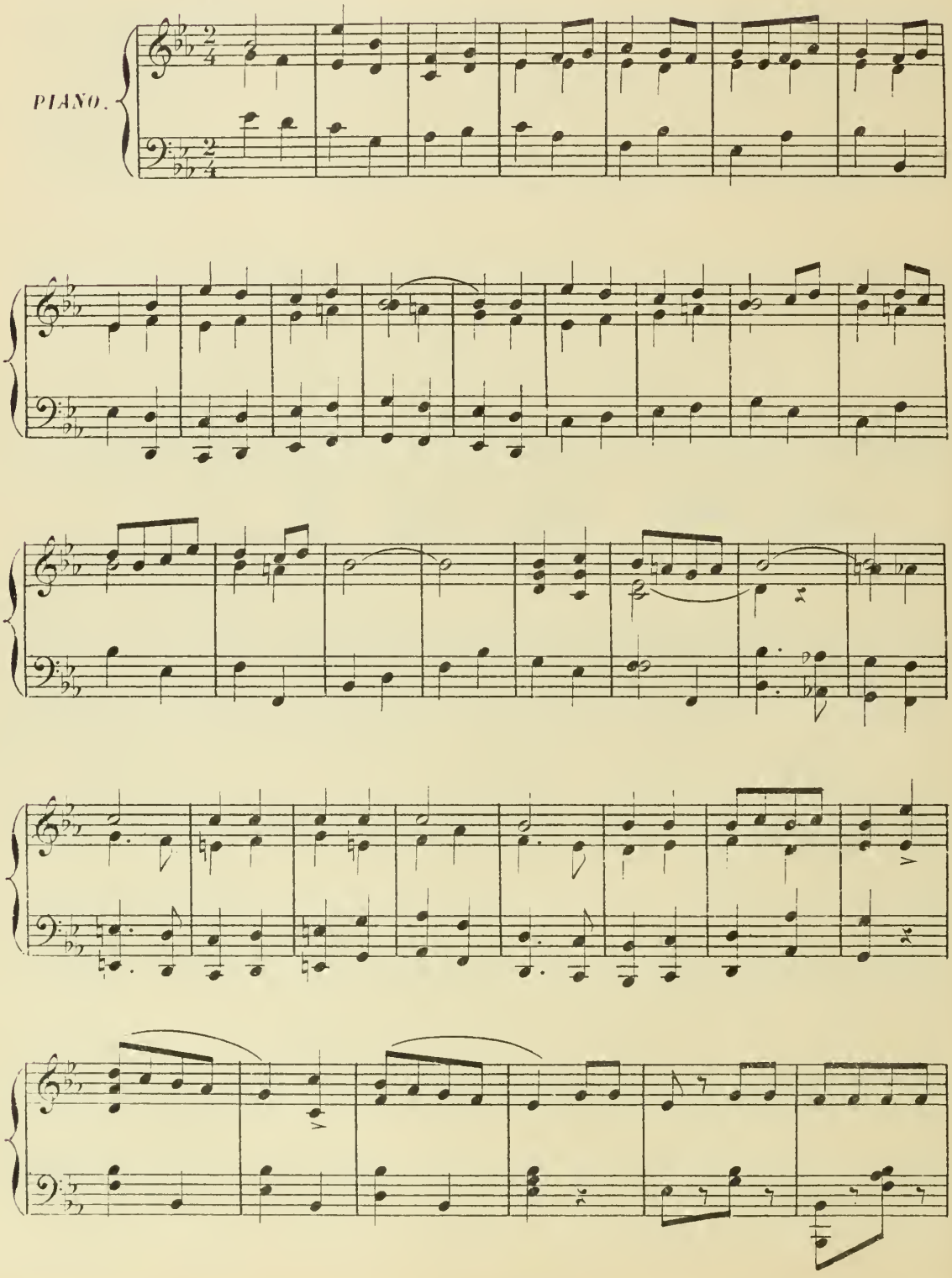

1er Sop
La la la la la la la La la la la la la la. Car faut
2d Sop.
La la la la la la la La la la la la la la.
1r S.
pas per_dre la bou - le Ou y'a pas y'a pas,
1r S.
ou y'a pas y'a pas.
1r et 2d Sop.
Ou l'on rou_le, rou_le, rou_le, rou_le, jus - qu'en bas.
rit.
rit.

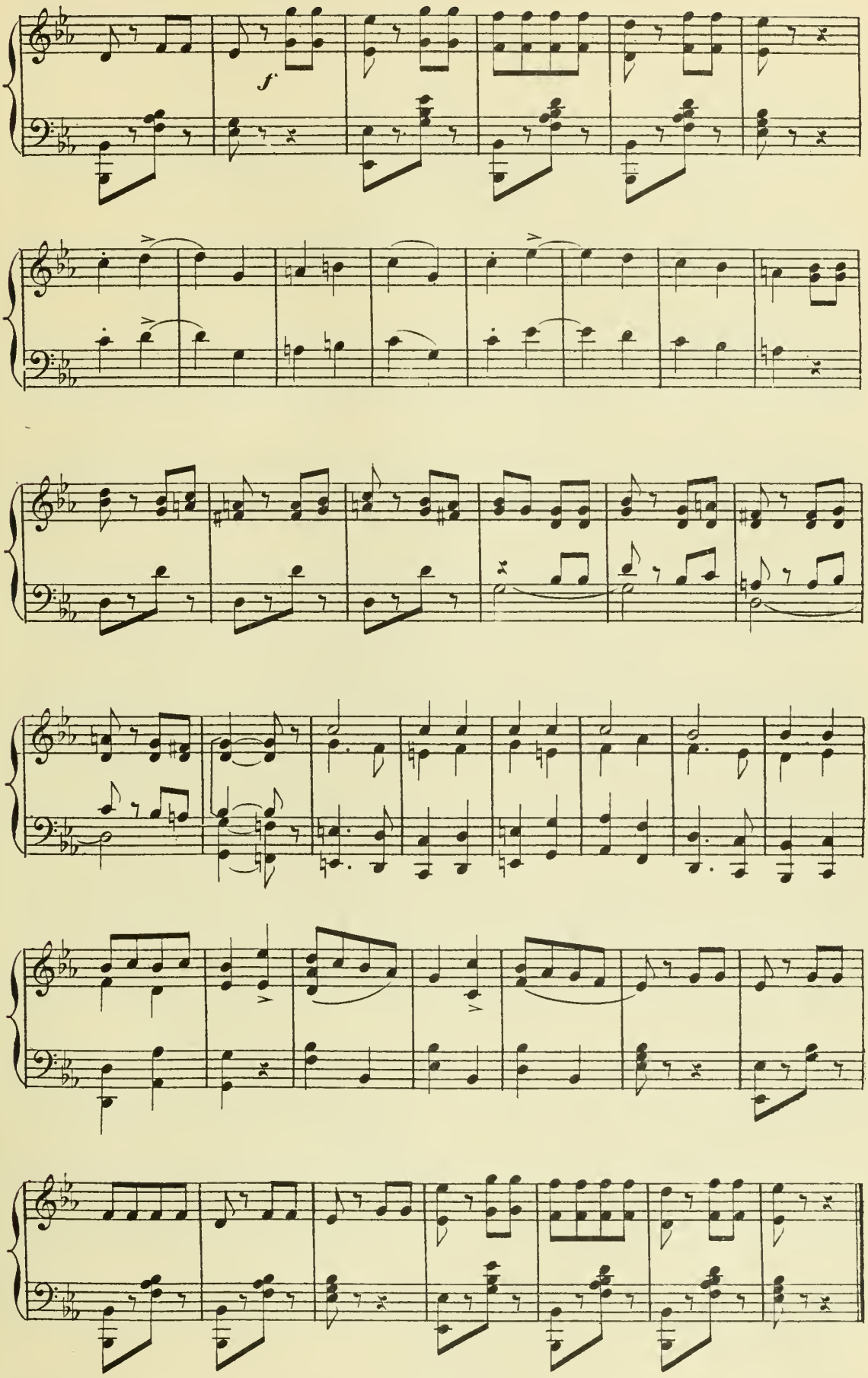
Tempo giocoso.
1er Sop.
La la la la la la la la la la la la la la la. Ou
2d Sop.
La la la la la la la la la la la la la la la. On
Tempo giocoso.
1er S.
roule, roule, roule, roule, roule, roule, roule, roule, roule. y'a pas.
2d S.
roule, roule, roule, roule, roule, roule, roule, roule, roule, y'a pas.
p
f
f louré.
(écho)
p

PANTOMIME.

All.º moderato.

PIANO.




f

DUETTINO DE L'ALBUM.

BACAREL, PAUL.

N° 10. Allegro.

Parlé

BACAREL. (surpris) Ah!

PIANO.

f *p* *rit.*

BACAREL.

p Andantino.

Ah! ah! le su - per_be point de vu - e!

Andantino.

p

B.

PAUL.

p

Ah! ah!

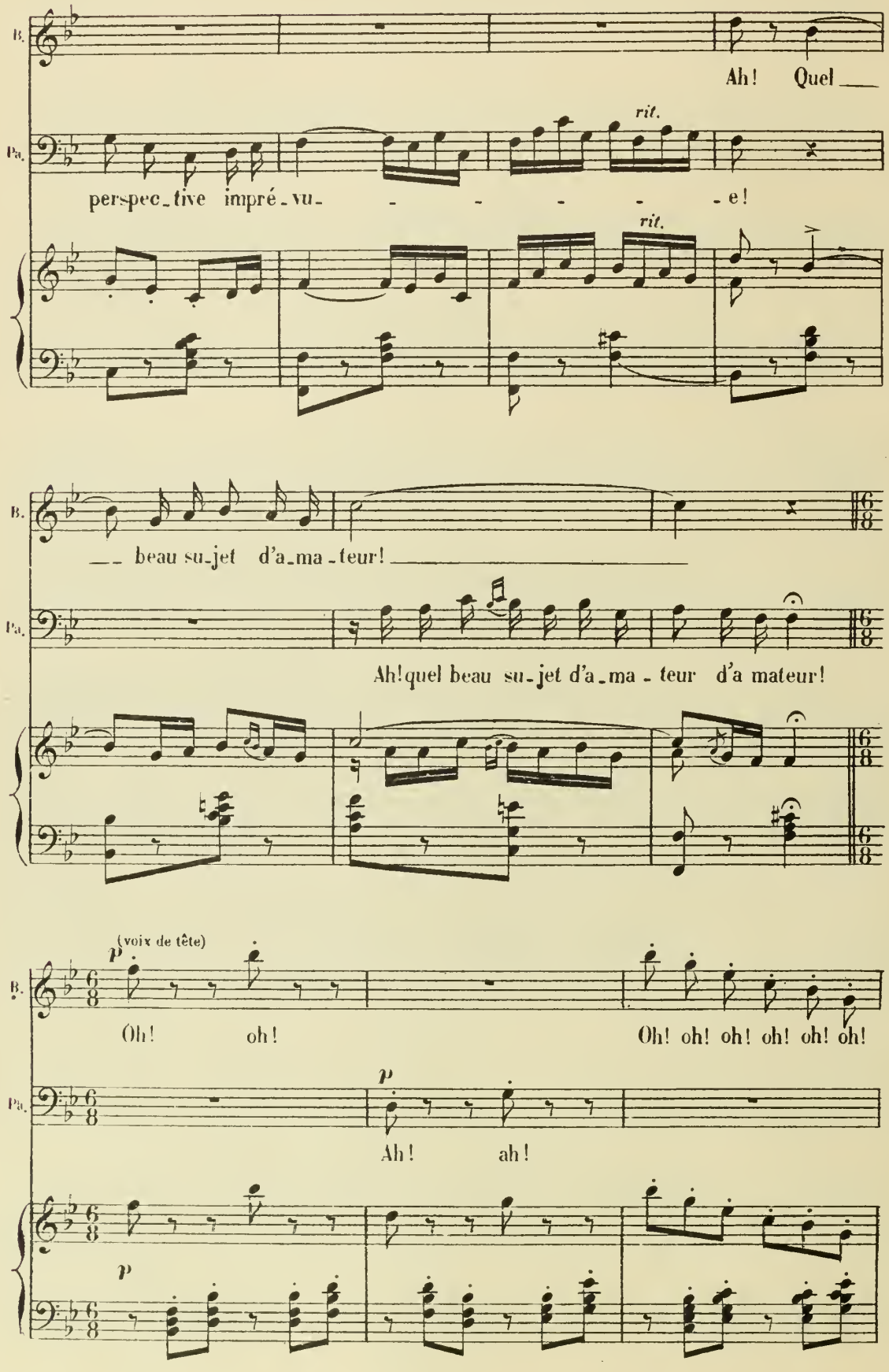
rit.

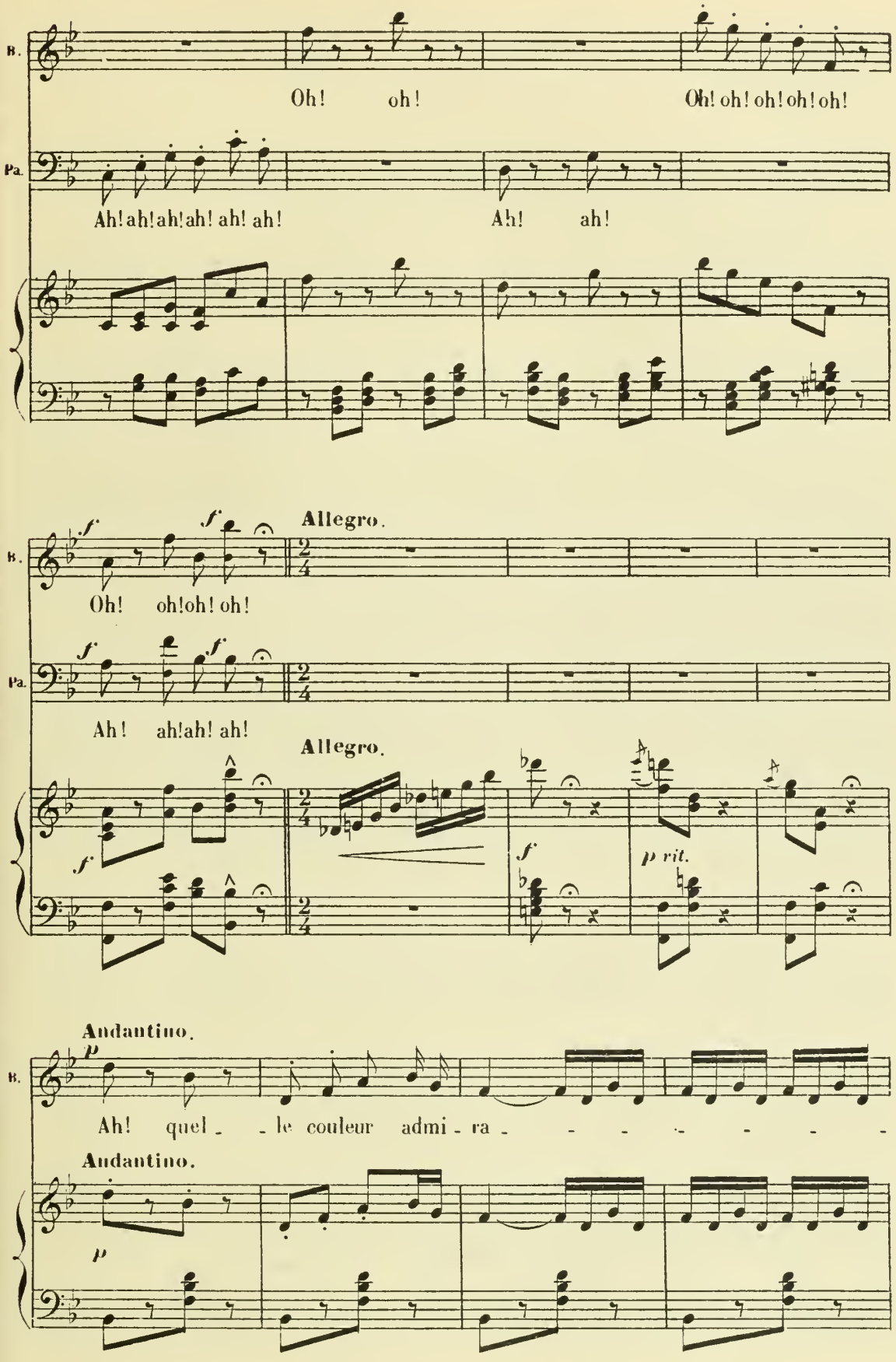
Pa.

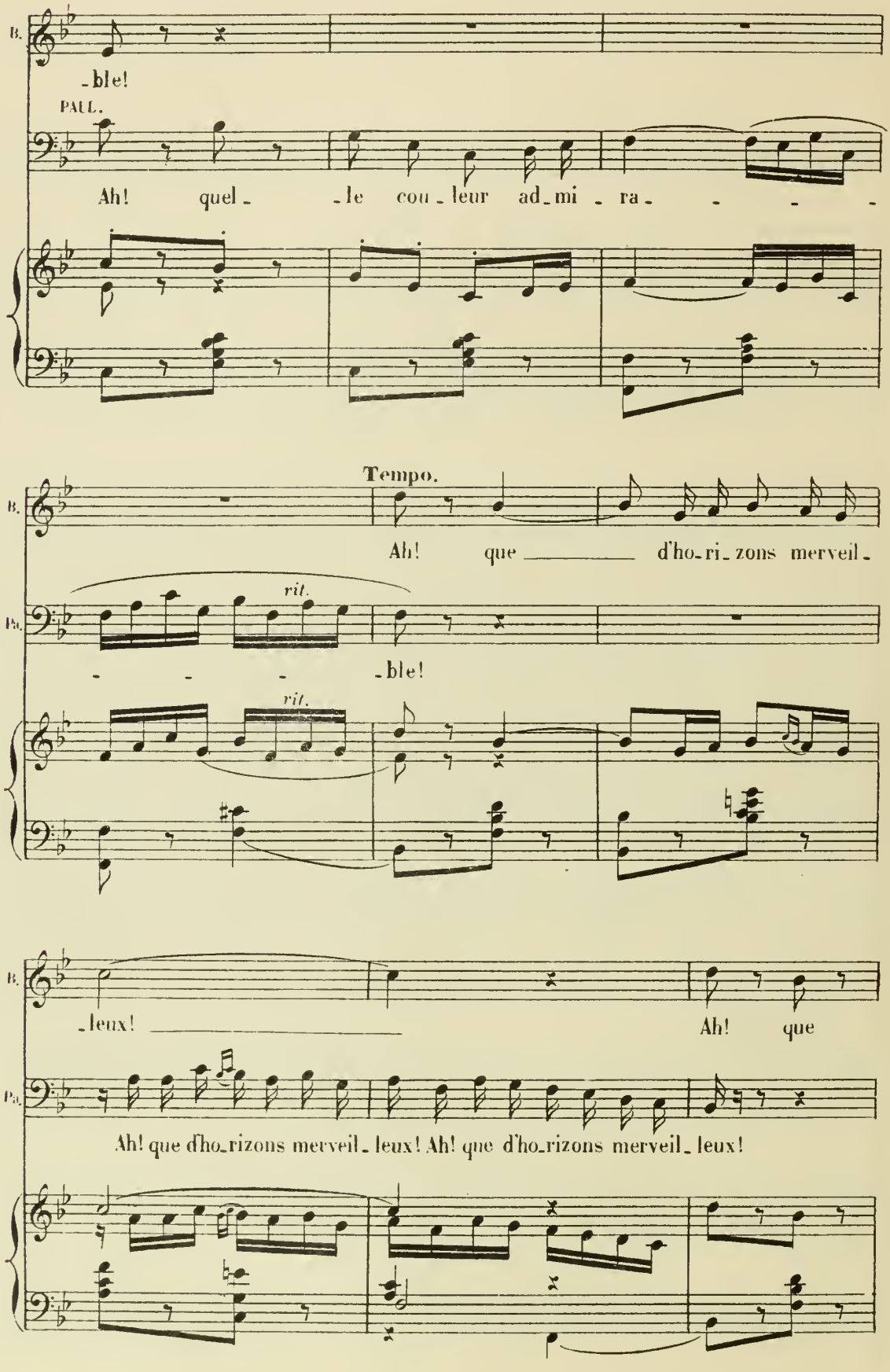
le su - perbe point de vu - - - - - -

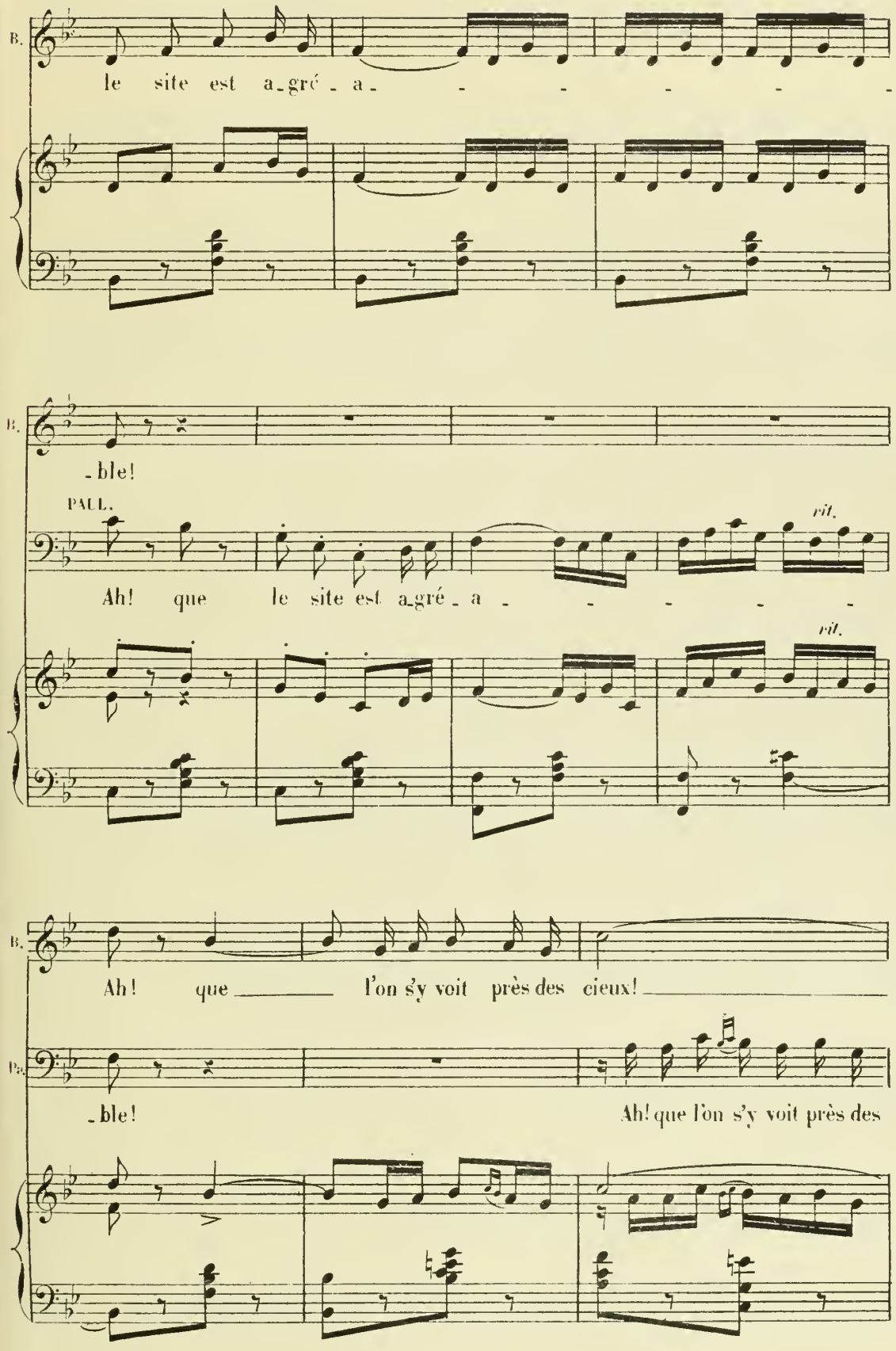
rit.

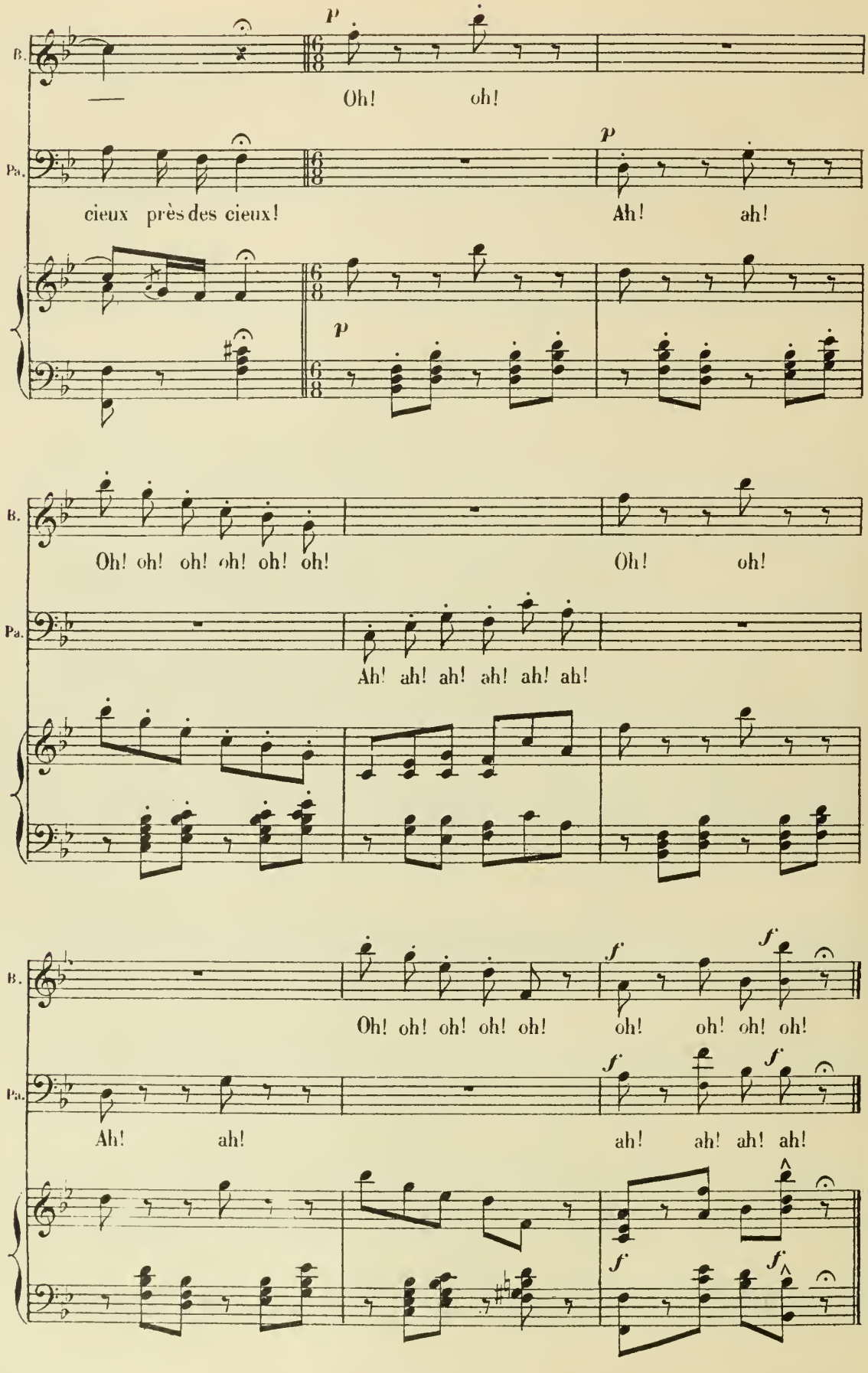
B.
Ah! quel pa_y_sage enchan_teur!
Pa.
_e.
Ah!quel pa_y_sage enchan_
B.
Ah! la pers_pec_tive impré_
Pa.
_teur!Ah!quel pa_y_sage enchan_teur!
B.
_vu_e.
Pa.
Ah! la


B.
Ah! Quel ___
Pn.
rit.
perspec_tive impré_vu_ - - - - - e!
rit.
B.
___ beau su_jet d'a_ma_teur! ___
Pn.
Ah! quel beau su_jet d'a_ma_teur d'a mateur!
(voix de tête)
p
B.
Oh! oh!
Oh! oh! oh! oh! oh! oh!
Pn.
p
Ah! ah!
p


B.
Oh! oh! Oh! oh! oh! oh! oh!
Pa.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Ah! ah!
Allegro.
Oh! oh! oh! oh!
Ah! ah! ah! ah!
Allegro.
p rit.
Andantino.
Ah! quel - le couleur admi - ra -
Andantino.


B.
-ble!
PAUL.
Ah! quel- -le cou-leur ad-mi-ra- - - -
Tempo.
B.
Ah! que d'ho-ri-zons merveil-
rit.
Pa.
- - - -ble!
rit.
B.
-leux!
Ah! que
Pa.
Ah! que d'ho-rizons merveil-leux! Ah! que d'ho-rizons merveil-leux!


B.
le site est a-gré-a- - - - - -
-ble!
PAUL.
Ah! que le site est a-gré-a- - - - - -
rit.
rit.
B.
Ah! que l'on s'y voit près des cieux!
Pau.
-ble!
Ah! que l'on s'y voit près des


B.
Oh! oh!
Pa.
cieux près des cieux!
Ah! ah!
Oh! oh! oh! oh! oh! oh!
Oh! oh!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Oh! oh! oh! oh! oh!
oh! oh! oh! oh!
Ah! ah!
ah! ah! ah! ah!

COUPLETS.

N° 11.

All^tto misterioso.

MISS HELYETT.

A-vez - vous

All^tto misterioso.

PIANO.

p

H.

vu ram - per u-ne li - on- - -ne Lorsqu'un chas-

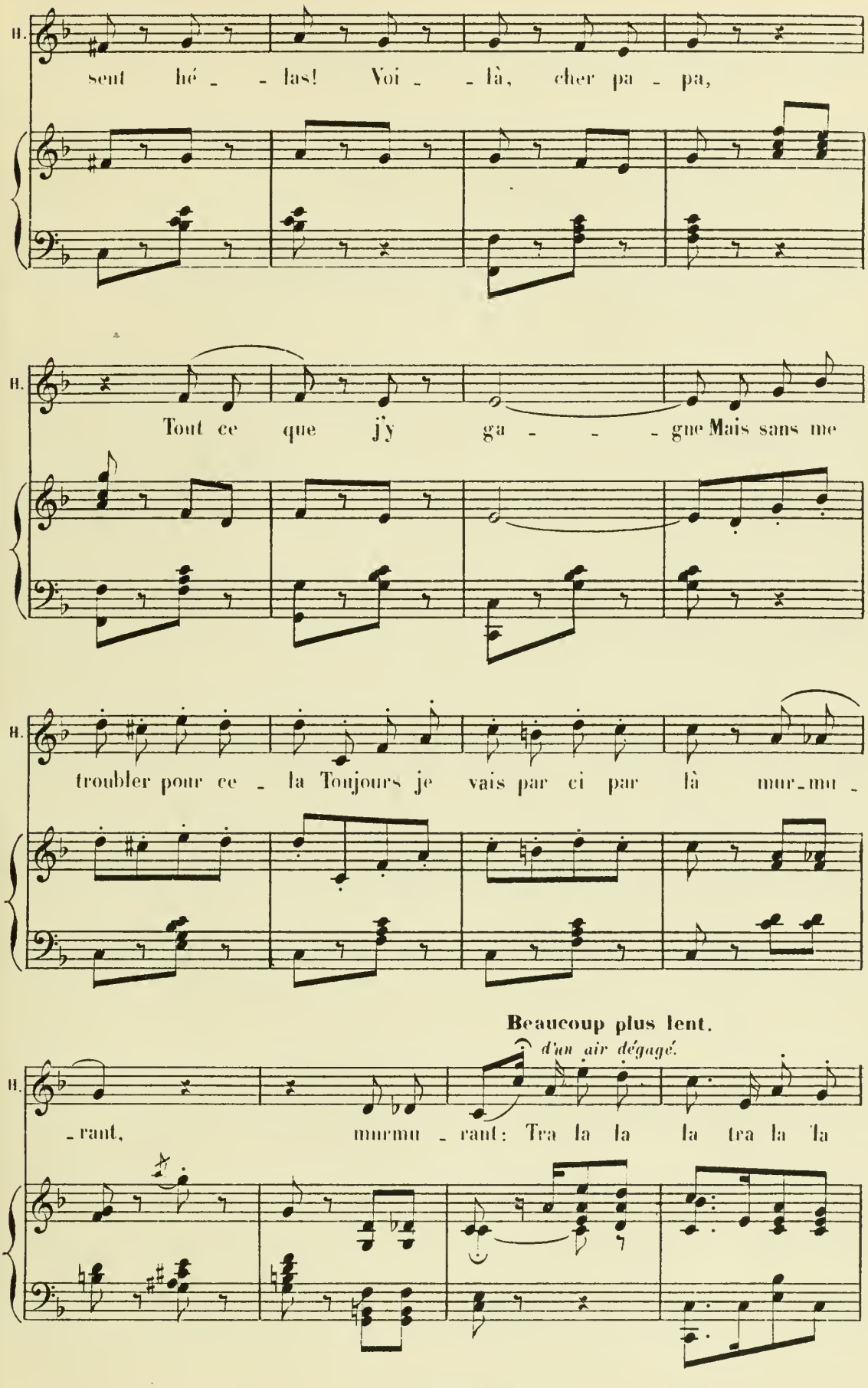
H.

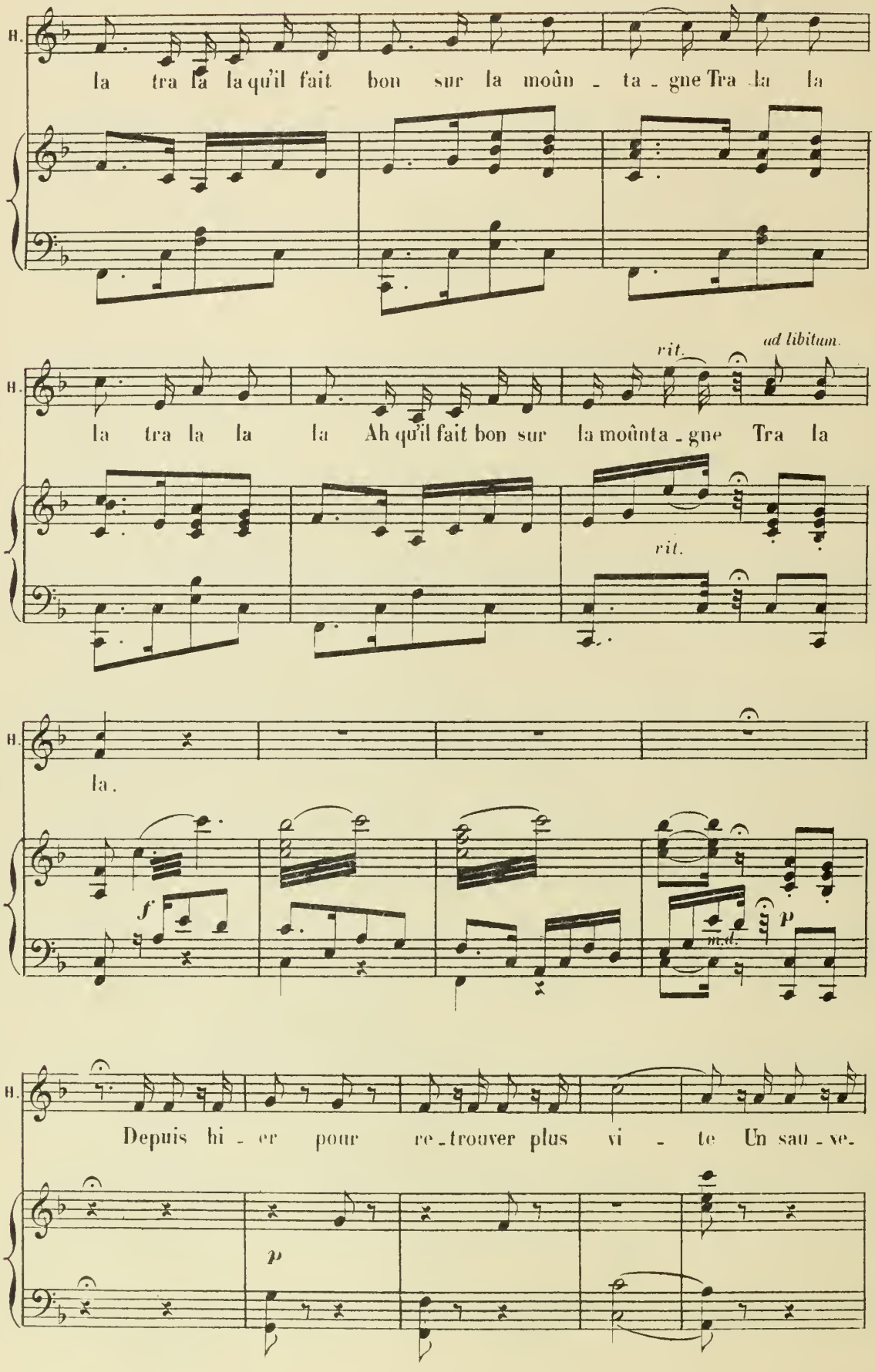
-seur a vo - lé ses pe - tits? A-vez - vous

H.

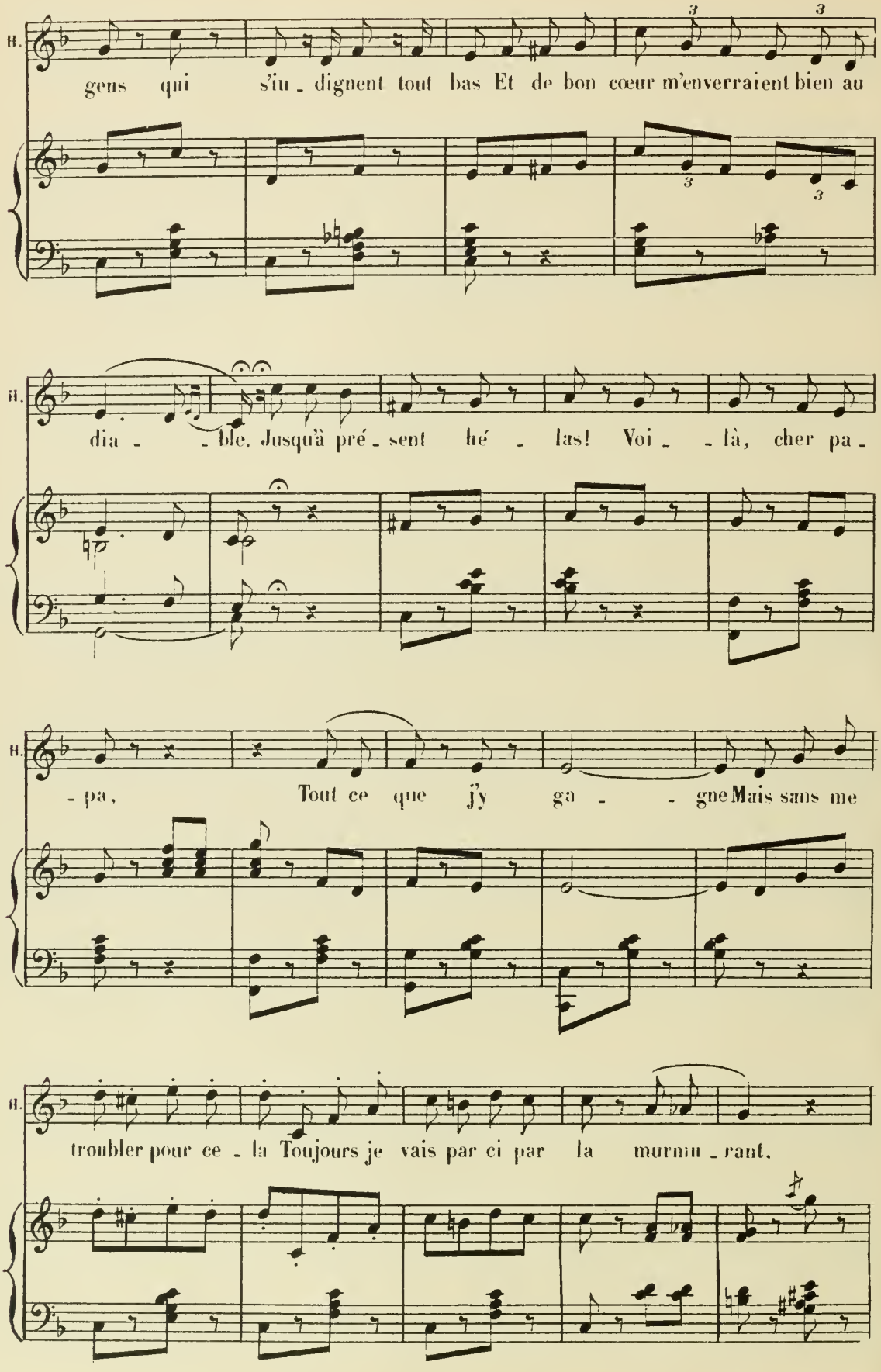
vu, quand la faim l'ai - guil - lon - ne Le loup guet-

H.
-tant un troupeau de bre-bis Comme eux aus-si, tou-
H.
-jours en embus-ca- -de, Je vais cherchant ro-dant, glissant par-
H.
-tout Prê- -tant l'o- -reille et me mêlant à
H.
tout Prête à su-bir plus d'u-ne re-buf-fa- - -de Jusqu'à pré-


H.
sent hé - - las! Voi - - là, cher pa - pa,
H.
Tout ce que j'y ga - - - gne Mais sans me
H.
troubler pour ce - la Toujours je vais par ci par là mur-mu -
Beaucoup plus lent.
d'un air dégagé.
H.
- rant, murmu - rant: Tra la la la tra la la


H.
la tra la la qu'il fait bon sur la moûn - ta - gne Tra la la
rit.
ad libitum.
la tra la la la Ah qu'il fait bon sur la moûnta - gne Tra la
rit.
la.
f
m.d.
p
Depuis hi - er pour re - trouver plus vi - te Un sau - ve -
p

H.
-teur par trop mysté - ri - eux Toujours blot-tie au
H.
fond de ma gué - ri - te, Je vais, je viens croy - ant obser-ver
H.
mieux A tout ins - tant fé - roce impi - toy - a -
H.
-ble Et surgis - sant où l'on ne m'attend pas Je vois des

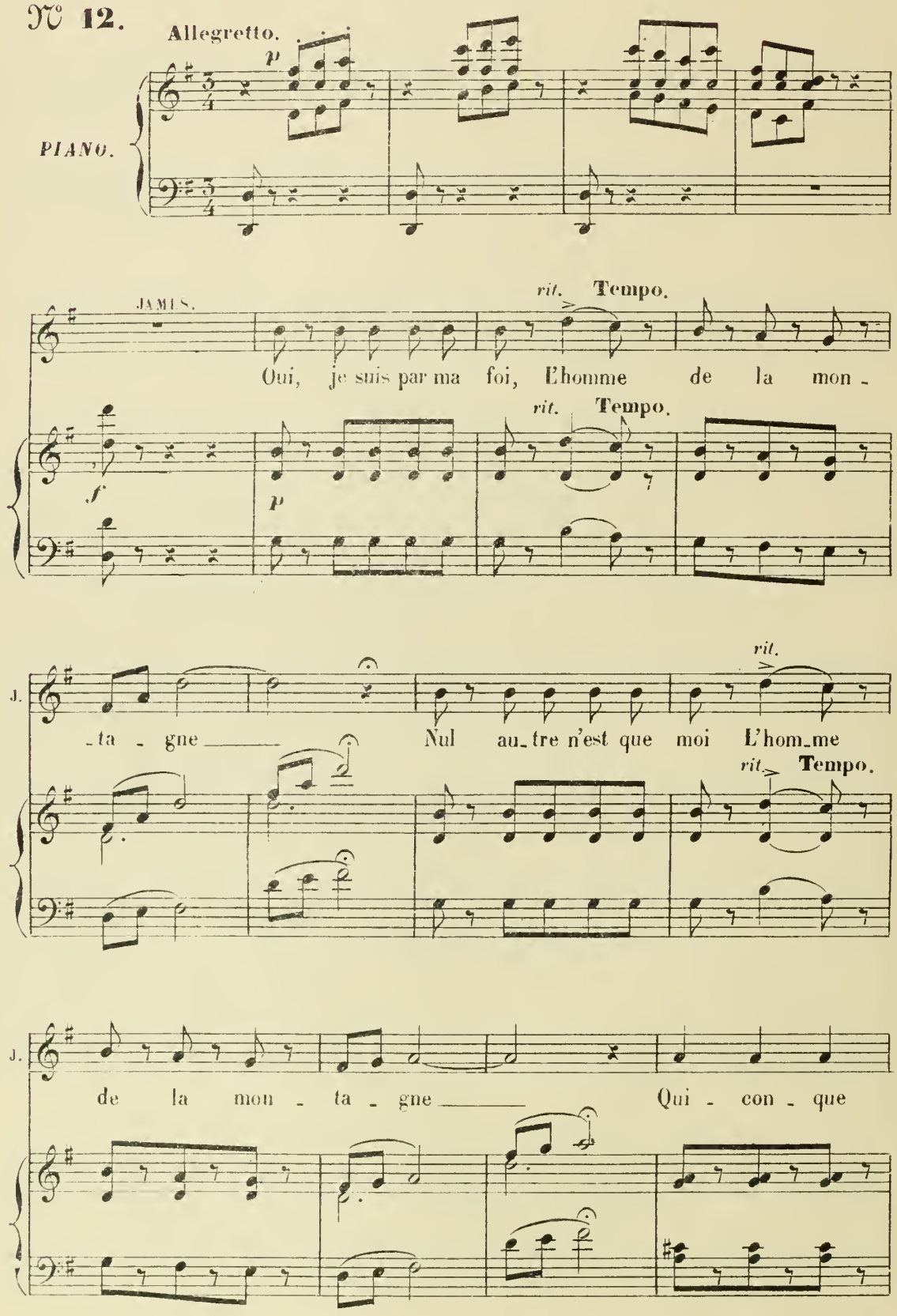

H.
gens qui s'in - dignent tout bas Et de bon cœur m'enverraient bien au
H.
dia - - ble. Jusqu'à pré - sent hé - las! Voi - - là, cher pa -
H.
- pa, Tout ce que j'y ga - - gne Mais sans me
H.
troubler pour ce - la Toujours je vais par ci par la murmu - rant,

(Elle imite sa marche dans la guérite)
H.
mur - mu - rant: Tra la la la tra la la
la tra la la qu'il fait bon sur la moûn - ta - gne Tra la la
rit.
la tra la la la Ah! qu'il fait bon sur la moûntagne Tra la
rit.
la.
f
md.

DUETTO
de
L'HOMME DE LA MONTAGNE.(1)

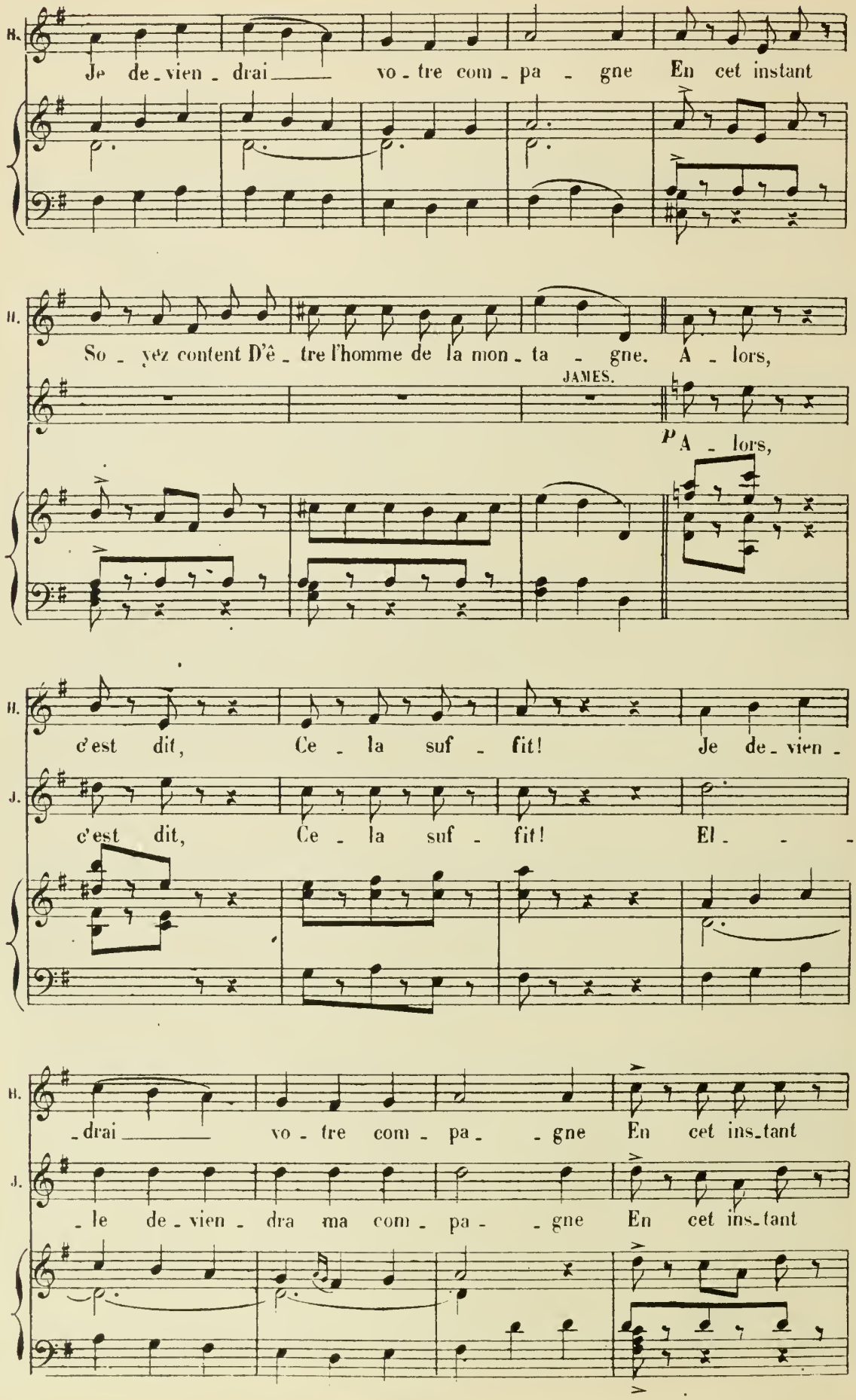
MISS BELYETT, JAMES.

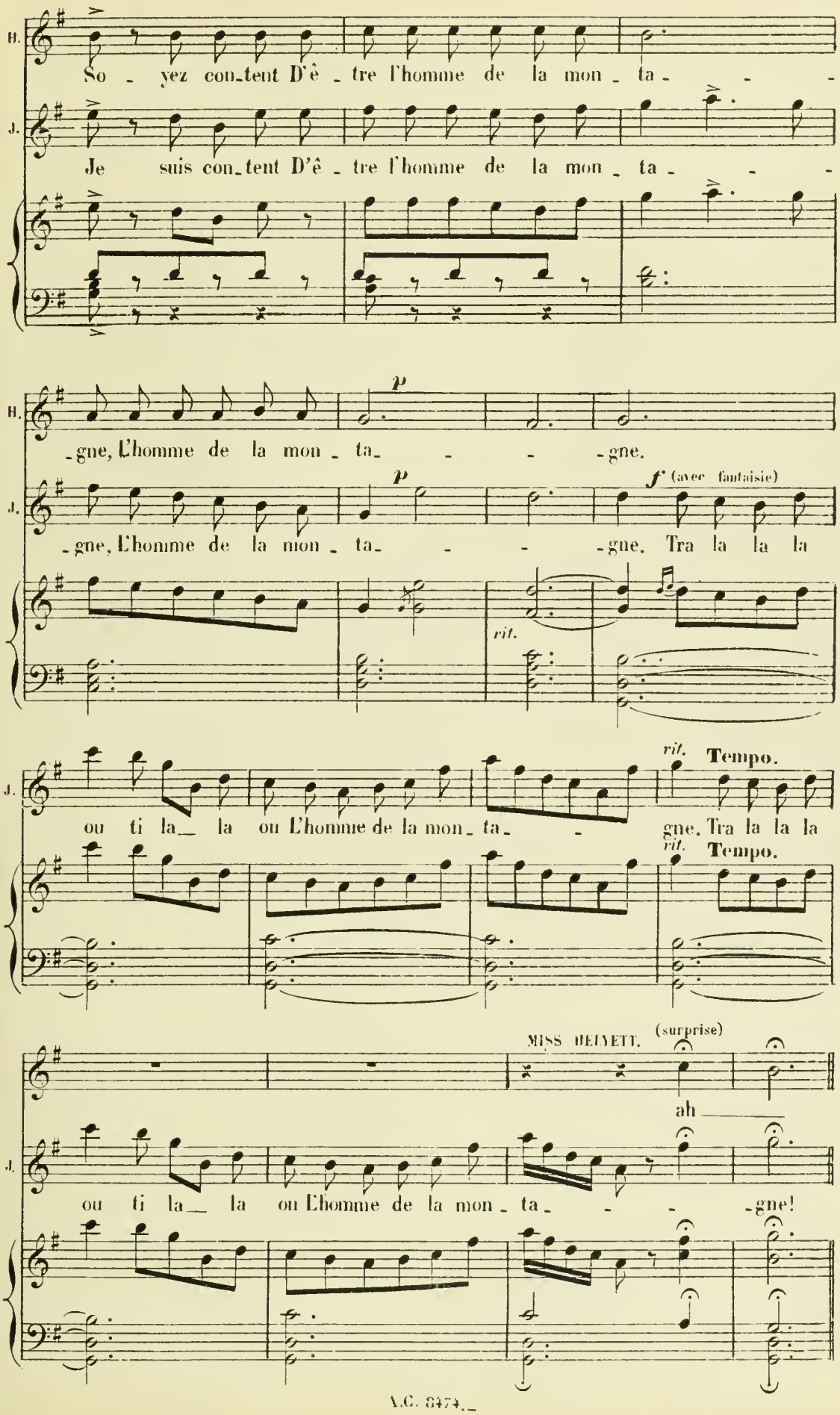
N° 12.

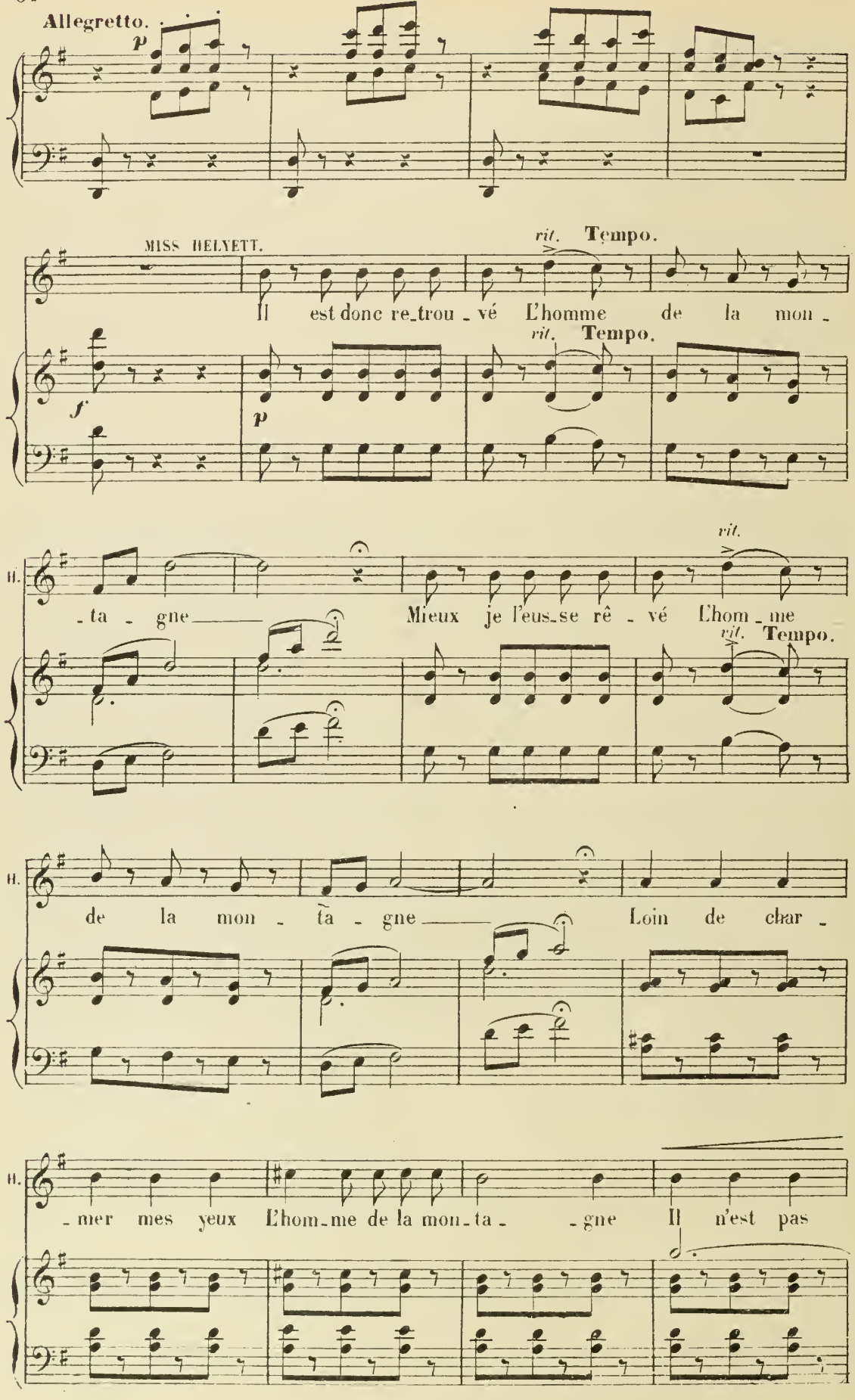


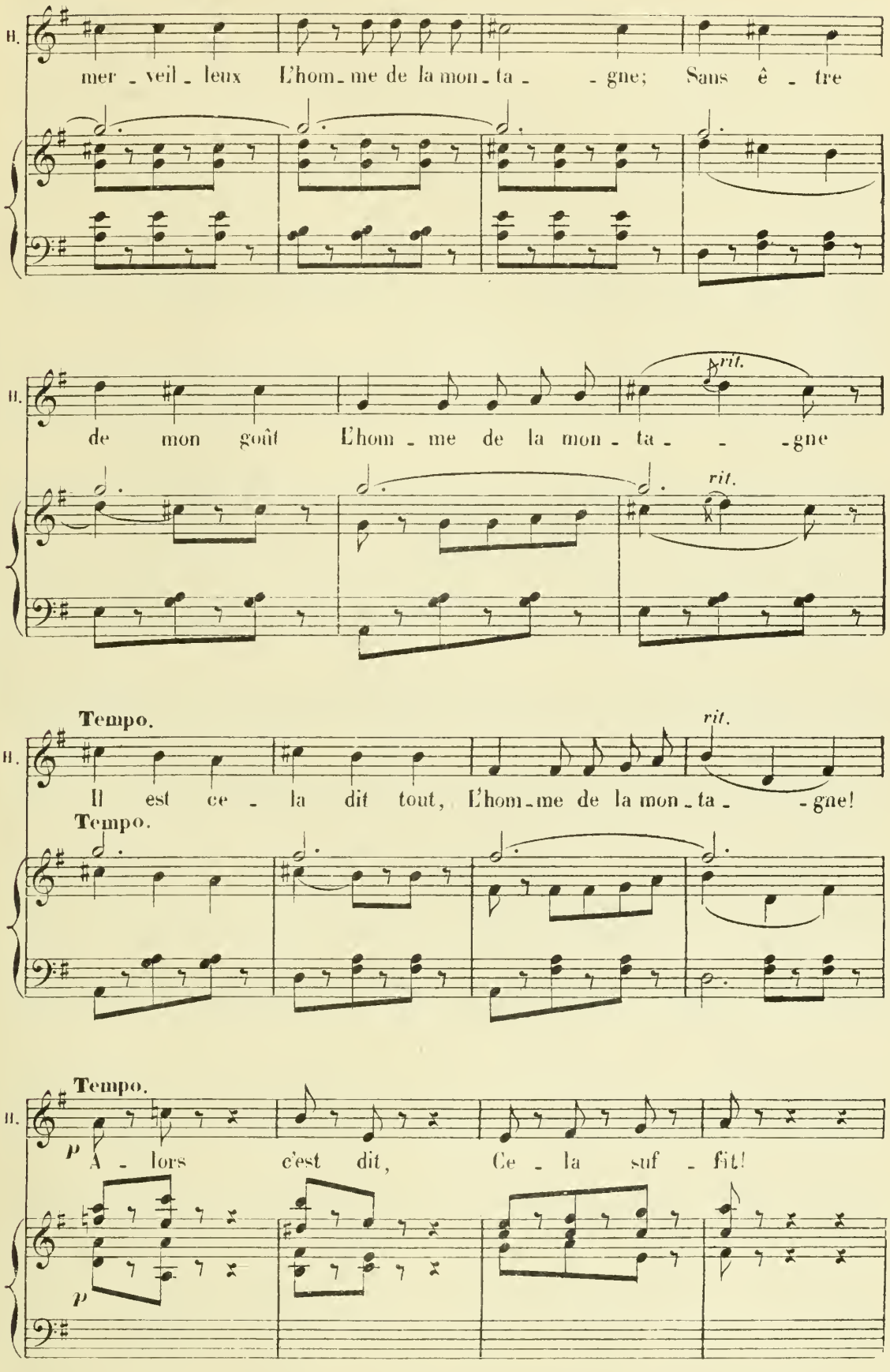
(1) Au théâtre on ne chante que le 1er Couplet.

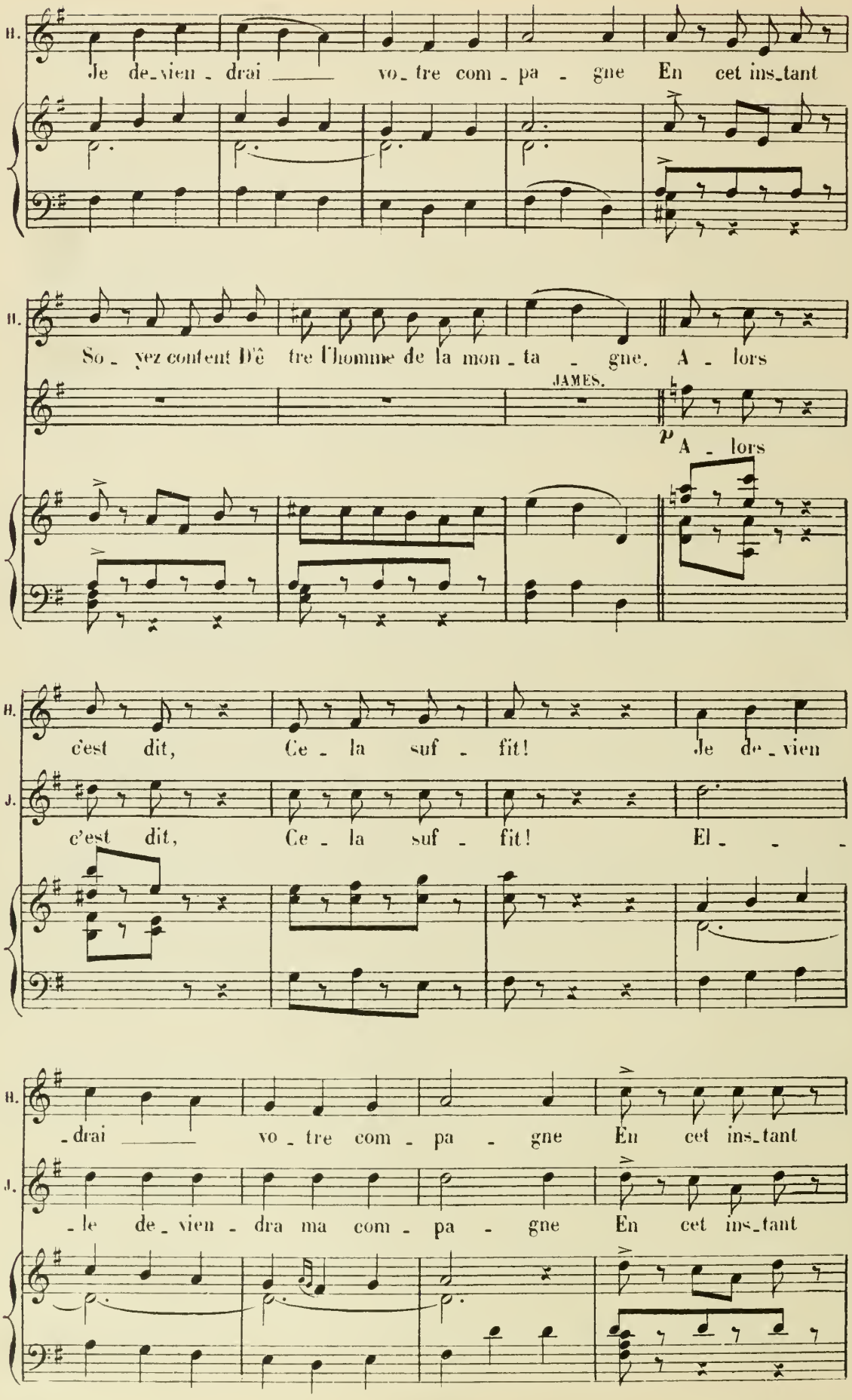
J.
cher - che - rait L'hom - me de la mon - ta - gne I - ci le
J.
trou - ve - rait L'hom - me de la mon - ta - gne; S'il vous faut
J.
pour é - poux L'hom - me de la mon - ta - - -gne
J.
rit.
Vous vo - yez de - vant vous L'hom - me de la mon - ta - -gne!
Tempo.
MISS HELYETT.
p A - lors c'est dit, Ce - la suf - fit!


B.
Je de_vien_drai vo_tre com_pa_gne En cet instant
B.
So_yez content D'ê_tre l'homme de la mon_ta_gne. A_lors,
JAMES.
P A_lors,
B.
c'est dit, Ce_la suf_fit! Je de_vien_
J.
c'est dit, Ce_la suf_fit! El_
B.
_drai vo_tre com_pa_gne En cet ins_tant
J.
_le de_vien_dra ma com_pa_gne En cet ins_tant


H.
So - yez con-tent D'ê - tre l'homme de la mon - ta - - -
J.
Je suis con-tent D'ê - tre l'homme de la mon - ta - - -
-gne, L'homme de la mon - ta - - - -gne.
p
-gne, L'homme de la mon - ta - - - -gne. Tra la la la
f (avec fantaisie)
rit.
ou ti la la ou L'homme de la mon - ta - - gne. Tra la la la
rit. Tempo.
ou ti la la ou L'homme de la mon - ta - - -gne!
MISS HELYETT. (surprise)
ah


Allegretto.
p
MISS HELYETT.
rit. Tempo.
Il est donc re_trou_vé L'homme de la mon_
rit. Tempo.
f
p
_ta_gne
Mieux je l'eus_se rê_vé L'hom_me
rit. Tempo.
de la mon_ta_gne
Loin de char_
_mer mes yeux L'hom_me de la mon_ta_
_gne
Il n'est pas


B.
mer - veil - leux L'hom - me de la mon - ta - - gne; Sans ê - tre
B.
de mon goût L'hom - me de la mon - ta - - -gne
rit.
rit.
Tempo.
B.
Il est ce - la dit tout, L'hom - me de la mon - ta - -gne!
rit.
Tempo.
Tempo.
B.
p
A - lors c'est dit, Ce - la suf - fit!
p


H.
Je de_vien - drai vo_tre com - pa - gne En cet ins_tant
H.
So_ yez content D'être l'homme de la mon_ta - gne. A - lors
JAMES.
p A - lors
H.
c'est dit, Ce - la suf - fit! Je de_vien
J.
c'est dit, Ce - la suf - fit! El - -
H.
-drai vo_tre com - pa - gne En cet ins_tant
J.
-le de_vien - dra ma com - pa - gne En cet ins_tant

M.
Soy - - ez con-tent D'ê - tre l'homme de la mon - ta - - - -
J.
Je suis con-tent D'ê - tre l'homme de la mon - ta - - - -
M.
-gne, l'homme de la mon - ta - - - - - gne!
p
rit.
J.
-gne, l'homme de la mon - ta - - - - gne! Tra la la la
p
rit.
(avec fantaisie)
f
rit.
f
J.
ou ti la la ou l'homme de la mon - ta - - - gne! Tra la la la
rit
Tempo.
rit
Tempo.
M.
ah! ah!
J.
ou ti la la ou l'homme de la mon - ta - - - gne!
f

COUPLETS DE PAUL.

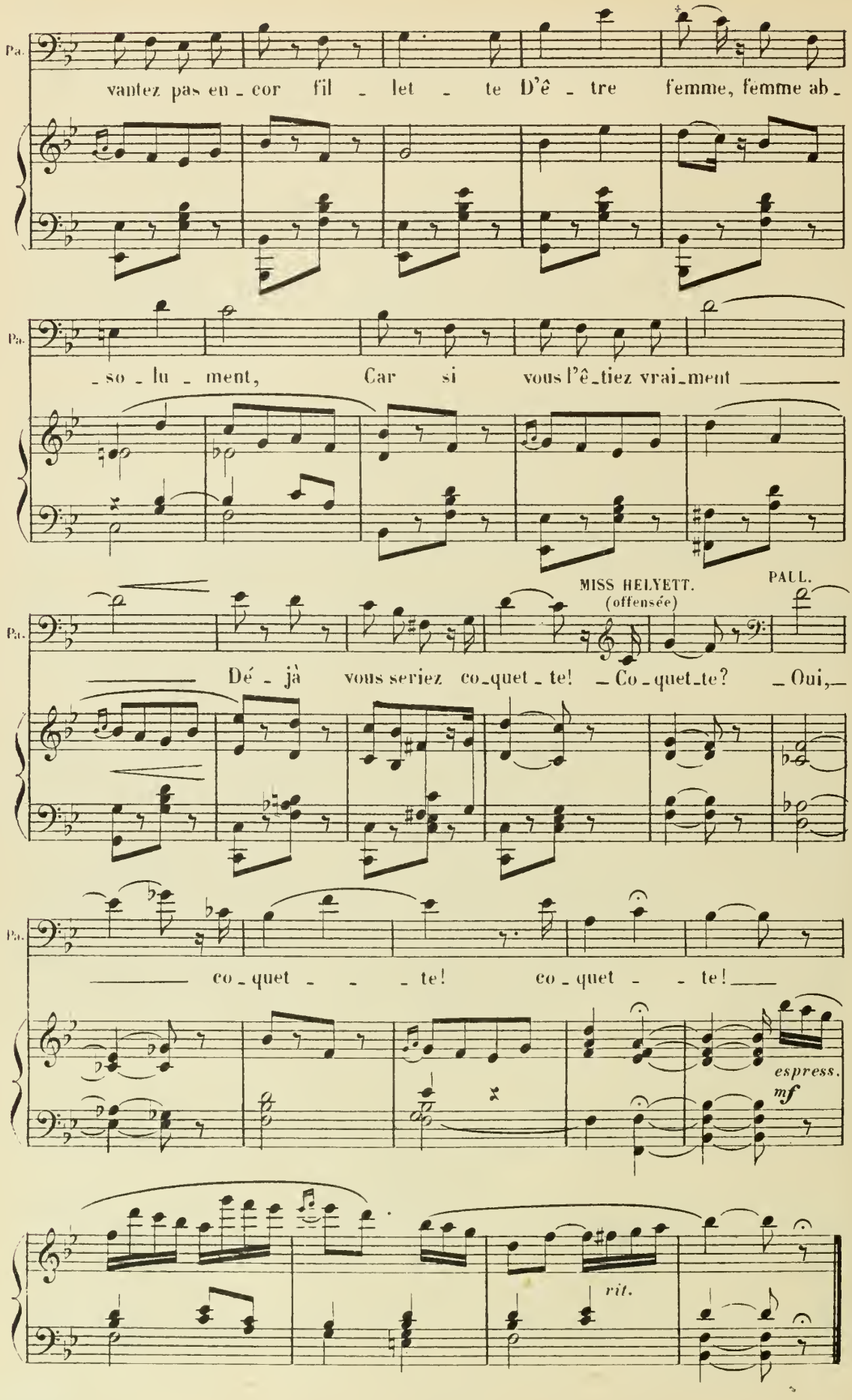
PAUL, MISS HELYETT.

N° 13.

Pa.
-cel - le à charmer un cœur, Et c'est en galante - ri - e Un
Pa.
at-trait sûr et vain - queur! rit. Il ne
p
Pa.
faut plus vous van - ter fil - let - te D'ê - tre femme, femme ab-
Pa.
-so - lu - ment, Car si vous l'ê-tiez vrai - ment
MISS HELYETT.
(offensée)
Pa.
Dé - jà vous se-riez co-quet - te. -Co -

PAUL.
H.
-quet - te? _Oui, _____ co - quet - - - te! co -
Pa.
-quet - - te! ____
espress.
mf
(2d COUPLET)
Pa.
Un beau jour _____ le cœur s'éclai - re;
rit.
p
Pa.
Ce mo - ment, _____ en - fant, viendra Où sou - dain _____

rit.
Pa.
— vous voudrez plai - re, Où l'amour vous surpren - dra. — A -
rit.
Pa.
- lors — le ciel vous par - don - ne! — Sans crai - dre de vous dam -
Pa.
- ner, — Vous al - - lez, oui, ma mi - gnonne, — Vous
Pa.
pa - rer, vous pompon - ner! Ne vous
rit.
p


Pa.
vantez pas en_cor fil_let_te D'ê_tre femme, femme ab_
Pa.
_so_lu_ment, Car si vous l'ê_tiez vrai_ment
MISS HELYETT.
(offensée)
PAUL.
Pa.
Dé_jà vous seriez co_quet_te! _Co_quet_te? _Oui,_
Pa.
co_quet_te! co_quet_te!
espress.
mf
rit.

TERZETTO BOUFFE.

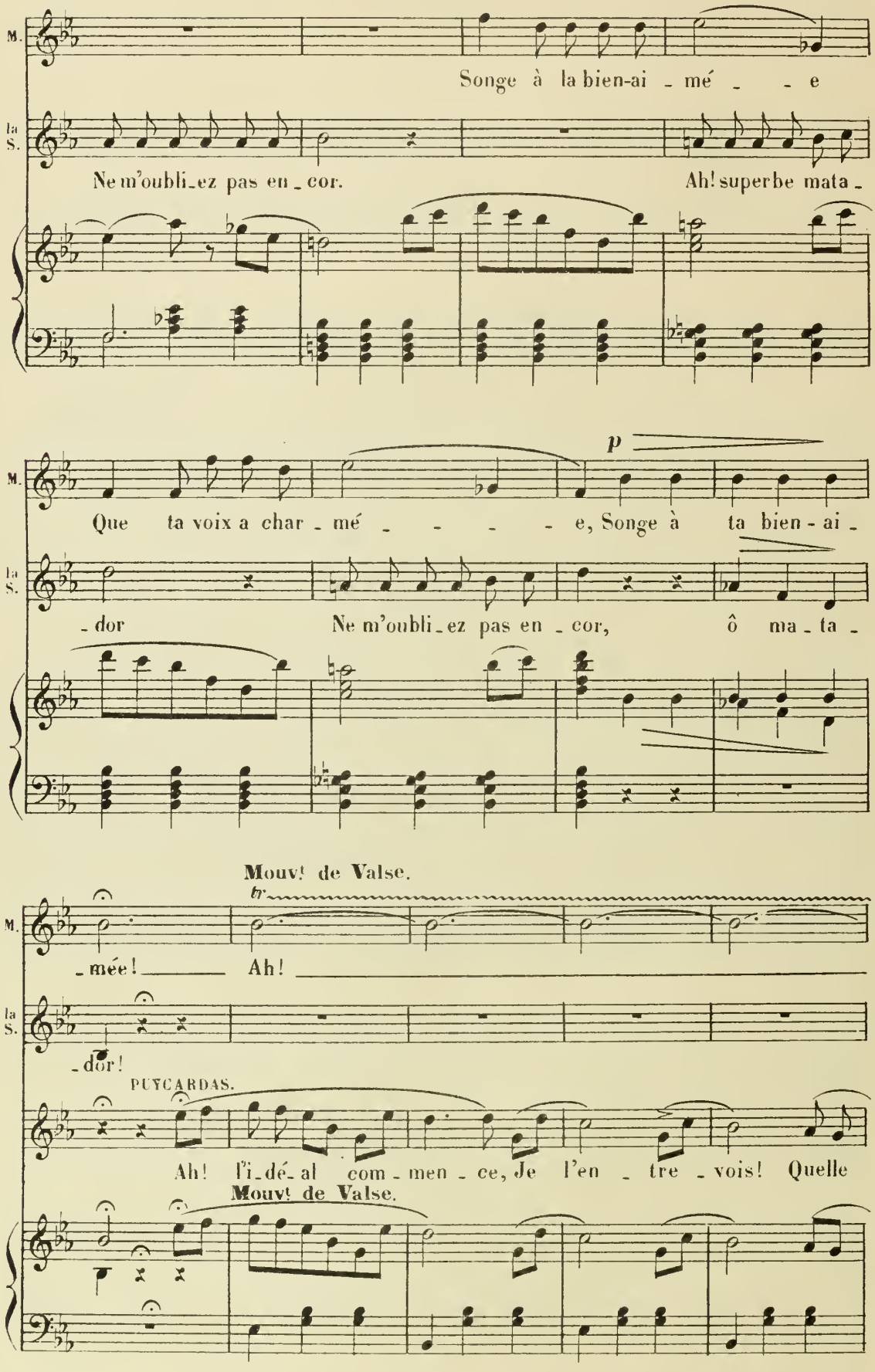
N° 14.

MANUELA, La SENORA, PUYCARDAS.

Moderato.

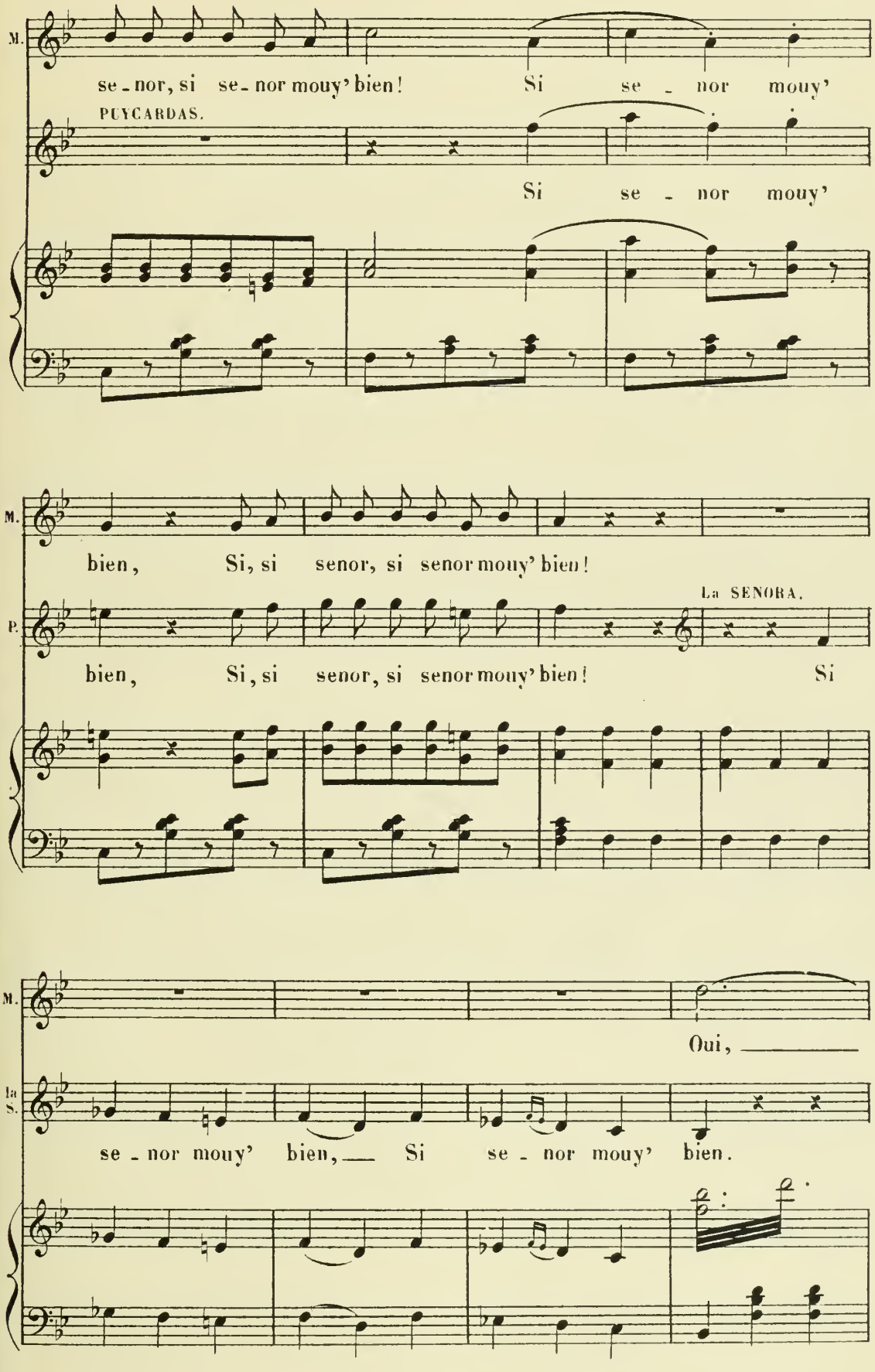
rit.
Où vous la condui - rez — je porte - rai — mes pas.
rit.
f
PUYCARDAS.
p
(avec désespoir)
Quelle desti - née est la mien - ne! Malheureux gen - dre!
p
(avec joie)
Heureux é - poux Je — pourrai faire u - ne moy - en - ne
(avec désespoir)
f
(avec joie)
p
De durs mo - ments — D'instants bien doux
f
p suivez.

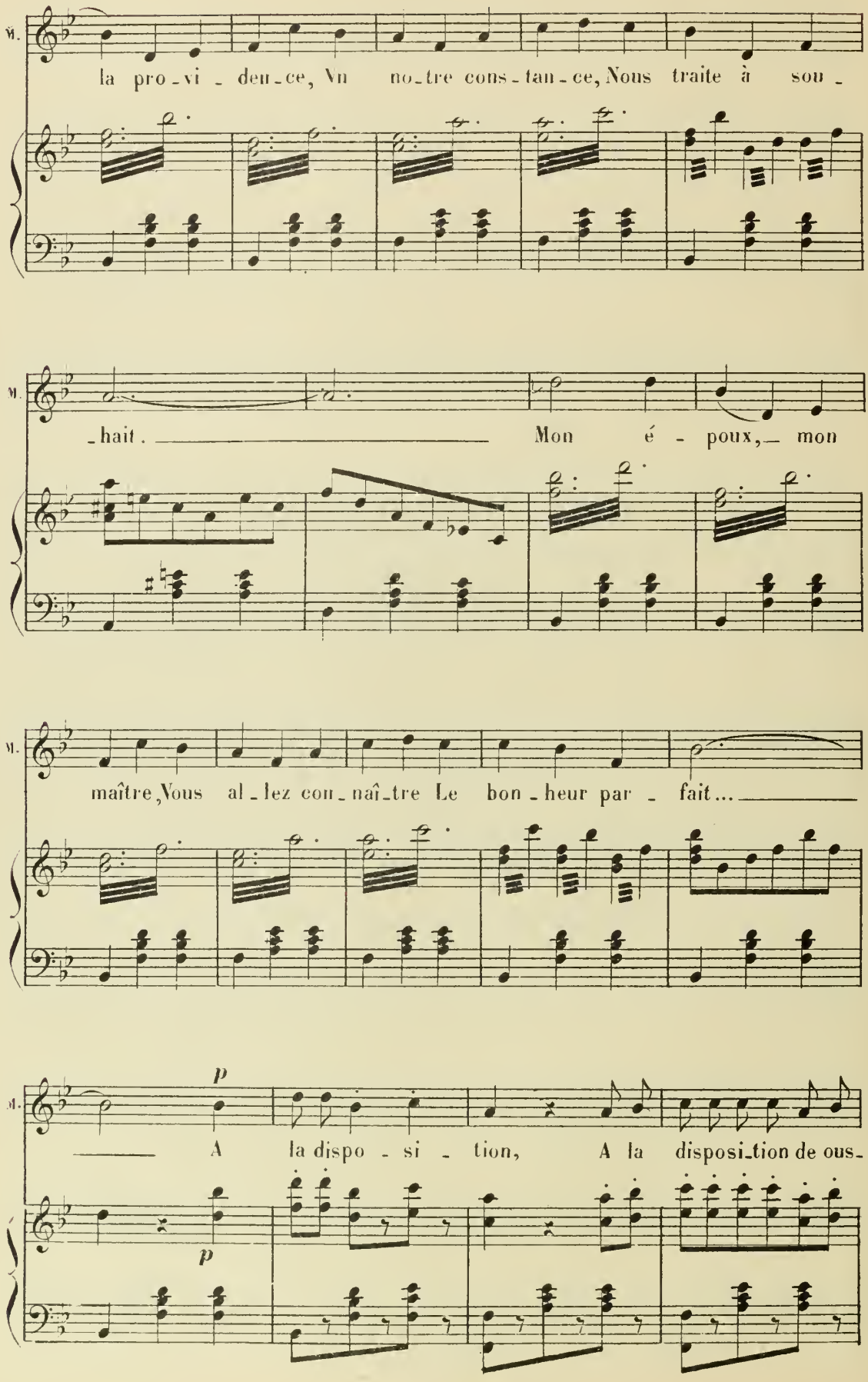
pressez.
rall.
P.
Entre le bon, le mauvais an - - ge,
Dois-je craindre, dois-je es-pé-
suivez.
P.
- rer?
Je ne sais, en ce trouble é - tran - - ge, S'il faut rire
MANUELA.
(câline)
p
Ah! songe à la bien-ai - mé - - e
rit.
P.
ou s'il faut pleu - rer?
rit.
dolce.
M.
Par ta tendre voix charmé - e!
La SEÑORA.
(ironique)
Ah! super-be ma-ta - dor

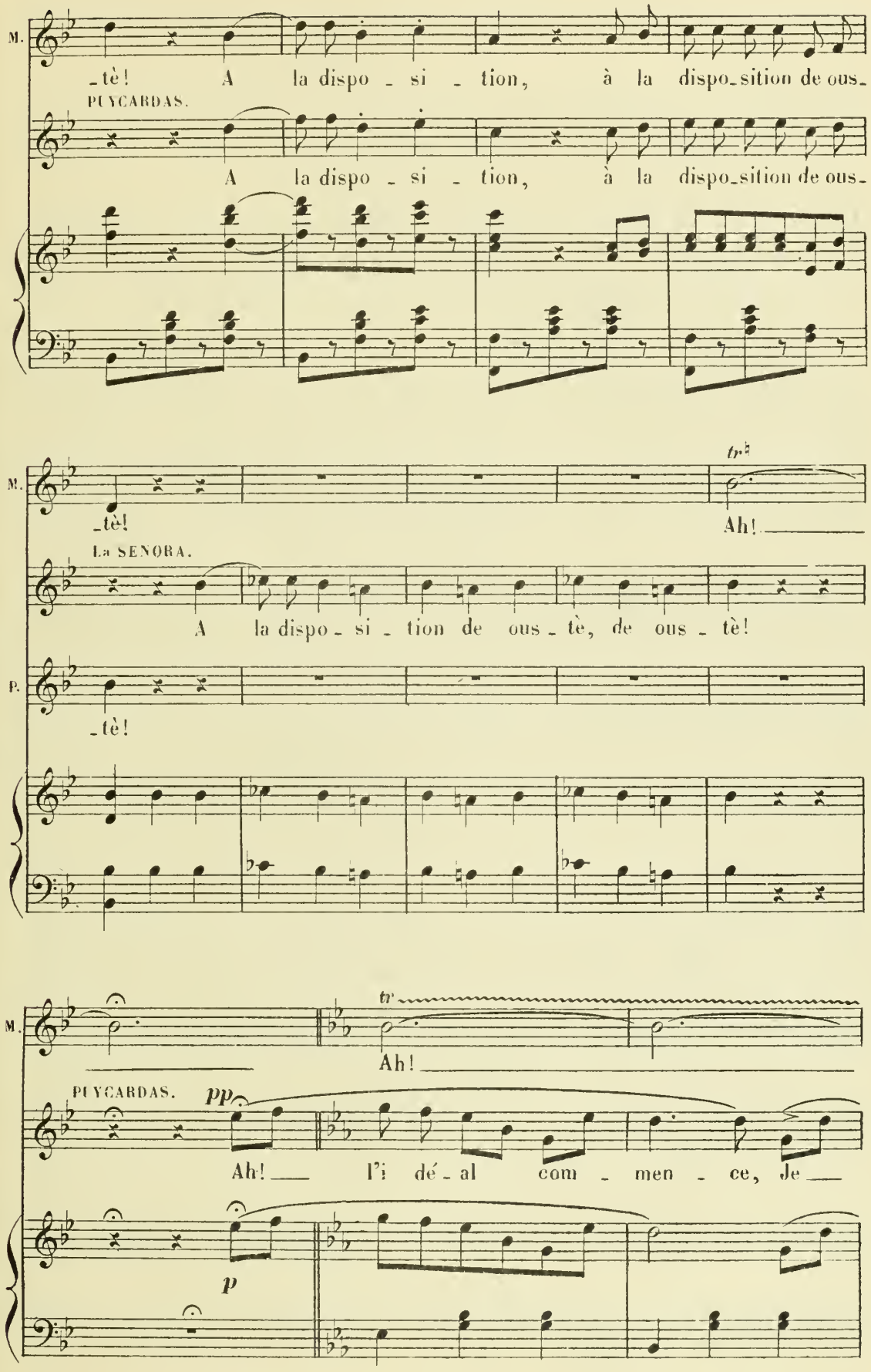

M.
Songe à la bien-ai - mé - - e
la S.
Ne m'oubli-ez pas en-cor.
Ah! superbe mata-
p
Que ta voix a char - mé - - - - - e, Songe à ta bien-ai -
- dor
Ne m'oubli-ez pas en-cor, ô ma-ta -
Mouvt de Valse.
tr
- mée! Ah!
- dor!
PUYCARDAS.
Ah! l'i-dé-al com-men-ce, Je l'en-tre-vois! Quelle
Mouvt de Valse.

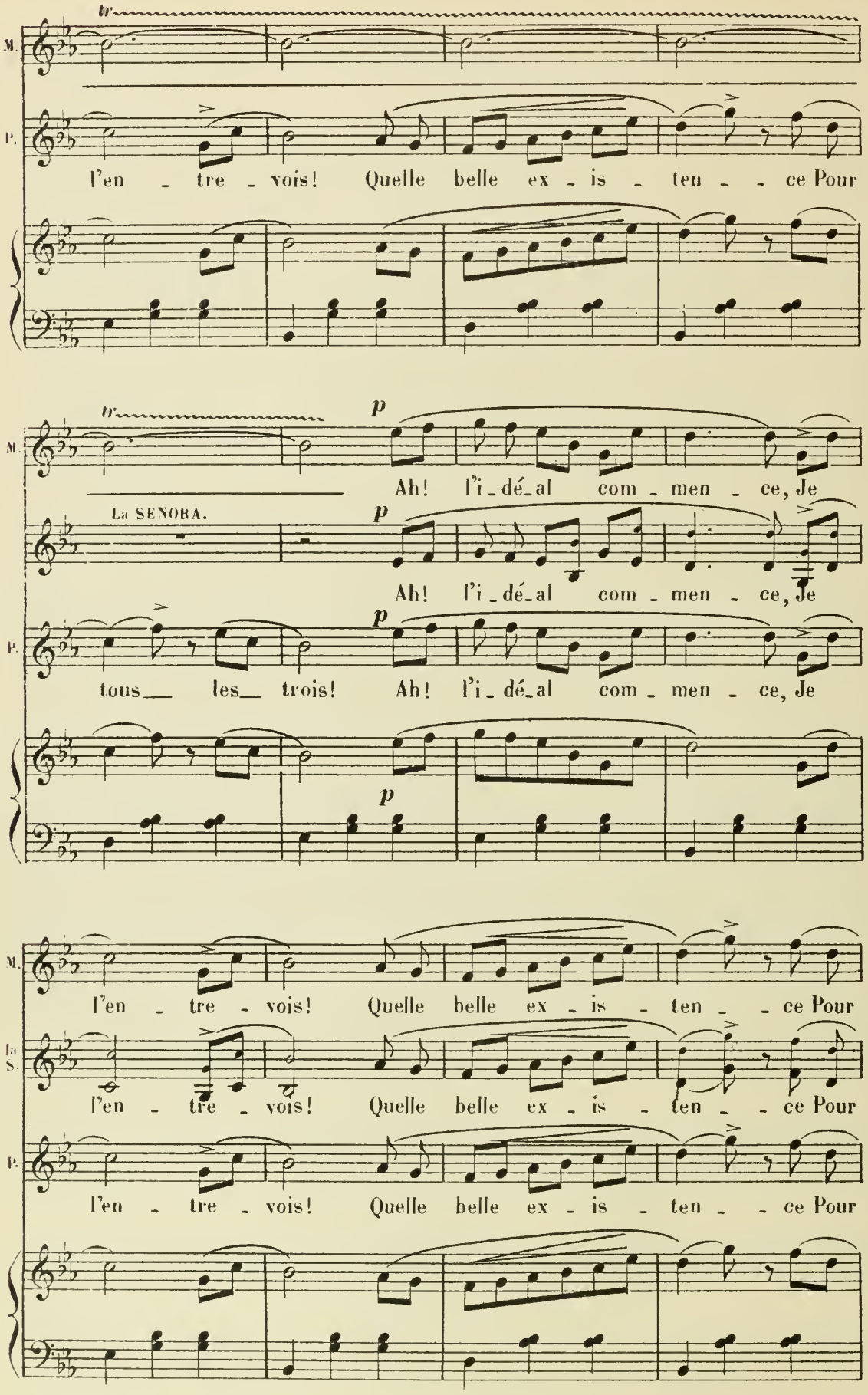
tr
p
M.
Ah!
la S.
Ah!
P.
belle ex - is - ten - ce Pour tous les trois! Ah!
l'i - dé - al com - men - ce, Je l'en - tre - vois! Quelle
f rit.
belle ex - is - ten - ce Pour tous les trois!
rit.
f

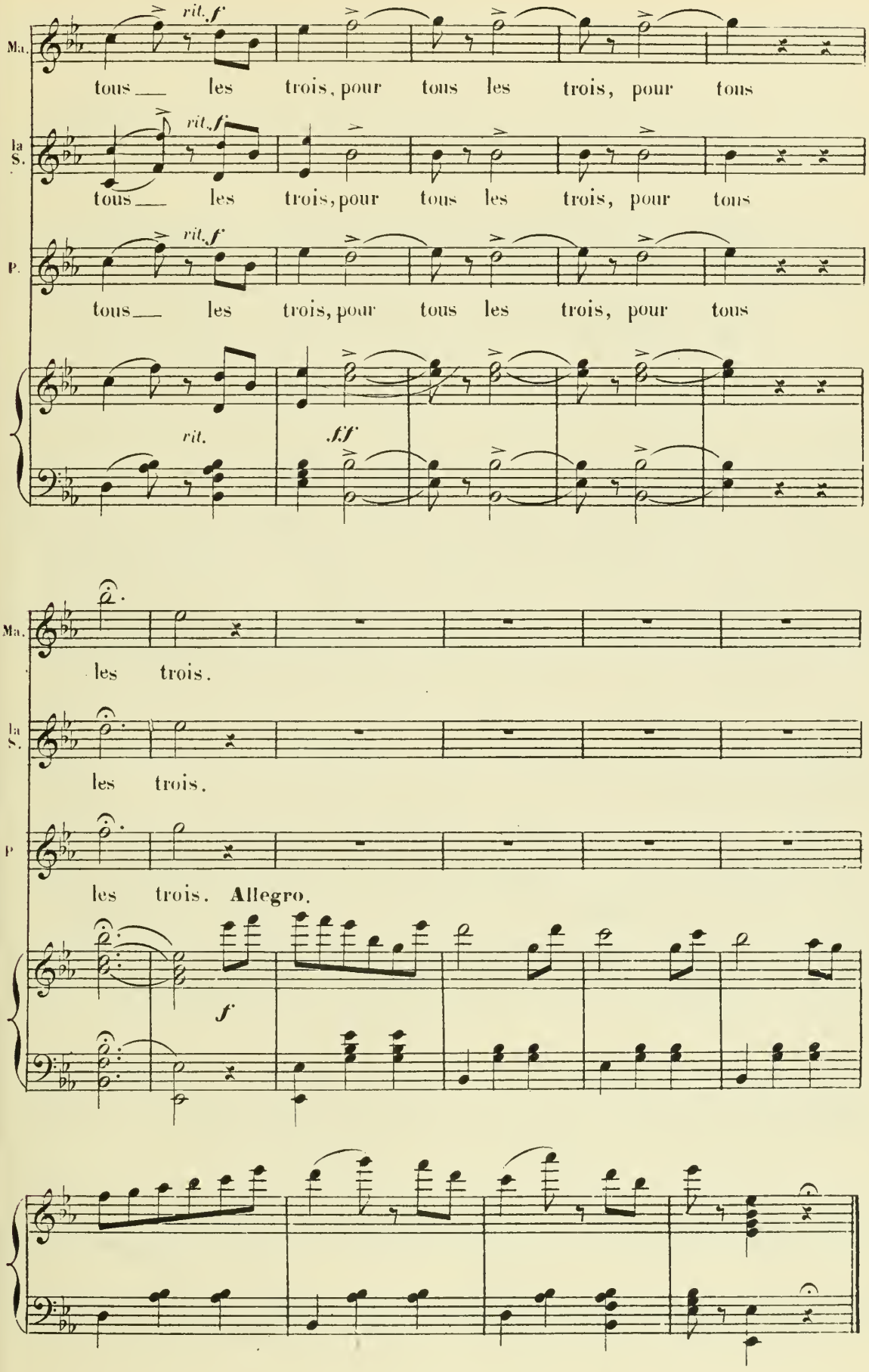
MANDELA.
legato.
A - - - mi, du cou - ra - ge, Et du ma - ri - a - ge Ne
pp
p
M.
re - dou - tez rien. Grâ - - -
M.
- ce à ma ten - dres - se, J'en fais la pro - mes - se, Tout mar - che - ra
M.
bien. Si se - nor mouy' bien, Si, si


M.
se - nor, si se - nor mouy' bien! Si se - nor mouy'
PUYCARDAS.
Si se - nor mouy'
M.
bien, Si, si senor, si senor mouy' bien!
P.
La SENORA.
bien, Si, si senor, si senor mouy' bien! Si
M.
Oui,
la S.
se - nor mouy' bien, Si se - nor mouy' bien.


M.
la pro-vi-den-ce, Vn no-tre cons-tan-ce, Nous traite à sou-
M.
-hait. Mon é-poux, mon
M.
maître, Vous al-lez con-naî-tre Le bon-heur par-fait...
M.
p
A la dispo-si-tion, A la disposi-tion de ous-
p


M.
_tè! A la dispo _ si _ tion, à la dispo_sition de ous_
PUYCARDAS.
A la dispo _ si _ tion, à la dispo_sition de ous_
M.
_tè!
tr
Ah!
La SENORA.
A la dispo _ si _ tion de ous _ tè, de ous _ tè!
P.
_tè!
M.
tr
Ah!
PUYCARDAS.
pp
Ah! l'i dé _ al com _ men _ ce, Je
p


M.
P.
l'en - tre - vois! Quelle belle ex - is - ten - - ce Pour
p
Ah! l'i - dé - al com - men - ce, Je
La SENORA.
Ah! l'i - dé - al com - men - ce, Je
tous__ les__ trois! Ah! l'i - dé - al com - men - ce, Je
l'en - tre - vois! Quelle belle ex - is - ten - - ce Pour
la S.
l'en - tre - vois! Quelle belle ex - is - ten - - ce Pour
l'en - tre - vois! Quelle belle ex - is - ten - - ce Pour


Ma.
rit. f
tous les trois, pour tous les trois, pour tous
la S.
rit. f
tous les trois, pour tous les trois, pour tous
P.
rit. f
tous les trois, pour tous les trois, pour tous
rit.
fff
Ma.
les trois.
la S.
les trois.
P
les trois. Allegro.
f

FINAL.

PERSONNAGES et CHŒUR

N° 15.

All° moderato.

PUYCARDAS.

f

A -

All°. moderato.

PIANO.

f

-mis que l'on me fé - li - ci - - - te Pour un bon -

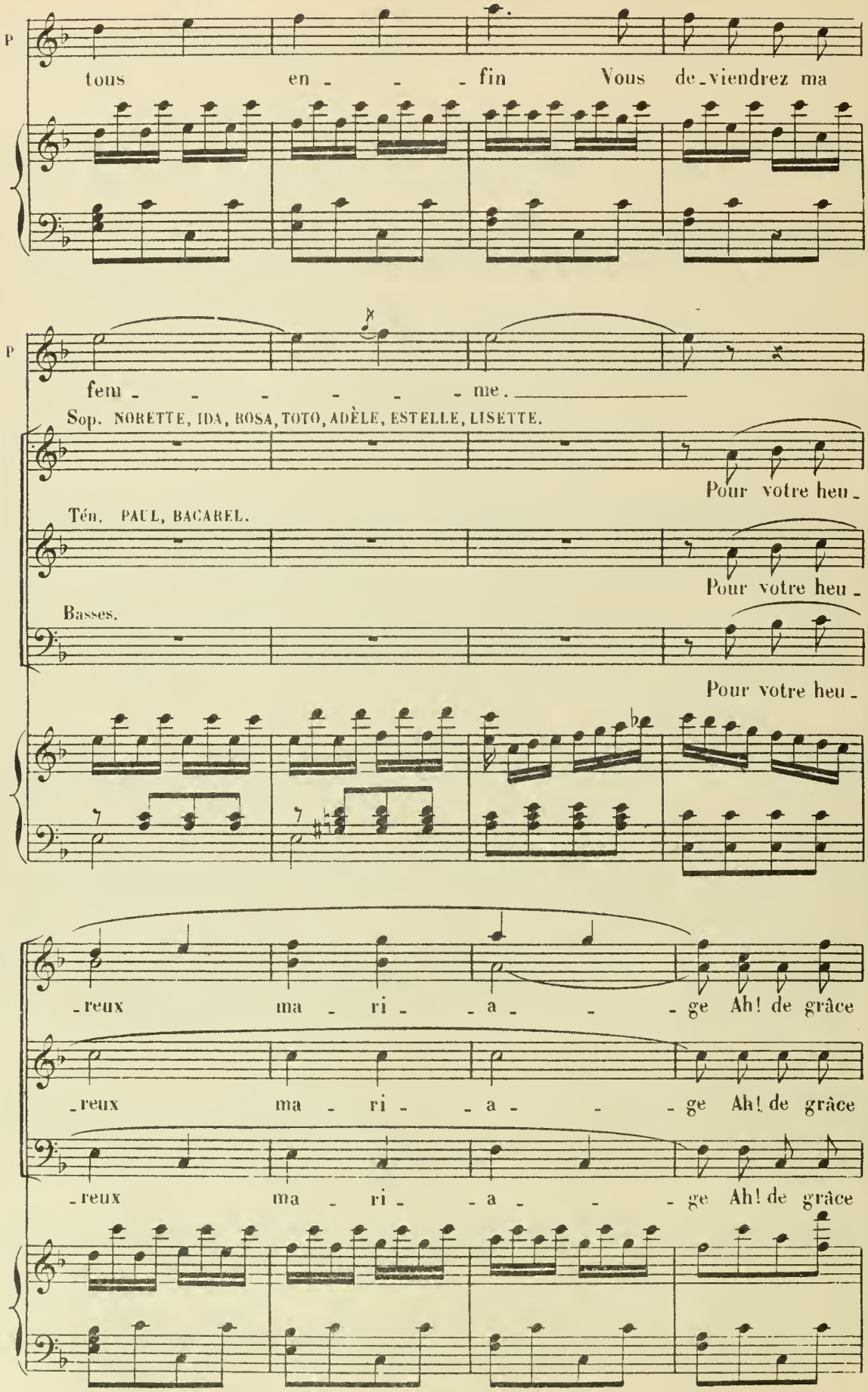
p

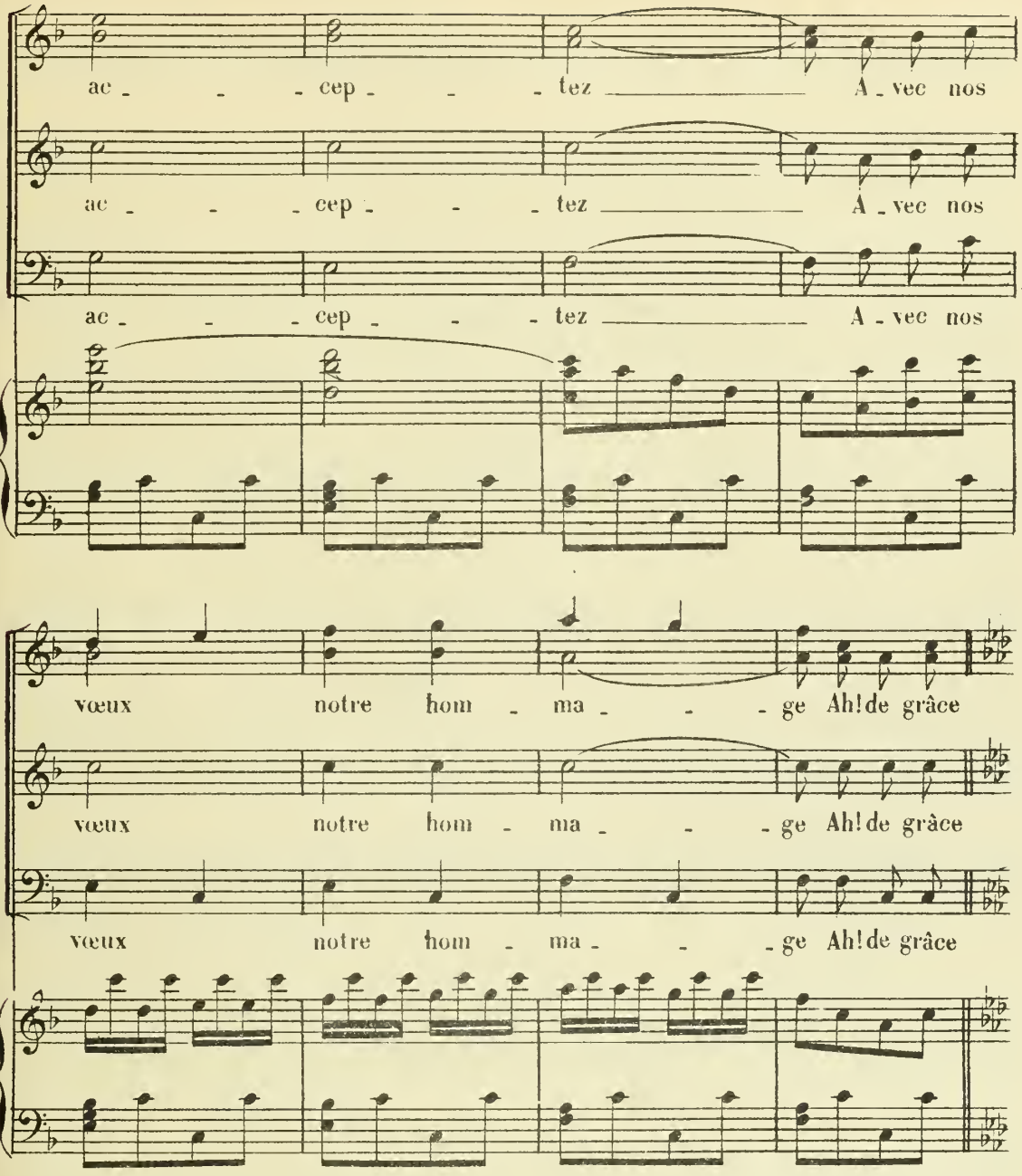
-heur si long - temps dé - si - ré

p

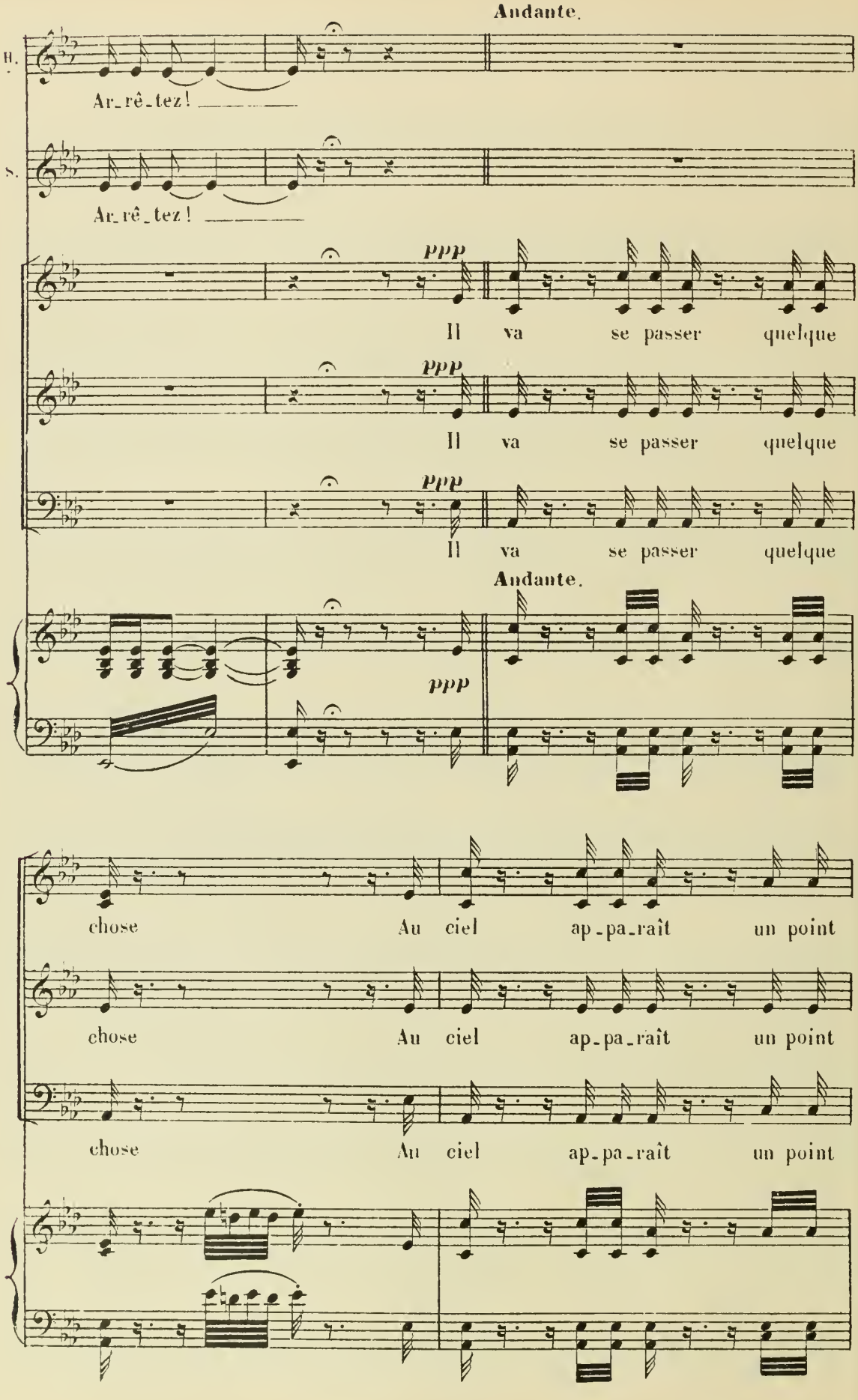
— A mon hy - men — je vous in - vi - -

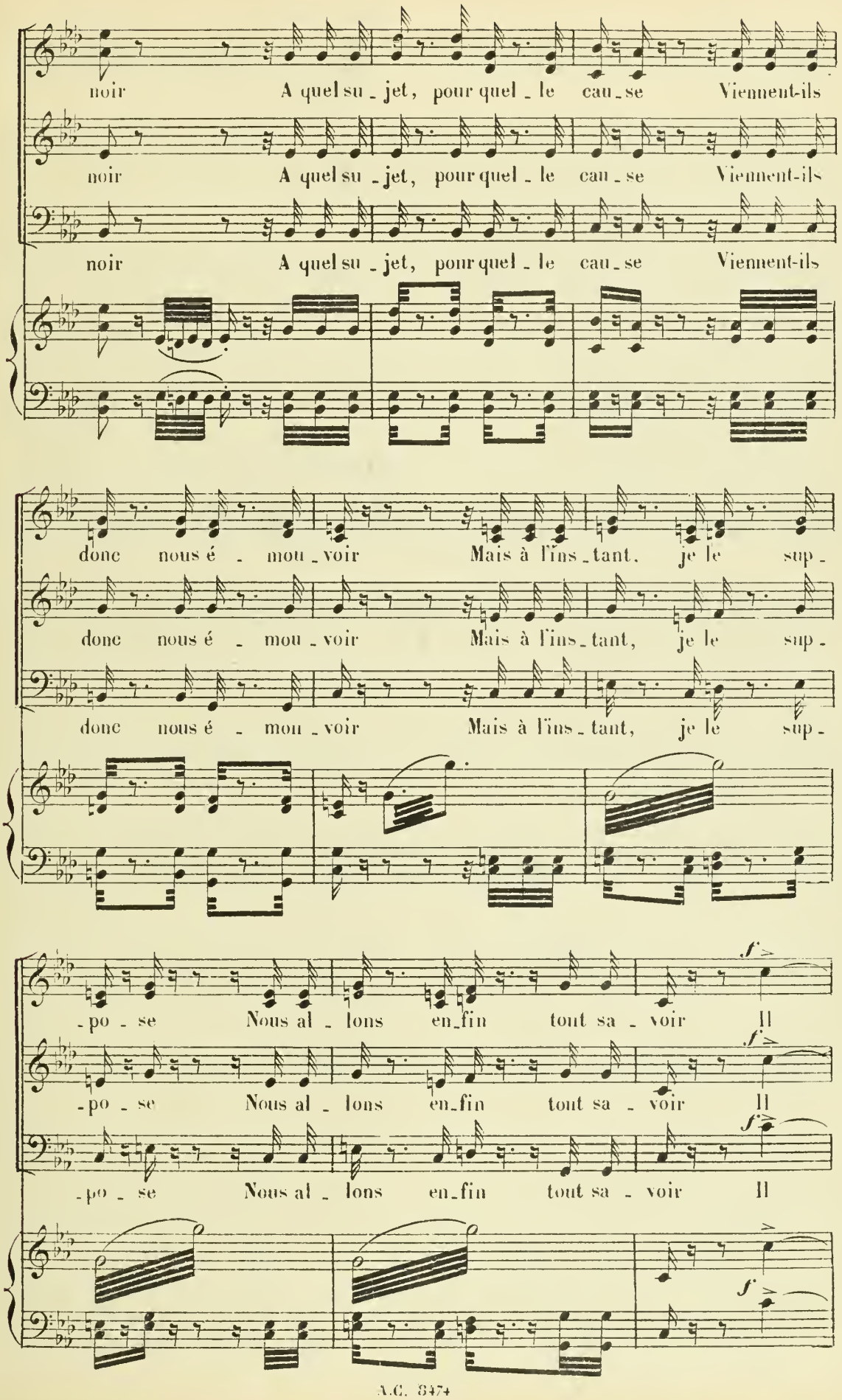
P.
te C'est au mi - lieu de vous qu'il se - ra cé - lé -
P.
p (avec tendresse)
-bré Ma - nu - e - la,
p
P.
chè - - - - re â - - - - me Le grand jour
P.
est pro - - - chain On de - vant

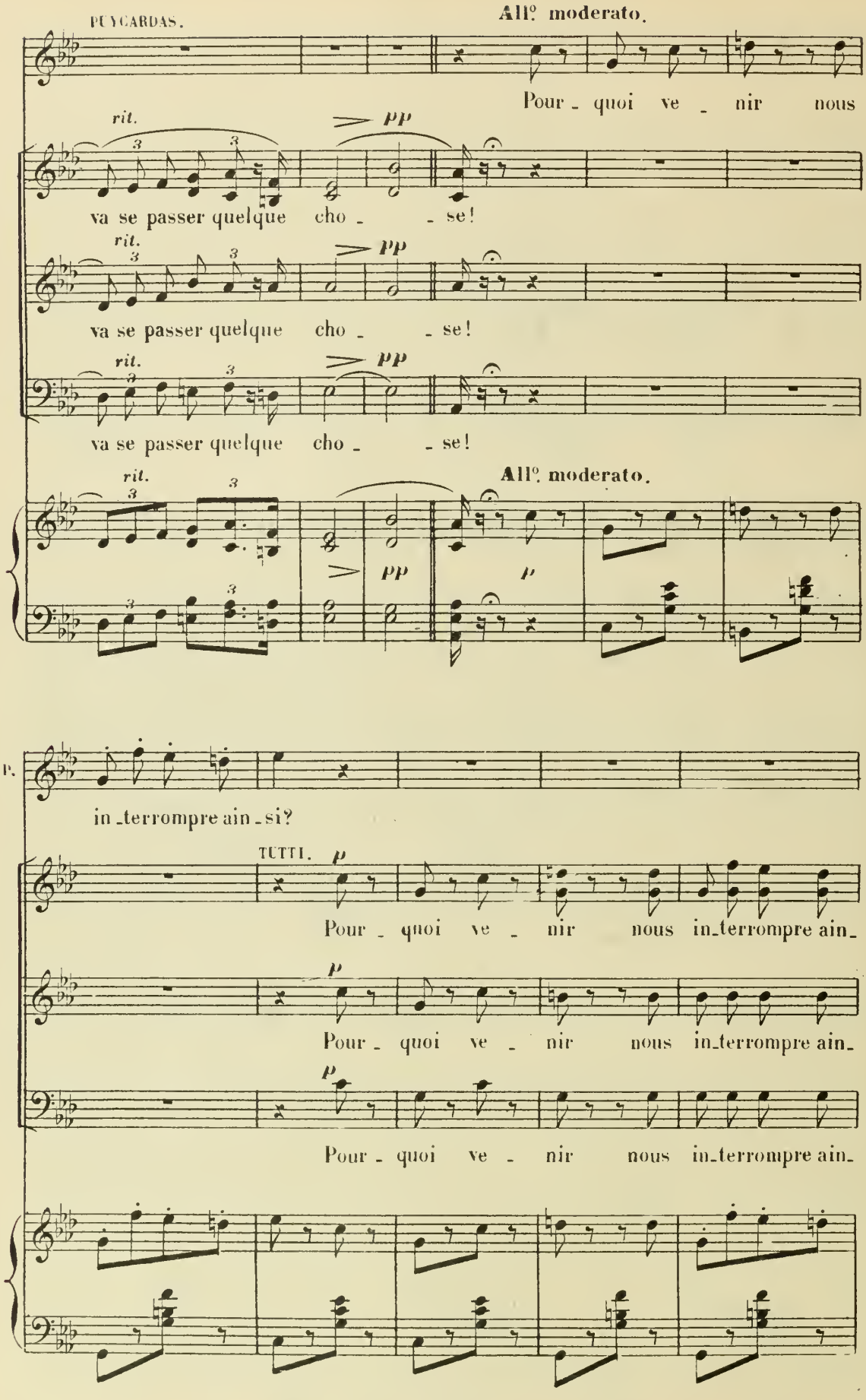

P
tous en - - - fin Vous de-viendrez ma
P
fem - - - - - - me.
Sop. NORETTE, IDA, ROSA, TOTO, ADÈLE, ESTELLE, LISETTE.
Pour votre heu-
Tén. PAUL, BACAREL.
Pour votre heu-
Basses.
Pour votre heu-
-reux ma - ri - - a - - - ge Ah! de grâce
-reux ma - ri - - a - - - ge Ah! de grâce
-reux ma - ri - - a - - - ge Ah! de grâce

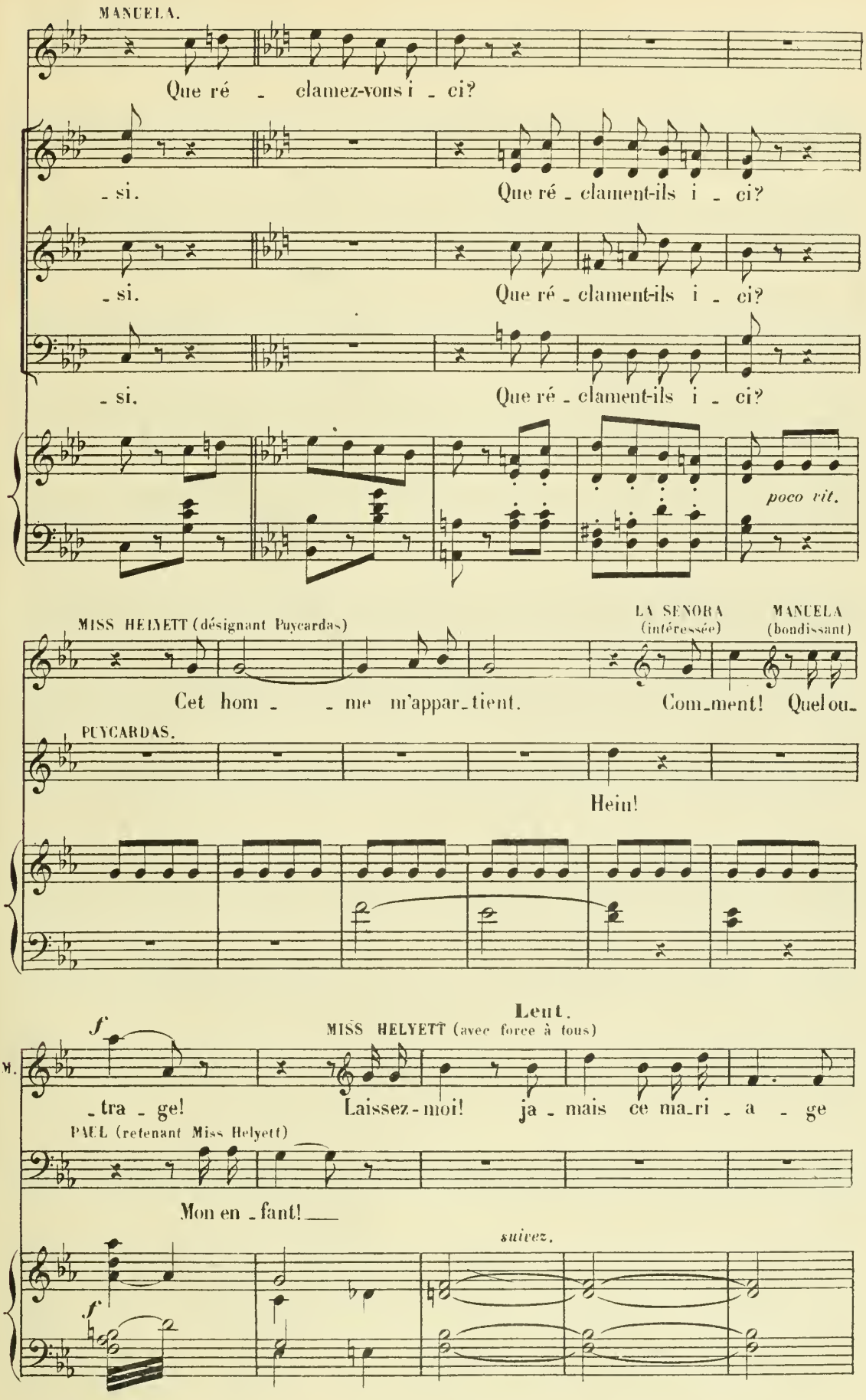


(Tous deux descendent la scène au milieu de l'assistance attentive)


Andante.
H.
Ar_rê_tez!
S.
Ar_rê_tez!
ppp
Il va se passer quelque
Il va se passer quelque
Il va se passer quelque
Andante.
ppp
chose Au ciel ap_pa_raît un point
chose Au ciel ap_pa_raît un point
chose Au ciel ap_pa_raît un point

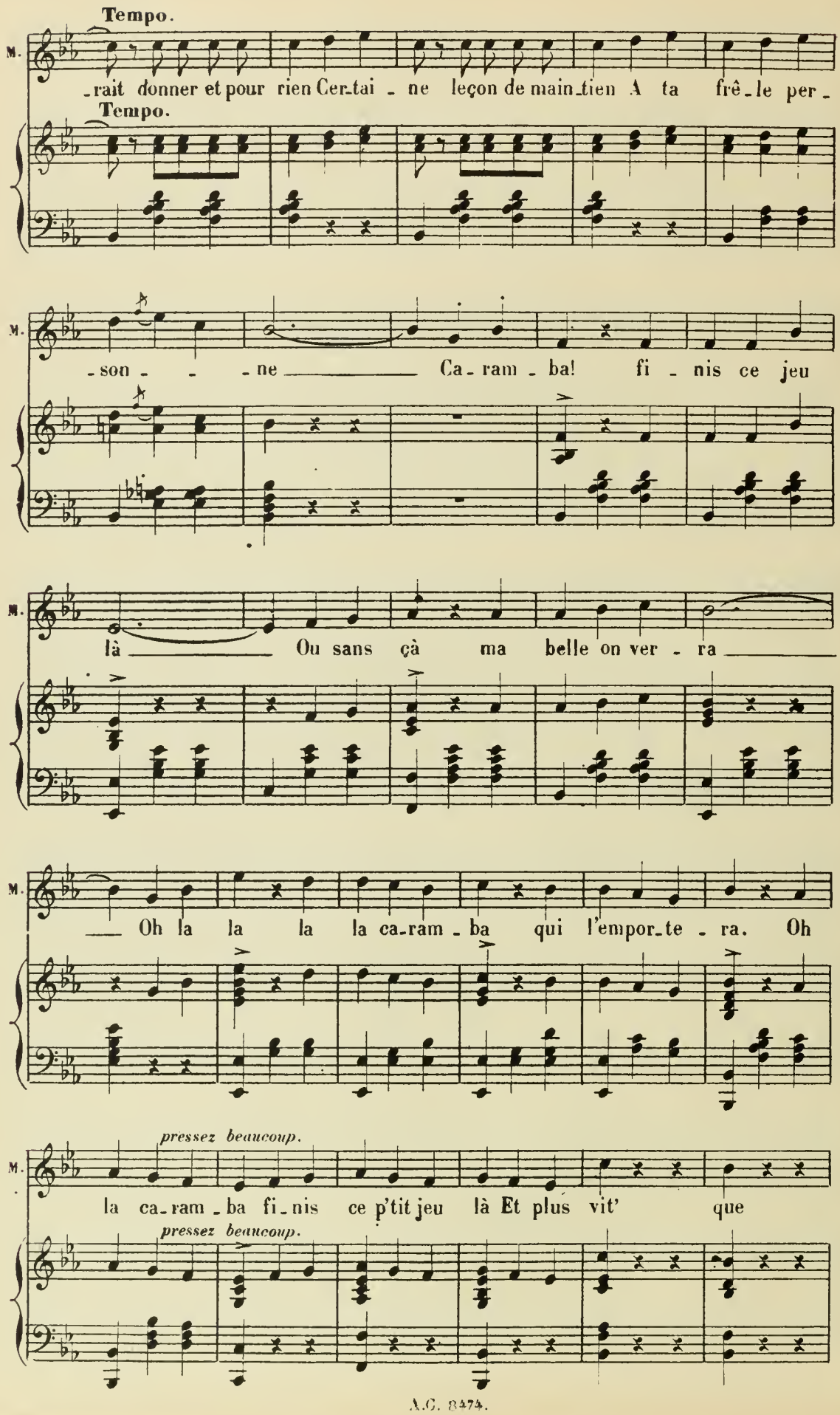

noir A quel su - jet, pour quel - le cau - se Viennent-ils
noir A quel su - jet, pour quel - le cau - se Viennent-ils
noir A quel su - jet, pour quel - le cau - se Viennent-ils
donc nous é - mou - voir Mais à l'ins - tant, je le sup -
donc nous é - mou - voir Mais à l'ins - tant, je le sup -
donc nous é - mou - voir Mais à l'ins - tant, je le sup -
- po - se Nous al - lons en - fin tout sa - voir Il
- po - se Nous al - lons en - fin tout sa - voir Il
- po - se Nous al - lons en - fin tout sa - voir Il
f
f
f
f


PUYCARDAS.
All° moderato.
Pour - quoi ve - nir nous
rit.
pp
va se passer quelque cho - - se!
rit.
pp
va se passer quelque cho - - se!
rit.
pp
va se passer quelque cho - - se!
rit.
All° moderato.
pp
p
P.
in-terrompre ain-si?
TUTTI.
p
Pour - quoi ve - nir nous in-terrompre ain-
p
Pour - quoi ve - nir nous in-terrompre ain-
p
Pour - quoi ve - nir nous in-terrompre ain-

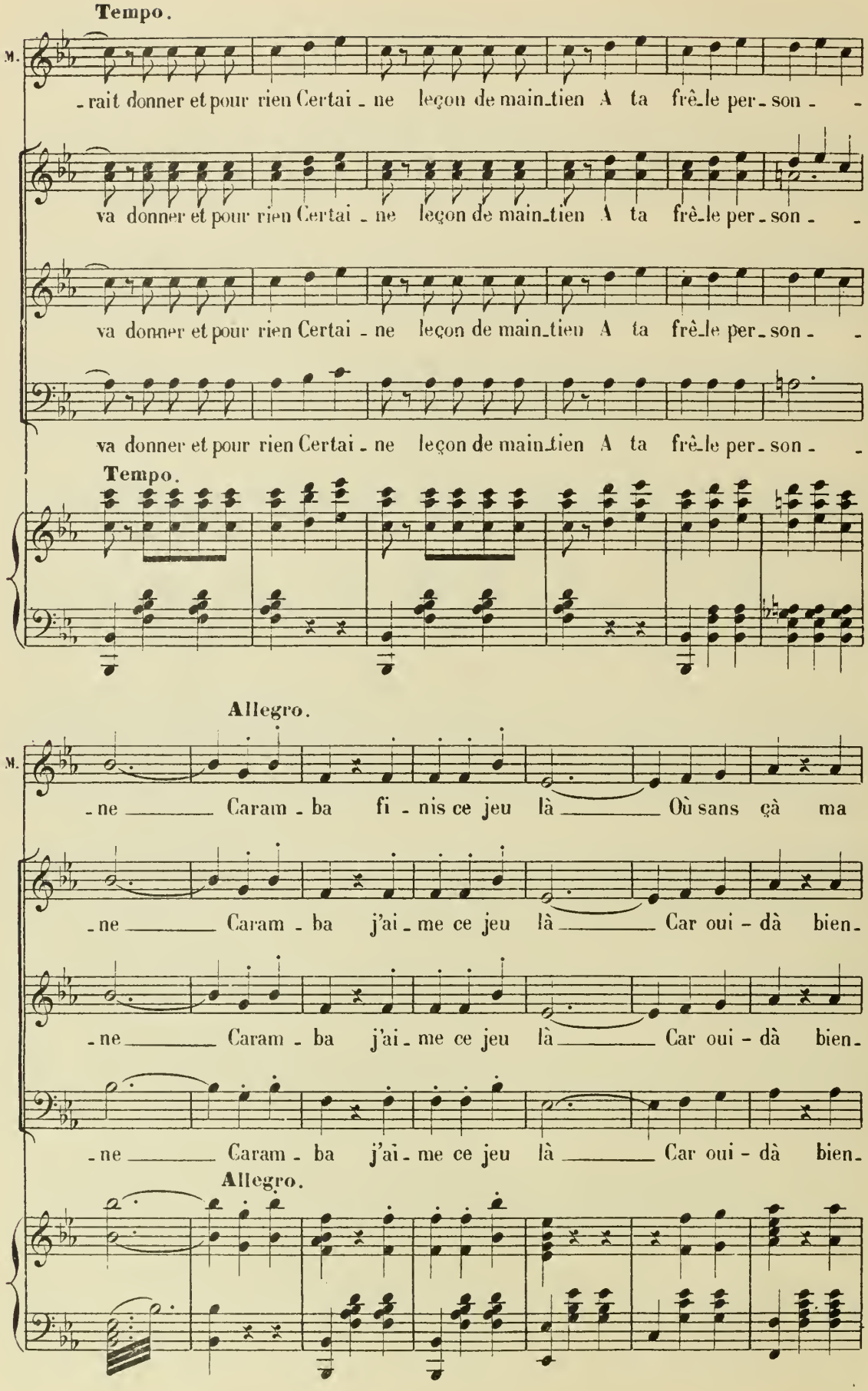

MANUELA.
Que ré - clamez-vous i - ci?
- si.
Que ré - clament-ils i - ci?
- si.
Que ré - clament-ils i - ci?
- si.
Que ré - clament-ils i - ci?
poco rit.
MISS HELYETT (désignant Puycardas)
LA SENORA (intéressée)
MANUELA (bondissant)
Cet hom - - me m'appar-tient.
Com-ment! Quel ou-
PUYCARDAS.
Hein!
Lent.
MISS HELYETT (avec force à tous)
f
M.
- tra - ge!
Laissez-moi!
ja - mais ce ma-ri - a - ge
PAUL (retenant Miss Helyett)
Mon en - fant! ___
suivez.
f

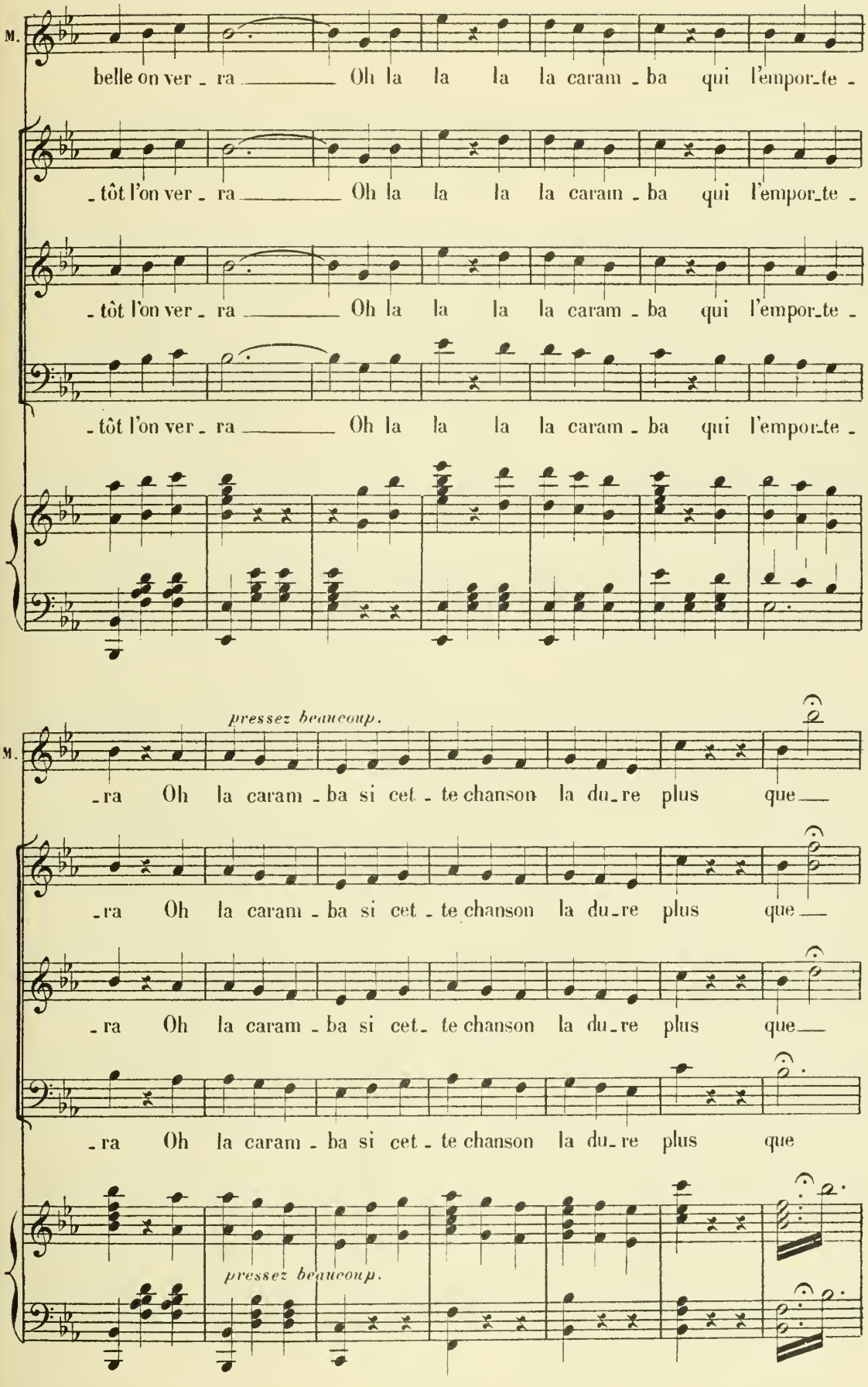
SMITHSON (avec force)
MISS HELYETT. Récit.
H.
Ne se consomme - ra... Ja - mais! Pour -
Sopr. LA SÉÑORA avec les 2ds
Pourquoi? Pourquoi?
Ténors.
Pourquoi? Pourquoi?
Basses.
Pourquoi? Pourquoi?
(dramatiquement)
MANUELA (s'élançant)
H.
- quoi! je vous l'ai dit Puy - car - das est à moi! A
Tempo di Valse.
MISS HELYETT.
MANUELA.
M.
toi! A moi! Ah! vrai -
p
Ah!
p
Ah!
p
Ah!
Tempo di Valse.
f

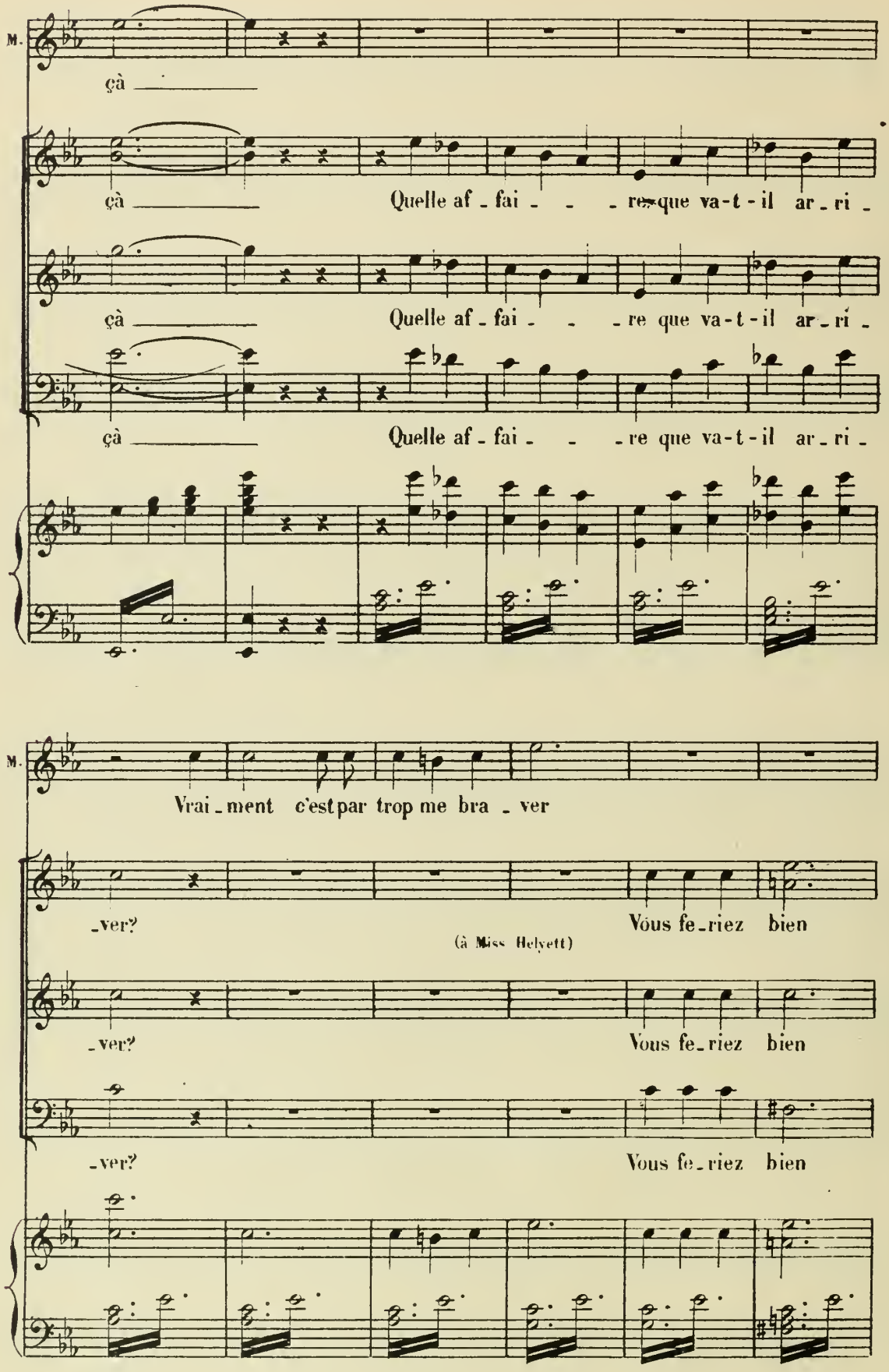
M.
-ment quel a-plomb! El-le veut
M.
qu'on lui don- -ne L'a-mou-reux que voi-
M.
-là pour en fai- -re le sien
rit.
Tempo.
M.
En Es-pa-gne sache le bien, Ma pe-tite on défend son
Tempo.
rit. molto.
M.
bien! A-vant que je te l'a-ban-don- -ne On pour-
rit. molto.

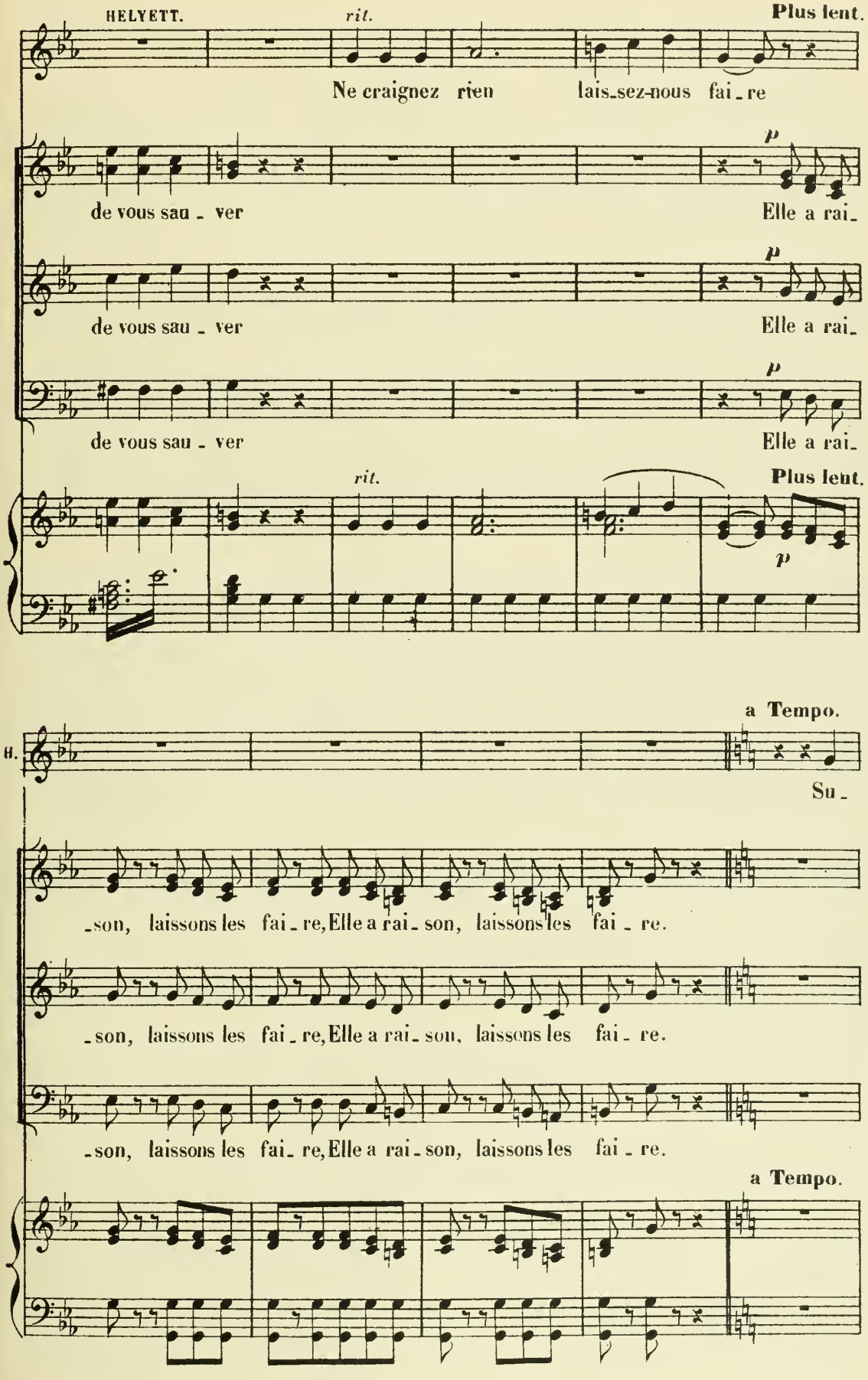

Tempo.
M.
-rait donner et pour rien Cer-tai - ne leçon de main-tien A ta frê-le per -
Tempo.
M.
-son - - -ne ___ Ca-ram-ba! fi - nis ce jeu
M.
là ___ Ou sans çà ma belle on ver - ra ___
M.
___ Oh la la la la ca-ram-ba qui l'empor-te - ra. Oh
pressez beaucoup.
M.
la ca-ram-ba fi-nis ce p'tit jeu là Et plus vit' que
pressez beaucoup.

Tempo.
M.
çà En Es - pa - gne sache le bien Ma pe - tite on défend son
Sopr.
En Es - pa - gne sache le bien Ma pe - tite on défend son
Ténors.
En Es - pa - gne sache le bien Ma pe - tite on défend son
Basses.
En Es - pa - gne sache le bien Ma pe - tite on défend son
Tempo.
f
M.
bien! A - vant que je te l'a - ban - don - - - ne On pour
rit. molto.
bien! A - vant qu'el - le te l'a - ban - don - - - ne El - le
rit. molto.
bien! A - vant qu'el - le te l'a - ban - don - - - ne El - le
rit. molto.
bien! A - vant qu'el - le te l'a - ban - don - - - ne El - le
rit. molto.

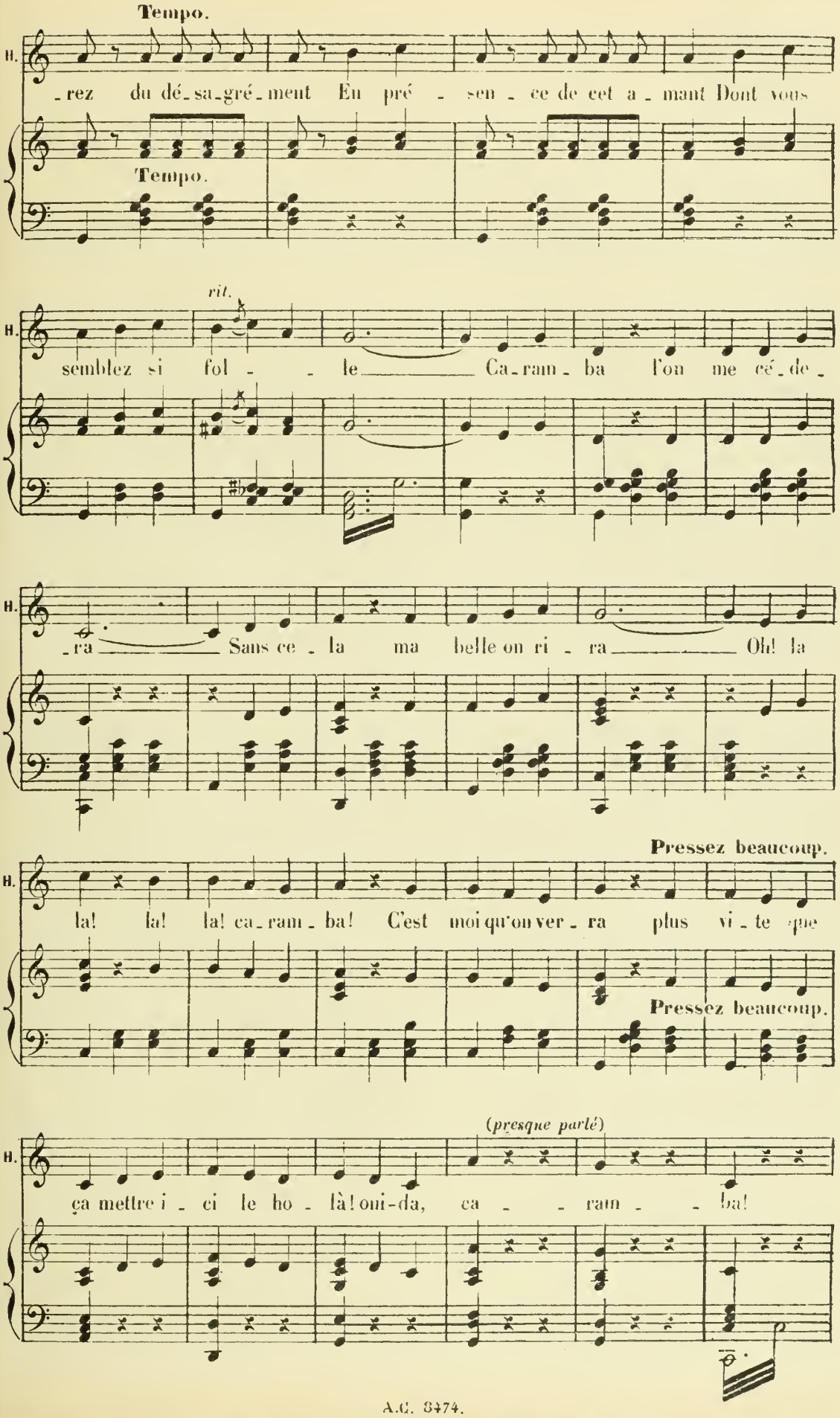

Tempo.
M.
-rait donner et pour rien Certai - ne leçon de main_tien A ta frê_le per - son - -
va donner et pour rien Certai - ne leçon de main_tien A ta frê_le per - son - -
va donner et pour rien Certai - ne leçon de main_tien A ta frê_le per - son - -
Tempo.
Allegro.
M.
- ne ____ Caram - ba fi - nis ce jeu là ____ Où sans çà ma
- ne ____ Caram - ba j'ai - me ce jeu là ____ Car oui - dà bien -
- ne ____ Caram - ba j'ai - me ce jeu là ____ Car oui - dà bien -
- ne ____ Caram - ba j'ai - me ce jeu là ____ Car oui - dà bien -
Allegro.

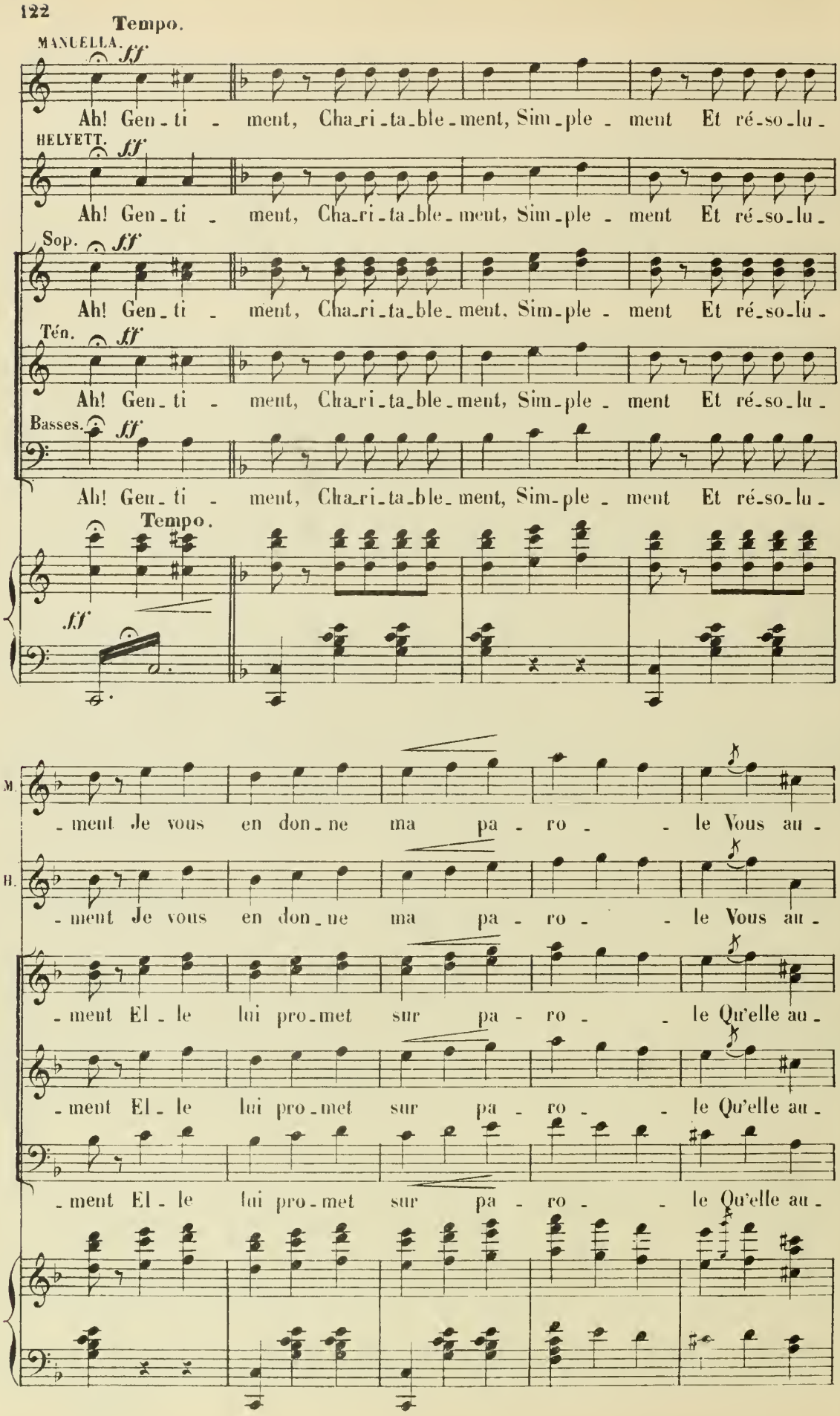

M.
belle on ver - ra ____ Oh la la la la caram - ba qui l'empor_te -
- tôt l'on ver - ra ____ Oh la la la la caram - ba qui l'empor_te -
- tôt l'on ver - ra ____ Oh la la la la caram - ba qui l'empor_te -
- tôt l'on ver - ra ____ Oh la la la la caram - ba qui l'empor_te -
pressez beaucoup.
M.
- ra Oh la caram - ba si cet - te chanson la du_re plus que ___
- ra Oh la caram - ba si cet - te chanson la du_re plus que ___
- ra Oh la caram - ba si cet_ te chanson la du_re plus que ___
- ra Oh la caram - ba si cet - te chanson la du_re plus que
pressez beaucoup.

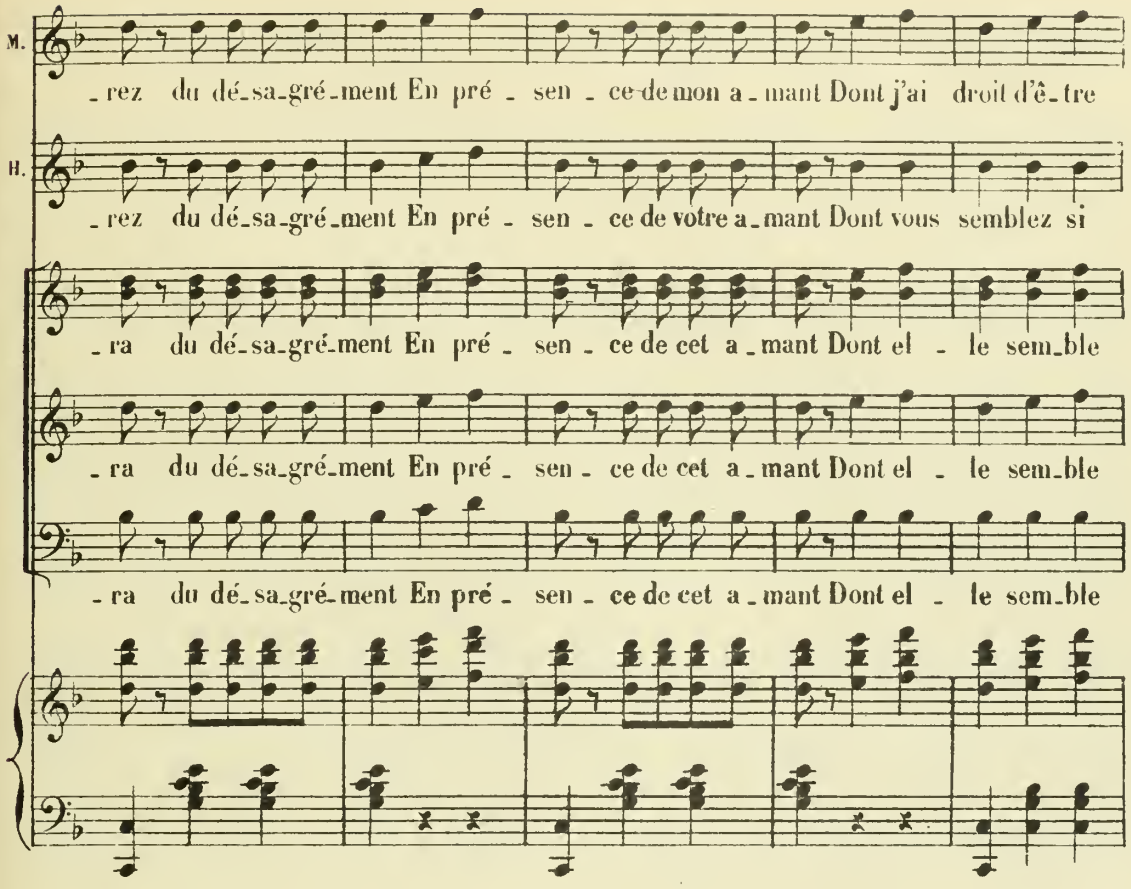

M.
çà
çà
Quelle af - fai - - - re que va-t-il ar - ri -
çà
Quelle af - fai - - - re que va-t-il ar - ri -
çà
Quelle af - fai - - - re que va-t-il ar - ri -
M.
Vrai - ment c'est par trop me bra - ver
- ver?
(à Miss Helyett)
Vous fe - riez bien
- ver?
Vous fe - riez bien
- ver?
Vous fe - riez bien


HELYETT.
rit.
Plus lent.
Ne craignez rien lais-sez-nous fai-re
de vous sau-ver
Elle a rai-
de vous sau-ver
Elle a rai-
de vous sau-ver
Elle a rai-
rit.
Plus lent.
a Tempo.
H.
Su-
-son, laissons les fai-re, Elle a rai-son, laissons les fai-re.
-son, laissons les fai-re, Elle a rai-son, laissons les fai-re.
-son, laissons les fai-re, Elle a rai-son, laissons les fai-re.
a Tempo.

H.
-per - - - be ma - no - la, Trop ar - den - - -
H.
- te es - pa - gno - - - le Sa - chez vous ré - si -
H.
- gner En ce cru - el mo - ment
H.
Ou si non cha - ri - ta - ble - ment Sim - ple - ment et ré - so - lu -
H.
rit.
- ment Je vous en don - ne ma pa - ro - - - le Vous au -
rit.

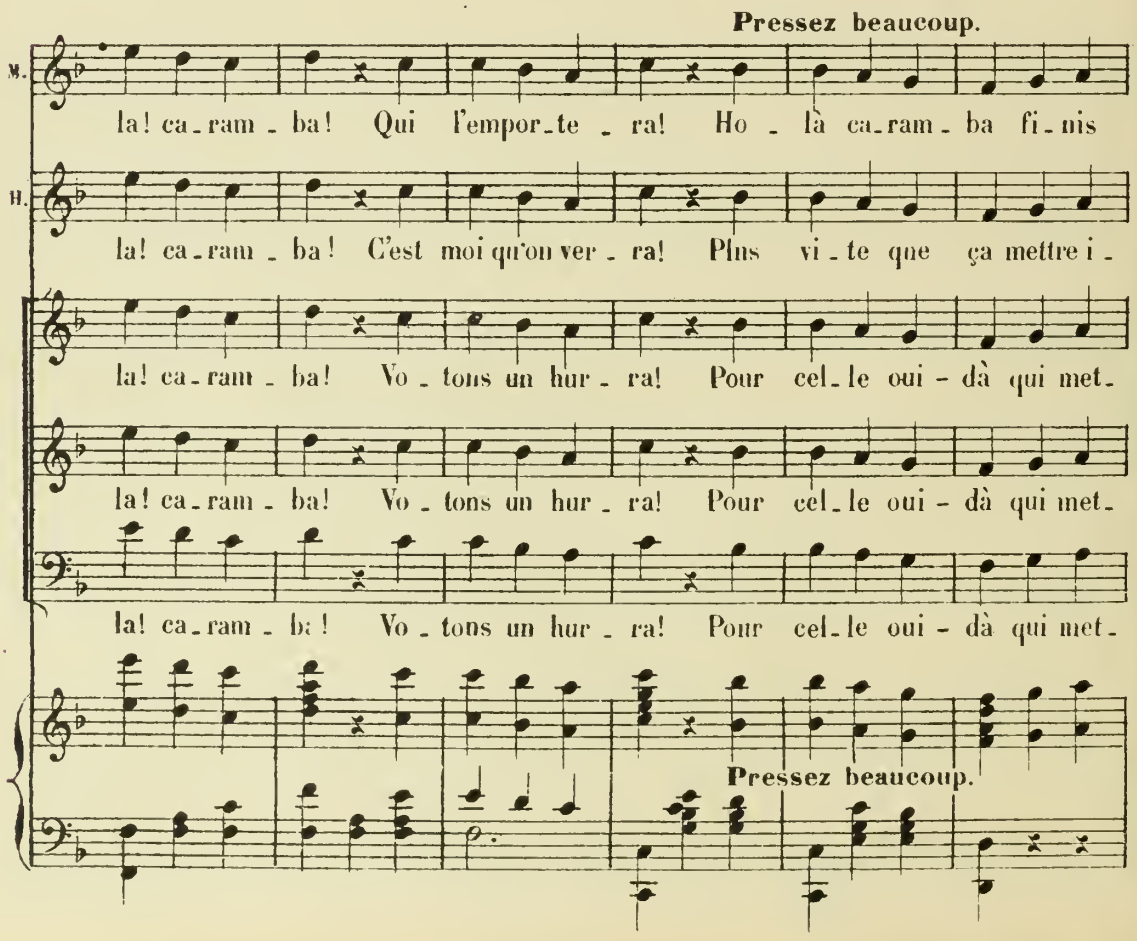

Tempo.
H.
-rez du dé-sa-gré-ment En pré - sen - ce de cet a - mant Dont vous
Tempo.
rit.
H.
semblez si fol - - le Ca-ram-ba l'on me cé-de-
H.
-ra Sans ce - la ma belle on ri - ra Oh! la
Pressez beaucoup.
H.
la! la! la! ca-ram-ba! C'est moi qu'on ver - ra plus vi - te que
Pressez beaucoup.
(presque parlé)
H.
ça mettre i - ci le ho - là! oui-da, ca - - ram - - ba!

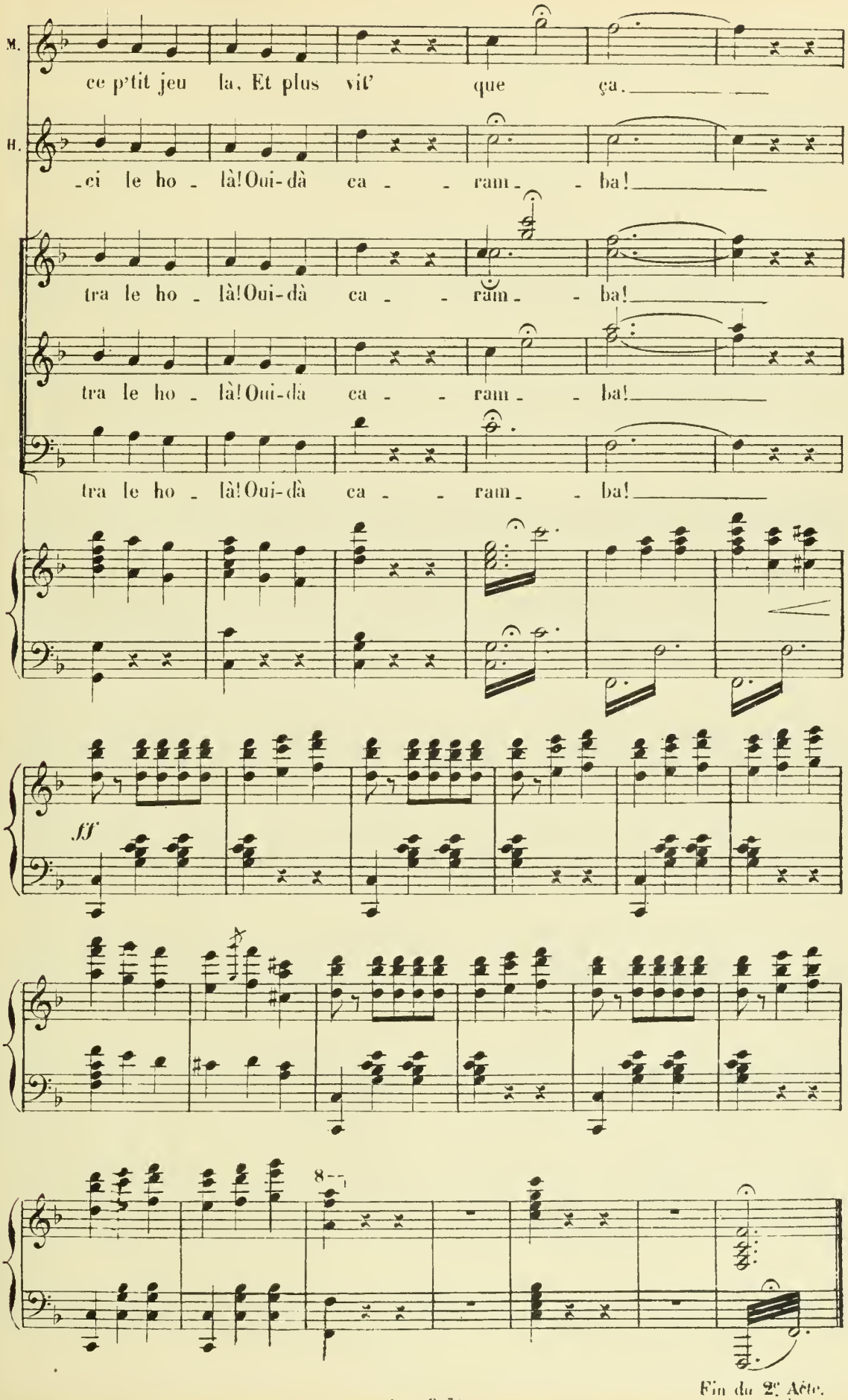

Tempo.
MANUELLA. ff
Ah! Gen-ti - ment, Cha-ri-ta-ble-ment, Sim-ple - ment Et ré-so-lu-
HELYETT. ff
Ah! Gen-ti - ment, Cha-ri-ta-ble-ment, Sim-ple - ment Et ré-so-lu-
Sop. ff
Ah! Gen-ti - ment, Cha-ri-ta-ble-ment, Sim-ple - ment Et ré-so-lu-
Tén. ff
Ah! Gen-ti - ment, Cha-ri-ta-ble-ment, Sim-ple - ment Et ré-so-lu-
Basses. ff
Ah! Gen-ti - ment, Cha-ri-ta-ble-ment, Sim-ple - ment Et ré-so-lu-
Tempo.
ff
M. -ment Je vous en don-ne ma pa - ro - - le Vous au-
H. -ment Je vous en don-ne ma pa - ro - - le Vous au-
-ment El-le lui pro-met sur pa - ro - - le Qu'elle au-
-ment El-le lui pro-met sur pa - ro - - le Qu'elle au-
-ment El-le lui pro-met sur pa - ro - - le Qu'elle au-


M.
-rez du dé-sa-gré-ment En pré - sen - ce de mon a - mant Dont j'ai droit d'ê-tre
H.
-rez du dé-sa-gré-ment En pré - sen - ce de votre a-mant Dont vous semblez si
-ra du dé-sa-gré-ment En pré - sen - ce de cet a - mant Dont el - le sem-ble
-ra du dé-sa-gré-ment En pré - sen - ce de cet a - mant Dont el - le sem-ble
-ra du dé-sa-gré-ment En pré - sen - ce de cet a - mant Dont el - le sem-ble

Allegro.
M.
fol - - le Ca-ram - ba fi - nis ce jeu la
H.
fol - - le Ca-ram - ba l'on me cé-de - ra
fol - - le Ca-ram - ba qui donc cé-de - ra
fol - - le Ca-ram - ba qui donc cé-de - ra
fol - - le Ca-ram - ba qui donc cé-de - ra
Allegro.

M.
Ou sans ça ma belle on ver - ra. Oh! la! la! la!
H.
Sans ce - là ma belle on ri - ra. Oh! la! la! la!
D'i - ci là je crois qu'on ri - ra. Oh! la! la! la!
D'i - ci là je crois qu'on ri - ra. Oh! la! la! la!
D'i - ci là je crois qu'on ri - ra. Oh! la! la! la!


Pressez beaucoup.
M.
la! ca - ram - ba! Qui l'empor - te - ra! Ho - là ca - ram - ba fi - nis
H.
la! ca - ram - ba! C'est moi qu'on ver - ra! Plus vi - te que ça mettre i -
la! ca - ram - ba! Vo - tons un hur - ra! Pour cel - le oui - dà qui met -
la! ca - ram - ba! Vo - tons un hur - ra! Pour cel - le oui - dà qui met -
la! ca - ram - ba! Vo - tons un hur - ra! Pour cel - le oui - dà qui met -
Pressez beaucoup.

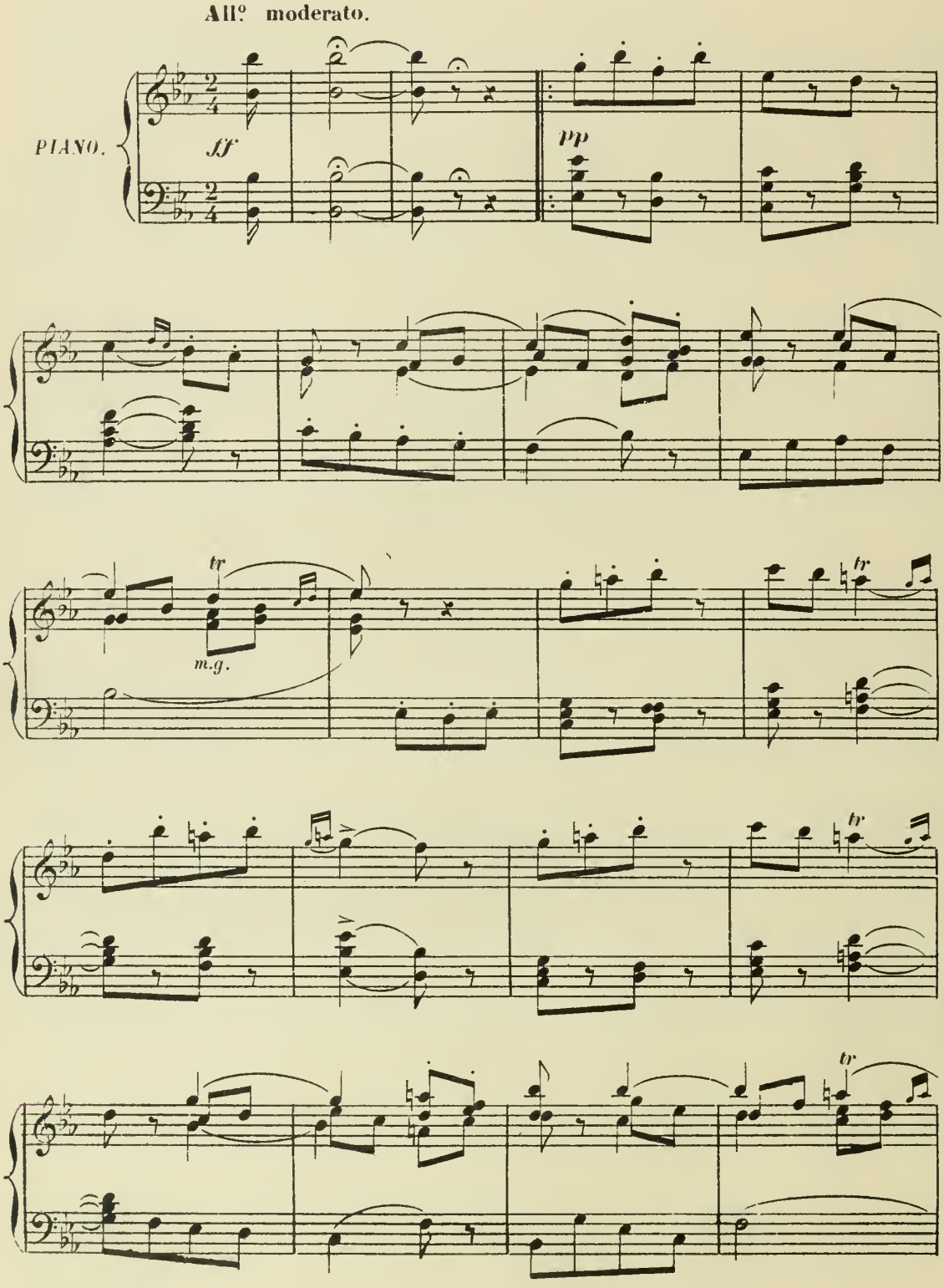


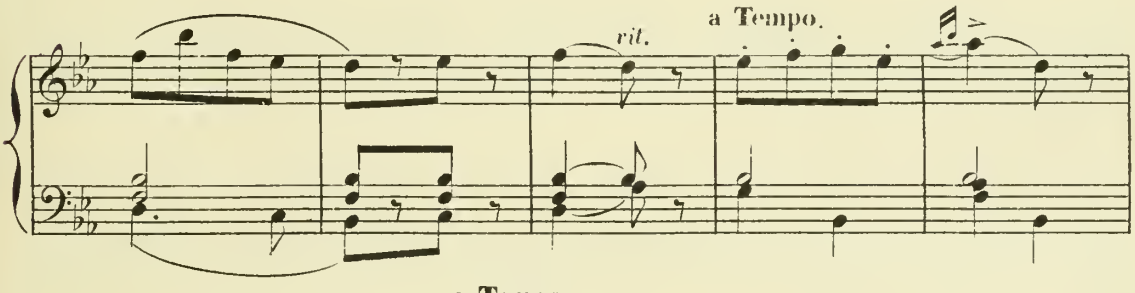
Fin du 2e Acte.

ACTE III.

ENTR'ACTE

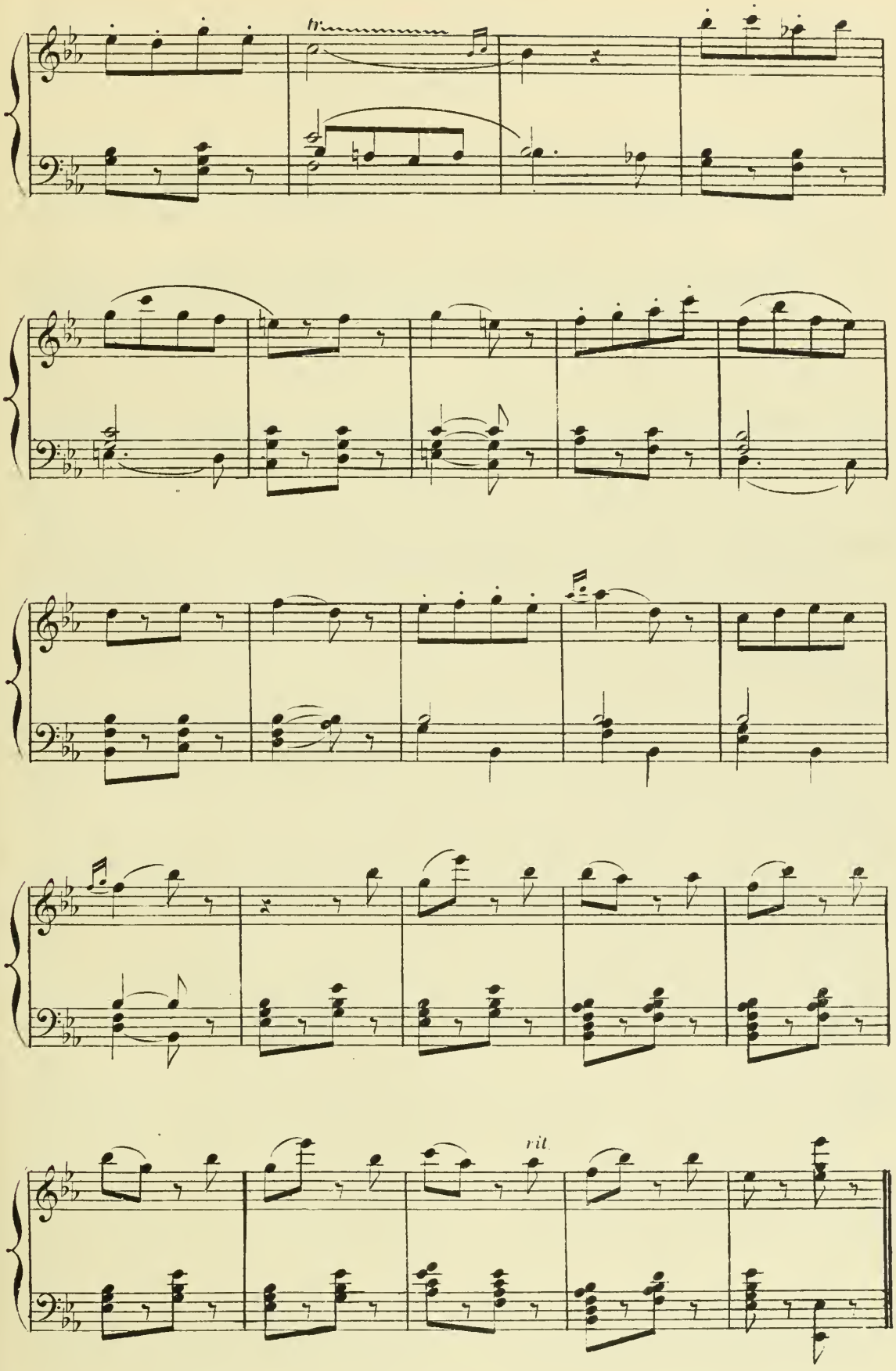
All° moderato.





a Tempo.

p
tr
m.g.
tr
tr
tr

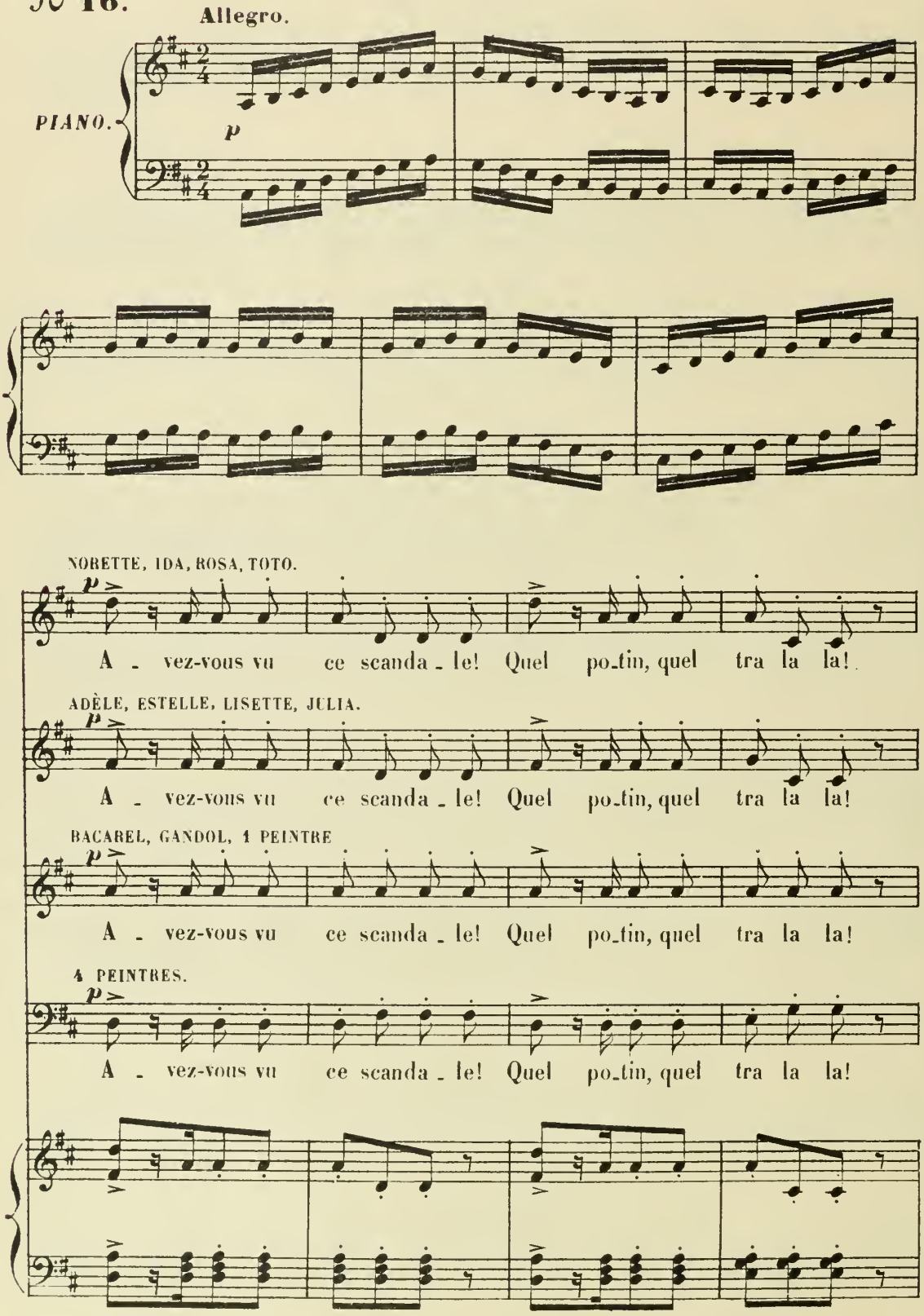

tr
rit

ENSEMBLE.

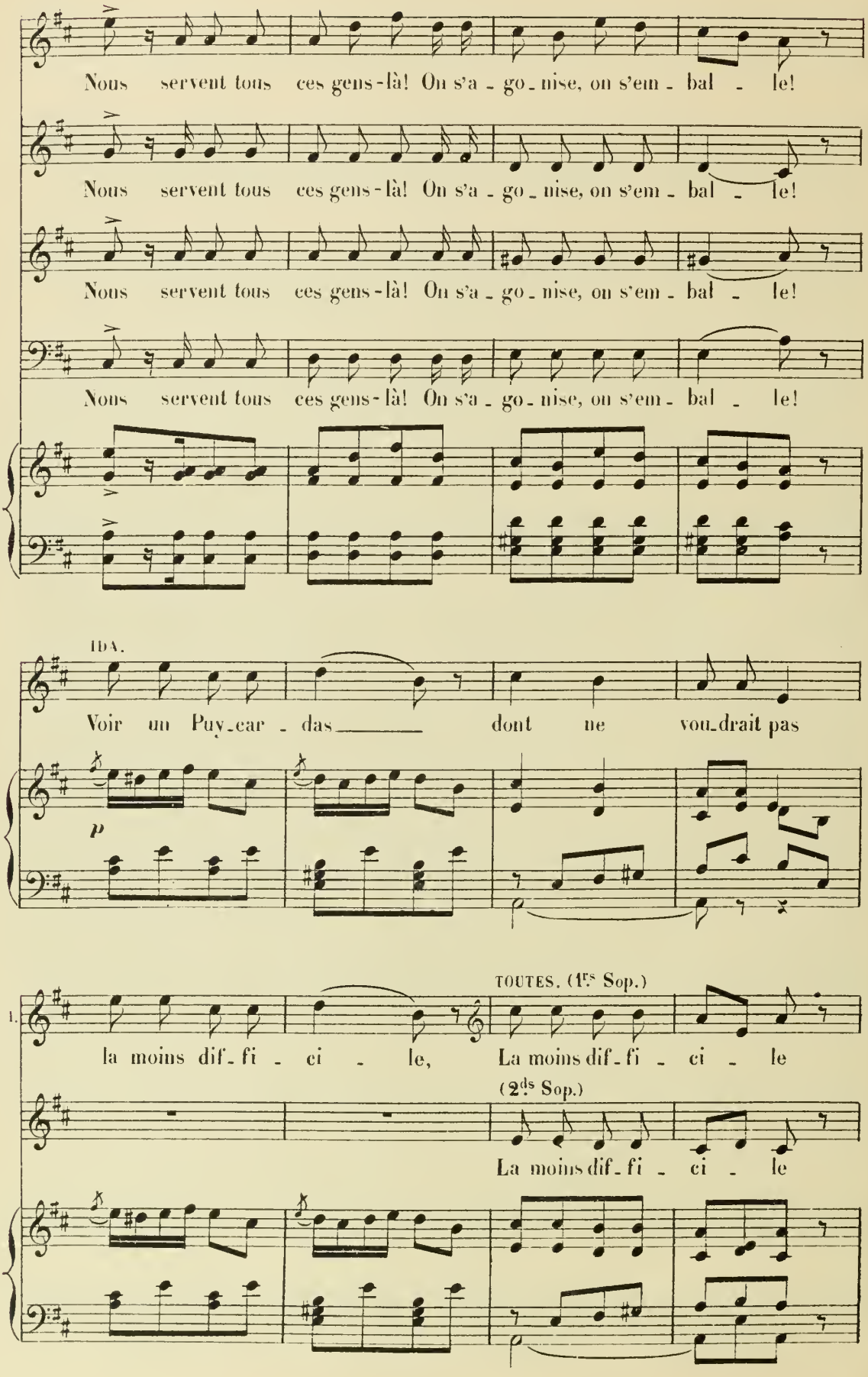
NORETTE, IDA, ROSA, TOTO, ADÈLE, ESTELLE,

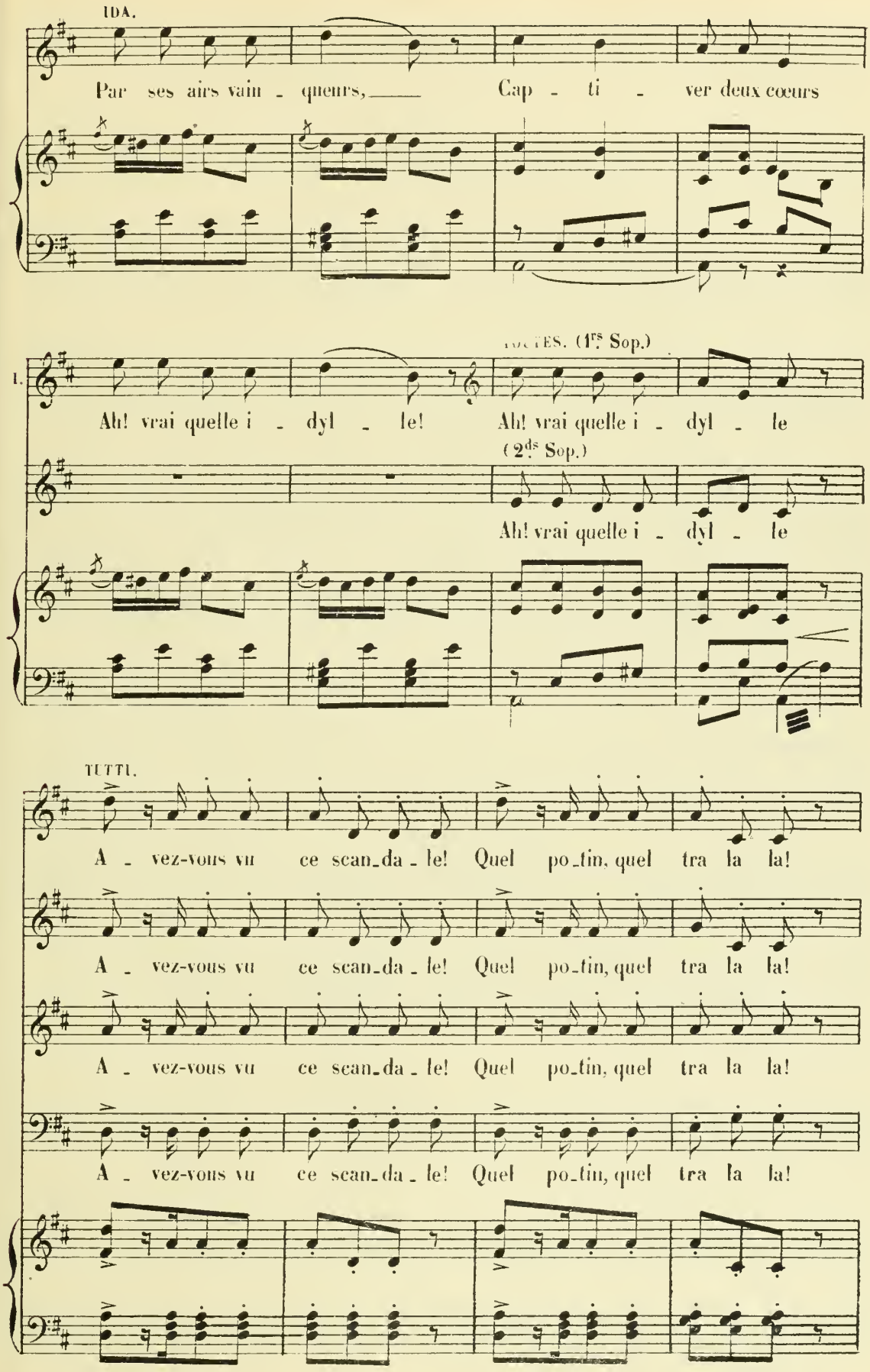
LISETTE, JULIA, BACAREL, GANDOL, PEINTRES

N° 16.

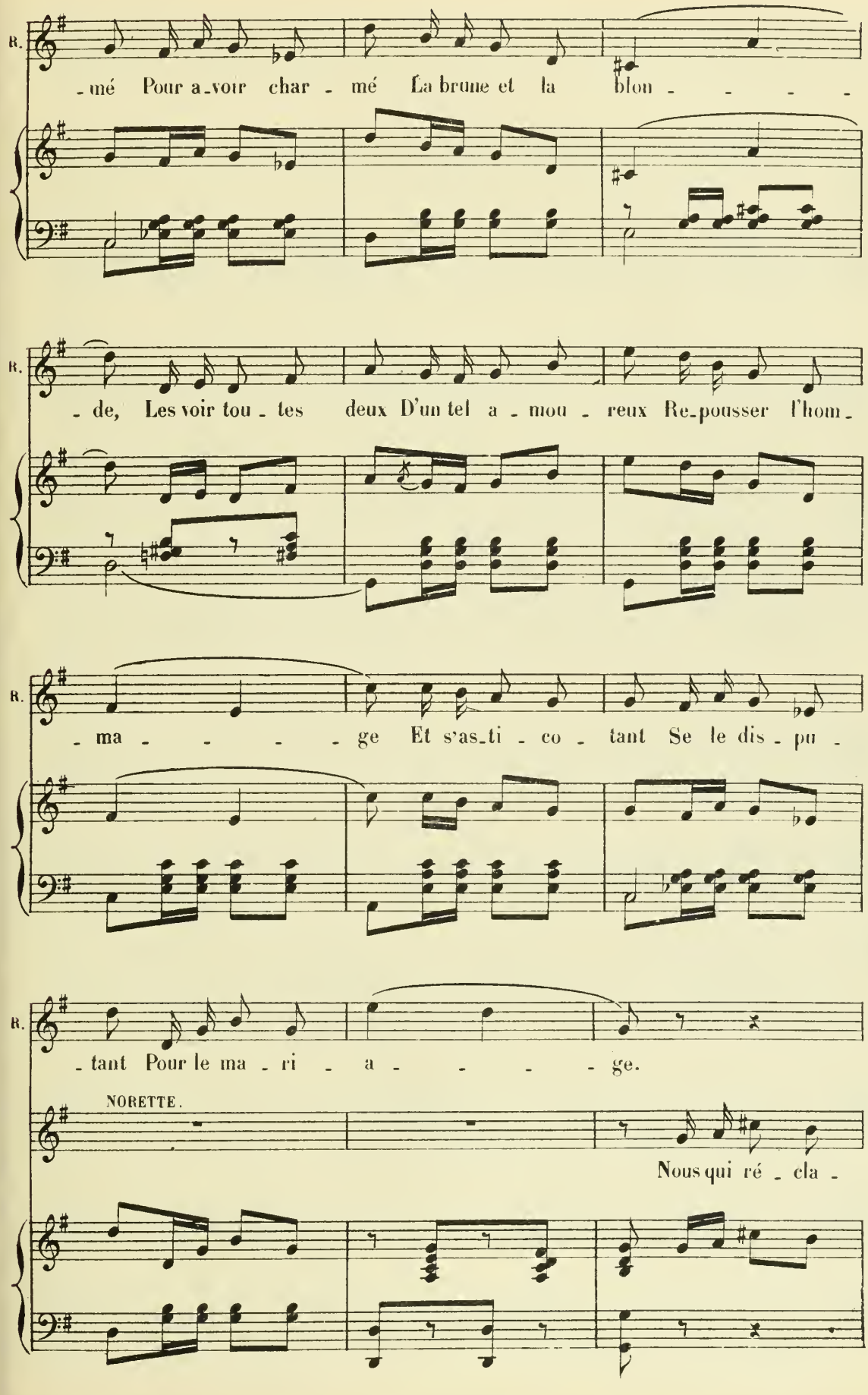


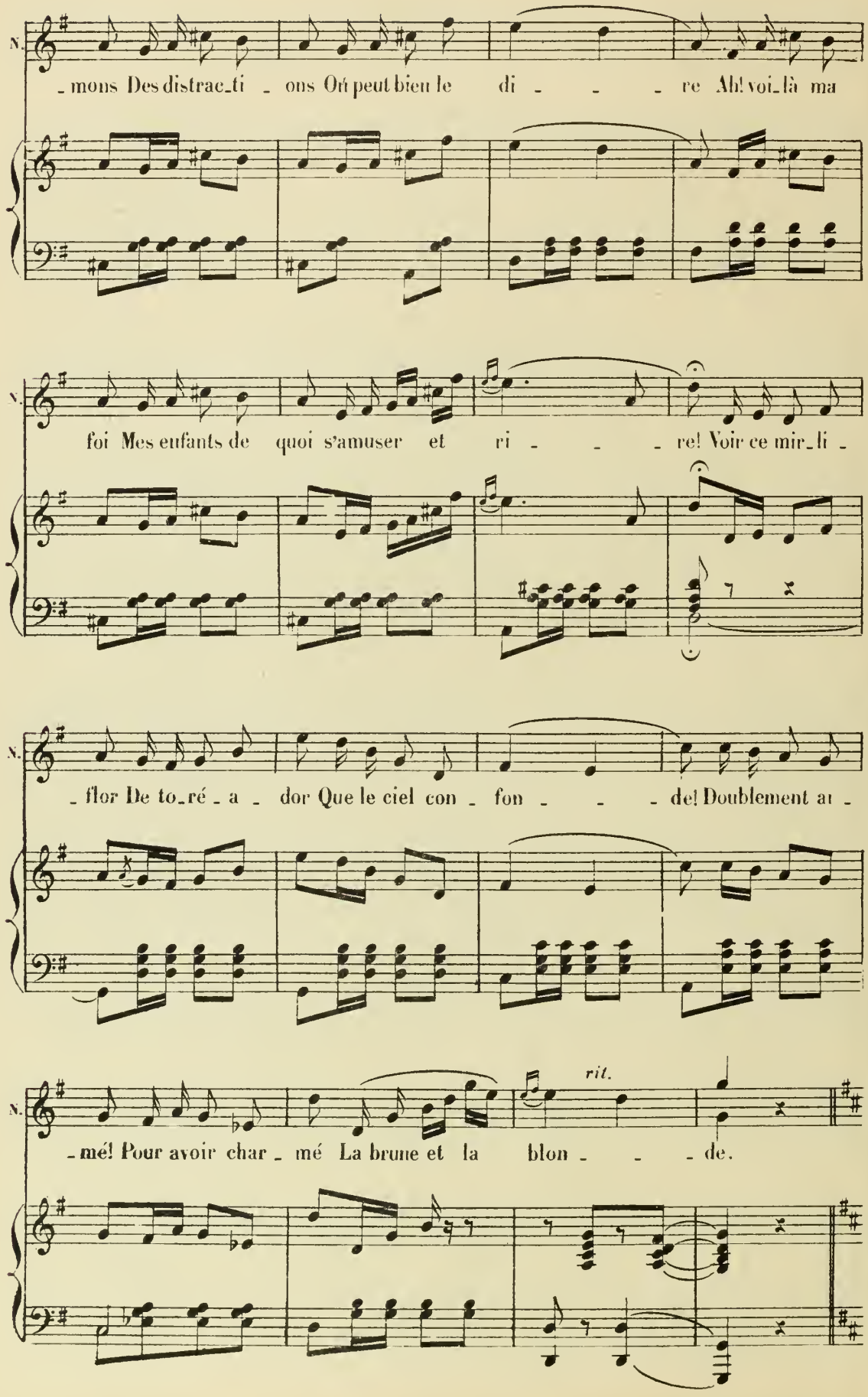
Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!
Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!
Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!
Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!
A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel tra la la!
A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel tra la la!
A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel tra la la!
A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel tra la la!


Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!
Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!
Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!
Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!
IDA.
Voir un Puy-car - das dont ne vou-drait pas
p
1.
la moins dif - fi - ci - le,
TOUTES. (1ers Sop.)
La moins dif - fi - ci - le
(2ds Sop.)
La moins dif - fi - ci - le


IDA.
Par ses airs vain - queurs, Cap - ti - ver deux cœurs
I.
DUETTES. (1rs Sop.)
Ah! vrai quelle i - dyl - le! Ah! vrai quelle i - dyl - le
(2ds Sop.)
Ah! vrai quelle i - dyl - le
TUTTI.
A - vez-vous vu ce scan-da - le! Quel po-tin, quel tra la la!
A - vez-vous vu ce scan-da - le! Quel po-tin, quel tra la la!
A - vez-vous vu ce scan-da - le! Quel po-tin, quel tra la la!
A - vez-vous vu ce scan-da - le! Quel po-tin, quel tra la la!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a-go-nise, on s'em-bal-le!
Nous servent tous ces gens-là! On s'a-go-nise, on s'em-bal-le!
Nous servent tous ces gens-là! On s'a-go-nise, on s'em-bal-le!
Nous servent tous ces gens-là! On s'a-go-nise, on s'em-bal-le!
ROSA.
Plus lent.
Voir ce mirli-
rit.
Plus lent.
f
p
R.
-flor De to-ré-a-dor Que le ciel con-fon-de! Doublement ai-


R.
-mé Pour a-voir char - mé La brune et la blon - - - -
R.
- de, Les voir tou - tes deux D'un tel a - mou - reux Re-pousser l'hom-
R.
- ma - - - - ge Et s'as-ti - co - tant Se le dis - pu -
R.
- tant Pour le ma - ri - a - - - - ge.
NORETTE.
Nous qui ré - cla -


N.
- mons Des distrac_ti - ons On peut bien le di - - - re Ah! voi_là ma
N.
foi Mes enfants de quoi s'amuser et ri - - - re! Voir ce mir_li -
N.
- flor De to_ré - a - dor Que le ciel con - fon - - - de! Doublement ai -
N.
rit.
- mé! Pour avoir char - mé La brune et la blon - - - de.

1° Tempo.

TUTTI.

A - vez-vous vu ce scan_da_le! Quel po_tin, quel tra la la!

A - vez-vous vu ce scan_da_le! Quel po_tin, quel tra la la!

TUTTI.

A - vez-vous vu ce scan_da_le! Que! po_tin, quel tra la la!

A - vez-vous vu ce scan_da_le! Quel po_tin, quel tra la la!

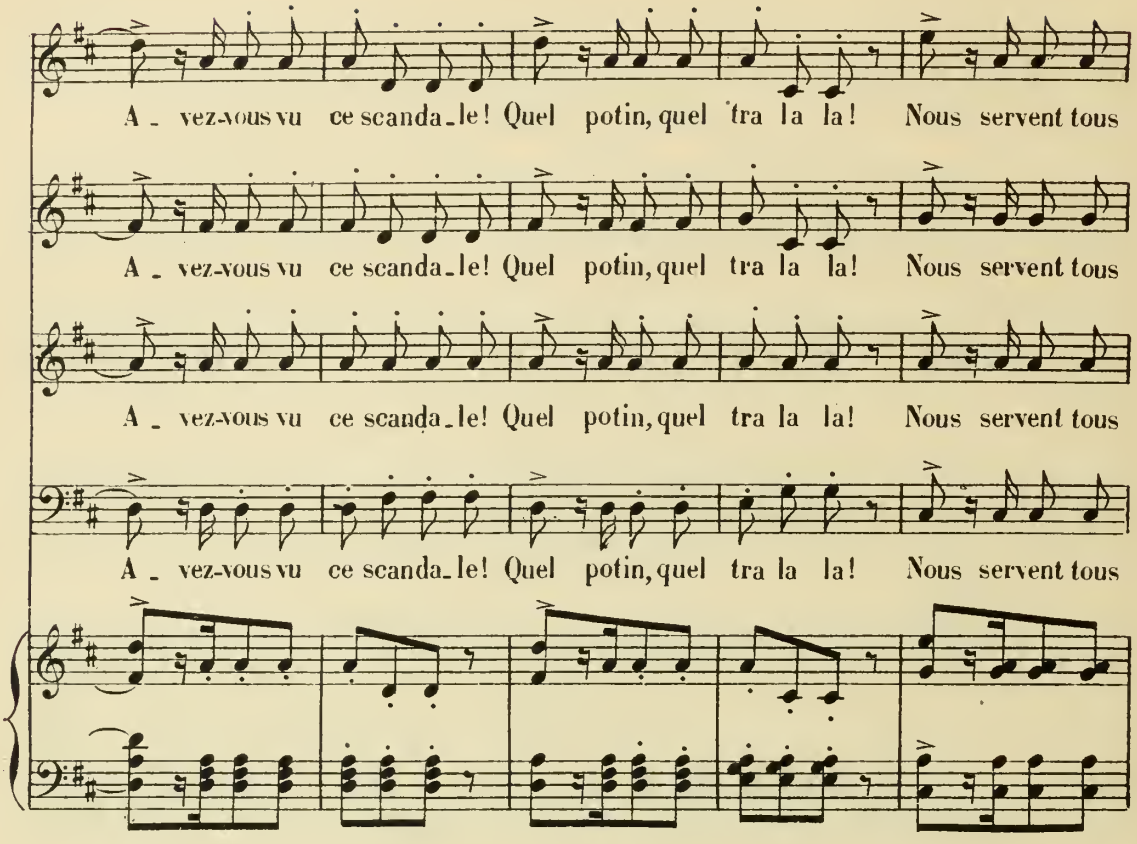
1° Tempo.

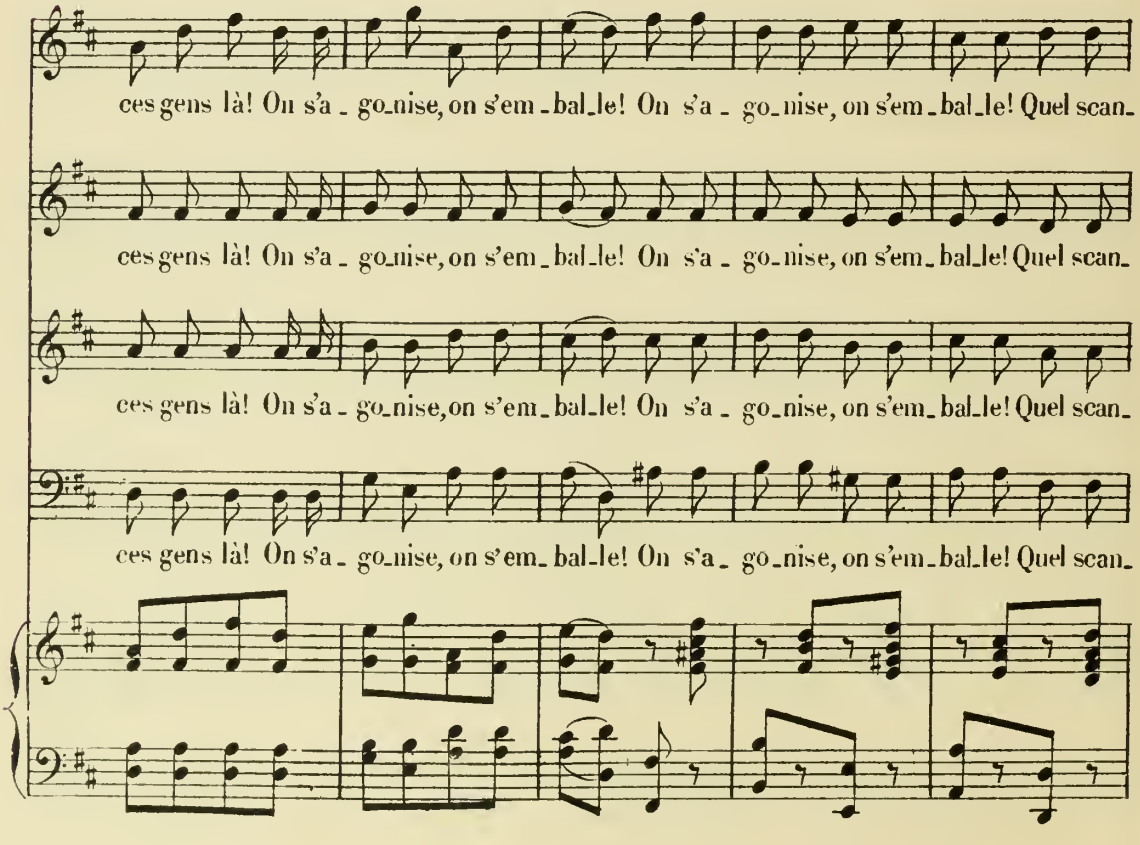
Nous servent tous ces gens là! On s'a - go_nise, on s'em_bal - le!

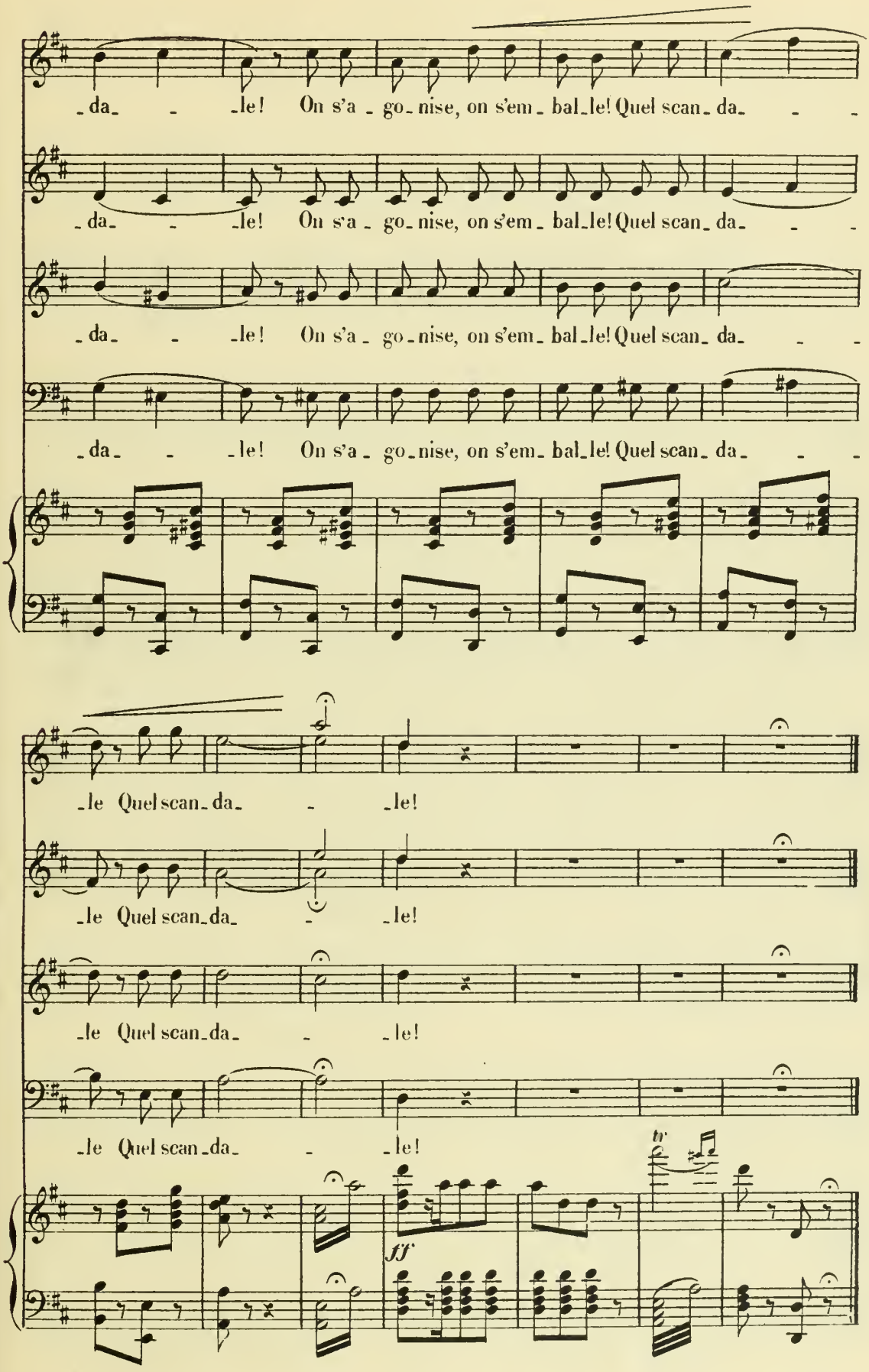
Nous servent tous ces gens là! On s'a - go_nise, on s'em_bal - le!

Nous servent tous ces gens là! On s'a - go_nise, on s'em_bal - le!

Nous servent tous ces gens là! On s'a - go_nise, on s'em_bal - le!


A - vez-vous vu ce scanda-le! Quel potin, quel tra la la! Nous servent tous
A - vez-vous vu ce scanda-le! Quel potin, quel tra la la! Nous servent tous
A - vez-vous vu ce scanda-le! Quel potin, quel tra la la! Nous servent tous
A - vez-vous vu ce scanda-le! Quel potin, quel tra la la! Nous servent tous

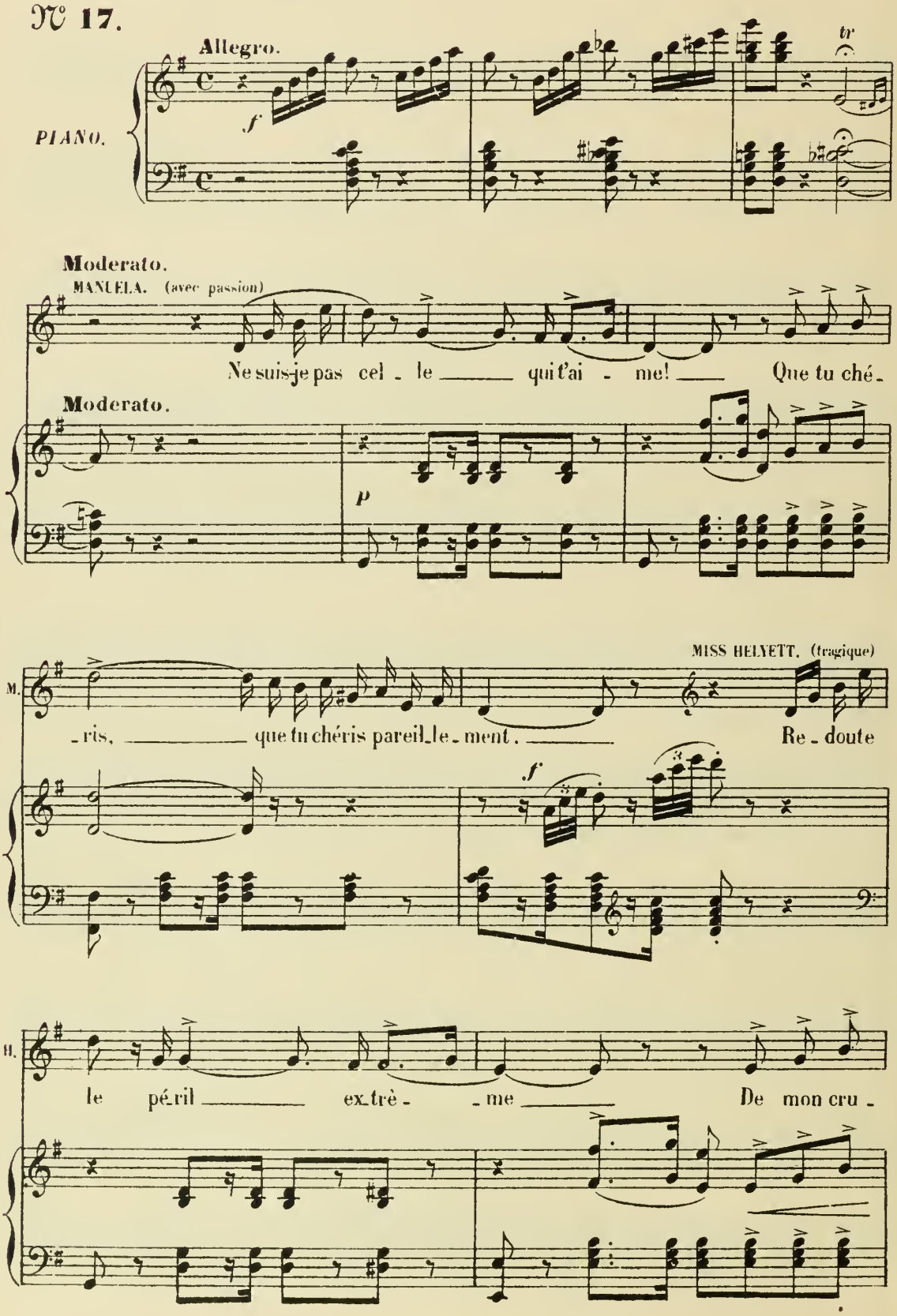

ces gens là! On s'a - go-nise, on s'em-bal-le! On s'a - go-nise, on s'em-bal-le! Quel scan-
ces gens là! On s'a - go-nise, on s'em-bal-le! On s'a - go-nise, on s'em-bal-le! Quel scan-
ces gens là! On s'a - go-nise, on s'em-bal-le! On s'a - go-nise, on s'em-bal-le! Quel scan-
ces gens là! On s'a - go-nise, on s'em-bal-le! On s'a - go-nise, on s'em-bal-le! Quel scan-

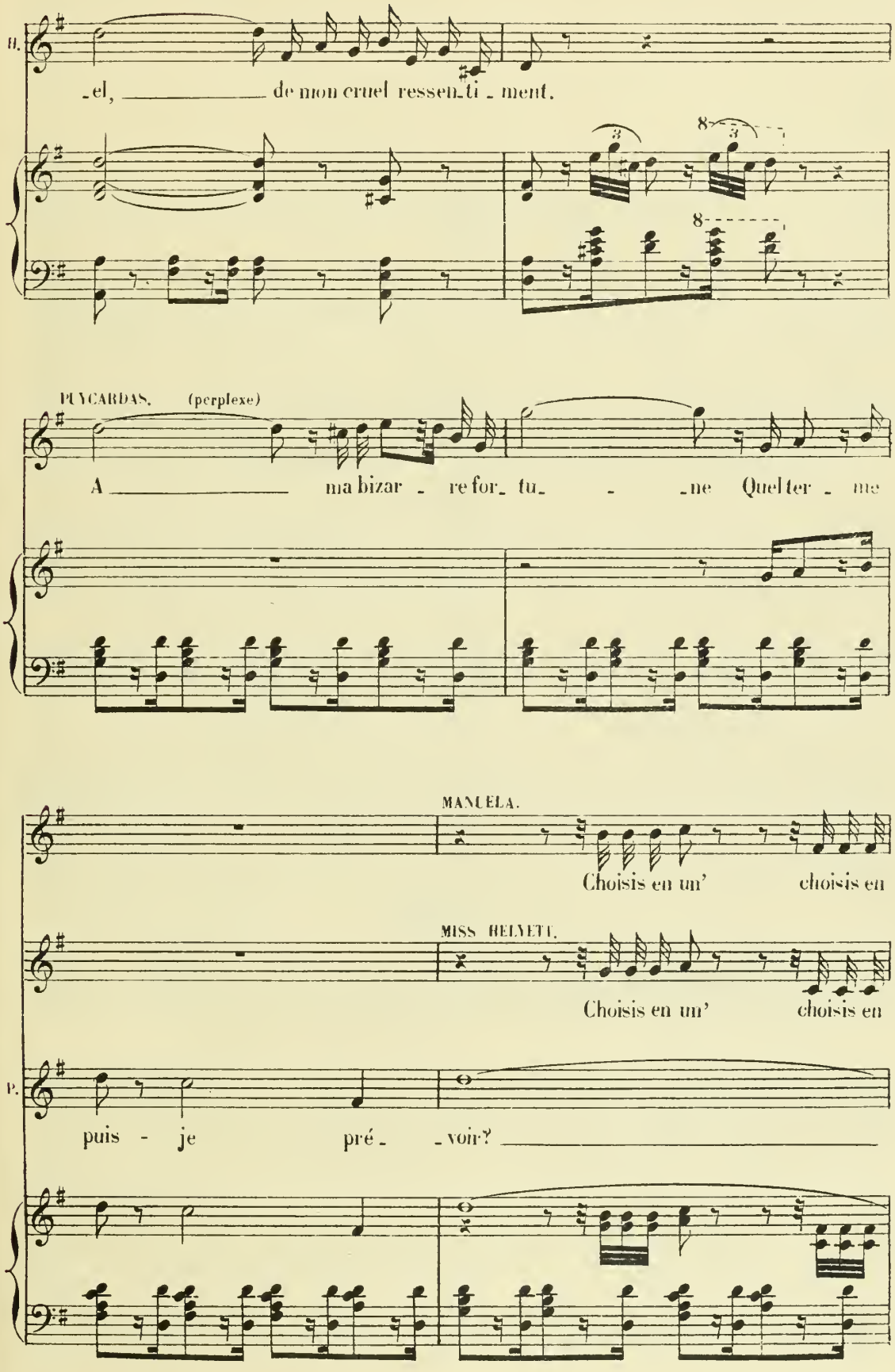

-da- - -le! On s'a - go-nise, on s'em - bal-le! Quel scan- da- - -
-da- - -le! On s'a - go-nise, on s'em - bal-le! Quel scan- da- - -
-da- - -le! On s'a - go-nise, on s'em - bal-le! Quel scan- da- - -
-da- - -le! On s'a - go-nise, on s'em - bal-le! Quel scan- da- - -
-le Quel scan-da- - -le!
-le Quel scan-da- - -le!
-le Quel scan-da- - -le!
-le Quel scan-da- - -le!
ff
tr

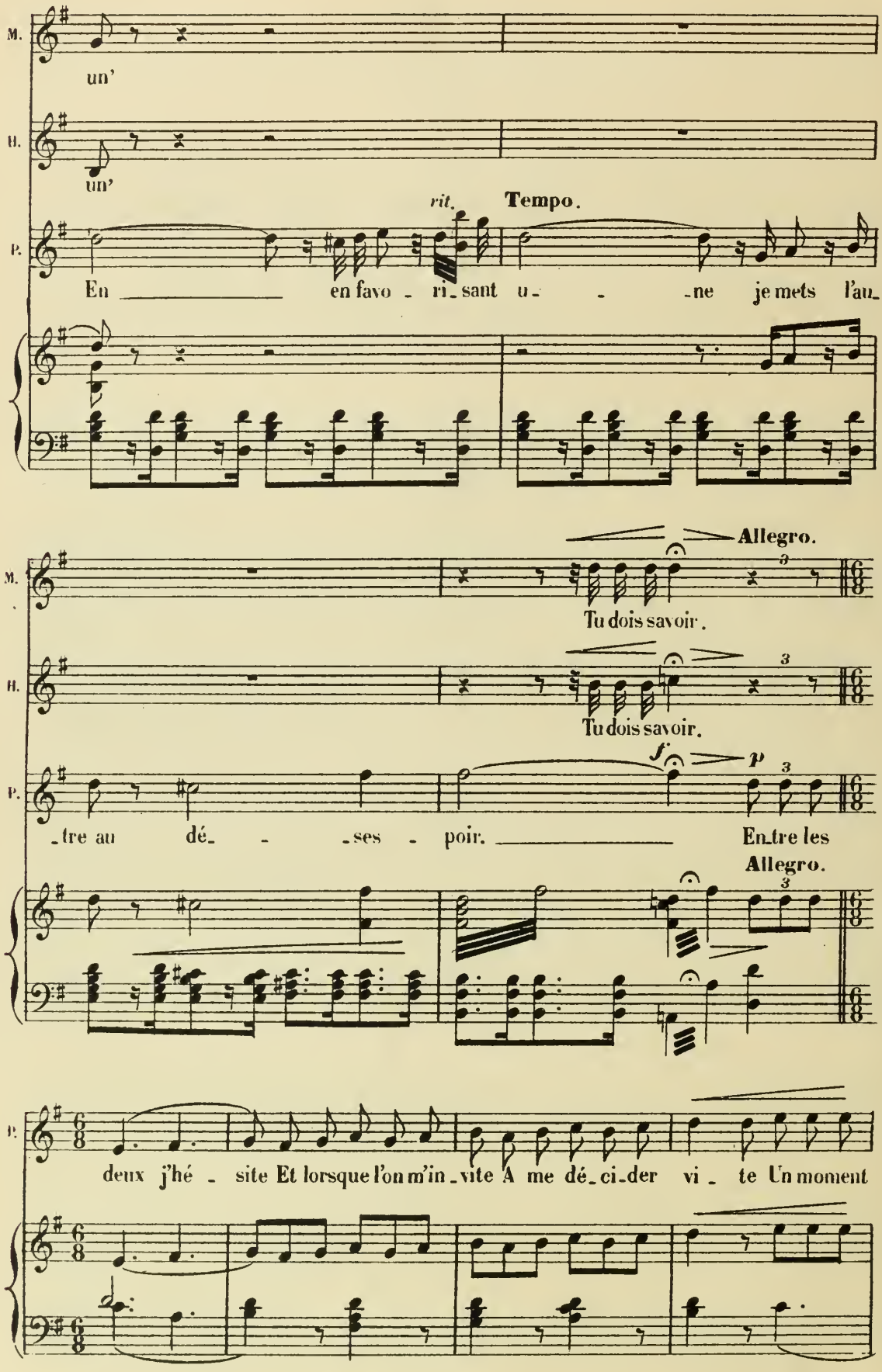
TERZETTO.

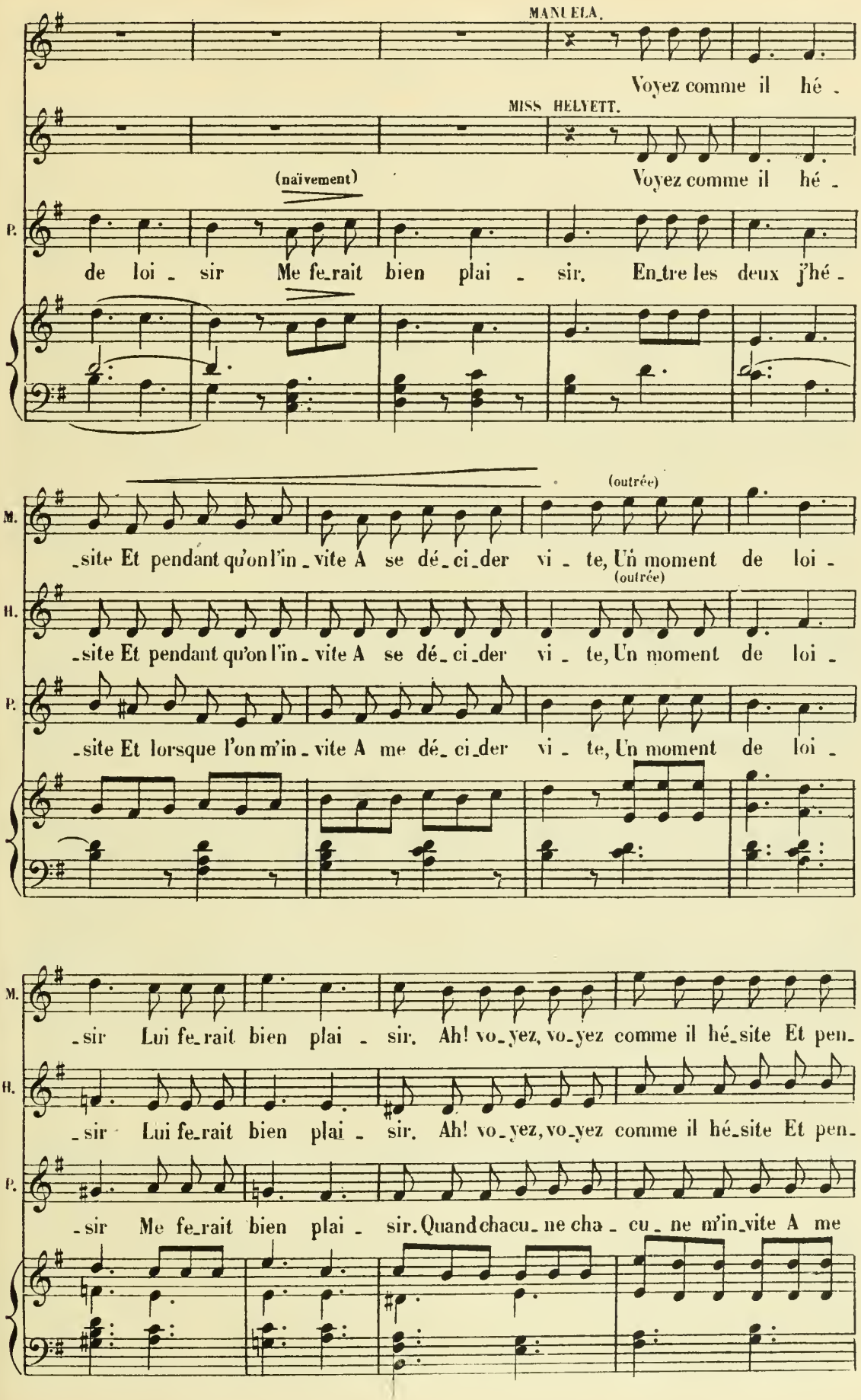
MANUELA, MISS HELYETT, PUYCARDAS.

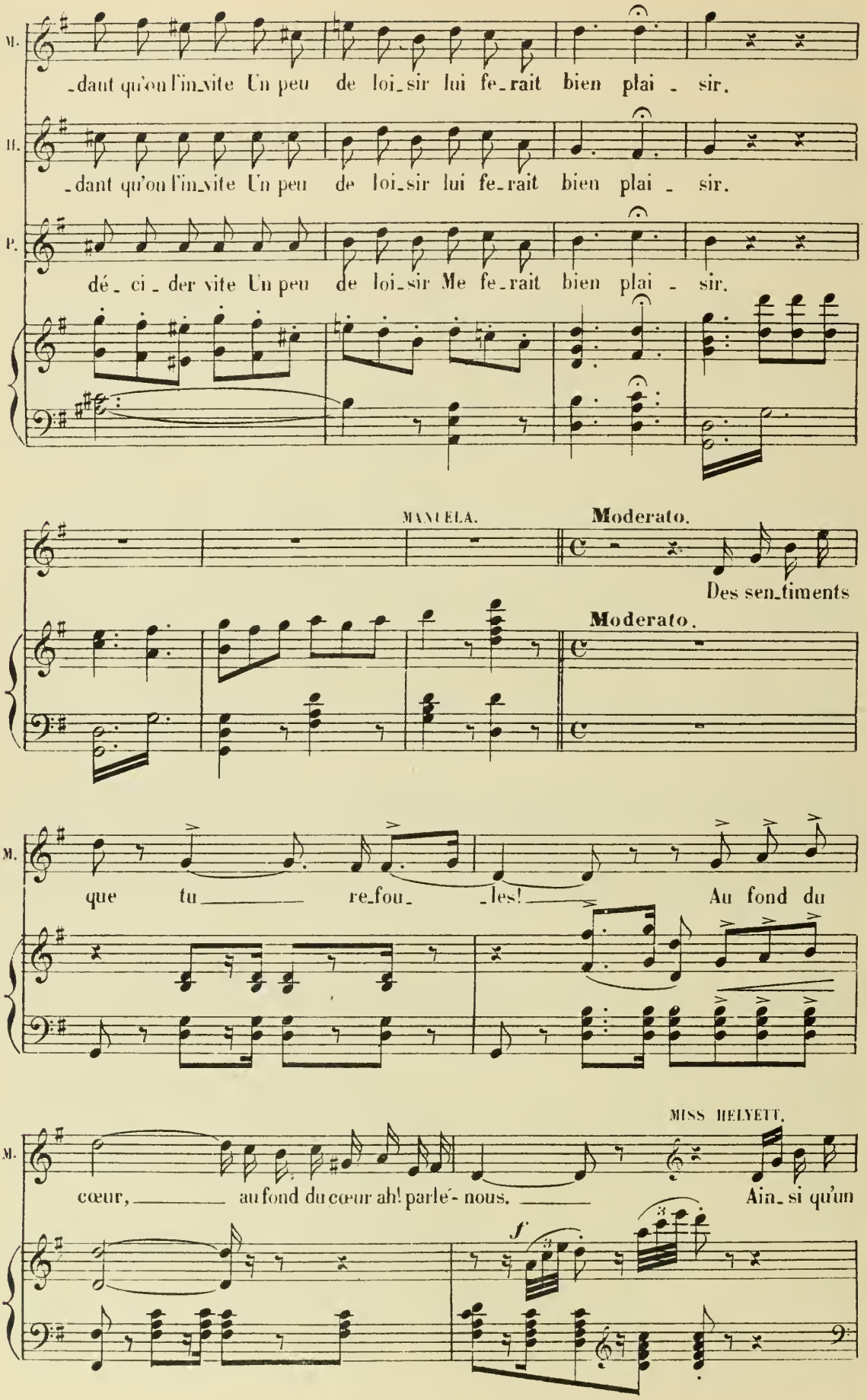
N° 17.



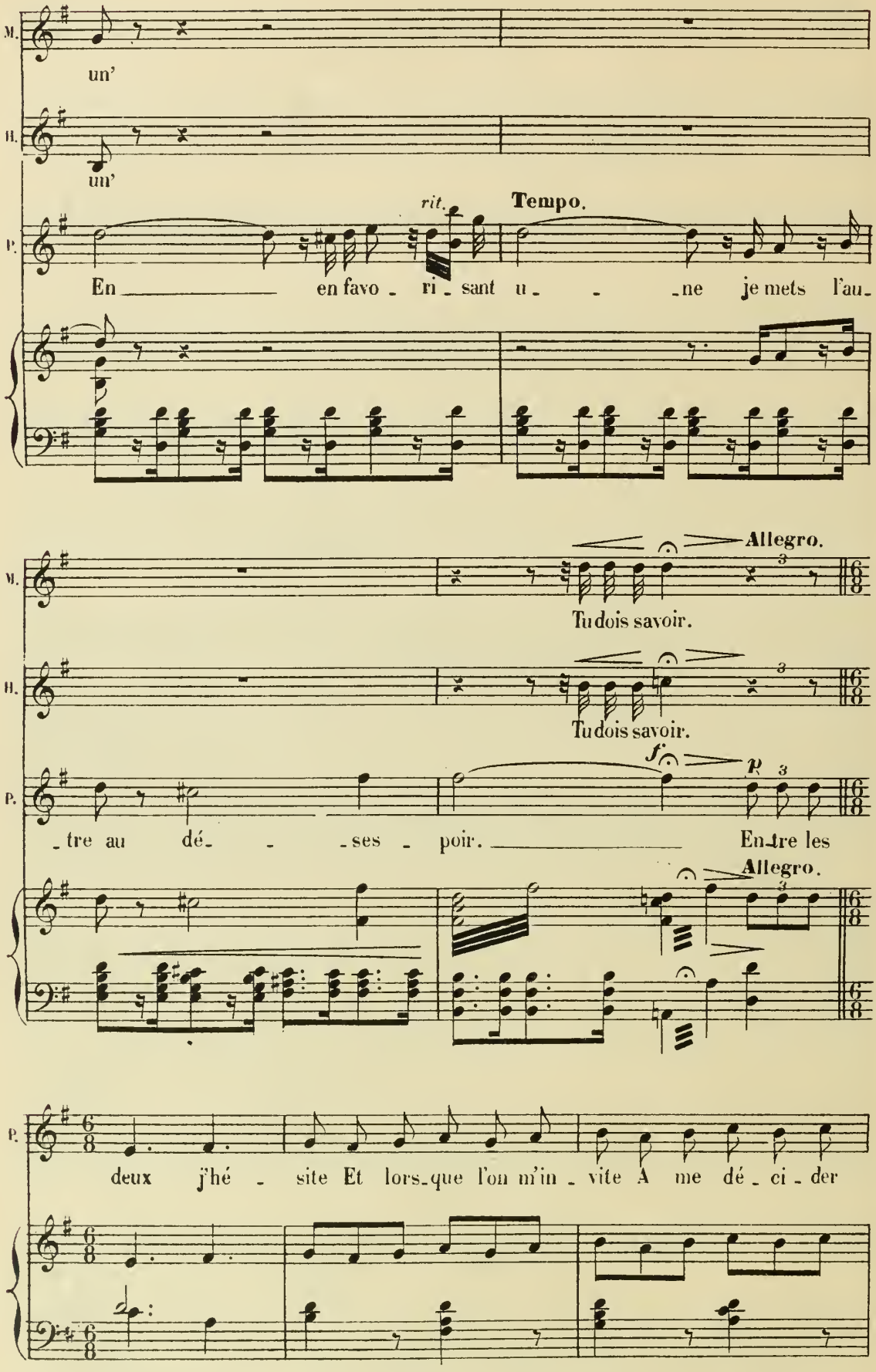

H.
-el, de mon cruel ressen-ti - ment.
PUYCARDAS. (perplexe)
A ma bizar - re for- tu- - -ne Quel ter - me
MANUELA.
Choisis en un' choisis en
MISS HELYETT.
Choisis en un' choisis en
P.
puis - je pré - -voir?

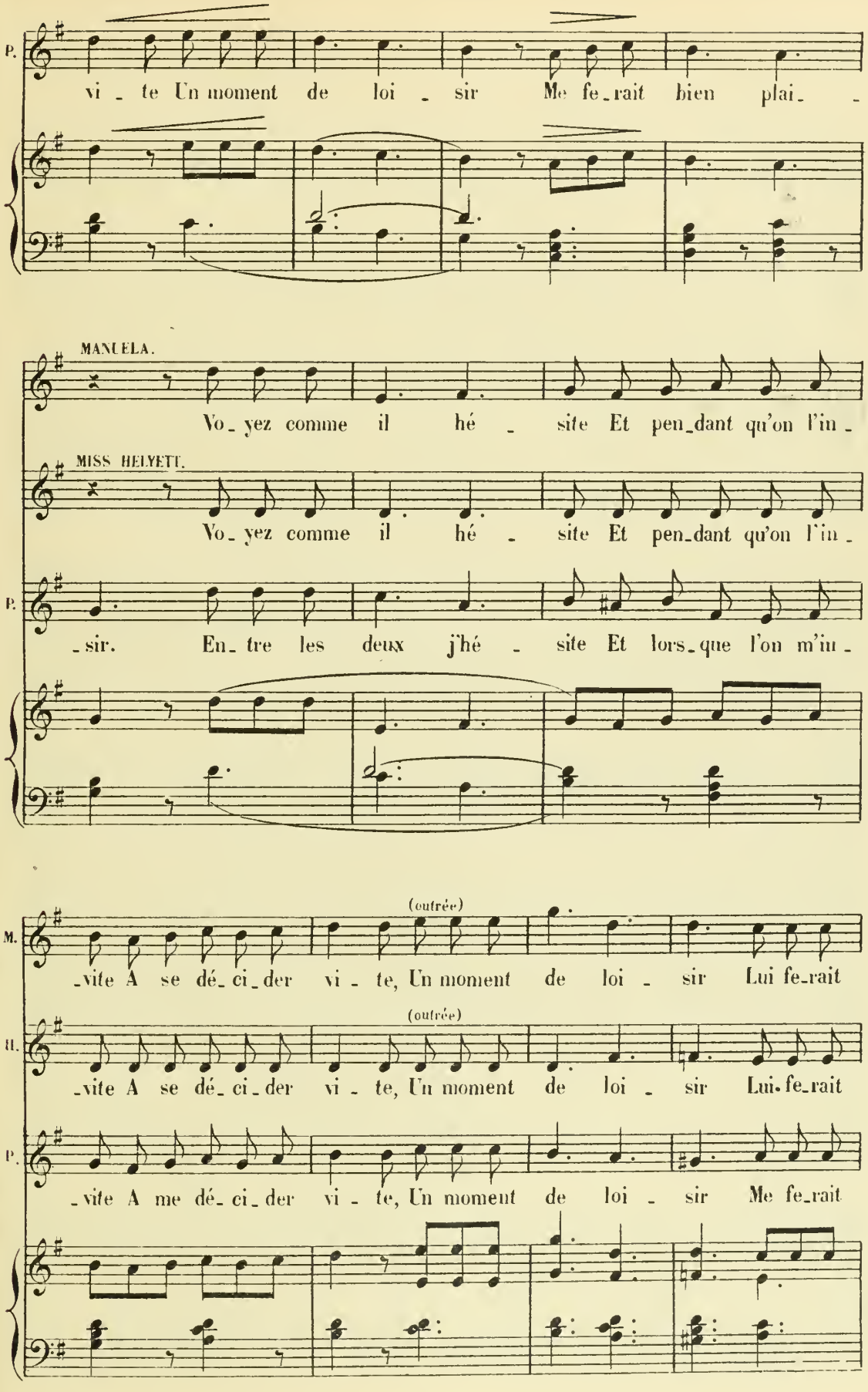

M.
un'
H.
un'
rit.
Tempo.
P.
En en favo - ri - sant u - ne je mets l'au -
Allegro.
M.
Tu dois savoir.
H.
Tu dois savoir.
f
p
P.
- tre au dé - - ses - poir. En tre les
Allegro.
P.
deux j'hé - site Et lorsque l'on m'in - vite A me dé - ci - der vi - te Un moment

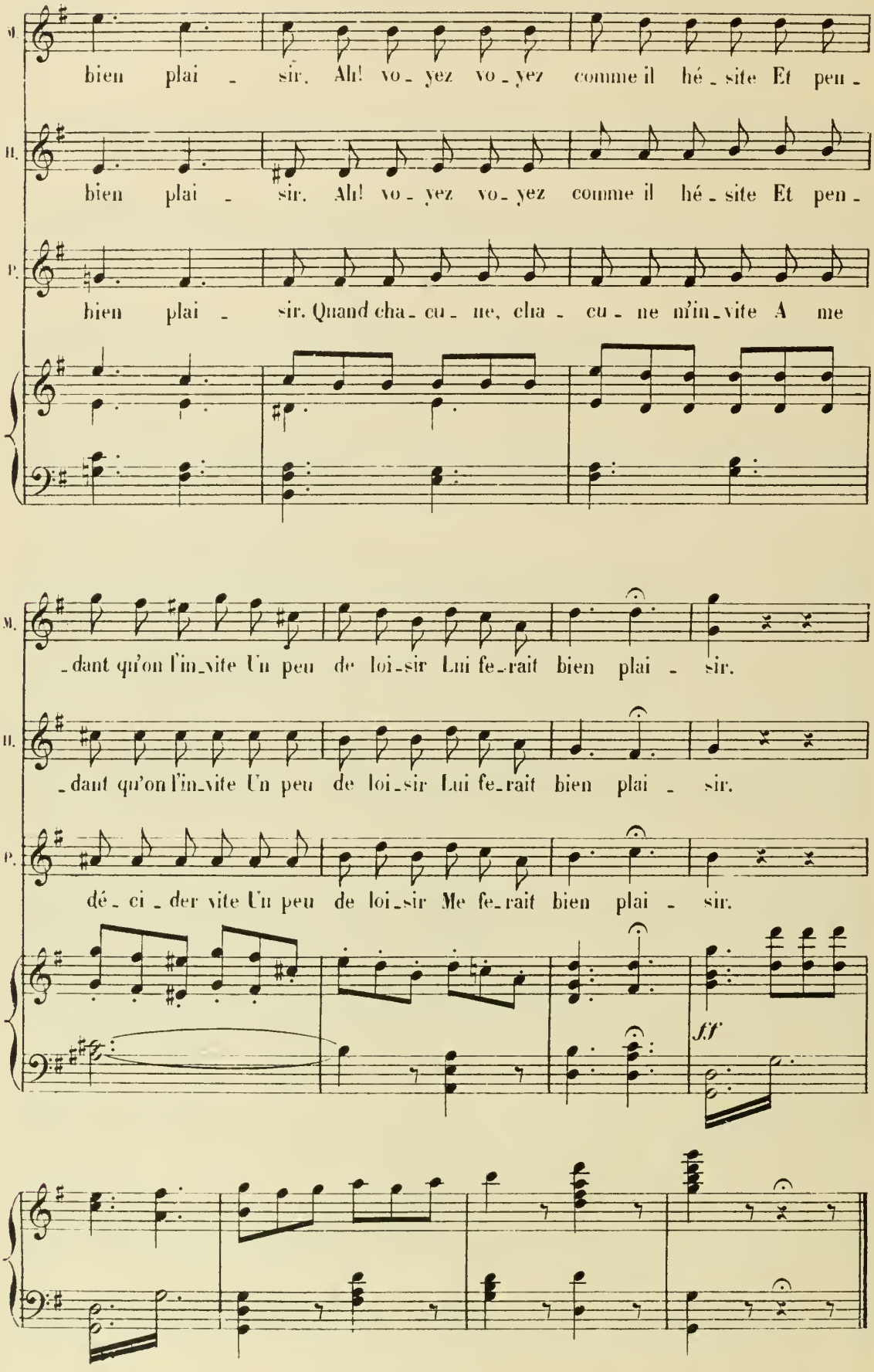

MANUELA.
Voyez comme il hé -
MISS HELYETT.
Voyez comme il hé -
(naïvement)
P. de loi - sir Me fe-rait bien plai - sir. En-tre les deux j'hé -
(outrée)
M. -site Et pendant qu'on l'in - vite A se dé - ci-der vi - te, Un moment de loi -
(outrée)
H. -site Et pendant qu'on l'in - vite A se dé - ci-der vi - te, Un moment de loi -
P. -site Et lorsque l'on m'in - vite A me dé - ci-der vi - te, Un moment de loi -
M. -sir Lui fe-rait bien plai - sir. Ah! vo-yez, vo-yez comme il hé-site Et pen-
H. -sir Lui fe-rait bien plai - sir. Ah! vo-yez, vo-yez comme il hé-site Et pen-
P. -sir Me fe-rait bien plai - sir. Quand chacu-ne cha - cu-ne m'in-vite A me


M.
-dant qu'on l'in-vite Un peu de loi-sir lui fe-rait bien plai - sir.
II.
-dant qu'on l'in-vite Un peu de loi-sir lui fe-rait bien plai - sir.
P.
dé - ci - der vite Un peu de loi-sir Me fe-rait bien plai - sir.
MANUELA.
Moderato.
Des sen-timents
Moderato.
M.
que tu re-fou- -les! Au fond du
MISS HELYETT.
M.
cœur, au fond du cœur ah! parle- nous. Ain-si qu'un
f

H.
coq entre deux pou - les Il faut choi -
H.
- sir, il vous faut choisir entre nous.
PUYCARDAS.
A ma bizar - re for - tu - ne Quel ter - me
MANUELA.
Choisis en un' choisis en
MISS HELYETT.
Choisis en un' choisis en
P.
puis - je pré - voir?


M.
un'
B.
un'
rit.
Tempo.
P.
En en favo - ri - sant u - ne je mets l'au-
Allegro.
M.
Tu dois savoir.
B.
Tu dois savoir.
f
P
P.
- tre au dé- - ses - poir. En-tre les
Allegro.
P.
deux j'hé - site Et lors-que l'on m'in - vite A me dé - ci - der

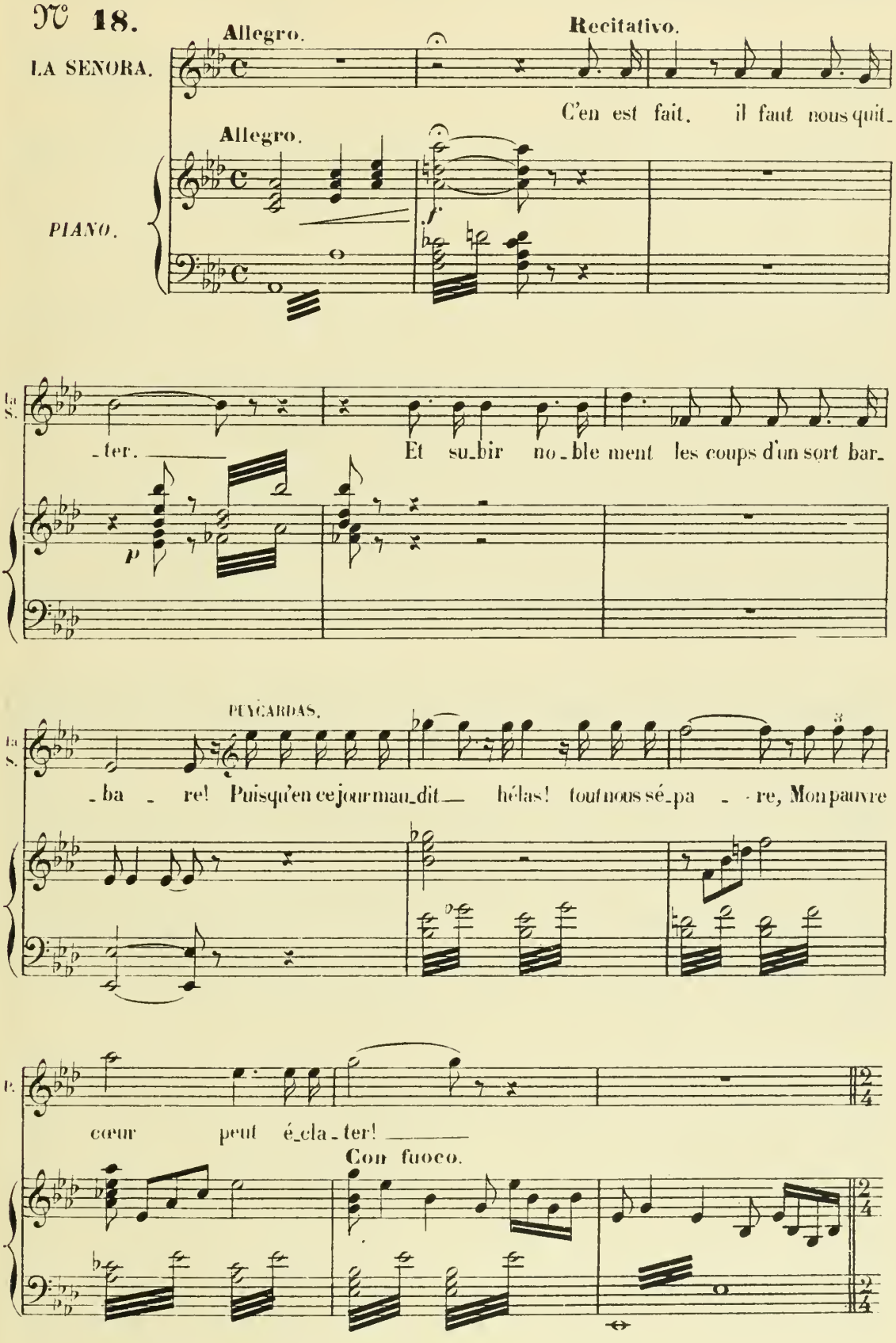

P.
vi - te Un moment de loi - sir Me fe-rait bien plai -
MANUELA.
Vo-yez comme il hé - site Et pen-dant qu'on l'in -
MISS HELYETT.
Vo-yez comme il hé - site Et pen-dant qu'on l'in -
P.
-sir. En-tre les deux j'hé - site Et lors-que l'on m'in -
(outrée)
M.
-vite A se dé-ci-der vi - te, Un moment de loi - sir Lui fe-rait
(outrée)
H.
-vite A se dé-ci-der vi - te, Un moment de loi - sir Lui fe-rait
P.
-vite A me dé-ci-der vi - te, Un moment de loi - sir Me fe-rait

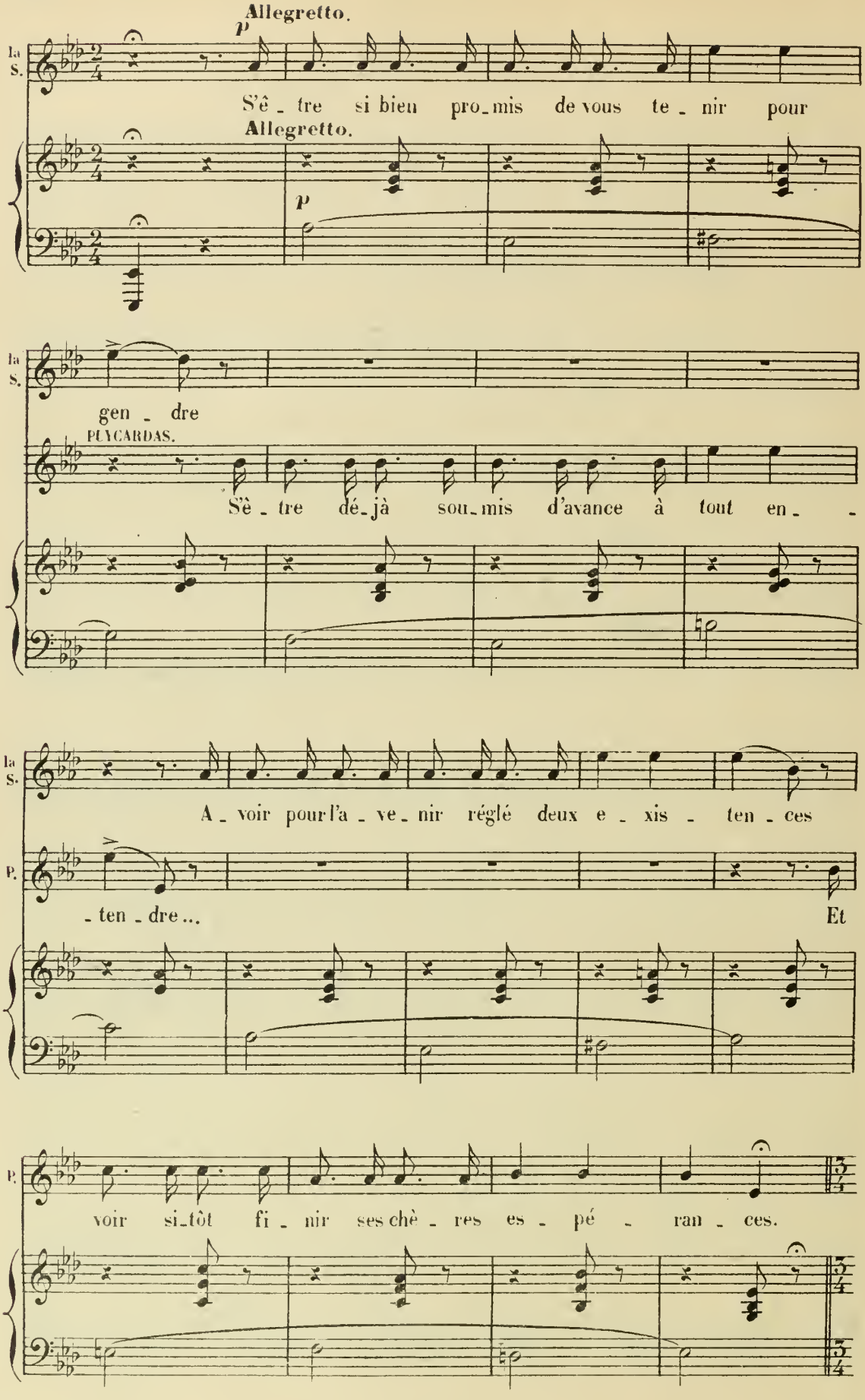

M.
bien plai - sir. Ah! vo - yez vo - yez comme il hé - site Et pen -
II.
bien plai - sir. Ah! vo - yez vo - yez comme il hé - site Et pen -
P.
bien plai - sir. Quand cha - cu - ne, cha - cu - ne m'in - vite A me
M.
- dant qu'on l'in - vite Un peu de loi - sir Lui fe - rait bien plai - sir.
II.
- dant qu'on l'in - vite Un peu de loi - sir Lui fe - rait bien plai - sir.
P.
dé - ci - der vite Un peu de loi - sir Me fe - rait bien plai - sir.
fff

DUETTO.

LA SENORA, PUYCARDAS.

N° 18.




Allegretto.
p
la S.
S'ê - tre si bien pro-mis de vous te - nir pour
Allegretto.
p
la S.
gen - dre
PUYCARDAS.
S'ê - tre dé-jà sou-mis d'avance à tout en - -
la S.
A - voir pour l'a - ve - nir réglé deux e - xis - ten - ces
P.
- ten - dre ...
Et
P.
voir si-tôt fi - nir ses chè - res es - pé - ran - ces.

Mod.to
LA SENORA.
Tris_ tes a _ dieux, Som_bres a _ lar _ mes, Pleu _ rez nos
P.
Mod.to
Tris _ tes a _ dieux, Som_bres a _ lar mes,
la S.
yeux Cou _ lez nos lar _ mes, Pleu _ rez nos
P.
Pleu _ rez nos yeux Cou _ lez nos lar _ mes,
la S.
yeux Cou _ lez nos lar _ mes,
P.
Cou _ lez nos lar _ mes, Pleu _ rez nos
la S.
lar_ _ mes.
P.
yeux Coulez nos lar_ _ mes.

DUO DU PORTRAIT.

MISS HELYETT, PAUL.

N° 19.

Andantino.

PIANO.

p

PAUL.
dolce espressivo.

Pour que votre i - ma - ge a - do - ré - - - - e Me

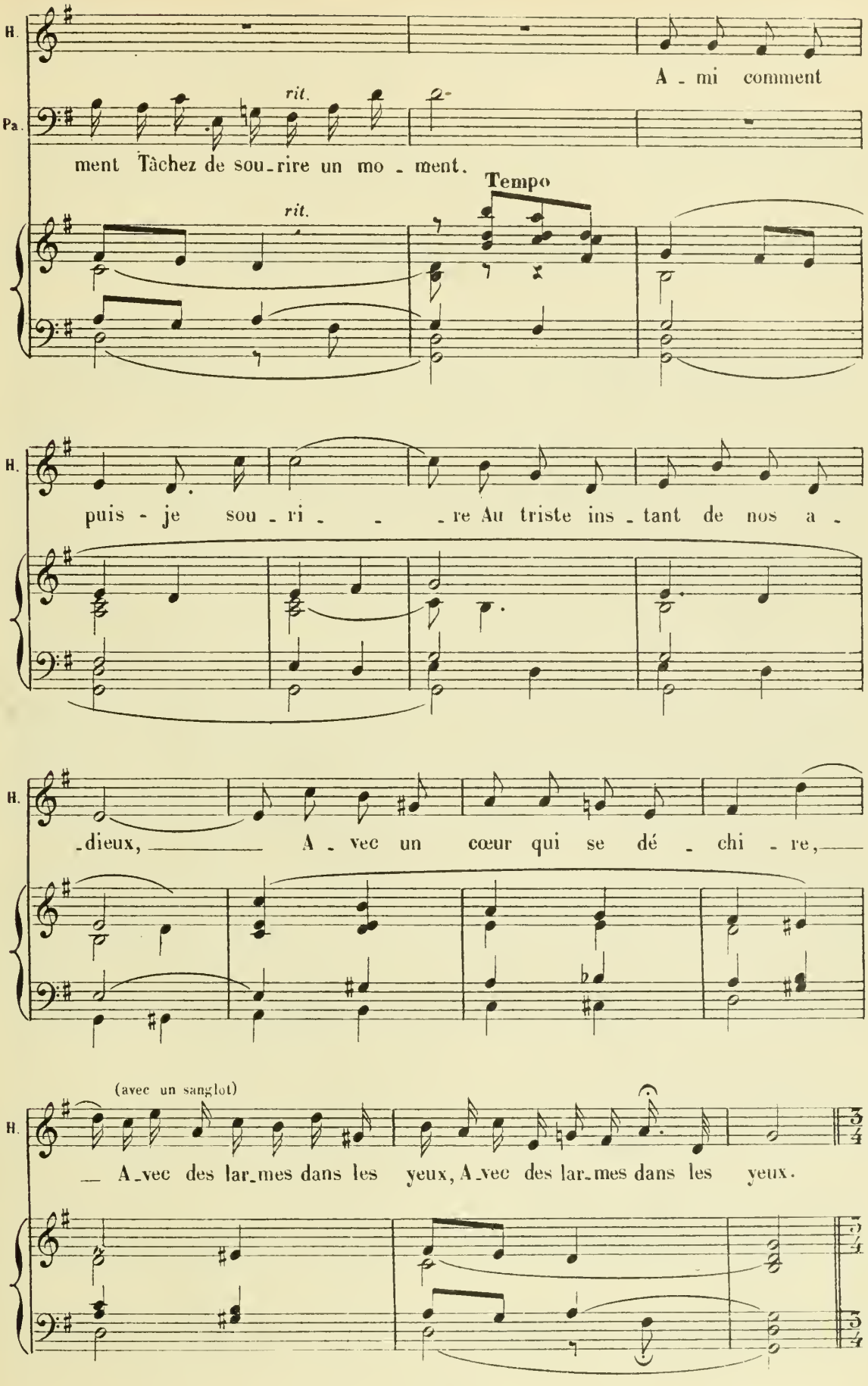
pp

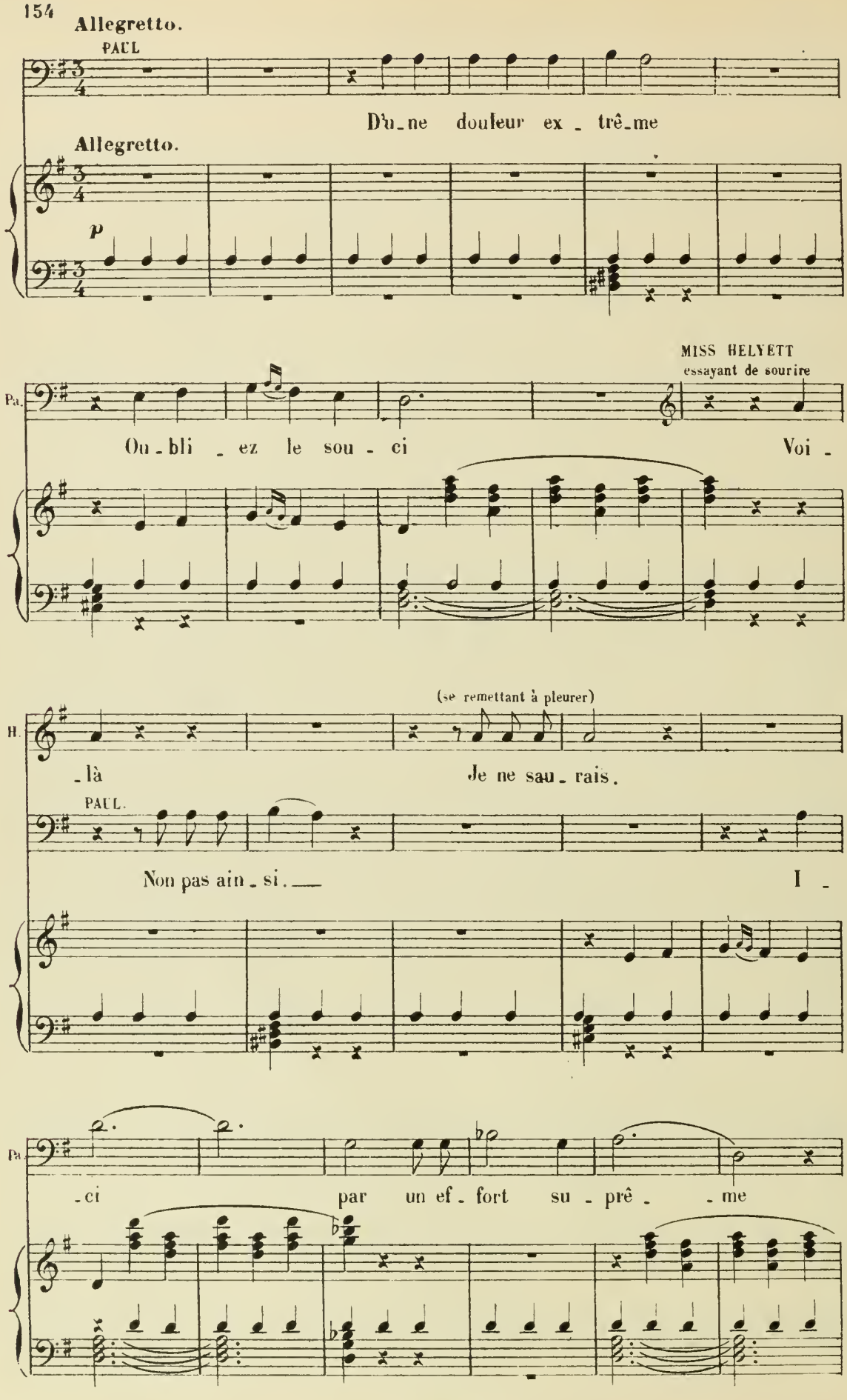
Pa.

soit un sou-ve-nir char - mant, Quit - tez cet - te

Pa.

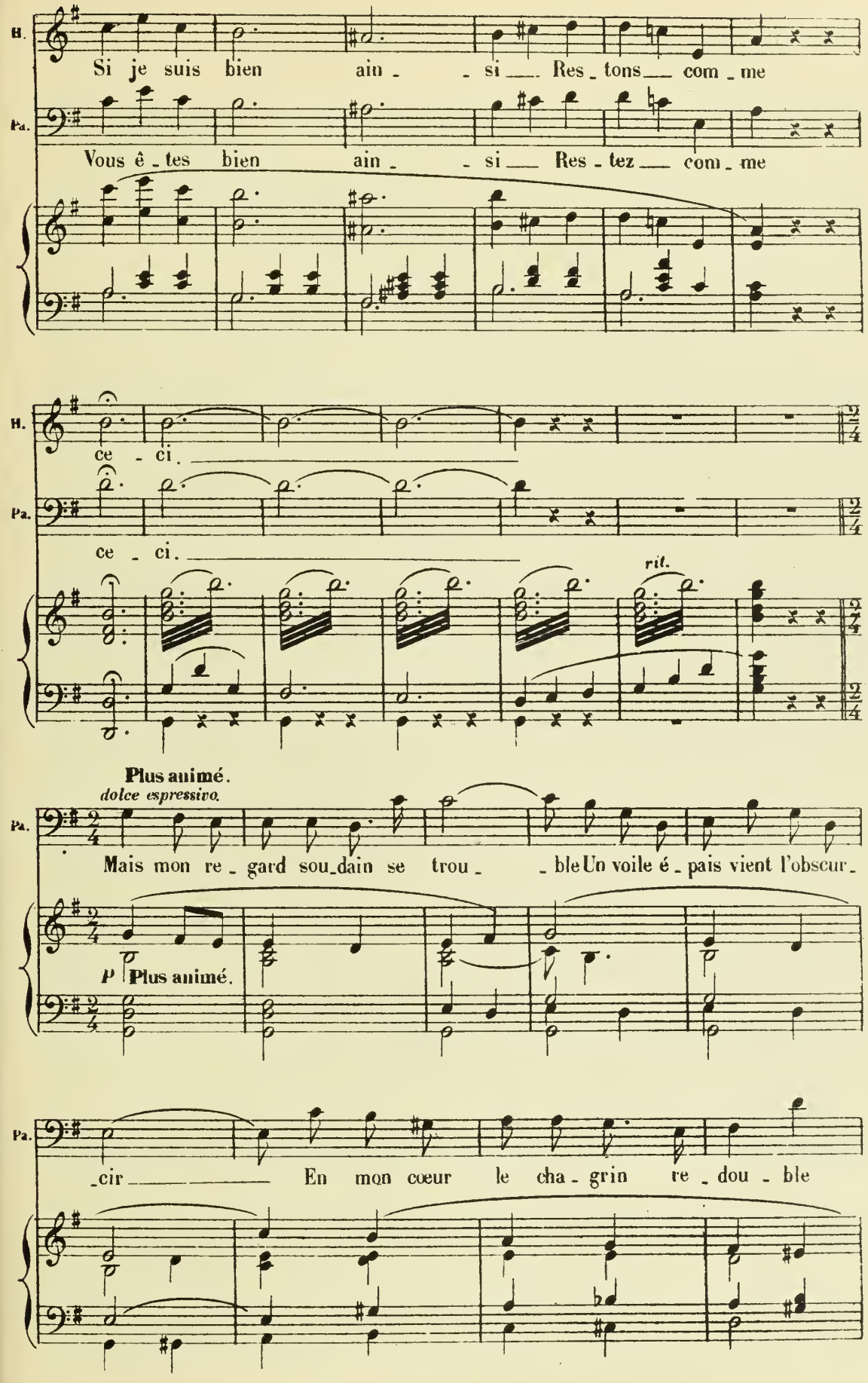
mi - ne é - plo - ré - e Tâ-chez de sou-rire un mo-


H.
A - mi comment
Pa.
rit.
ment Tâchez de sou-rire un mo - ment.
Tempo
rit.
H.
puis - je sou - ri - - - re Au triste ins - tant de nos a -
H.
-dieux, — A - vec un cœur qui se dé - chi - re, —
H.
(avec un sanglot)
— A-vec des lar-mes dans les yeux, A-vec des lar-mes dans les yeux.

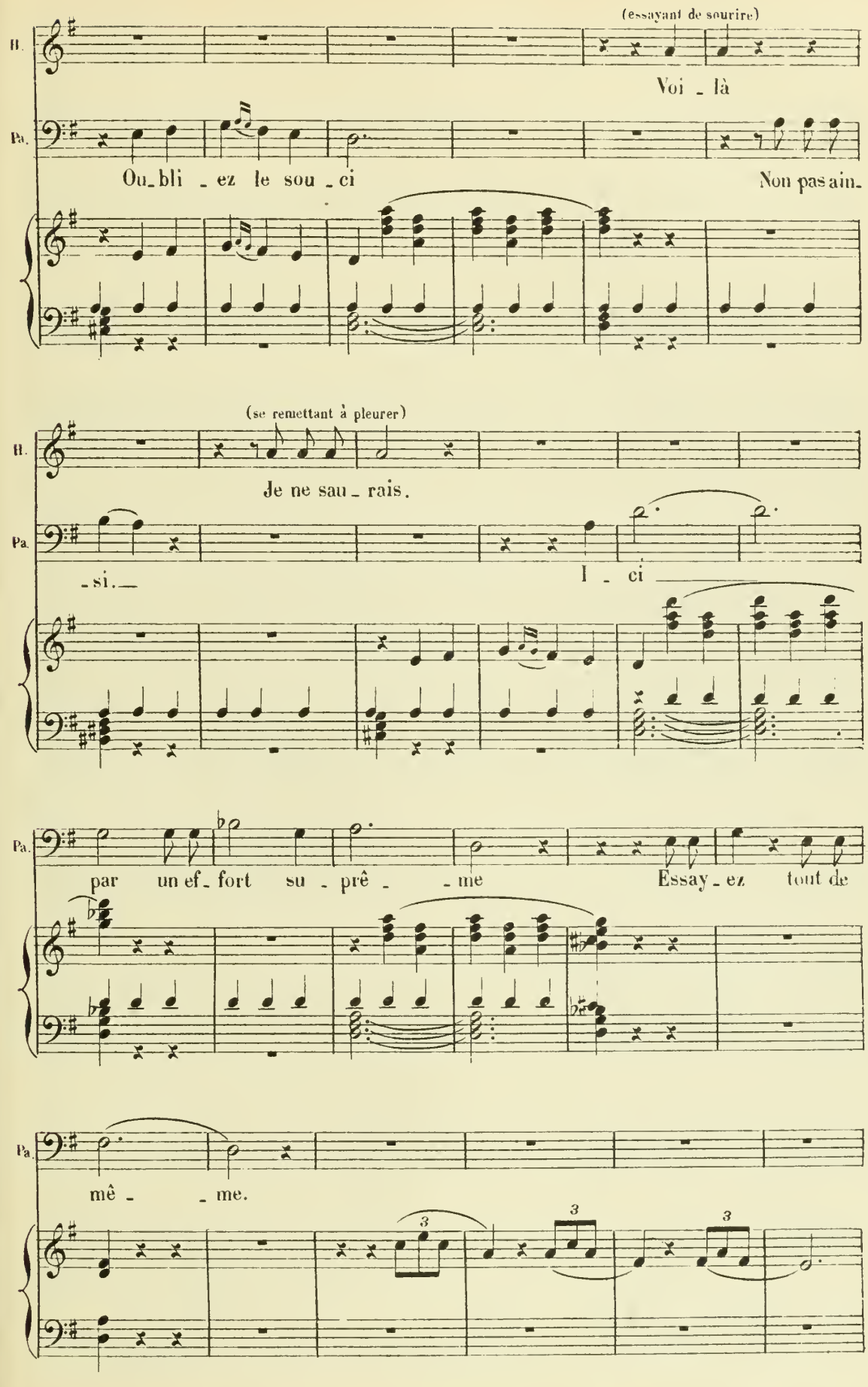

Allegretto.
PAUL
D'u_ne douleur ex _ trê_me
Allegretto.
p
MISS HELYETT
essayant de sourire
Pa.
Ou _ bli _ ez le sou _ ci
Voi _
(se remettant à pleurer)
H.
_là
Je ne sau _ rais.
PAUL.
Non pas ain _ si. ___
I _
Pa.
_ci
par un ef _ fort su _ prê _ _ me

Pa.
Essa - yez tout de mê - - me?
MISS HELYETT.
A - lors comme ce - ci
PAUL.
Très bien restez comme ce - ci!
(Il s'assied et dessine)
rit.

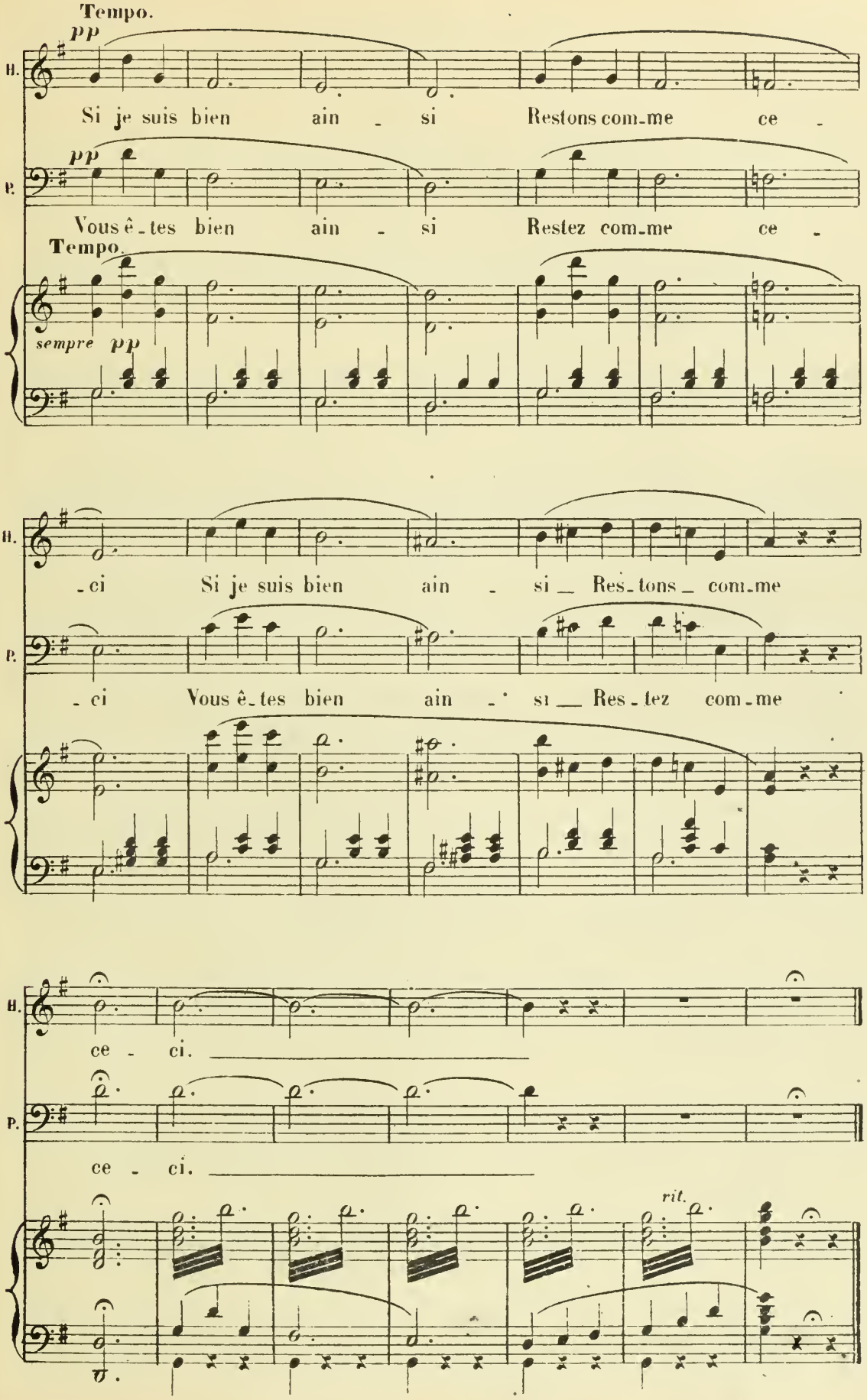
156 Tempo.
pp
Pa.
Vous ê tes bien ain _ _ si Res_tez com _ me
Tempo.
pp
Pa.
ce _ _ ci Sans nul_le pei _ ne! Sans nul_le gè _ ne!
MISS HELYETT.
pp Tempo.
Si je suis bien
rit.
pp
Pa.
Vous ê _tes bien ain_si Res_tez com me ce _ ci, Vous ê _tes bien
rit.
sempre
pp Tempo.
H.
ain _ _ si Res_tons com _ me ce _ _ ci.
Pa.
ain _ _ si Res_tez com _ me ce _ _ ci.


H.
Si je suis bien ain - si Res - tons com - me
Pa.
Vous ê - tes bien ain - si Res - tez com - me
H.
ce - ci.
Pa.
ce - ci.
rit.
Plus animé.
dolce espressivo.
Pa.
Mais mon re - gard sou - dain se trou - ble Un voile é - pais vient l'obscur -
P Plus animé.
Pa.
- cir En mon cœur le cha - grin re - dou - ble

Pa.
rit.
Sans que rien puisse l'adou - cir, Sans que rien puisse l'adou - cir.
rit.
Tempo.
MISS HELYETT
Au triste sort qui nous ac - ca - - ble Sachez donc un peu ré - sis -
B.
- ter Si vous n'ê - tes pas rai - son - na - ble
(sanglotant tout à fait)
B.
Je me remets à san - glo - ter, Je me remets à san - glo - ter
Allegretto.
PAUL
D'u - ne douleur ex - trê - me
Allegretto.
P

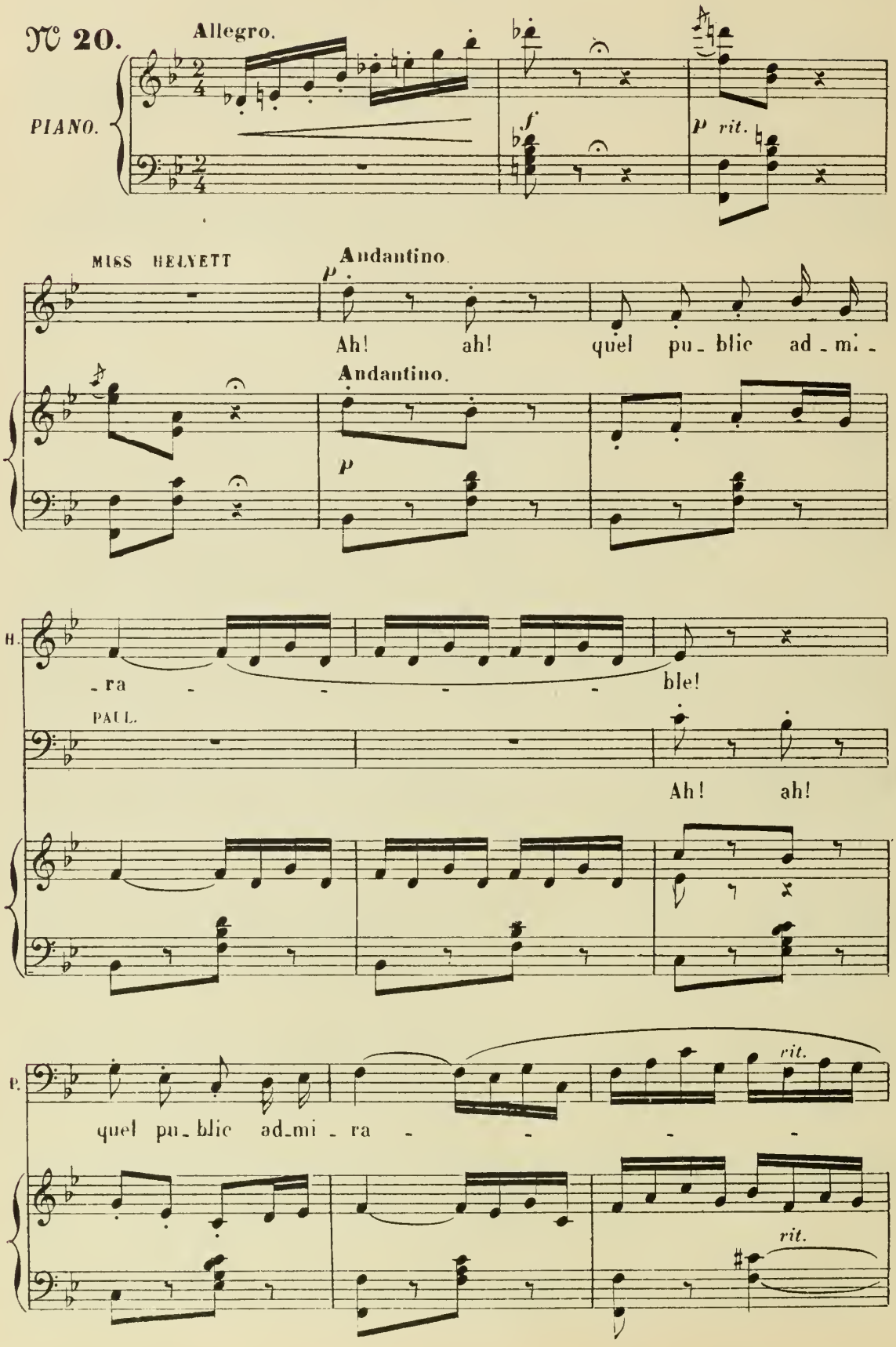

(essayant de sourire)
H.
Voi - là
Pa.
Ou-bli - ez le sou - ci
Non pas ain-
(se remettant à pleurer)
H.
Je ne sau - rais.
Pa.
- si.
I - ci
Pa.
par un ef - fort su - prê - - me
Essay - ez tout de
Pa.
mê - - me.
3
3
3

MISS HELYETT.
A - lors comme ce - ci.
PAUL.
(Il s'assied et dessine)
Très bien restez comme ce - ci !
Tempo.
pp
Pa
Vous ê_tes bien ain - si
rit.
Tempo.
pp
Pa
Res_tez com_me ce - ci Sans nul_le pei - ne!
rit
Pa
Sans nul_le gè - ne! Vous ê_tes bien ain_si Res_tez com_me ce_ci
rit

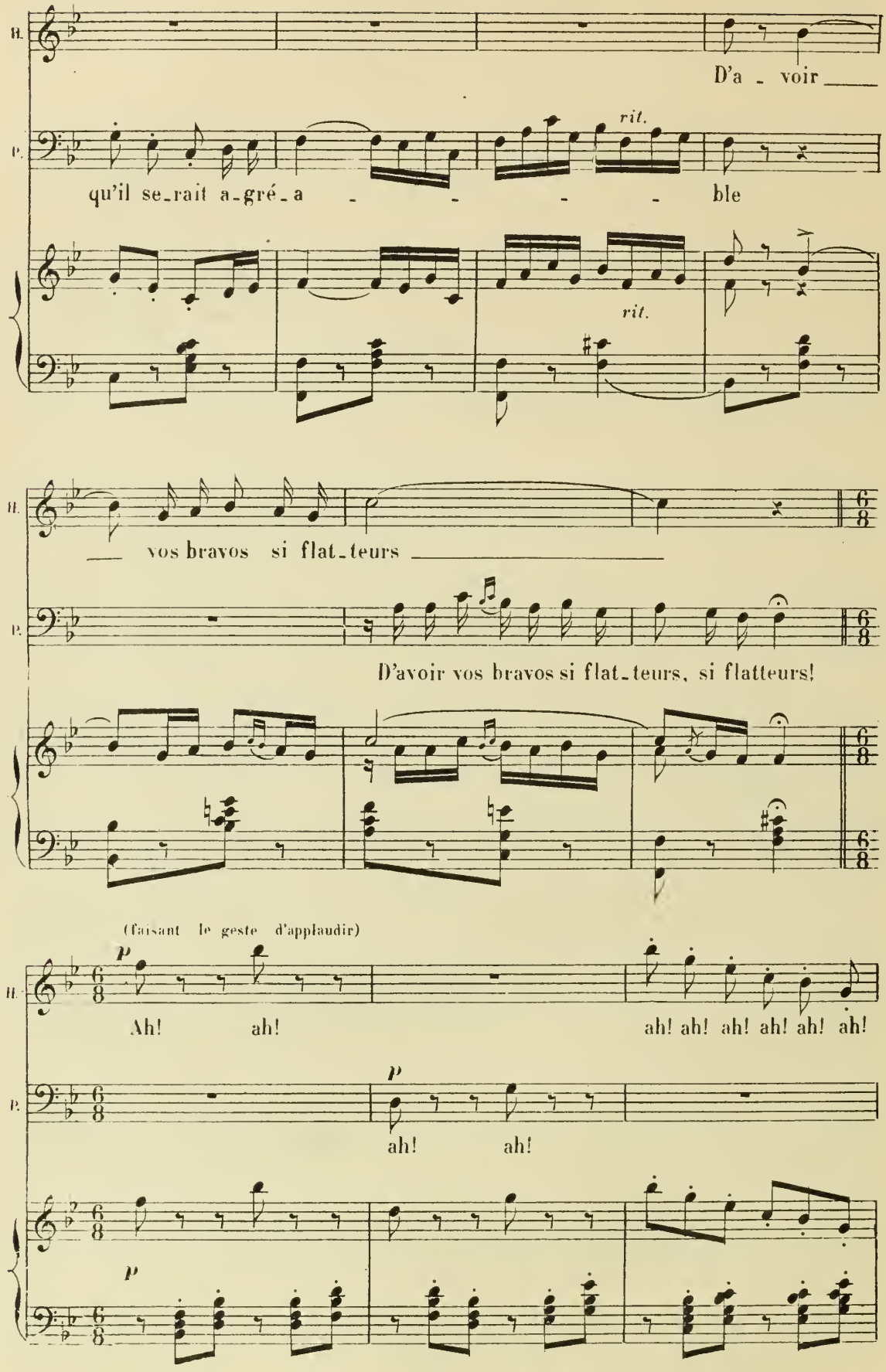

Tempo.
pp
H.
Si je suis bien ain - si Restons com-me ce -
P.
pp
Vous ê-tes bien ain - si Restez com-me ce -
Tempo.
sempre pp
-ci Si je suis bien ain - si Res-tons com-me
-ci Vous ê-tes bien ain - si Res-tez com-me
ce - ci.
ce - ci.
rit.

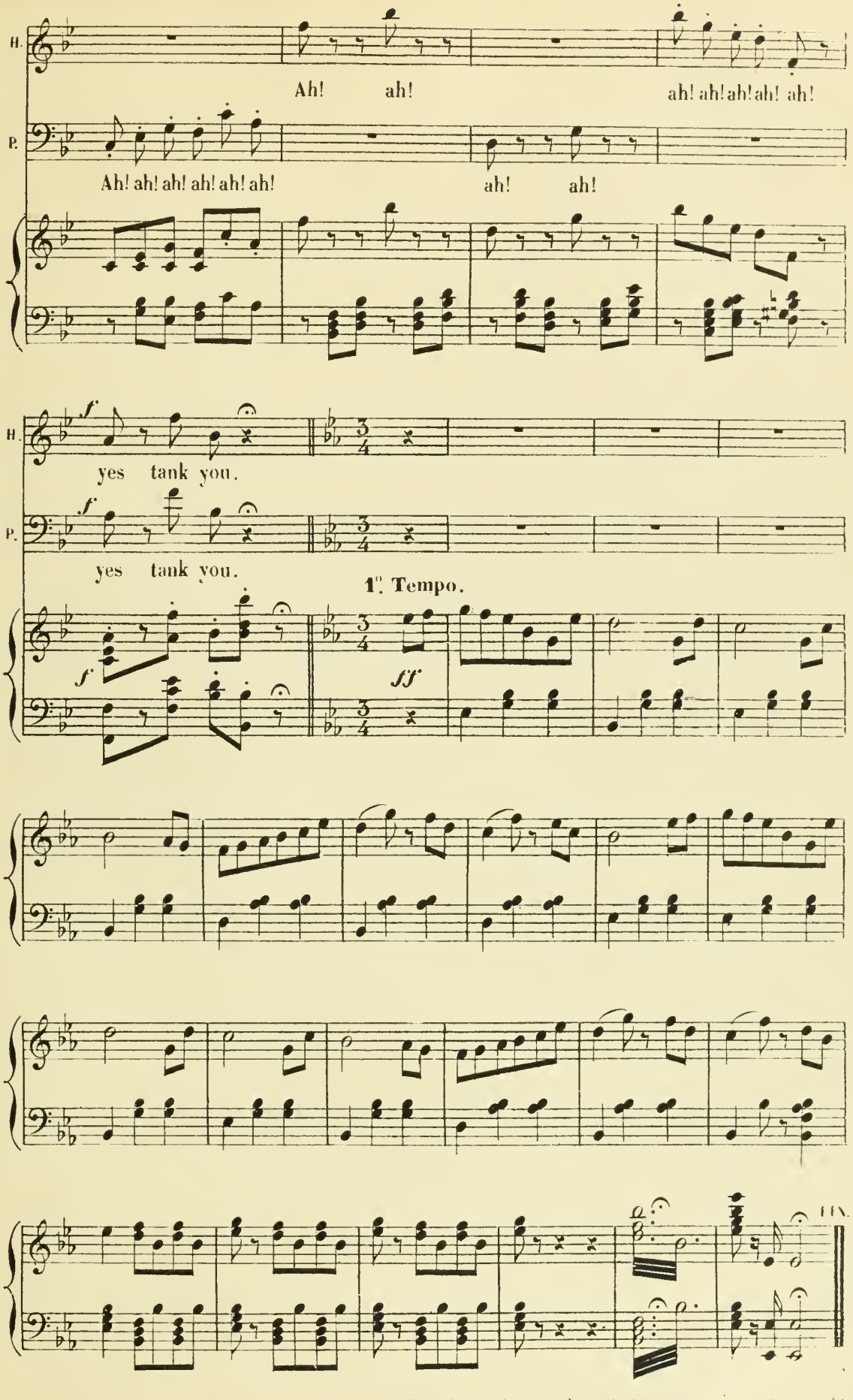
COUPLET FINAL.

MISS HELYETT, PAUL.



HELYETT.
Tempo.
Ah! ah! très charmants specta-teurs!
P.
-ble
Ah! ah! très charmants specta-
Tempo.
H.
Ah! ah! qu'il se-rait a-gré-
P.
-teurs! Ah! ah! très charmants specta-teurs!
H.
-a - - - - ble
P.
Ah! ah!


B.
D'a - voir
P.
qu'il se-rait a-gré-a - - - - ble
rit.
rit.
B.
vos bravos si flat-teurs
P.
D'avoir vos bravos si flat-teurs, si flatteurs!
(faisant le geste d'applaudir)
B.
p
Ah! ah!
ah! ah! ah! ah! ah! ah!
P.
p
ah! ah!
p


H.
Ah! ah! ah! ah!
P.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ah! ah!
H.
yes tank you.
P.
yes tank you.
1°. Tempo.
f
fff

BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
3 1197 20365 3701